
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

COUR D'ARBITRAGE

F. 98 — 1629

[S - C - 98/21251]

Arrêt n° 69/98 du 10 juin 1998

Numéro du rôle : 1302

En cause : le recours en annulation et la demande de suspension de l'article 82, § 1^{er}, des lois coordonnées du 26 février 1964 portant le Code des impôts sur les revenus, introduits par G. Mignon.

La Cour d'arbitrage, chambre restreinte,

composée du président M. Melchior et des juges-rapporteurs P. Martens et G. De Baets, assistée du greffier L. Potoms,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 3 mars 1998 et parvenue au greffe le 4 mars 1998, un recours en annulation et une demande de suspension de l'article 82, § 1^{er}, des lois coordonnées du 26 février 1964 portant le Code des impôts sur les revenus ont été introduits par G. Mignon, qui a fait élection de domicile à 4430 Ans, rue Walthère Jamar 105.

II. *La procédure*

Par ordonnance du 4 mars 1998, le président en exercice a désigné les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Le 11 mars 1998, les juges-rapporteurs P. Martens et G. De Baets ont informé le président, en application de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi organique, qu'ils pourraient être amenés à proposer à la Cour, siégeant en chambre restreinte, de rendre un arrêt constatant que le recours en annulation et la demande de suspension sont manifestement irrecevables.

Les conclusions des juges-rapporteurs ont été notifiées à la partie requérante conformément à l'article 71, alinéa 2, de la loi organique, par lettre recommandée à la poste le 12 mars 1998.

Par lettre recommandée à la poste le 27 mars 1998 et parvenue au greffe de la Cour le 1^{er} avril 1998, la partie requérante a fait savoir qu'elle se désistait de son recours.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 62 et suivants de la loi organique, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

III. *En droit*

Rien ne s'oppose, en l'espèce, à ce que la Cour décrète le désistement.

Par ces motifs,

la Cour, chambre restreinte,
statuant à l'unanimité des voix,
décrète le désistement.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 10 juin 1998.

Le greffier,
L. Potoms.Le président,
M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

N. 98 — 1629

[S - C - 98/21251]

Arrest nr. 69/98 van 10 juni 1998

Rolnummer 1302

In zake : het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 82, § 1, van de gecoördineerde wetten van 26 februari 1964 houdende het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingesteld door G. Mignon.

Het Arbitragehof, beperkte kamer,
samengesteld uit voorzitter M. Melchior en de rechters-verslaggevers P. Martens en G. De Baets, bijgestaan door de griffier L. Potoms,
wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 3 maart 1998 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 4 maart 1998, is beroep tot vernietiging en een vordering tot schorsing van artikel 82, § 1, van de gecoördineerde wetten van 26 februari 1964 houdende het Wetboek van de inkomstenbelastingen ingesteld door G. Mignon, die keuze van woonplaats heeft gedaan te 4430 Ans, rue Walthère Jamar 105.

II. *De rechtspleging*

Bij beschikking van 4 maart 1998 heeft de voorzitter in functie de rechters van de zetel aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

Op 11 maart 1998 hebben de rechters-verslaggevers P. Martens en G. de Baets, met toepassing van artikel 71, eerste lid, van de organieke wet, de voorzitter ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht aan het Hof, zitting houdende in beperkte kamer, voor te stellen een arrest te wijzen waarbij wordt vastgesteld dat het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing klaarblijkelijk onontvankelijk zijn.

Overeenkomstig artikel 71, tweede lid, van de organieke wet is van de conclusies van de rechters-verslaggevers aan de verzoekende partij kennisgegeven bij op 12 maart 1998 ter post aangetekende brief.

Bij op 27 maart 1998 ter post aangetekende brief, die ter griffie van het Hof is ingekomen op 1 april 1998, heeft de verzoekende partij laat weten dat ze afstand doet van haar beroep.

De rechtspleging is gevoerd overeenkomstig de artikelen 62 en volgende van de organieke wet, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

III. *In rechte*

Niets verzet zich ertegen, te dezen, dat het Hof de afstand toewijst.

Om die redenen,

het Hof, beperkte kamer,

met eenparigheid van stemmen uitspraak doende,

wijst de afstand toe.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 10 juni 1998.

De griffier,
L. Potoms.

De voorzitter,
M. Melchior.

SCHIEDSHOF

D. 98 — 1629

[S - C - 98/21251]

Urteil Nr. 69/98 vom 10. Juni 1998

Geschäftsverzeichnissnr. 1302

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung und einstweilige Aufhebung von Artikel 82 § 1 der koordinierten Gesetze vom 26. Februar 1964 zur Einführung des Einkommensteuergesetzbuches, erhoben von G. Mignon.

Der Schiedshof, beschränkte Kammer,
zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Melchior und den referierenden Richtern P. Martens und G. De Baets, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms,
verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 3. März 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 4. März 1998 in der Kanzlei eingegangen ist, wurde Klage auf Nichtigerklärung und einstweilige Aufhebung von Artikel 82 § 1 der koordinierten Gesetze vom 26. Februar 1964 zur Einführung des Einkommensteuergesetzbuches erhoben von G. Mignon, der in 4430 Ans, rue Walthère Jamar 105, Domizil erwählt hat.

II. *Verfahren*

Durch Anordnung vom 4. März 1998 hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Am 11. März 1998 haben die referierenden Richter P. Martens und G. De Baets gemäß Artikel 71 Absatz 1 des organisierenden Gesetzes den Vorsitzenden davon in Kenntnis gesetzt, daß sie dazu veranlaßt werden könnten, dem in beschränkter Kammer tagenden Hof vorzuschlagen, ein Urteil zu verkünden, in dem die offensichtliche Unzulässigkeit der Klage auf Nichtigerklärung und einstweilige Aufhebung festgestellt wird.

Gemäß Artikel 71 Absatz 2 des organisierenden Gesetzes wurden die Schlußfolgerungen der referierenden Richter der klagenden Partei mit am 12. März 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief notifiziert.

Die klagende Partei hat mit am 27. März 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief, der am 1. April 1998 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, mitgeteilt, daß sie ihre Klage zurücknimmt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

III. In rechtlicher Beziehung

Im vorliegenden Fall hindert nichts den Hof daran, die Klagerücknahme zu bewilligen.

Aus diesen Gründen:

Der Hof, beschränkte Kammer,

einstimmig entscheidend,

bewilligt die Klagerücknahme.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. Juni 1998.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 98 — 1630

[S - C - 98/15016]

4 AUGUSTUS 1996. — *Wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst over het Wegvervoer tussen het Koninkrijk België, de Republiek Estland, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te Athene op 11 juni 1992 (1)*

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Art. 2. Het Akkoord over het wegvervoer tussen het Koninkrijk België, de Republiek Estland, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, ondertekend te Athene op 11 juni 1992, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met s' Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Vervoer,

M. DAERDEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 98 — 1630

[S - C - 98/15016]

4 AOUT 1996. — *Loi portant approbation de l'Accord sur le Transport routier entre le Royaume de Belgique, la République d'Estonie, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signé à Athènes le 11 juin 1992 (1)*

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

Art. 2. L'Accord sur le transport routier entre le Royaume de Belgique, la République d'Estonie, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signé à Athènes le 11 juin 1992, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Transports,

M. DAERDEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

(1) Zitting 1995-1996

Senaat

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 9 januari 1996, nr. 1-221/1. — Verslag, nr. 1-221/2. — Tekst aangenomen in vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-221/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 25 januari 1996. — Stemming. Vergadering van 25 januari 1996.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Documenten. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 394/1. — Verslag nr.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 13 maart 1996. — Stemming. Vergadering van 14 maart 1996.

(1) Session 1995-1996

Sénat

Documents. — Projet de loi déposé le 9 janvier 1996, n° 1-221/1. — Rapport, n° 1-221/2. — Texte adopté en séance et transmis à la Chambre des représentants, n° 1-221/3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 25 janvier 1996. — Vote. Séance du 25 janvier 1996.

Chambre des représentants

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 394/1. — Rapport, n°

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 13 mars 1996. — Vote. Séance du 14 mars 1996.

Agreement on road transport between the Kingdom of Belgium, the Republic of Estonia, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands

The Governments of

the Kingdom of Belgium,
the Republic of Estonia,
the Republic of Latvia,
the Republic of Lithuania,
the Grand Duchy of Luxembourg,
the Kingdom of the Netherlands,
called hereafter the Contracting Parties,

desirous of promoting, in the interest of their economic relations, the development of transport of goods and passengers by road in, to and from their countries and in transit across their territories;

have agreed as follows :

Article 1

Scope

1. The provisions of this Agreement apply to the carriage of goods and passengers by road for hire or reward or on own account between the Contracting Parties, in transit through their territories, to or from third countries and to the carriage of goods and passengers within the territory of a Contracting Party, called hereafter cabotage, effectuated by carriers with vehicles as defined in Article 2.

2. The Contracting Parties shall ensure the rights and obligations arising from agreements concluded between the European Community and the Baltic States.

Each of the Contracting Parties which is a member state of the European Communities will apply this Agreement in accordance with its obligations under the treaties establishing the European Communities, as amended or supplemented.

3. Each Contracting Party which is a party to the treaty establishing the Benelux Economic Union will apply this Agreement in accordance with the obligations under this treaty, as amended or supplemented.

Article 2

Definitions

For the purpose of this Agreement:

1. the term "carrier" means a person (including a legal person), who is established in one of the Contracting Parties and legally admitted in the country of establishment to the international transport market of goods or passengers by road for hire or reward or on his own account in accordance with the relevant national laws and regulations.

2. the term "vehicle" means a motor vehicle registered in one of the Contracting Parties or a combination of vehicles of which at least the motor vehicle is registered in a Contracting Party and which is used and equipped exclusively for the carriage of goods or the carriage of passengers.

3. the term "cabotage" means the operation of transport services within the territory of a Contracting Party by a carrier not established in that country.

4. the term "transport" means the conveyance of laden or unladen vehicles by road, even if for a part of the journey the vehicle, trailer or semi-trailer is using rail or waterways.

Article 3

Access to the market

1. Each Contracting Party may allow any carrier established in the territory of another Contracting Party to carry out any transport of goods or passengers :

- a. between any point in its territory and any point outside that territory,
- b. in transit through its territory, and
- c. within its territory (cabotage),

subject to permits, except if otherwise agreed upon by the Joint Committee, to be issued by the competent authorities or other empowered organisations of each Contracting Party.

2. In any case no permits shall be required for the following types of transport or for unladen journeys made in conjunction with such transport:

- carriage of mail as a public service;
- carriage of vehicles which have suffered damage or breakdown;
- the carriage of goods in motor vehicles, the permissible laden weight of which, including that of trailers, does not exceed 6 tons or the permissible payload of which, including that of trailers, does not exceed 3,5 tons;
- carriage of medical goods and equipment or other goods necessary in case of emergency, in particular for natural disasters.

Article 4

Weights and dimensions

1. Weights and dimensions of vehicles shall be in accordance with the official registration of the vehicle and may not exceed the limits in force in the host country.

2. A special permit is required if the weights and/or dimensions of a laden or unladen vehicle when engaged in transport under the provisions of this Agreement exceed the permissible maximum in the territory of the host country.

Article 5

Compliance with national law

Carriers of a Contracting Party and the crews of their vehicles shall, when on the territory of another Contracting Party, comply with the laws and regulations in force in that country. In the case of cabotage the Joint Committee will precise the laws and regulations applicable in the host country, which includes tariffs and contractual conditions for transport services, weights and dimensions of vehicles, legislation for specific categories of transport, notably dangerous goods, perishable goods and living animals, driving and rest hours and value added tax on transport services. This legislation will be applied under the same conditions to which own residents are submitted so that discrimination on grounds of nationality or place of establishment is excluded.

Article 6

Infringements

In the event of any infringement of the provisions of this Agreement by a carrier of a Contracting Party, the Contracting Party on whose territory the infringement occurred shall, without prejudice to its own legal proceedings, notify this other Contracting Party which will take such steps as are provided for by its national laws. These Contracting Parties will inform each other about the sanctions that have been imposed.

Article 7

Fiscal matters

1. Vehicles, including their spare parts, carrying out transport in accordance with this Agreement, shall be mutually exempted from all taxes and charges levied on the circulation or possession of the vehicles as well as from all special taxes or charges levied on transport operations in the territory of the other Contracting Parties.

2. Taxes and charges on motor fuel, VAT on transport services and tolls are not exempted.

3. The fuel contained in the normal tanks of the vehicle, as well as the lubricants contained in the vehicles for the sole purpose of their operation, shall be mutually exempted from customs duties and any other taxes and payments.

Article 8

Joint Committee

1. The competent authorities of the Contracting Parties shall regulate all questions regarding the implementation and the application of this Agreement.

2. For this purpose the Contracting Parties shall establish a Joint Committee.

3. The Joint Committee shall meet regularly at the request of either Contracting Party and shall comprise representatives of the competent authorities of the administration of the Contracting Parties which can invite representatives of the road transport industry.

4. The Joint Committee shall draw up its own rules and procedures and shall meet alternately in one of the Contracting Parties. The meeting will be concluded by drawing up a protocol that will be signed by the heads of delegations of the Contracting Parties.

5. Following Article 3, paragraph 1, the Joint Committee shall decide upon the type and number of permits and the conditions of access to the market, including the labour market aspects. Notwithstanding Article 3, paragraph 2, the Joint Committee can extend the types of transport for which no permits are required.

6. The Joint Committee shall give particular consideration to the following subjects:

- the harmonious development of transport between the Contracting Parties, taking into account among others environmental aspects involved;
- the coordination of road transport policies, and of transport legislation and its implementation by the Contracting Parties at national and international level;
- the formulation of possible solutions for the respective national authorities if problems occur, notably in the field of fiscal, social, customs and environmental matters, including matters of public order;
- the exchange of relevant information;
- the method of fixing weights and dimensions;
- the promotion of cooperation between transport enterprises and institutions;
- the promotion of multimodal transport, including all questions concerning market access.

Article 9

Entry into force and duration

1. This Agreement shall be applied provisionally as from the date of its signature.
2. The Contracting Parties will notify the Secretary-General of the Benelux Economic Union in writing when the constitutional requirements necessary to give effect to the Agreement in their respective territories have been complied with.
3. This Agreement shall, when notifications have been received from at least four Contracting Parties, enter into force for those Contracting Parties on the first day of the second month following the date of the fourth notification. For each Contracting Party subsequently depositing its notification, the Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of that deposit. The Secretary-General of the Benelux Economic Union shall at once inform the Contracting Parties of each deposit and the subsequent dates of entry into force.
4. The Agreement shall remain in force for a period of one year as of the date of its coming into force. Thereafter, the Agreement shall be tacitly extended from year to year unless at least six months before the expiration of that term more than two of the Contracting Parties have given a written notice of termination to the Secretary-General of the Benelux Economic Union. In the latter case the Agreement shall terminate between all Contracting Parties as of the date of expiration of that term. The Secretary-General of the Benelux Economic Union shall at once inform the Contracting Parties of each notice of termination, and of the subsequent date of termination of the Agreement.

Article 10

Application for the Kingdom of the Netherlands

With respect to the Kingdom of the Netherlands, this Agreement shall apply only to the territory of the Kingdom in Europe.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done in sixfold at Athens on 11 June 1992, in the English language.

For the Gouvernement of the Kingdom of Belgium,
 For the Gouvernement of the Republic of Estonia,
 For the Gouvernement of the Republic of Latvia,
 For the Gouvernement of the Republic of Lithuania,
 For the Gouvernement of the Grand Duchy of Luxembourg,
 For the Gouvernement of the Kingdom of the Netherlands,

VERTALING

Akkoord over het wegvervoer tussen het Koninkrijk België, de Republiek Estland, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden

De Regeringen
 van het Koninkrijk België,
 van de Republiek Estland,
 van de Republiek Letland,
 van de Republiek Litouwen,
 van het Groothertogdom Luxemburg,
 van het Koninkrijk der Nederlanden,
 hierna de Overeenkomstsluitende Partijen genoemd, verlangend om in het belang van hun economische betrekkingen, de ontwikkeling van het goederen- en personenvervoer over de weg in, naar en uit hun landen alsmede bij de doorvoer over hun grondgebieden te bevorderen, zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1

Toepassingsgebied

1) De bepalingen van dit Akkoord zijn van toepassing op het beroepsvervoer en het eigen vervoer van goederen en personen over de weg tussen de Overeenkomstsluitende Partijen, in doorvoer over hun grondgebieden, naar of uit een derde land en op het goederen- en personenvervoer op het grondgebied van een van de Overeenkomstsluitende Partijen, hierna cabotage genoemd, verricht door vervoersondernemers met de in artikel 2 omschreven voertuigen.

Accord sur le transport routier entre le Royaume de Belgique, la République d'Estonie, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas

Les Gouvernements,
 du Royaume de Belgique,
 de la République d'Estonie,
 de la République de Lettonie,
 de la République de Lituanie,
 du Grand Duché de Luxembourg,
 du Royaume des Pays-Bas,
 appelés ci-après les Parties Contractantes, désireuses de promouvoir, dans l'intérêt de leurs relations économiques, le développement du transport de marchandises et de voyageurs par route dans, vers et au départ de leurs pays ainsi qu'en transit par leurs territoires;
 ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}

Portée

1) Les dispositions du présent Accord s'appliquent au transport routier de marchandises et de voyageurs pour compte de tiers ou pour compte propre entre les Parties Contractantes, en transit à travers leurs territoires, vers ou au départ d'un pays tiers et au transport de marchandises et de voyageurs à l'intérieur du territoire d'une des Parties Contractantes, ci-après dénommée cabotage, effectué par des transporteurs au moyen de véhicules définis à l'article 2.

2) De Overeenkomstsluitende Partijen aanvaarden de rechten en verplichtingen voortvloeiend uit de akkoorden die tussen de Europese Gemeenschap en de Baltische Staten werden gesloten. Iedere Overeenkomstsluitende Partij, die lid van de Europese Gemeenschap is, moet dit Akkoord toepassen met inachtneming van de verplichtingen die voortvloeien uit het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, zoals het werd gewijzigd of aangevuld.

3) Iedere Overeenkomstsluitende Partij, die partij is bij het Verdrag tot oprichting van de Benelux Economische Unie, past dit Akkoord toe met inachtneming van haar verplichtingen ten opzichte van dit verdrag, zoals het werd gewijzigd of aangevuld.

Artikel 2

Definities

In de zin van dit Akkoord wordt verstaan onder :

1) "vervoerder" een in een van de Overeenkomstsluitende Partijen gevestigde persoon (met inbegrip van een rechtspersoon), die overeenkomstig de voorschriften in het land van vestiging tot de internationale markt van het beroepsvervoer of het eigen vervoer van goederen en personen over de weg toegelaten wordt en die de betrokken nationale wetten en reglementeringen naleeft;

2) "voertuig" een in een van de Overeenkomstsluitende Partijen geregistreerd motorvoertuig of een samenstel van voertuigen waarvan ten minste het trekkend voertuig in een Overeenkomstsluitende Partij is geregistreerd, en dat uitsluitend voor het vervoer van goederen en personen is bestemd en uitgerust;

3) "cabotage" het verrichten van vervoer op het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij door een aldaar niet-woonachtige vervoersondernemer;

4) "vervoer" de verplaatsing over de weg van een beladen of ledig voertuig, zelfs indien voor een gedeelte van de reis het voertuig, de aanhangwagen of de oplegger het spoor of de waterweg gebruikt.

Artikel 3

Toegang tot de markt

1) Elke Overeenkomstsluitende Partij kan iedere vervoersondernemer die op het grondgebied van een andere Overeenkomstsluitende Partij gevestigd is, machtigen tot het verrichten van goederen- en personenvervoer :

a) tussen ieder punt van haar grondgebied en ieder punt buiten dit gebied;

b) in doorvoer over haar grondgebied, en

c) op haar grondgebied (cabotage)

waarvoor een vergunning vereist is, die door de bevoegde instanties of door elke andere gemachtigde instelling van iedere Overeenkomstsluitende Partij, behoudens andersluidende beslissing van de Gemengde Commissie, wordt afgegeven.

2) Geen enkele vergunning is vereist voor de volgende vervoersactiviteiten of voor de ledige ritten in het kader van dergelijk vervoer :

- het postvervoer in het kader van een openbaredienstregeling;

- het vervoer van beschadigde of onklare voertuigen;

- het goederenvervoer met een motorvoertuig waarvan het toegestane totaalgewicht, met inbegrip van dat van de aanhangwagen, niet meer dan 6 ton bedraagt of waarvan het toegestane laadvermogen, met inbegrip van dat van de aanhangwagen, niet meer dan 3,5 ton bedraagt;

- het vervoer van geneesmiddelen, medische apparaten en uitrusting, alsmede van andere artikelen die nodig zijn voor eerstehulpverlening, met name in geval van natuurrampen.

Artikel 4

Afmetingen en gewichten

1) De afmetingen en gewichten moeten overeenstemmen met de officieel geregistreerde kenmerken van het voertuig en mogen de in het land van ontvangst van kracht zijnde limieten niet overschrijden.

2) Een speciale vergunning is vereist indien het gewicht en/of de afmetingen van een beladen of ledig voertuig dat in het kader van dit Akkoord een vervoer verricht, de toegelaten maxima op het grondgebied van het land van ontvangst overschrijden.

2) Les Parties Contractantes assumeront les droits et obligations issus des accords conclus entre la Communauté européenne et les Etats Baltes. Chacune des Parties Contractantes, membre de la Communauté européenne appliquera cet Accord en respectant ses obligations issues du traité établissant la Communauté européenne tel qu'il a été amendé ou complété.

3) Chaque Partie Contractante, partie au Traité établissant l'Union Economique Benelux, appliquera cet Accord dans le respect de ses obligations à l'égard de ce traité, tel qu'il a été amendé ou complété.

Article 2

Définitions

Au sens de cet Accord :

1) le terme "transporteur" désigne une personne (y compris une personne morale) établie dans une des Parties Contractantes, ayant réglementairement accès dans le pays d'établissement au marché international des transports de personnes ou de marchandises pour compte propre ou pour compte de tiers en respectant les lois et réglementations nationales concernées;

2) le terme "véhicule" désigne un véhicule moteur immatriculé dans une des Parties Contractantes ou un ensemble de véhicules couplés dont au moins le véhicule moteur est immatriculé dans une Partie Contractante et qui est utilisé et équipé exclusivement pour le transport de marchandises ou de passagers;

3) le terme "cabotage" désigne une opération de transport dans le territoire d'une Partie Contractante effectuée par un transporteur qui n'est pas établi dans ce pays;

4) le terme "transport" désigne le déplacement routier d'un véhicule en charge ou à vide, même si pour une partie du voyage le véhicule, remorque ou semi-remorque utilise le rail ou la voie navigable.

Article 3

Accès au marché

1) Toute Partie Contractante peut autoriser tout transporteur établi sur le territoire d'une autre Partie Contractante à transporter des marchandises ou des passagers :

a) entre tout point de son territoire et tout point en dehors de ce dernier;

b) en transit par son territoire, et

c) à l'intérieur de son territoire (cabotage)

soumis à autorisation délivrée par les autorités compétentes ou toute autre organisation autorisée de chaque Partie Contractante sauf décidé autrement par la Commission Mixte.

2) Aucune autorisation n'est requise pour les transports suivants ou pour les trajets à vide effectués dans le cadre de tels transports :

- le transport postal dans le cadre d'un service public;

- le transport de véhicules endommagés ou en panne;

- le transport de marchandises au moyen d'un véhicule moteur dont le poids maximum autorisé, remorque incluse, n'excède pas 6 tonnes ou lorsque la charge utile, remorque incluse, ne dépasse pas 3,5 tonnes;

- le transport de médicaments ou d'équipement médical ou de produits de première nécessité en cas de secours d'urgence notamment en cas de catastrophe naturelle.

Article 4

Masses et dimensions

1) Les masses et dimensions doivent correspondre aux caractéristiques officiellement enregistrées du véhicule et ne peuvent dépasser les limites en vigueur dans le pays hôte.

2) Une autorisation spéciale est exigée si la masse et/ou les dimensions d'un véhicule chargé ou vide, effectuant un transport tombant dans le champ de cet Accord, excèdent les maxima autorisés sur le territoire du pays hôte.

Artikel 5

Naleving van de nationale wetgevingen

De vervoersondernemers van een Overeenkomstsluitende Partij alsmede de bemanningen van hun voertuigen moeten op het grondgebied van een andere Overeenkomstsluitende Partij de in die staat van kracht zijnde wetgeving en reglementering naleven. In geval van cabotagevervoer zal de Gemengde Commissie de in het land van ontvangst geldende wetten en reglementeringen nader omschrijven. Deze betreffen de tarieven en de contractuele voorwaarden van het vervoer, de afmetingen en gewichten van de bedrijfsvoertuigen, de voorschriften inzake het vervoer van sommige categorieën goederen, met name de gevaarlijke goederen, de bederfelijke levensmiddelen en de levende dieren, de rij- en rusttijden en de belasting over de toegevoegde waarde op vervoerdiensten. Deze wettelijke bepalingen moeten worden toegepast onder dezelfde voorwaarden als die waaraan de eigen onderdanen onderworpen zijn, en dit op zodanige wijze dat discriminatie op grond van nationaliteit of plaats van vestiging daadwerkelijk wordt uitgesloten.

Artikel 6

Overtredingen

De door een vervoersondernemer van een Overeenkomstsluitende Partij begane inbreuken op de bepalingen van dit Akkoord worden door de Overeenkomstsluitende Partij, op wier grondgebied de inbreuken begaan werden, onverminderd de eigen wettelijke procedures, meegedeeld aan de andere Overeenkomstsluitende Partij, die de door de eigen nationale wetten opgelegde sancties moet treffen. Deze Overeenkomstsluitende Partijen wisselen alle in hun bezit zijnde gegevens uit over de sancties op deze inbreuken.

Artikel 7

Fiscale beschikkingen

1) De voertuigen met inbegrip van hun wisselstukken, die krachtens dit Akkoord vervoer verrichten, zijn wederzijds vrijgesteld van alle belastingen en lasten geheven op de inverkeerstelling of op het bezit van voertuigen alsmede van alle bijzondere belastingen of lasten geheven op de vervoersactiviteiten op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partijen.

2) De belastingen en de lasten op brandstof, de BTW op vervoerdiensten en de tolgelden zijn niet vrijgesteld.

3) De brandstof in de normale tanks van de voertuigen alsmede de smeermiddelen in de voertuigen, die uitsluitend voor hun werking zijn bedoeld, zijn wederzijds van douanerechten en alle andere belastingen en betalingen vrijgesteld.

Artikel 8

Gemengde Commissie

1) De bevoegde autoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partijen regelen alle aspecten inzake de tenuitvoerlegging van dit Akkoord.

2) Te dien einde richten de Overeenkomstsluitende Partijen een Gemengde Commissie op.

3) De Gemengde Commissie vergadert regelmatig op verzoek van een van de Overeenkomstsluitende Partijen en is samengesteld uit vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van de administratie van de Overeenkomstsluitende Partijen, die vertegenwoordigers van de bedrijfssector van het wegvervoer kunnen uitnodigen.

4) De Gemengde Commissie stelt haar eigen regels en procedures vast en vergadert afwisselend op het grondgebied van een van de Overeenkomstsluitende Partijen. Na de vergadering worden er notulen opgesteld, die door de delegatiechefs van de Overeenkomstsluitende Partijen worden ondertekend.

5) Ingevolge artikel 3, lid 1 bepaalt de Gemengde Commissie het model en het aantal vergunningen alsmede de voorwaarden inzake toegang tot de markt, met inbegrip van de arbeidsmarkt. De Gemengde Commissie kan de in artikel 3, lid 2 opgesomde categorieën van vervoer waarvoor geen vergunning vereist is, uitbreiden.

Article 5

Respect des législations nationales

Les transporteurs d'une Partie Contractante ainsi que les équipages de leurs véhicules, doivent, sur le territoire d'une autre Partie Contractante, respecter la législation et la réglementation en vigueur dans cet état. En cas de cabotage, la Commission Mixte, précisera les lois et réglementations en vigueur dans le pays d'accueil, dont les tarifs et les conditions contractuelles des services de transport, les masses et dimensions des véhicules (utilitaires), la législation pour certaines catégories spécifiques de transport, notamment les matières dangereuses, les produits périssables et les animaux vivants, les temps de conduite et de repos et la taxe sur la valeur ajoutée des services de transport. Cette législation sera appliquée aux mêmes conditions que celles auxquelles les résidents sont soumis afin d'exclure toute discrimination basée sur la nationalité ou le lieu d'établissement.

Article 6

Infractions

En cas d'infraction aux clauses de cet Accord par un transporteur d'une Partie Contractante, la Partie Contractante, sur le territoire de laquelle l'infraction a été commise, la notifiera, sans préjudice de ses propres procédures légales, à l'autre Partie Contractante qui prendra les mesures prévues par ses propres lois nationales. Ces Parties Contractantes s'informent mutuellement des sanctions qui ont été prises.

Article 7

Matière fiscale

1) Les véhicules y compris leurs pièces de rechange, effectuant des transports sous couvert de cet Accord, seront mutuellement exemptés de toute taxe et charge levée sur la circulation ou la possession des véhicules ainsi que de toute taxe ou charge spéciale levée sur les opérations de transport dans le territoire des autres Parties Contractantes.

2) Les taxes et charges sur le carburant, la TVA sur les services de transport et les péages ne sont pas exemptées.

3) Le carburant contenu dans les réservoirs normaux des véhicules ainsi que les lubrifiants contenus dans les véhicules et destinés uniquement à leurs opérations, sont exemptés de droits de douane ou de tout autre taxe ou paiement.

Article 8

Commission Mixte

1) Les autorités compétentes des Parties Contractantes régleront toutes les questions relatives à la mise en application de cet Accord.

2) Dans ce but, les Parties Contractantes créent une Commission Mixte.

3) La Commission Mixte se réunit régulièrement à la demande d'une Partie Contractante et se compose de représentants des autorités compétentes de l'administration des Parties Contractantes qui peuvent inviter des représentants de l'industrie du transport routier.

4) La Commission Mixte fixe ses propres règles et procédures et se réunit alternativement sur le territoire d'une des Parties Contractantes. La réunion se conclut par la rédaction d'un procès-verbal signé par les chefs des délégations des Parties Contractantes.

5) En exécution de l'article 3, paragraphe 1, la Commission Mixte fixe le modèle et le nombre d'autorisations ainsi que les conditions d'accès au marché, y compris le marché du travail. La Commission Mixte peut étendre les catégories de transport énumérés à l'article 3, paragraphe 2, pour lesquels aucune autorisation n'est exigée.

6) De Gemengde Commissie zal bijzondere zorg besteden aan :

- de harmonieuze ontwikkeling van het vervoer tussen de Overeenkomstsluitende Partijen en hierbij o.a. rekening houden met de betrokken milieufactoren;
- de coördinatie van het beleid inzake wegvervoer, en van de vervoerswetgeving en haar toepassing door de Overeenkomstsluitende Partijen op nationaal en internationaal vlak;
- het streven naar mogelijke oplossingen voor de respectieve nationale autoriteiten indien er problemen rijzen, met name in fiscale, sociale, douane- en milieu-aangelegenheden, met inbegrip van aangelegenheden van openbare orde;
- de uitwisseling van nuttige informatie;
- de wijze van vaststelling van afmetingen en gewichten;
- de bevordering van de samenwerking tussen de vervoersondernemingen en de instellingen;
- de bevordering van het gecombineerd vervoer met inbegrip van de vraagstukken die op de toegang tot de markt betrekking hebben.

Artikel 9

Inwerkingtreding en geldigheidsduur

1) Dit Akkoord treedt voorlopig in werking op de datum van zijn ondertekening.

2) De Overeenkomstsluitende Partijen brengen de verwezenlijking van de grondwettelijke verplichtingen die voor de vankrachtwording van dit Akkoord op de respectieve grondgebieden noodzakelijk zijn, schriftelijk ter kennis van de Secretaris-generaal van de Benelux Economische Unie.

3) Bij de ontvangst van de kennisgevingen van ten minste vier Overeenkomstsluitende Partijen treedt het Akkoord voor deze Overeenkomstsluitende Partijen in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van de vierde kennisgeving. Voor iedere volgende Overeenkomstsluitende Partij die haar kennisgeving neerlegt, treedt het Akkoord in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van deze neerlegging.

De Secretaris-generaal van de Benelux Economische Unie licht meteen de Overeenkomstsluitende Partijen in over iedere neerlegging en over de daaropvolgende data van vankrachtwording.

4) Het Akkoord blijft van kracht voor de duur van een jaar volgend op de datum van zijn vankrachtwording. Het Akkoord wordt vervolgens stilzwijgend verlengd van jaar tot jaar, tenzij door meer dan twee van de Overeenkomstsluitende Partijen ten minste zes maanden voor het verstrijken van de vervaltijd bij de Secretaris-generaal van de Benelux Economische Unie een schriftelijke opzegging wordt neergelegd. In dit laatste geval verstrijkt het Akkoord tussen alle Overeenkomstsluitende Partijen op de vervaldatum van deze termijn. De Secretaris-generaal van de Benelux Economische Unie licht meteen de Overeenkomstsluitende Partijen in over ieder opzegging en van de daaropvolgende vervaldatum van het Akkoord.

Artikel 10

Toepassing in het Koninkrijk der Nederlanden

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is dit Akkoord enkel van toepassing op het grondgebied van het Koninkrijk in Europa.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Akkoord hebben ondertekend.

Gedaan in zes exemplaren te Athene op 11 juni 1992, in de Engelse taal.

Voor de Regering van het Koninkrijk België,
 Voor de Regering van de Republiek Estland,
 Voor de Regering van de Republiek Letland,
 Voor de Regering van de Republiek Litouwen,
 Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,
 Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden.

6) La Commission Mixte accordera une attention particulière aux aspects suivants :

- un développement harmonieux du transport entre les Parties Contractantes tenant compte, entre autre, des aspects environnementaux concernés;
- une coordination des politiques de transport routier, des législations en matière de transport et de leur application par les Parties Contractantes au niveau national et international;
- une recherche de solutions possibles pour les autorités nationales respectives si des problèmes survenaient, notamment en matières fiscale, sociale, douanière et environnementale, ainsi qu'en matière d'ordre publics
- l'échange d'informations utiles;
- le mode de fixation des masses et dimensions;
- la promotion de la coopération entre les entreprises de transport et les institutions;
- la promotion du transport multimodal y compris les questions se rapportant à l'accès au marché.

Article 9

Entrée en vigueur et durée

1) Cet Accord entre en vigueur provisoirement à la date de sa signature.

2) Les Parties Contractantes notifieront par écrit au Secrétaire général de l'Union Economique Benelux l'accomplissement des obligations constitutionnelles nécessaires pour l'entrée en vigueur de cet Accord sur leurs territoires respectifs.

3) Lorsque les notifications ont été reçues d'au moins quatre Parties Contractantes, l'Accord entre en vigueur pour ces Parties Contractantes le premier jour du second mois qui suit la date de la quatrième notification. Pour chaque Partie Contractante suivante qui dépose sa notification, l'Accord entre en vigueur le premier jour du second mois qui suit la date de ce dépôt.

Le Secrétaire général de l'Union Economique Benelux informe aussitôt les Parties Contractantes de chaque dépôt et des dates subséquentes d'entrée en vigueur.

4) L'Accord reste en vigueur pour une durée d'une année suivant la date de son entrée en vigueur. L'Accord sera ensuite tacitement reconduit d'année en année sauf dénonciation écrite déposée par au moins deux Parties Contractantes au moins six mois avant l'expiration d'un terme au Secrétaire général de l'Union Economique Benelux. Dans ce dernier cas, l'Accord expirera entre toutes les Parties Contractantes à la date d'expiration de ce terme. Le Secrétaire général de l'Union Economique Benelux informe aussitôt les Parties Contractantes de chaque dénonciation et de la date subséquentes d'expiration de l'Accord.

Article 10

Application dans le Royaume des Pays-Bas

Pour ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, cet Accord s'applique uniquement sur le territoire du Royaume en Europe.

En faute de quoi, les soussignés, dament autorisés ont signé cet Accord.

Fait en six exemplaires à Athènes le 11 juin 1992, en langue anglaise.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique,
 Pour le Gouvernement de la République d'Estonie,
 Pour le Gouvernement de la République de Lettonie,
 Pour le Gouvernement de la République de Lituanie,
 Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,
 Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas.

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 98 — 1631

[S - C - 14124]

**6 MEI 1998. — Wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1979
betreffende de radioberichtgeving** (☞)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994, worden 4° en 5° vervangen als volgt :

« 4° a) zendtoestel voor radioverbinding : iedere generator van elektromagnetische trillingen gebouwd om radiob berichten uit te zenden met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van de klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;

b) zend-ontvangtoestel voor radioverbinding : iedere generator en ontvanger van elektromagnetische trillingen gebouwd om radiob berichten uit te zenden en te ontvangen met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van de klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;

c) ontvangtoestel voor radioverbinding : iedere ontvanger van elektromagnetische trillingen gebouwd om radiob berichten te ontvangen met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;

5° station voor radioverbinding : het geheel samengesteld uit een zendtoestel, een zend-ontvangtoestel of een ontvangtoestel, de ermee verbonden antennes alsook alle toestellen die nodig zijn om het geheel behoorlijk te laten functioneren; ».

Art. 3. Artikel 4, c, van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« c) andere radioverbindingen dan die bedoeld in artikel 314bis van het Strafwetboek en die niet voor hem bestemd zijn, opvangen of trachten op te vangen. Indien zulke verbindingen onopzettelijk worden ontvangen, mogen zij noch weergegeven, noch aan derden medegegeeld, noch voor enig doeleinde worden gebruikt en zelfs aan hun bestaan mag geen bekendheid worden gegeven, behalve in de gevallen door de wet opgelegd of toegestaan. »

Art. 4. Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. Geen zendtoestel of zend-ontvangtoestel voor radioverbinding mag worden gebruikt of te koop of te huur aangeboden wanneer een exemplaar ervan niet door het Instituut is goedgekeurd als beantwoordend aan de technische voorschriften vastgesteld door de minister.

De regels inzake goedkeuring worden vastgesteld door de minister op advies van het Instituut.

Het eerste lid van dit artikel is niet van toepassing op radioelektrisch materiaal dat voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid wordt besteld door de diensten die onder de minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noordatlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde strijdkrachten, noch op zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen die uitsluitend voor de uitvoer bedoeld zijn of waarvan het bewijs van uitvoer behoorlijk wordt geleverd.

De minister bepaalt, na advies van het Instituut, de gevallen waarin een goedkeuring niet vereist is met toepassing van de bepalingen genomen op grond van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. »

Art. 5. In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden « zend- of ontvangtoestel voor radioverbinding » vervangen door « zendtoestel of zend-ontvangtoestel voor radioverbinding ». De woorden « zend- of ontvangtoestellen voor radioverbinding » worden vervangen door « zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen voor radioverbinding ».

(☞) De nota's betreffende deze tekst bevinden zich op blz. 21408

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 98 — 1631

[S - C - 14124]

**6 MAI 1998. — Loi modifiant la loi du 30 juillet 1979
relative aux radiocommunications** (☞)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de la loi du 30 juillet 1979, relative aux radiocommunications, modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994, les 4° et 5° sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 4° a) appareil émetteur de radiocommunication : tout générateur d'oscillations électromagnétiques conçu pour émettre des radiocommunications, à l'exception des appareils destinés exclusivement à la réception des émissions de radiodiffusion sonore ou télévisuelle;

b) appareil émetteur-récepteur de radiocommunication : tout générateur et récepteur d'oscillations électromagnétiques conçu pour émettre et recevoir des radiocommunications, à l'exception des appareils destinés exclusivement à la réception des émissions de radiodiffusion sonore ou télévisuelle;

c) appareil récepteur de radiocommunication : tout récepteur d'oscillations électromagnétiques conçu pour recevoir des radiocommunications, à l'exception des appareils destinés exclusivement à la réception des émissions de radiodiffusion sonore ou télévisuelle;

5° station de radiocommunication : l'ensemble formé par un appareil émetteur, un appareil émetteur-récepteur ou un appareil récepteur de radio-communication et les antennes associées, ainsi que tous les appareils nécessaires à faire fonctionner convenablement l'ensemble; ».

Art. 3. L'article 4, c de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« c) capter ou tenter de capter des radiocommunications autres que celles visées à l'article 314bis du Code pénal et qui ne lui sont pas destinées. Si de telles communications sont involontairement reçues, elles ne peuvent être reproduites, ni communiquées à des tiers, ni utilisées à une fin quelconque et leur existence même ne peut être révélée sauf dans les cas imposés ou autorisés par la loi. ».

Art. 4. L'article 7 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Aucun appareil émetteur ou émetteur-récepteur de radiocommunication ne peut être utilisé, mis en vente ou en location si un exemplaire n'a pas été agréé par l'Institut comme satisfaisant aux prescriptions techniques fixées par le ministre.

Les modalités de l'agrément sont arrêtées par le ministre sur avis de l'Institut.

L'alinéa premier du présent article n'est pas applicable au matériel radioélectrique commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées, ni aux appareils émetteurs ou émetteurs-récepteurs de radiocommunication destinés exclusivement à être exportés et dont la preuve de l'exportation est dûment établie.

Le ministre détermine, après avis de l'Institut, les autres cas où un agrément n'est pas requis en application des dispositions arrêtées sur la base du Traité instituant la Communauté européenne. ».

Art. 5. Dans l'article 8 de la même loi, les mots « appareil émetteur ou récepteur de radiocommunication » sont remplacés par les mots « appareil émetteur ou appareil émetteur-récepteur de radiocommunication ». Les mots « d'appareils émetteurs ou récepteurs de radiocommunication » sont remplacés par les mots « d'appareils émetteurs ou d'appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunication ».

(☞) Les notes concernant ce texte se trouvent p. 21408

Art. 6. In artikel 9 van dezelfde wet worden de woorden « zend- of ontvangtoestellen voor radioverbinding » vervangen door « zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen voor radioverbinding ».

Art. 7. Een artikel *9bis* luidend als volgt wordt ingevoegd in dezelfde wet :

« Art. *9bis*. De verkoop, het te koop aanbieden, de aankoop, de verhuur, het houden, de overdracht, de vervaardiging, de invoer, de uitvoer en het vervoer van radio-apparatuur die ontworpen, vervaardigd of voorgesteld is als zijnde geschikt om buiten de geautoriseerde luisterfrequenties boodschappen op te vangen en die bovendien uitgerust zijn met een demodulatie die toelaat om kennis te nemen van de inhoud van de opgevangen boodschappen, alsook de reclame voor dergelijke toestellen, is verboden.

Dit artikel is niet van toepassing op radio-elektrisch materiaal dat voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid wordt besteld door de diensten die onder de ministers van Justitie, Binnenlandse Zaken of Landsverdediging ressorteren, door de Noordatlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde strijdkrachten. »

Art. 8. Artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. § 1. De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekennen aan de personeelsleden van het Instituut, die Hij belast met het vaststellen van overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

Deze personeelsleden hebben voorrang ten aanzien van andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de procureur des Konings en van de onderzoeksrechter. Hun processen- verbaal zijn rechtsgeldig tot op bewijs van het tegendeel.

§ 2. De in § 1 bedoelde personeelsleden kunnen in de uitoefening van hun opdracht van gerechtelijke politie :

1° ieder gebouw en aanhoorigheid betreden tussen 5 u. 's morgens en 9 u. 's avonds, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is.

Indien het gaat om een woning is de machtiging van de onderzoeksrechter vereist;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en die in beslag nemen;

3° alle documenten, stukken, boeken en voorwerpen in beslag nemen, voor zover dit nodig is om aan de overtreding een einde te maken. »

Art. 9. In artikel 15, lid 3 van dezelfde wet worden de woorden « Inbreuk op de artikelen 6, 7, 8 en 9 van deze wet » vervangen door « Overtreding van de artikelen 6, 7, 8, 9 en *9bis* van deze wet ».

Art. 10. Artikel 15, lid 4, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De verbeurdverklaring van zendtoestellen, van zend-ontvangtoestellen of van ontvangtoestellen voor radioverbinding en van de in artikel *9bis* van deze wet bedoelde toestellen, alsook van enig toebehoren dat speciaal voor de werking ervan bestemd is, wordt altijd uitgesproken. »

Art. 11. In artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1984, worden de woorden « in geval van overtreding van de artikelen 6, 7, 8 en 9 van deze wet » vervangen door de woorden « in geval van overtreding van de artikelen 6, 7, 8, 9 en *9bis* van deze wet ».

Art. 6. Dans l'article 9 de la même loi, les mots « des appareils émetteurs ou récepteurs de radiocommunication » sont remplacés par les mots « des appareils émetteurs ou des appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunication ».

Art. 7. Un article *9bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. *9bis*. La vente, l'offre en vente, l'achat, la location, la détention, la cession, la fabrication, l'importation, l'exportation et le transport des appareils de radiocommunication conçus, fabriqués ou présentés comme permettant de capter des messages en dehors des fréquences d'écoute autorisées et qui sont en outre équipés d'un démodulateur permettant de prendre connaissance du contenu des messages reçus, est interdite, ainsi que la publicité pour ces appareils.

Le présent article n'est pas applicable au matériel radioélectrique commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant des ministres de la Justice, de l'Intérieur ou de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées. »

Art. 8. L'article 14 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. § 1^{er}. Le Roi peut conférer la qualité d'officier de police judiciaire aux agents de l'Institut qu'il charge de constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Ces agents ont la priorité sur les autres officiers de police judiciaire, à l'exception du procureur du Roi et du juge d'instruction. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Les membres du personnel visés au § 1^{er} peuvent, dans l'exercice de leur mission de police judiciaire :

1° pénétrer dans tout bâtiment et dépendance entre 5 h et 21 h si l'accomplissement de leur mission le requiert.

S'il s'agit d'une habitation, le mandat du juge d'instruction est requis;

2° effectuer toutes les constatations utiles, faire produire et saisir tous les documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'instruction et à la constatation;

3° saisir tous les documents, pièces, livres et objets, pour autant que cela soit nécessaire pour mettre fin à l'infraction. »

Art. 9. Dans l'article 15, alinéa 3 de la même loi, les mots « Les infractions aux articles 6, 7, 8 et 9 de la présente loi » sont remplacés par les mots « Les infractions aux articles 6, 7, 8, 9 et *9bis* de la présente loi ».

Art. 10. Dans l'article 15 de la même loi, l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« La confiscation des appareils émetteurs, émetteurs-récepteurs ou récepteurs de radiocommunication et des appareils visés à l'article *9bis* de la présente loi ainsi que de tout accessoire spécialement destiné au fonctionnement de ceux-ci sera toujours prononcée. »

Art. 11. A l'article 16 de la même loi, modifié par la loi du 28 juin 1984, les mots « en cas d'infractions aux articles 6, 7, 8 et 9 de la présente loi » sont remplacés par les mots « en cas d'infractions aux articles 6, 7, 8, 9 et *9bis* de la présente loi ».

Art. 12. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 mei 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

DE Minister van Telecommunicatie,
E. DI RUPO

Met 's Lands zegel gezegeld :
T. VAN PARYS

Nota

(☞) *Zittijd 1997-1998.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. - Ontwerp van wet, nr. 1172/1. - Amendement, nr. 1172/2. - Verslag, nr. 1172/3. - Tekst aangenomen door de Commissie voor de infrastructuur, het verkeer en de overheidsbedrijven, nr. 1172/4. - Amendement, nr. 1172/5. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1172/6.

Parlementaire Handelingen. - Bespreking en aanneming. Vergadering van 9 december 1997.

Senaat.

Parlementaire stukken. - Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 807/1. - Amendementen, nr. 807/2 en 807/3. - Verslag, nr. 807/4. - Tekst aangenomen door de Commissie van financiën en economische zaken, nr. 807/5.

Parlementaire Handelingen. - Bespreking en aanneming. Vergadering van 26 maart 1998.

Art. 12. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 mai 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,
E. DI RUPO

Scellé du sceau de l'Etat :
T. VAN PARYS

Note

(☞) *Session 1997-1998.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. - Projet de loi, n° 1172/1. - Amendement, n° 1172/2. - Rapport, n° 1172/3. - Texte adopté par la Commission de l'infrastructure, des communications et des entreprises publiques, n° 1172/4. - Amendement, n° 1172/5. - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1172/6.

Annales parlementaires. - Discussion et adaption. Séance du 9 décembre 1998.

Sénat.

Documents parlementaires. - Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 807/1. - Amendements, n°s 807/2 et 807/3. - Rapport, n° 807/4. - Texte adopté par la Commission des finances et des affaires économiques, n° 807/5.

Annales parlementaires. - Discussion et adaption. Séance du 26 mars 1998.

N. 98 — 1632

[S - C - 98/14138]

**22 JUNI 1998. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van de personeelsformatie
van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité van de Sector VI "Verkeer en Infrastructuur", gegeven op 6 mei 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 22 februari 1996, 20 januari 1997 en 25 september 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 14 oktober 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 14 oktober 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur wordt als volgt vastgesteld :

I. CENTRALE DIENSTEN

I. 1. Administratief personeel

Niveau 1

Secretaris-generaal.....	1
Directeur-generaal.....	5
Adviseur-generaal.....	19
Informaticus-directeur.....	2
Adviseur.....	33

F. 98 — 1632

[S - C - 98/14138]

**22 JUIN 1998. — Arrêté royal
fixant le cadre organique
du Ministère des Communications et de l'Infrastructure**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation du secteur VI, "Communications et Infrastructuur", donné le 6 mai 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 février 1996, le 20 janvier 1997 et le 25 septembre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 octobre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 14 octobre 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le cadre organique du Ministère des Communications et de l'Infrastructuur est fixé comme suit :

I. SERVICES CENTRAUX

I. 1. Personnel administratif

Niveau 1

Secrétaire général.....	1
Directeur général.....	5
Conseiller général.....	19
Informaticien-directeur.....	2
Conseiller.....	33

Nautisch directeur	1	Directeur nautique.....	1
Ingenieur-directeur	11	Ingénieur-directeur	11
Industrieel ingenieur-directeur.....	4	Ingénieur industriel-directeur	4
Informaticus.....	9	Informaticien.....	9
Adjunct-adviseur	66	Conseiller adjoint.....	66
Inspecteur (Luchtvaart)	4	Inspecteur (Aéronautique)	4
Vertaler-revisor	2	Traducteur-réviseur	2
Ingenieur	26	Ingénieur	26
Industrieel ingenieur.....	36	Ingénieur industriel.....	36
Zendingsgelastigde.....	1	Chargé de mission.....	1
<u>Niveau 2+</u>		<u>Niveau 2+</u>	
Eerstaanwendend vertaler	} 1	Traducteur principal.....	} 1
Vertaler.....		Traducteur.....	
Programmeringsanalist.....	3	Analyste de programmation.....	3
Programmeur.....	} 5	Programmeur.....	} 5
Programmeur 2e klasse		Programmeur de 2e classe	
(niveau 2)		(niveau 2)	
Eerstaanwendend boekhouder.....	} 1	Comptable principal.....	} 1
Boekhouder.....		Comptable.....	
Eerstaanwendend landmeter-expert onroerende goederen.....	} 3	Géomètre-expert immobilier principal	} 3
Landmeter-expert onroerende goederen		Géomètre-expert-immobilier.....	
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent.....	} 2	Assistant social principal.....	} 2
Maatschappelijk assistent		Assistant social.....	
Eerstaanwendend directiesecretaris	3	Secrétaire de direction principal	3
Directiesecretaris	5	Secrétaire de direction.....	5
Eerstaanwendend controleur (Luchtvaart)	10	Contrôleur principal (Aéronautique)	10
Controleur (Luchtvaart).....	14	Contrôleur (Aéronautique).....	14
<u>Niveau 2</u>		<u>Niveau 2</u>	
Vliegtuigbestuurder.....	4	Pilote d'avion.....	4
Bestuurschef.....	55	Chef administratif.....	55
Bestuursassistent.....	129	Assistant administratif.....	129
Hoofdcontroleur (Vervoer te land).....	14	Chef contrôleur (Transport terrestre)	14
Controleur (Vervoer te land)	34	Contrôleur (Transport terrestre).....	34
<u>Niveau 3</u>		<u>Niveau 3</u>	
Klerk.....	246	Commis.....	246
Wegbrigadier	40	Brigadier de la route	40
<u>Niveau 4</u>		<u>Niveau 4</u>	
Beambte	50	Agent administratif	50
<u>I.2. Technisch personeel</u>		<u>I. 2. Personnel technique</u>	
<u>Niveau 2</u>		<u>Niveau 2</u>	
Hoofdtechnicus	5	Chef technicien.....	5
Technicus	12	Technicien.....	12
<u>I.3. Meesters,- vak- en dienstpersoneel</u>		<u>I.3. Personnel de maîtrise, de métier et de service</u>	
<u>Niveau 3</u>		<u>Niveau 3</u>	
Werkmeester	1	Chef d'atelier	1
Hoofdwerktuigkundige (Luchtvaart).....	5	Chef mécanicien (Aéronautique)	5
Vakman.....	2	Ouvrier spécialiste.....	2
Werktuigkundige (Luchtvaart).....	8	Mécanicien (Aéronautique).....	8
<u>Niveau 4</u>		<u>Niveau 4</u>	
Geschoold arbeider.....	40	Ouvrier qualifié.....	40

II. BUITENDIENSTEN VAN HET BESTUUR VAN DE MARITIEME ZAKEN EN VAN DE SCHEEPVAARTII. 1. Administratief personeelNiveau 1

Hoofdwaterschout	2
Hoofdzeevaartinspecteur (dek)	1
Waterschout	11
Ingenieur-directeur	2
Ingenieur	3
Industrieel ingenieur	4
Zeevaartinspecteur (dek)	9
Adjunct-adviseur	2

Niveau 2+

Zeevaartinspecteur (machines)	11
Hoofdscheepvaartdeskundige	5
Scheepvaartdeskundige	8
Agent-technicus der zeevaartpolitie	4

Niveau 2

Bestuurschef	2
Bestuursassistent	6
Eerste luitenant der zeevaartpolitie	21
Luitenant der zeevaartpolitie	55
Agent der zeevaartpolitie	177
Hoofdscheepsmeter	5
Scheepsmeter	10

Niveau 3

Klerk	11
-------------	----

Niveau 4

Beambte	2
---------------	---

II.2. Meesters,-vak- en dienstpenseelNiveau 3

Vakman	2
--------------	---

Niveau 4

Geschoold arbeider	2
--------------------------	---

§ 2. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

Niveau 1

Ingenieur	1
Architect (*)	1
Vertaler-revisor of vertaler-directeur (VL)(*)	2

Niveau 2+

Scheepvaartdeskundige (*)	4
Technisch ingenieur (*)	2
Officier-werktuigkundige A (*)	4

Niveau 2

Hoofdtechnicus (*)	5
Technicus	1
Adjunct-controleur (Luchtvaart) (*)	4
Hoofdcontroleur (Vervoer te Land) (*)	6

II. SERVICES EXTERIEURS DE L'ADMINISTRATION DES AFFAIRES MARITIMES ET DE LA NAVIGATIONII. 1. Personnel administratifNiveau 1

Commissaire maritime en chef	2
Inspecteur maritime en chef (pont)	1
Commissaire maritime	11
Ingénieur-directeur	2
Ingénieur	3
Ingénieur industriel	4
Inspecteur maritime (pont)	9
Conseiller adjoint	2

Niveau 2+

Inspecteur maritime (machines)	11
Chef-expert en navigation	5
Expert en navigation	8
Agent-technicien de la police maritime	4

Niveau 2

Chef administratif	2
Assistant administratif	6
Premier lieutenant de la police maritime	21
Lieutenant de la police maritime	55
Agent de la police maritime	177
Jugeur en chef	5
Jugeur	10

Niveau 3

Commis	11
--------------	----

Niveau 4

Agent administratif	2
---------------------------	---

II.2. Personnel de maîtrise, métier et de serviceNiveau 3

Ouvrier spécialiste	2
---------------------------	---

Niveau 4

Ouvrier qualifié	2
------------------------	---

§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :

Niveau 1

Ingénieur	1
Architect (*)	1
Traducteur-réviseur ou traducteur-directeur (CP)(*)	2

Niveau 2+

Expert en navigation (*)	4
Ingénieur technicien (*)	2
Officier-mécanicien A (*)	4

Niveau 2

Chef technicien (*)	5
Technicien	1
Contrôleur adjoint (Aéronautique) (*)	4
Chef contrôleur (Transport terrestre) (*)	6

<u>Niveau 3</u>		<u>Niveau 3</u>	
Wegbrigadier (*).....	11	Brigadier de la route (*).....	11
Hoofdoperateur-mechanograaf.....	} 4	Chef opérateur-mécanographe.....	} 4
Operateur-mechanograaf.....		Opérateur-mécanographe.....	
Agent der zeevaartpolitie (niveau 3) (*).....	1	Agent de la police maritime (niveau 3) (*).....	1
Vakman (*).....	1	Ouvrier spécialiste (*).....	1
<u>Niveau 4</u>		<u>Niveau 4</u>	
Arbeider (*).....	7	Ouvrier (*).....	7

In de hierna vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid, geïdentificeerd met een (*), zijn afgeschaft :

Adjunct-adviseur.....	1
Vertaler-revisor.....	2
Industrieel ingenieur.....	2
Zeevaartinspecteur (machines).....	4
Hoofdscheepvaartdeskundige.....	4
Controleur (Luchtvaart).....	4
Controleur (Vervoer te Land).....	16
Agent der zeevaartpolitie (niveau 2).....	1
Technicus.....	5
Werkmeester.....	1
Geschoold arbeider.....	7

Art. 2. De titularissen van de hierna vermelde betrekkingen worden ter beschikking van de Dienst Mobiliteit van het Ministerie van Ambtenarenzaken gesteld. Deze betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan.

Landmeter expert-onroerende goederen.....	2
Technicus.....	1
Vakman.....	3
Geschoold arbeider.....	5
Arbeider.....	1

Art. 3. Het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN
De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

Les emplois du § 1^{er} mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1^{er}, identifiés par un (*), ont été supprimés :

Conseiller adjoint.....	1
Traducteur-réviseur.....	2
Ingénieur industriel.....	2
Inspecteur maritime (machines).....	4
Chef-expert en navigation.....	4
Contrôleur (Aéronautique).....	4
Contrôleur (Transport terrestre).....	16
Agent de la police maritime (niveau 2).....	1
Technicien.....	5
Chef d'atelier.....	1
Ouvrier qualifié.....	7

Art. 2. Les titulaires des emplois mentionnés ci-après sont mis à la disposition du Service Mobilité du Ministère de la Fonction publique. Ces emplois sont supprimés au départ de leur titulaire.

Géomètre-expert immobilier.....	2
Technicien.....	1
Ouvrier spécialiste.....	3
Ouvrier qualifié.....	5
Ouvrier.....	1

Art. 3. L'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant le cadre organique du personnel du Ministère des Communications et de l'Infrastructure est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN
Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

N. 98 — 1633

[S - C - 98/14139]

23 JUNI 1998. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

De Minister van Vervoer,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juni 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité van de Sector VI "Verkeer en Infrastructuur", gegeven op 6 mei 1998;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën van 22 februari 1996, 20 januari 1997 en 25 september 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 31 maart 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 31 maart 1998,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur worden onderverdeeld als volgt :

Administratief personeel

8 van de 33 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 13 B;

1 van de 4 betrekkingen van industrieel ingenieur-directeur wordt bezoldigd in de weddeschaal 13 B;

1 van de 3 betrekkingen van hoofdwaterschout en nautisch directeur samen, wordt bezoldigd in de weddeschaal 13 B;

de betrekking van hoofdzeevaartinspecteur (dek) mag worden bezoldigd in de weddeschaal 13 B;

1 van de 13 betrekkingen van ingenieur-directeur wordt bezoldigd in de weddeschaal 13 E;

24 van de 68 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C;

1 van de 4 betrekkingen van inspecteur (Luchtvaart) wordt bezoldigd in de weddeschaal 10 C;

14 van de 40 betrekkingen van industrieel ingenieur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C;

4 van de 11 betrekkingen van waterschout worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C;

15 van de 30 betrekkingen van ingenieur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 E;

8 van de 30 betrekkingen van ingenieur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 F;

de betrekking van architect mag worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C;

1 van de 2 betrekkingen van eerstaanwendend maatschappelijk assistent mag worden bezoldigd in de weddeschaal 28 F;

de betrekking van eerstaanwendend vertaler mag worden bezoldigd in de weddeschaal 28 I;

1 van de 3 betrekkingen van eerstaanwendend directiesecretaris wordt bezoldigd in de weddeschaal 28 B;

1 van de 3 betrekkingen van programmeringsanalist wordt bezoldigd in de weddeschaal 28 L;

1 van de 3 betrekkingen van eerstaanwendend landmeter-expert onroerende goederen mag worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D;

de betrekking van eerstaanwendend boekhouder mag worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D;

2 van de 10 betrekkingen van eerstaanwendend controleur (Luchtvaart) worden bezoldigd in de weddeschaal, die wordt vastgesteld als volgt :

F. 98 — 1633

[S - C - 98/14139]

23 JUIN 1998. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cadre organique du Ministère des Communications et de l'Infrastructure

Le Ministre des Transports,

Vu l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cadre organique du Ministère des Communications et de l'Infrastructure;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation du secteur VI, "Communications et Infrastructure", donné le 6 mai 1998;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 février 1996, le 20 janvier 1997 et le 25 septembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 31 mars 1998;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 31 mars 1998,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cadre organique du Ministère des Communications et de l'Infrastructure sont répartis comme suit :

Personnel administratif

8 des 33 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 B;

1 des 4 emplois d'ingénieur industriel-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;

1 des 3 emplois de commissaire maritime en chef et de directeur nautique ensemble, est rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;

l'emploi d'inspecteur maritime en chef (pont) peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;

1 des 13 emplois d'ingénieur-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement 13 E;

24 des 68 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;

1 des 4 emplois d'inspecteur (Aéronautique) est rémunéré par l'échelle de traitement 10 C;

14 des 40 emplois d'ingénieur industriel sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;

4 des 11 emplois de commissaire maritime sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;

15 des 30 emplois d'ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 E;

8 des 30 emplois d'ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 F;

l'emploi d'architecte peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10 C;

1 des 2 emplois d'assistant social principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 F;

l'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 I;

1 des 3 emplois de secrétaire de direction principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28 B;

1 des 3 emplois d'analyste de programmation est rémunéré par l'échelle de traitement 28 L;

1 des 3 emplois de géomètre-expert immobilier principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 D;

l'emploi de comptable principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 D;

904.248 - 1.281.790

3¹ x 21.373

11² x 28.493

(Cl. 23 a. - Kl. 23 j.)

(N.2+ - G.A.)

1 van de 5 betrekkingen van hoofdscheepvaartdeskundige wordt bezoldigd in de weddeschaal, die wordt vastgesteld als volgt:

904.248 - 1.281.790
 $3^1 \times 21.373$
 $11^2 \times 28.493$
 (Cl. 23 a. - Kl. 23 j.)
 (N.2+ - G.A.)

1 des 5 emplois de chef-expert en navigation est rémunéré par l'échelle de traitement, qui est fixée comme suit :

15 van de 57 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in de weddeschaal 22 B;

4 van de 20 betrekkingen van hoofdcontroleur (Vervoer te land) worden bezoldigd in de weddeschaal 22 B;

1 van de 5 betrekkingen van hoofdscheepsmeter wordt bezoldigd in de weddeschaal 22 B;

51 van de 257 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 F;

67 van de 257 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H;

21 van de 257 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 I;

13 van de 51 betrekkingen van wegbrigadier worden bezoldigd in de weddeschaal 30 G;

10 van de 51 betrekkingen van wegbrigadier worden bezoldigd in de weddeschaal 30 I;

3 van de 51 betrekkingen van wegbrigadier worden bezoldigd in de weddeschaal 30 J;

15 van de 52 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 C;

11 van de 52 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 D;

3 van de 52 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 E;

Technisch personeel

1 van de 5 betrekkingen van hoofdtechnicus wordt bezoldigd in de weddeschaal 22 B;

Meesters-, vak- en dienstpersoneel

2 van de 8 betrekkingen van werktuigkundige (Luchtvaart) worden bezoldigd in de weddeschaal 30 G;

4 van de 8 betrekkingen van werktuigkundige (Luchtvaart) worden bezoldigd in de weddeschaal 30 J;

1 van de 4 betrekkingen van vakman wordt bezoldigd in de weddeschaal 30 G;

1 van de 4 betrekkingen van vakman wordt bezoldigd in de weddeschaal 30 J;

11 van de 42 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in de weddeschaal 42 E.

Art. 2. In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtalige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur.

Brussel, 23 juni 1998.

M. DAERDEN

15 des 57 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22 B;

4 des 20 emplois de chef contrôleur (Transport terrestre) sont rémunérés par l'échelle de traitement 22 B;

1 des 5 emplois de jaugeur en chef est rémunéré par l'échelle de traitement 22 B;

51 des 257 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 F;

67 des 257 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 H;

21 des 257 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 I;

13 des 51 emplois de brigadier de la route sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 G;

10 des 51 emplois de brigadier de la route sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 I;

3 des 51 emplois de brigadier de la route sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 J;

15 des 52 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 C;

11 des 52 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 D;

3 des 52 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E;

Personnel technique

1 des 5 emplois de chef technicien est rémunéré par l'échelle de traitement 22 B;

Personnel de maîtrise, de métier et de service

2 des 8 emplois de mécanicien (Aéronautique) sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 G;

4 des 8 emplois de mécanicien (Aéronautique) sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 J;

1 des 4 emplois d'ouvrier spécialiste est rémunéré par l'échelle de traitement 30 G;

1 des 4 emplois d'ouvrier spécialiste est rémunéré par l'échelle de traitement 30 J;

11 des 42 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E.

Art. 2. Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cadre organique du Ministère des Communications et de l'Infrastructure.

Bruxelles, le 23 juin 1998.

M. DAERDEN

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 98 — 1634

[C - 98/16148]

25 JUNI 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 december 1997 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996 en 2 december 1996, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 1997 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 5 februari 1998 en 26 maart 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat voor het jaar 1998 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van kabeljauw, tong en schol kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten per dag of per uur aanwezigheid in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 23 december 1997 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt aangevuld met de volgende leden :

« Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium), voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 300 pk bedraagt, voor de periode van 1 januari 1998 tot en met 31 december 1998, 1 049 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 1998 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium). »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Vanaf 1 juli 1998 tot en met 30 september 1998 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 000 kg, vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 6 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in pk. »

Art. 3. Het artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 5 februari 1998 en 26 maart 1998, wordt aangevuld met de volgende leden :

« In de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 september 1998 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, in het betrokken i.c.e.s.-gebied de volgende hoeveelheden niet overschrijden :

- 5 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIII f, g, ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;

- 10 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIII f, g, ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;

- 10 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VII a, VII d, ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 98 — 1634

[C - 98/16148]

25 JUIJN 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 décembre 1997 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996 et 2 décembre 1996, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 1997 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifiée par les arrêtés ministériels des 5 février 1998 et 26 mars 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par le fait que pour l'année 1998 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de cabillauds, de soles et de plies peut être réalisé en instituant des maxima de captures par jour ou par heure de présence dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1997 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, est complété par les alinéas suivants :

« Le quota total de soles dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réservé pour les bateaux de pêche ayant une force motrice supérieure à 300 ch, est de 1 049 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 1998 au 31 décembre 1998 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 1998, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut). »

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« A partir du 1^{er} juillet 1998 au 30 septembre 1998 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 2 000 kg, majorée d'une quantité égale à 6 kg multiplié par la puissance du bateau de pêche exprimée en ch. »

Art. 3. L'article 7 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 5 février 1998 et 26 mars 1998, est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 1^{er} juillet 1998 jusqu'au 30 septembre 1998 inclus et ce, dans la zone-c.i.e.m. concernée, les captures de soles des bateaux de pêche, ne peuvent dépasser les quantités suivantes :

- 5 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIII f, g, en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;

- 10 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIII f, g, en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;

- 10 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VII a, VII d, en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;

- 20 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden VIIa, VIId, ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;

- 15 kg per vol uur aanwezigheid in het i.c.e.s.-gebied Vb, VI, VIIh,j,k, ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;

- 30 kg per vol uur aanwezigheid in de i.c.e.s.-gebieden Vb, VI, VIIh,j,k, ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt.

In de periode van 1 februari 1998 tot en met 31 december 1998 mag de tongvangst van de vissersvaartuigen, in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b, 1 200 kg per kalenderdag niet overschrijden. »

Art. 4. Een artikel 8bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 8bis. Ingeval dankzij quotaruil het tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b boven 375 ton uitstijgt, mogen de eigenaars van een vissersvaartuig, die geen specifiek visdocument aan gevraagd hebben voor de periode 1 juni 1998 tot 31 december 1998, in afwijking van artikel 8 alsnog een specifiek visdocument i.c.e.s.-gebied VIIIa,b voor de tweede periode 1998 aanvragen.

Dit specifiek visdocument zal van kracht worden vanaf het ogenblik dat het tongquotum er voor 375 ton wordt geacht benut te zijn. »

Art. 5. § 1. In de §§ 3 en 4 ingevoegd in artikel 12 van hetzelfde besluit, bij het ministerieel besluit van 26 maart 1998, worden de woorden "31 december 1998" vervangen door de woorden "15 augustus 1998".

§ 2. In artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 maart 1998, worden de §§ 5 en 6 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5. In de periode van 16 augustus 1998 tot en met 31 december 1998 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 000 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in betreffende i.c.e.s.-gebieden.

Vanaf het ogenblik dat het beschikbaar scholquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) minder dan 500 ton levend gewicht bedraagt, is het tot en met 31 december 1998 in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale scholvangst per reis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen tijdens die zeereis in betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 6. In de periode van 16 augustus 1998 tot en met 31 december 1998 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 000 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in betreffende i.c.e.s.-gebieden.

Vanaf het ogenblik dat het beschikbare scholquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) minder dan 500 ton levend gewicht bedraagt, is het tot en met 31 december 1998 in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale scholvangst per reis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 000 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen tijdens die zeereis in betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

Art. 6. Het artikel 15 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met volgend lid :

« In de periode van 1 januari 1998 tot en met 31 december 1998 is de visserij op haring verboden in de i.c.e.s.-gebieden I, II.

In de periode van 17 juni 1998 tot en met 31 december 1998 is de visserij op blauwe wijting verboden, in de i.c.e.s.-gebieden Vb, VI, VII. »

Art. 7. Het artikel 16 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 16. § 1. In de periode van 1 juli 1998 tot en met 31 december 1998 is het verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk en dat volgens de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 1998" is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis.

- 20 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. VIIa, VIId, en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;

- 15 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. Vb, VI, VIIh,j,k, en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;

- 30 kg par heure entière de présence dans les zones-c.i.e.m. Vb, VI, VIIh,j,k, en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch.

Dans la période du 1^{er} février 1998 au 31 décembre 1998 inclus, la pêche totale de sole des bateaux de pêche, dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b ne peut dépasser 1 200 kg par jour civil. »

Art. 4. Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 8bis. Si grâce à un échange de quota, le quota de sole dans les zones c.i.e.m. VIIIa,b augmente au dessus de 375 tonnes, les propriétaires d'un bateau de pêche, qui n'ont pas demandé un permis de pêche spécial pour la période du 1^{er} juin 1998 jusqu'au 31 décembre 1998, peuvent demander un permis de pêche spécial pour la pêche de sole dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b, deuxième période 1998.

Ce permis de pêche spécial entre en vigueur dès lors que le quota de sole y est réputé avoir été pêché pour 375 tonnes. »

Art. 5. § 1^{er}. Dans les §§ 3 et 4 insérés dans l'article 12 du même arrêté, par l'arrêté ministériel du 26 mars 1998, les mots "31 décembre 1998" sont remplacés par les mots "15 août 1998".

§ 2. Dans l'article 12 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 26 mars 1998, sont insérés les §§ 5 et 6, rédigés comme suit :

« § 5. Dans la période du 16 août 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 1 000 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones c.i.e.m. en question.

Dès lors que le quota disponible de plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), exprimé en poids vif, n'est plus que 500 tonnes, il est interdit jusqu'au 31 décembre 1998 que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisés par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 500 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones c.i.e.m. en question.

§ 6. Dans la période du 16 août 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 2 000 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones c.i.e.m. en question.

Dès lors que le quota disponible de plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), exprimé en poids vif, n'est plus que 500 tonnes, il est interdit jusqu'au 31 décembre 1998 que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisés par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 1 000 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones c.i.e.m. en question. »

Art. 6. L'article 15 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1^{er} janvier 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus la pêche du hareng est interdite dans les zones-c.i.e.m. I, II.

Dans la période du 17 juin 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus la pêche du merlan bleu est interdite dans les zones-c.i.e.m. Vb, VI, VII. »

Art. 7. L'article 16 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 16. § 1^{er}. Dans la période du 1^{er} juillet 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, il est interdit que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 300 ch et qui est repris sur la "Liste officielle des navires de pêche belges 1998" comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 500 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer.

In de periode van 1 juli 1998 tot en met 31 december 1998 is het verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder en dat volgens de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 1998" is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 250 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis.

§ 2. In de periode van 1 juli 1998 tot en met 31 december 1998 is het voor alle vissersvaartuigen verboden de spanvisserij op kabeljauw te beoefenen.

§ 3. In afwijking van het bepaalde in §§ 1 en 2 is het in de periode van 1 juli 1998 tot en met 31 december 1998 enkel voor de vissersvaartuigen met een tonnage van maximum 70 BT toegelaten de spanvisserij op kabeljauw te beoefenen. »

Art. 8. § 1. In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de woorden "31 december 1998" vervangen door de woorden "30 juni 1998".

§ 2. Het artikel 17 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Vanaf het ogenblik dat het makreelquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, III, IV 120 ton is benut, is het tot en met 31 december 1998 verboden dat de totale makreelvangst per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis. »

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 1998, om 24 uur.

Brussel, 25 juni 1998.

K. PINXTEN

Dans la période du 1^{er} juillet 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, il est interdit que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 300 ch et qui est repris sur la "Liste officielle des navires de pêche belges 1998" comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 250 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer.

§ 2. Dans la période du 1^{er} juillet 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, il est interdit à tous bateaux de pêche de pratiquer le chalutage en cabillauds en bœufs.

§ 3. En dérogation aux §§ 1^{er} et 2 il est autorisé dans la période du 1^{er} juillet 1998 jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, seulement aux bateaux de pêche, dont le tonnage est au maximum 70 TB de pratiquer le chalutage aux cabillauds en bœufs. »

Art. 8. § 1^{er}. Dans l'article 17 du même arrêté, les mots "31 décembre 1998" sont remplacés par les mots "30 juin 1998".

§ 2. L'article 17 du même arrêté, est complété par l'alinéa suivant :

« Dès lors que 120 tonnes du quota de maquereaux dans les zones c.i.e.m. II, III, IV est pêché jusqu'au 31 décembre 1998 inclus, il est interdit que les captures totales de maquereaux par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche, dépassent une quantité égale à 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer. »

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Le présent arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1998, à 24 heures.

Bruxelles, 25 juin 1998.

K. PINXTEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 1635

[C - 98/09504]

2 JUNI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 1975 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de parketten bij het Hof van Cassatie, bij de hoven van beroep, de rechtbanken van eerste aanleg en van het auditoraat-generaal bij het Militair Gerechtshof

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op de artikelen 182 en 183, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, 185, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970, 17 februari 1997 en 4 maart 1997, en 186, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997;

Gelet op de wet van 17 februari 1997 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het personeel van de griffies en parketten, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 1975 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de parketten bij het Hof van Cassatie, de hoven van beroep, de rechtbanken van eerste aanleg en van het auditoraat-generaal bij het Militair Gerechtshof, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 december 1975, 28 december 1976, 8 september 1980, 13 februari 1985, 2 september 1985, 3 augustus 1988, 17 oktober 1991 en 15 juli 1994;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité, gegeven op 10 december 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 november 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 19 februari 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 19 februari 1998;

Gezien dat het aanstellen van personeel teneinde het secretariaat van de nationaal magistraten te verzorgen, zich opdringt;

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 98 — 1635

[C - 98/09504]

2 JUIN 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des parquets près la Cour de cassation, les cours d'appel, les tribunaux de première instance et de l'auditorat général près la Cour militaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 182 et 183, modifiés par la loi du 17 février 1997, 185, modifié par les lois des 15 juillet 1970, 17 février 1997 et 4 mars 1997, et 186, alinéa 5, inséré par la loi du 4 mars 1997;

Vu la loi du 17 février 1997 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne le personnel des greffes et des parquets, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des parquets près la Cour de cassation, les cours d'appel, les tribunaux de première instance et de l'auditorat général près la Cour militaire, modifié par les arrêtés royaux des 1^{er} décembre 1975, 28 décembre 1976, 8 septembre 1980, 13 février 1985, 2 septembre 1985, 3 août 1988, 17 octobre 1991 et 15 juillet 1994;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation, donné le 10 décembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 novembre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 février 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 19 février 1998;

Considérant qu'il s'impose de désigner le personnel en vue d'assurer le secrétariat des magistrats nationaux;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 juli 1975 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de parketten bij het Hof van Cassatie, de hoven van beroep, de rechtbanken van eerste aanleg en van het auditoraat-generaal bij het Militair Gerechtshof, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "secretaris", "adjunct-secretaris-hoofd van dienst", "adjunct-secretaris", "klerk-secretaris" worden respectievelijk vervangen door de woorden "hoofdsecretaris", "secretaris-hoofd van dienst", "secretaris" en "adjunct-secretaris";

2° in de tabel "hoven van beroep" worden de cijfers tegenover de zetel Brussel als volgt gewijzigd :

Zetel	Secretaris	Adjunct-secretaris	Vertaler	Opsteller	Beambte	Siège
Brussel	Secrétaire	Secrétaire adjoint	Traducteur	Rédacteur	Employé	Bruxelles
	9	9	2	9	9	

3° een tweede lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Een betrekking van secretaris, een betrekking van adjunct-secretaris, een betrekking van vertaler, twee betrekkingen van opsteller en een betrekking van beambte bij het parket van het hof van beroep te Brussel worden ter beschikking gesteld van het secretariaat van de nationaal magistraten. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des parquets près la Cour de cassation, les cours d'appel, les tribunaux de première instance et de l'auditorat général près la Cour militaire, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "secrétaire", "secrétaire adjoint-chef de service", "secrétaire adjoint" et "commis-secrétaire" sont remplacés respectivement par les mots "secrétaire en chef", "secrétaire-chef de service", "secrétaire" et "secrétaire adjoint";

2° au tableau "cours d'appel", les chiffres en regard du siège de Bruxelles sont remplacés comme suit :

3° un deuxième alinéa est inséré, rédigé comme suit :

« Un emploi de secrétaire, un emploi de secrétaire adjoint, un emploi de traducteur, deux emplois de rédacteur et un emploi d'employé au parquet de la cour d'appel de Bruxelles sont mis à la disposition du secrétariat des magistrats nationaux. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 98 — 1636

[98/03276]

29 APRIL 1998. — Koninklijk besluit tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3°, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 104, 3°, d;

Gelet op het KB/WIB 92, inzonderheid op artikel 58;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 januari 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 10 februari 1998;

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 98 — 1636

[98/03276]

29 AVRIL 1998. — Arrêté royal portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3°, d, du Code des impôts sur les revenus 1992 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 104, 3°, d;

Vu l'AR/CIR 92, notamment l'article 58;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 janvier 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 février 1998;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996, err. 8.10.1996.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996, err. 8.10.1996.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat dit besluit medebepalend is voor de belastingvrijstelling, te verlenen voor giften in geld gedaan tijdens de kalenderjaren 1997 tot 2000;

— dat de culturele instellingen en de belastingplichtigen ter zake zo spoedig mogelijk moeten worden ingelicht;

— dat dit besluit dus onverwijld moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 104, 3°, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden erkend :

1° voor de kalenderjaren 1997 en 1998, de culturele instellingen vermeld in rubriek 1 van de bijlage bij dit besluit;

2° voor de kalenderjaren 1997, 1998 en 1999, de culturele instellingen vermeld in rubriek 2 van de bijlage van dit besluit;

3° voor de kalenderjaren 1998 en 1999, de culturele instelling vermeld in rubriek 3 van de bijlage van dit besluit;

4° voor de kalenderjaren 1998, 1999 en 2000, de culturele instellingen vermeld in rubriek 4 van de bijlage van dit besluit.

Art. 2. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Bijlage van het koninklijk besluit van 29 april 1998

Rubriek 1 (1997-1998)

« Alfred », v.z.w.,
Karel de Grotelaan 41
1040 Brussel

« Association pour la Promotion de l'Aquarium,
Musée de Zoologie », v.z.w.,
Quai Van Beneden 22
4020 Liège

« De Belgische Natuur- en Vogelreservaten — Les Réserves naturelles et ornithologiques de Belgique », v.z.w.,
Koninklijke Sint-Mariastraat 105
1030 Brussel 3

« Cercle hutois des Sciences et Beaux-Arts », v.z.w.,
Couvent des Frères Mineurs,
Rue Vankeerberghen 20
4500 Huy

« Comité d'Histoire religieuse du Brabant Wallon », v.z.w.,
Centre pastoral,
Chaussée de Bruxelles 65 A
1300 Wavre

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que le présent arrêté intervient en vue de déterminer l'immunité fiscale à accorder aux libéralités faites en argent au cours des années civiles 1997 à 2000;

— que les institutions culturelles et les contribuables doivent en l'espèce être informés le plus rapidement possible;

— que le présent arrêté doit donc être pris sans retard;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de l'article 104, 3°, d, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont agréées :

1° pour les années civiles 1997 et 1998, les institutions culturelles reprises à la rubrique 1 de l'annexe au présent arrêté;

2° pour les années civiles 1997, 1998 et 1999, les institutions culturelles reprises à la rubrique 2 de l'annexe au présent arrêté;

3° pour les années civiles 1998 et 1999, l'institution culturelle reprise à la rubrique 3 de l'annexe au présent arrêté;

4° pour les années civiles 1998, 1999 et 2000, les institutions culturelles reprises à la rubrique 4 de l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Annexe à l'arrêté royal du 29 avril 1998

Rubrique 1 (1997-1998)

« Alfred », a.s.b.l.,
Boulevard Charlemagne 41
1040 Bruxelles

« Association pour la Promotion de l'Aquarium,
Musée de Zoologie », a.s.b.l.,
Quai Van Beneden 22
4020 Liège

« Les Réserves naturelles et ornithologiques de Belgique — De Belgische Natuur- en Vogelreservaten », a.s.b.l.,
Rue Royale Sainte-Marie 105
1030 Bruxelles

« Cercle hutois des Sciences et Beaux-Arts », a.s.b.l.,
Couvent des Frères Mineurs,
Rue Vankeerberghen 20
4500 Huy

« Comité d'Histoire religieuse du Brabant Wallon », a.s.b.l.,
Centre pastoral
Chaussée de Bruxelles 65 A
1300 Wavre

« Gynaika », v.z.w.,
Twaalfmaandenstraat 1
2000 Antwerpen

« Literair-Culturele Vereniging « Apollo Diest » », v.z.w.,
Koningsbos 18
3460 Bekkevoort

Rubriek 2 (1997-1998-1999)

« Arktos », v.z.w.,
Paleizenstraat 90
1030 Brussel

« Aves-Ostkantone », v.z.w.,
Montenau 123
4770 Amel

« Christelijk Vlaams Kunstenaarsverbond », v.z.w.,
Lindenlaan 18
8700 Tielt

« Koninklijk Belgisch Filmarchief-Cinémathèque royale de Belgique », instelling van openbaar nut,
Ravensteinstraat 23
1000 Brussel

« Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique », v.z.w.,
Stanleystraat 69/71
1180 Brussel

« Olivaint Genootschap van België », v.z.w.,
Molièrelaan 24
1050 Brussel

« Ouwendijck », v.z.w.,
Saintelettesquare 12, bus 4
1000 Brussel

« Poëziecentrum », v.z.w.,
Hoorstraat 11
9000 Gent

« Société royale d'Archéologie de Bruxelles », v.z.w.,
Zennestraat 44A
1000 Brussel

« Société royale Le Vieux Liège », v.z.w.,
Rue des Célestines 14
4000 Liège

« Stichting Kultuurleven », v.z.w.,
Ravenstraat 112
3000 Leuven

« Vlaamse Instelling voor Educatieve Dienstverlening en Voortdu-
rende Vorming-Vlaamse Volkshogeschool », v.z.w.,
Gebroeders Vandeveldestraat 68
9000 Gent

« Vormingscentrum Lodewijk Dosfel », v.z.w.,
Bennesteeg 4
9000 Gent

« Y.W.C.A. belge, Branche francophone », v.z.w.,
Brugmannlaan 94
1190 Brussel

Rubriek 3 (1998-1999)

« Belangenverdediging van Gescheiden Mannen en hun Minder-
jarige Kinderen », v.z.w.,
E. Anseeleplein 17
9000 Gent

Rubriek 4 (1998-1999-2000)

« Cultuur en Toerisme Sint-Michiels- en Sint-Goedelekathedraal », v.z.w.,
Wilde Woudstraat 15
1000 Brussel

« Le Mouvement du Nid », v.z.w.,
Waterkrachtstraat 14,
1210 Brussel

« Socio-Culturele Vereniging van Vlaamse Liberale Vrouwen », v.z.w.,
Napelsstraat 39
1050 Brussel

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 april 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

« Gynaika », a.s.b.l.,
Twaalfmaandenstraat 1
2000 Antwerpen

« Literair-Culturele Vereniging « Apollo Diest » », a.s.b.l.,
Koningsbos 18
3460 Bekkevoort

Rubrique 2 (1997-1998-1999)

« Arktos », a.s.b.l.,
Rue des Palais 90
1030 Bruxelles

« Aves-Ostkantone », a.s.b.l.,
Montenau 123
4770 Amel

« Christelijk Vlaams Kunstenaarsverbond », a.s.b.l.,
Lindenlaan 18
8700 Tielt

« Cinémathèque royale de Belgique — Koninklijk Belgisch Film-
archief », établissement d'utilité publique,
Rue Ravenstein 23
1000 Bruxelles

« Ligue d'Aide aux Infirmes moteurs cérébraux de la Communauté française de Belgique », a.s.b.l.,
Rue Stanley 69/71
1180 Bruxelles

« Conférence Olivaint de Belgique », a.s.b.l.,
Avenue Molière 248
1050 Bruxelles

« Ouwendijck », a.s.b.l.,
Square Saintelette 12, bte 4
1000 Bruxelles

« Poëziecentrum », a.s.b.l.,
Hoorstraat 11
9000 Gent

« Société royale d'Archéologie de Bruxelles », a.s.b.l.,
Rue de la Senne 44A
1000 Bruxelles

« Société royale Le Vieux Liège », a.s.b.l.,
Rue des Célestines 14
4000 Liège

« Stichting Kultuurleven », a.s.b.l.,
Ravenstraat 112
3000 Leuven

« Vlaamse Instelling voor Educatieve Dienstverlening en Voortdu-
rende Vorming-Vlaamse Volkshogeschool », a.s.b.l.,
Gebroeders Vandeveldestraat 68
9000 Gent

« Vormingscentrum Lodewijk Dosfel », a.s.b.l.,
Bennesteeg 4
9000 Gent

« Y.W.C.A. belge, Branche francophone », a.s.b.l.,
Avenue Brugmann 94
1190 Bruxelles

Rubrique 3 (1998-1999)

« Belangenverdediging van Gescheiden Mannen en hun Minder-
jarige Kinderen », a.s.b.l.,
E. Anseeleplein 17
9000 Gent

Rubrique 4 (1998-1999-2000)

« Culture et Tourisme Cathédrale des SS. Michel et Gudule », a.s.b.l.,
Rue du Bois Sauvage 15
1000 Bruxelles

« Le Mouvement du Nid », a.s.b.l.,
Rue Hydraulique 14,
1210 Bruxelles

« Socio-Culturele Vereniging van Vlaamse Liberale Vrouwen », a.s.b.l.,
Napelsstraat 39
1050 Brussel

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 avril 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

N. 98 — 1637

[98/03270]

2 JUNI 1998. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 1998 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 307, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993 en bij het koninklijk besluit van 20 december 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat :

— het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 1998 zo spoedig mogelijk moet worden vastgelegd ten einde de vestiging en de invordering van die belasting niet te vertragen;

— dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het model van het aangifteformulier inzake rechtspersonenbelasting voor het aanslagjaar 1998 wordt in de bijlage van dit besluit vastgelegd.

Art. 2. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

F. 98 — 1637

[98/03270]

2 JUIN 1998. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 1998 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 307, modifié par la loi du 22 juillet 1993 et par l'arrêté royal du 20 décembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que :

— le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes morales pour l'exercice d'imposition 1998 doit être fixé le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de cet impôt;

— cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes physiques pour l'exercice d'imposition 1998 est déterminé à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*.

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 22 juli 1993, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1993.

Koninklijk besluit van 20 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, 4de editie.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996, err. 8 oktober 1996.

(1) Références au *Moniteur belge*.

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 juillet 1993, *Moniteur belge* du 26 juillet 1993.

Arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, 4e édition.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996, err. 8 octobre 1996.

Bijlage van het koninklijk besluit van 2 juni 1998

MINISTERIE VAN FINANCIEN

**Administratie
der directe belastingen**

**AANGIFTE IN DE RECHTSPERSONENBELASTING
AANSLAGJAAR 1998**

(inkomsten van het jaar 1997)

De aangifte moet, behoorlijk ingevuld, gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend, bij de op het formulier vermelde dienst toekomen uiterlijk op :

Afz. :

Vak bestemd voor de administratie

Grondig / Beheerscontrole / In orde stellen / Grondig met BTW	Herziening na Beheerscontrole / Grondig / Grondig met BTW	Datum van ontvangst
Ter plaatse / Ten kantore	Ter plaatse / Ten kantore	door
Graad	Graad	
Handtekening	Handtekening	
Naam	Naam	

Niet definitieve verificatie, inkohiering op de aangegeven inkomsten, op door

Aangifte of gegevensborderel met aanslagcode	Datum van inbreng via terminal	Opgenomen in de opgave 276 H4 van de ambtenaar (naam)
A/G
A/G
G

Behandelingscodes : Soort (a), aanslagcode (c)

a	c
6	1 0
1 001	

- Aanslag van ambtswege, 1 → 1 018

Percent van de belastingverhoging 150

Voorafbetalingen

A. Inkohiering door de taxatiedienst	VA 1	170
	VA 2	171
	VA 3	172
	VA 4	173
- Regels 170 tot 174 : per kwartaal, het totaal van de VA vermelden	VA 0	174
B. Inkohiering door het BCIV	Ref. 2	177
Op regels 177 tot 179 het eventueel tweede, derde en vierde referentienummer	Ref. 3	178
- verschillend van het NN - invullen (zie vak VI)	Ref. 4	179

Nr. 276.5

- Kohierartikel van deze aangifte (inkohiering op aangegeven inkomsten door de taxatiedienst : regels 240 en 241 of 242 invullen)		240
- RPB - positief	}	241
- negatief		242

Bladz. 2

VAK I. – ONROERENDE INKOMSTEN

A. BELGISCHE INKOMSTEN			
1. Inkomsten uit verhuurde onroerende goederen			
a) Bruto bedrag van de huurprijs en de huurvoordelen	(A)		100
b) Aftrekbare kosten	(B)	-	101
c) Nettobedrag (verschil A – B)	(C)		102
d) Kadastraal inkomen (geïndexeerd)	(D)	-	103
e) Belastbaar bedrag (verschil C – D)	(E)		104
2. Bedragen verkregen bij vestiging of overdracht van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten		(F)	105
3. Totaal belastbaar (E + F)		(G)	106
B. BUITENLANDSE INKOMSTEN			
1. Inkomsten uit al dan niet verhuurde onroerende goederen			
a) Bruto bedrag van de huurwaarde of van de huurprijs en de huurvoordelen ...	(H)		110
b) Aftrekbare kosten	(I)	-	111
c) Belastbaar bedrag (verschil H – I)	(J)		112
2. Bedragen verkregen bij vestiging of overdracht van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten		(K)	113
3. Totaal (J + K)		(L)	114
4. Bij overeenkomst vrijgestelde bedragen		(M)	- 115
5. Belastbaar (verschil L – M)		(N)	116
C. ALGEMEEN BELASTBAAR TOTAAL (G + N)		(O)	117

VAK II. – MEERWAARDEN

A. MEERWAARDEN OP ONGEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN			
1. Nettobedrag van de meerwaarden of van het verlies (in rode inkt)	(A)		
2. Af te trekken : saldo van de tijdens de vorige vijf belastbare tijdperken geleden verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het positieve saldo van A)	(B)	-	
3. Belastbaar bedrag (A – B) of verlies (A in rode inkt)	(C)		
4. Bedrag van de meerwaarden belastbaar :			
a) tegen 33 %			130
b) tegen 16,5 %			131
B. MEERWAARDEN OP GEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN			
Belastbaar bedrag van de meerwaarden			132
C. MEERWAARDEN OP BELANGRIJKE DEELNEMINGEN			
1. Ontvangen prijs	(D)		
2. Verkrijgingsprijs (eventueel gerevalueerd)	(E)	-	
3. Belastbaar bedrag (verschil D – E)	(F)		133

VAK III. – PENSIOENEN EN PENSIOENBIJDRAGEN, KOSTEN EN MINDERWAARDEN

A. ZONDER VERMEERDERING VAN DE BELASTING INGEVAL GEEN OF ONTOEREIKENDE VOORAFBETALINGEN ZIJN GEDAAN	
1. Belastbare pensioenen en pensioenbijdragen	140
2. Niet verantwoorde kosten	141
B. MET VERMEERDERING VAN DE BELASTING INGEVAL GEEN OF ONTOEREIKENDE VOORAFBETALINGEN ZIJN GEDAAN	
1. Geldboeten, verbeurdverklaringen en straffen van alle aard	142
2. Belastbare autokosten en minderwaarden op autovoertuigen	143
3. Belastbare restaurant- en receptiekosten en kosten voor relatiegeschenken	144
4. Kosten voor niet-specifieke beroepskledij	145
5. Sociale voordelen	146
6. Andere	147
7. Totaal (B.1. tot B.6.)	148

VAK IV. – DIVIDENDEN TOEGEKEND DOOR BEPAALDE INTERCOMMUNALES

Belastbaar bedrag	166
-------------------------	-----

VAK V. – FORFAITAIRE BELASTING EN BIJDRAGE VAN ELEKTRICITEITSPRODUCENTEN

A. Forfaitaire belasting : belastbaar bedrag	167
B. Eenmalige buitengewone bijdrage : bedrag	168

VAK VI. – VOORAFBETALINGEN

1. Totaal in aanmerking te nemen bedrag als voorafbetaling	175
2. Referentienummer vermeld op het "rekeninguittrekkel VA"	176
3. Financiële rekening waarop een eventueel overschot van voorafbetalingen mag worden gestort.	Nr. 200

Bladz. 4

VAK VII. – VERKREGEN INKOMSTEN ONDERWORPEN AAN DE ROERENDE VOORHEFFING

A. INKOMSTEN VAN ROERENDE GOEDEREN EN KAPITALEN EN LOTEN VAN EFFECTEN VAN LENINGEN :	
1. VAN BELGISCHE OORSPRONG DIE ZONDER INHOUDING OF STORTING VAN ROERENDE VOORHEFFING WERDEN TOEGEKEND OF BETAALBAAR GESTELD, INZOVERRE EEN ROERENDE VOORHEFFING VERSCHULDIGD IS	
2. VAN BUITENLANDSE OORSPRONG DIE ZONDER INHOUDING OF STORTING VAN ROERENDE VOORHEFFING IN BELGIE ZIJN GEIND OF VERKREGEN, INZOVERRE EEN ROERENDE VOORHEFFING VERSCHULDIGD IS	
3. VAN BUITENLANDSE OORSPRONG DIE ZONDER BEMIDDELING VAN EEN IN BELGIE GEVESTIGDE TUSSENPERSOON IN HET BUITENLAND WERDEN GEIND OF VERKREGEN, INZOVERRE EEN ROERENDE VOORHEFFING VERSCHULDIGD IS	
4. DIE OP GROND VAN EEN ONJUISTE VERKLARING ONRECHTMATIG MET VRIJSTELLING VAN ROERENDE VOORHEFFING ZIJN VERKREGEN	
a) Bedrag van de inkomsten	220
b) Verschuldigde roerende voorheffing	221
c) Kantoor en datum van storting	
B. IN ART. 262, 5°, WIB 92, BEDOELDE INKOMSTEN VAN BUITENLANDSE OORSPRONG UIT AANDELEN BETAALD OF TOEGEKEND DOOR BELEGGINGSVENNOOTSCHAPPEN OF VAN VASTRENTENDE EFFECTEN VAN BUITENLANDSE OORSPRONG VERKREGEN INGEVOLGE DE VERVREEMDING VAN DIE EFFECTEN VOOR DE VERVALDAG VAN DE INKOMSTEN	
a) Bedrag van de inkomsten	224
b) Verschuldigde roerende voorheffing	225
c) Kantoor en datum van storting	
C. INKOMSTEN VAN VERHURING VAN STOFFERENDE HUISRAAD IN GEMEUBILEERDE WONINGEN, KAMERS OF APPARTEMENTEN	
a) Bedrag van de inkomsten	228
b) Verschuldigde roerende voorheffing	229
c) Kantoor en datum van storting	
D. DIVERSE INKOMSTEN :	
1. INKOMSTEN VERKREGEN, OFWEL UIT DE ONDERVERHURING OF DE OVERDRACHT VAN HUURCEEL VAN IN BELGIE OF IN HET BUITENLAND GELEGEN AL DAN NIET GEMEUBILEERDE ONROERENDE GOEDEREN, OFWEL UIT DE CONCESSIE VAN HET RECHT OM IN BELGIE OF IN HET BUITENLAND EEN PLAATS DIE VAN NATURE ONROEREND IS EN NIET IS GELEGEN BINNEN DE OMHEINING VAN EEN SPORTINRICHTING TE GEBRUIKEN OM ER PLAKBRIEVEN OF ANDERE RECLAMEDRAGERS TE PLAATSEN	
2. OPBRENGSTEN UIT DE VERHURING VAN JACHT-, VIS- EN VOGELVANGSTRECHT	
a) Bedrag van de inkomsten	232
b) Verschuldigde roerende voorheffing	233
c) Kantoor en datum van storting	

VAK VIII. – BETAALDE OF TOEGEKENDE ROERENDE INKOMSTEN

A. UITGEKEERDE DIVIDENDEN	
a) Bedrag van de inkomsten	245
b) Verschuldigde roerende voorheffing	246
c) Kantoor en datum van storting	
B. INKOMSTEN VAN GELDDPOSITO'S, SCHULDVORDERINGEN, LENINGEN OF ANDERE AAN DE ROERENDE VOORHEFFING ONDERWORPEN INKOMSTEN	
a) Bedrag van de inkomsten	247
b) Verschuldigde roerende voorheffing	248
c) Kantoor en datum van storting	

Bladz. 5

VAK IX. – DIVERSE BESCHIEDEN, OPGAVEN EN INLICHTINGEN

Op afzonderlijke inlegbladen een met de oorspronkelijke stukken eensluitend verklaard afschrift bij de aangifte voegen van :

- a) wat de belastingplichtigen betreft bedoeld in de toelichting, rubriek "onderworpen belastingplichtigen", lid 1, b, die zich bezighouden met een exploitatie : jaarrekening (balans, resultatenrekening en eventuele toelichting) ;
- b) wat de andere belastingplichtigen betreft die zich bezighouden met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevende aard (met inbegrip van de verrichtingen bedoeld in de toelichting, rubriek "onderworpen belastingplichtigen", lid 2) : rekeningen nodig ter beoordeling van het toepasselijke belastingstelsel.

BIJLAGEN :

De vermeldingen van deze aangifte worden juist en echt verklaard.

Te, 199.....

Namens de rechtspersoon (*),

(*) De aangifte moet worden ondertekend door een persoon die wettelijk bevoegd is om de rechtspersoon te verbinden of door de lasthebber van de rechtspersoon.

(handtekening, gevolgd door de naam, voornaam en hoedanigheid)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Annexe à l'arrêté royal du 2 juin 1998

MINISTERE DES FINANCES

**Administration
des contributions directes**

**DECLARATION A L'IMPOT DES
PERSONNES MORALES
EXERCICE D'IMPOSITION 1998
(revenus de l'année 1997)**

La déclaration, dûment complétée, certifiée exacte, datée et signée, doit parvenir au service indiqué sur la formule au plus tard le :

Exp. :

Cadre réservé à l'administration								
Approfondie / contrôle de gestion / mettre en ordre / approfondie avec la TVA	Révision après contrôle de gestion / approfondie / approfondie avec la TVA	Date de réception par						
Sur place / Au bureau Grade	Sur place / Au bureau Grade							
Signature Nom	Signature Nom							
Vérification non définitive, enrôlement sur revenus déclarés le par								
Déclaration ou bordereau de données avec code d'imposition	Date d'introduction par terminal	Inscrit dans le relevé 276 H4 de l'agent (nom)						
D/B D/B B						
Codes de traitement : Sorte (a), code d'imposition (c)		<table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;">a</td> <td style="text-align: center;">c</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">6 2 0</td> <td style="text-align: center;">1</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">001</td> </tr> </table>	a	c	6 2 0	1		001
a	c							
6 2 0	1							
	001							
- Imposition d'office, 1 →		<input type="checkbox"/> 018						
Pourcentage de l'accroissement d'impôt appliqué		<input type="checkbox"/> 150						
Versements anticipés								
A. Enrôlement par le service de taxation								
	VA 1	170						
	VA 2	171						
	VA 3	172						
	VA 4	173						
- Lignes 170 à 174 : mentionner le total des VA par trimestre		VA 0 174						
B. Enrôlement par le CCTI								
	Réf. 2	177						
Ne compléter les lignes 177 à 179 que lorsqu'il y a un deuxième, troisième ou quatrième numéro de référence différent du NN (voir cadre VI)		Réf. 3 178						
	Réf. 4	179						
- Article de rôle de cette déclaration (enrôlement sur revenus déclarés par le service de taxation : remplir les lignes 240 et 241 ou 242)								
	 240						
- IPM - positif } résultat avant déduction	 241						
- négatif } de la cotisation primitive éventuelle	 242						

N° 276.5

CADRE I. – REVENUS IMMOBILIERS

A. REVENUS BELGES	
1. Revenus d'immeubles donnés en location	
a) Montant brut du loyer et des avantages locatifs.....	(A) 100
b) Frais déductibles	(B) - 101
c) Montant net (différence A – B)	(C) 102
d) Revenus cadastraux (indexés)	(D) - 103
e) Montant imposable (différence C – D)	(E) 104
2. Montants reçus à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires	(F) 105
3. Total imposable (E + F)	(G) 106
B. REVENUS ETRANGERS	
1. Revenus d'immeubles donnés ou non en location	
a) Montant brut de la valeur locative ou du loyer et des avantages locatifs	(H) 110
b) Frais déductibles	(I) - 111
c) Montant imposable (différence H – I)	(J) 112
2. Montants reçus à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires	(K) 113
3. Total (J + K)	(L) 114
4. Montants exonérés par convention	(M) - 115
5. Imposable (différence L – M)	(N) 116
C. TOTAL GENERAL IMPOSABLE (G + N)	(O) 117

CADRE II. – PLUS-VALUES

A. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES NON BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS	
1. Montant net des plus-values ou de la perte (en rouge)	(A) 130
2. A déduire : solde des pertes éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures lors de l'aliénation de biens ou droits de l'espèce (à limiter au solde positif A)	(B) - 131
3. Montant imposable (A – B) ou perte (A en rouge)	(C) 132
4. Montant des plus-values taxables :	
a) à 33 % 133
b) à 16,5 % 134
B. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS	
Montant imposable des plus-values 135
C. PLUS-VALUES SUR PARTICIPATIONS IMPORTANTES	
1. Prix perçu	(D) 136
2. Prix d'acquisition (éventuellement réévalué)	(E) - 137
3. Montant imposable (différence D – E)	(F) 138

CADRE III. – PENSIONS ET COTISATIONS POUR PENSIONS, FRAIS ET MOINS-VALUES

A. SANS MAJORATION D'IMPOT POUR ABSENCE OU INSUFFISANCE DE VERSEMENTS ANTICIPES	
1. Pensions et cotisations pour pensions imposables	140
2. Dépenses non justifiées	141
B. AVEC MAJORATION D'IMPOT POUR ABSENCE OU INSUFFISANCE DE VERSEMENTS ANTICIPES	
1. Amendes, confiscations et pénalités de toute nature	142
2. Frais de voiture et moins-values sur véhicules automobiles imposables	143
3. Frais de restaurant, de réception et de cadeaux d'affaires imposables.	144
4. Frais de vêtements professionnels non spécifiques	145
5. Avantages sociaux	146
6. Autres.	147
7. Total (B.1. à B.6.)	148

CADRE IV. – DIVIDENDES ATTRIBUES PAR CERTAINES INTERCOMMUNALES

Montant imposable	166
-------------------------	-----

CADRE V. – IMPOT FORFAITAIRE ET COTISATION DES PRODUCTEURS D'ELECTRICITE

A. Impôt forfaitaire : montant imposable	167
B. Cotisation exceptionnelle unique : montant	168

CADRE VI. – VERSEMENTS ANTICIPES

1. Montant total à prendre en considération à titre de versement anticipé	175
2. Numéro de référence figurant sur l' "extrait de compte VA"	176
3. Compte financier sur lequel un excédent éventuel de versements anticipés peut être versé	200

N°

CADRE VII. – REVENUS RECUEILLIS SOUMIS AU PRECOMPTE MOBILIER

A. REVENUS DE CAPITAUX ET BIENS MOBILIERS ET LOTS AFFERENTS A DES TITRES D'EMPRUNTS :	
1. D'ORIGINE BELGE QUI ONT ETE ATTRIBUES OU MIS EN PAIEMENT SANS RETENUE NI VERSEMENT DE PRECOMPTE MOBILIER, DANS LA MESURE OU UN PRECOMPTE MOBILIER EST DÙ	
2. D'ORIGINE ETRANGERE QUI ONT ETE ENCAISSES OU RECUEILLIS EN BELGIQUE SANS RETENUE NI VERSEMENT DE PRECOMPTE MOBILIER, DANS LA MESURE OU UN PRECOMPTE MOBILIER EST DÙ	
3. D'ORIGINE ETRANGERE, ENCAISSES OU RECUEILLIS A L'ETRANGER SANS INTERVENTION D'UN INTERMEDIAIRE ETABLI EN BELGIQUE, DANS LA MESURE OU UN PRECOMPTE MOBILIER EST DÙ	
4. RECUEILLIS ABUSIVEMENT EN EXEMPTION DE PRECOMPTE MOBILIER SUR LA BASE D'UNE DECLARATION INEXACTE	
a) Montant des revenus	220
b) Précompte mobilier dû	221
c) Bureau et date de versement	
B. REVENUS VISES A L'ART. 262, 5°, CIR 92, D'ACTIONS OU PARTS D'ORIGINE ETRANGERE, PAYES OU ATTRIBUES PAR DES SOCIETES D'INVESTISSEMENT OU DE TITRES A REVENUS FIXES D'ORIGINE ETRANGERE, RECUEILLIS EN RAISON DE L'ALIENATION DE CES TITRES AVANT L'ECHEANCE DES REVENUS	
a) Montant des revenus	224
b) Précompte mobilier dû	225
c) Bureau et date de versement	
C. REVENUS DE LA LOCATION DE BIENS MOBILIERS GARNISSANT DES HABITATIONS, CHAMBRES OU APPARTEMENTS MEUBLES	
a) Montant des revenus	228
b) Précompte mobilier dû	229
c) Bureau et date de versement	
D. REVENUS DIVERS :	
1. REVENUS RECUEILLIS A L'OCCASION SOIT DE LA SOUS-LOCATION OU DE LA CESSION DE BAIL D'IMMEUBLES, MEUBLES OU NON, SIS EN BELGIQUE OU A L'ETRANGER, SOIT DE LA CONCESSION DU DROIT D'UTILISER, EN BELGIQUE OU A L'ETRANGER, UN EMPLACEMENT QUI EST IMMEUBLE PAR NATURE ET QUI N'EST PAS SITUÉ DANS L'ENCEINTE D'UNE INSTALLATION SPORTIVE POUR Y APPOSER DES AFFICHES OU D'AUTRES SUPPORTS PUBLICITAIRES	
2. PRODUITS DE LA LOCATION DU DROIT DE CHASSE, DE PECHE ET DE TENDERIE	
a) Montant des revenus	232
b) Précompte mobilier dû	233
c) Bureau et date de versement	

CADRE VIII. – REVENUS MOBILIERS PAYES OU ATTRIBUES

A. DIVIDENDES DISTRIBUES	
a) Montant des revenus	245
b) Précompte mobilier dû	246
c) Bureau et date de versement	
B. REVENUS DE DEPÔTS D'ARGENT, CREANCES, PRÊTS OU AUTRES REVENUS PASSIBLES DU PRECOMPTE MOBILIER	
a) Montant des revenus	247
b) Précompte mobilier dû	248
c) Bureau et date de versement	

CADRE IX. – DOCUMENTS, RELEVES ET RENSEIGNEMENTS DIVERS

Joindre à la déclaration, sur des feuilles intercalaires distinctes, une copie certifiée conforme à l'original :

- a) des comptes annuels (bilan, compte de résultats et annexe éventuelle), en ce qui concerne les contribuables visés à la rubrique "contribuables assujettis", alinéa 1^{er}, b, de la brochure explicative, qui se livrent à une exploitation ;
- b) des comptes nécessaires à l'appréciation du régime fiscal applicable, en ce qui concerne les autres contribuables qui se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif (y compris les opérations visées à la rubrique "contribuables assujettis", alinéa 2 de la brochure explicative).

ANNEXES :

Certifié exactes et véritables, les indications portées à la présente déclaration.

....., le 199.....

Au nom de la personne morale (*),

(*) La déclaration doit être signée par une personne légalement qualifiée pour engager la personne morale ou par le mandataire de la personne morale.

(signature suivie des nom, prénom et qualité)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 1638

[98/35608]

12 MEI 1998. — Decreet tot bekrachting van twee besluiten van de Vlaamse regering die de aanvragen tot afwijking op de ontwikkelingsdoelen en eindtermen van het gewoon basisonderwijs en de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs gelijkwaardig hebben verklaard (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 127 van de Grondwet.

Art. 2. Het besluit van de Vlaamse regering van 17 december 1997 tot gelijkwaardigheid van een aanvraag tot afwijking op de ontwikkelingsdoelen en eindtermen voor het gewoon basisonderwijs en het besluit van de Vlaamse regering van 17 februari 1998 tot gelijkwaardigheid van een aanvraag tot afwijking op de ontwikkelingsdoelen en eindtermen voor de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs worden bekrachtigd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 mei 1998.

De Minister-President van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

(1) *Zitting 1997-1998.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, nr. 966/1. — Verslag, nr. 966/2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 28 en 29 april 1998.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 1638

[98/35608]

12 MAI 1998. — Décret sanctionnant deux arrêtés du Gouvernement flamand ayant accordé l'équivalence des demandes de dérogation aux objectifs de développement et aux objectifs finaux de l'enseignement fondamental ordinaire et du premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret régit une matière communautaire visée à l'article 127 de la Constitution.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1997 fixant l'équivalence de la demande de dérogation aux objectifs de développement et aux objectifs finaux dans l'enseignement fondamental ordinaire et l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 février 1998 portant équivalence d'une demande de dérogation aux objectifs de développement et aux objectifs finaux du premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire sont sanctionnés.

Art. 3. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} mars 1998.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 mai 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

(1) *Session 1997-1998.*

Documents. — Projet de décret, n° 966/1. — Rapport, n° 966/2.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 28 et 29 avril 1998.

N. 98 — 1639

[98/35650]

19 MEI 1998. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 30 maart 1994 betreffende het statuut van de leersecretaris

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op de artikel 62 en 63;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 7 april 1998 betreffende het statuut van de leersecretaris;

Gelet op de adviezen van de raad van bestuur van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 28 november 1997 en 24 april 1998;

Gelet op het advies van de praktijkcommissie van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 9 juni 1997;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 19 mei 1998;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 17 van het besluit van de Vlaamse regering van 30 maart 1994 betreffende het statuut van de leersecretaris worden in § 1, 1° en 2° de bedragen van « 80 000 frank » en « 215 frank » vervangen door de bedragen van « 95 100 frank » en « 252 frank ».

Art. 2. In hetzelfde artikel 17 van hetzelfde besluit wordt in § 2 het bedrag van « 449 frank » vervangen door het bedrag van « 474 frank ».

Art. 3. In artikel 24 van hetzelfde besluit wordt in § 1 het bedrag van « 408 frank » vervangen door het bedrag van « 435 frank ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1998.

Art. 5. De Vlaamse minister bevoegd voor de middenstandsopleiding is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 19 mei 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,

E. VAN ROMPUY

—————
TRADUCTION

F. 98 — 1639

[98/35650]

19 MAI 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mars 1994 relatif au statut du secrétaire d'apprentissage

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises, notamment les articles 62 et 63;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 avril 1998 relatif au statut du secrétaire d'apprentissage;

Vu les avis du conseil d'administration du « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen » (Institut flamand pour l'Entreprise indépendante), émis les 28 novembre 1997 et 24 avril 1998;

Vu l'avis de la commission de pratique du « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen », émis le 9 juin 1997;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 19 mai 1998;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mars 1994 relatif au statut du secrétaire d'apprentissage, les montants de « 80 000 F » et « 215 F » cités au § 1^{er}, 1° et 2° sont remplacés par les montants de « 95 100 F » et « 252 F ».

Art. 2. Au même article 17 du même arrêté, le montant de « 449 F » mentionné au § 2 est remplacé par le montant de « 474 F ».

Art. 3. Au § 1^{er} de l'article 24 du même arrêté, le montant de « 408 F » est remplacé par le montant de « 435 F ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

Art. 5. Le Ministre flamand compétent pour la formation des classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mai 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias,

E. VAN ROMPUY

N. 98 — 1640

[C — 98/35731]

23 JUNI 1998. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de jacht in het Vlaamse Gewest voor de periode van 1 juli 1998 tot 30 juni 2003

De Vlaamse Regering

Gelet op het jachtdecreet van 24 juli 1991;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokken regeringen op 7 april 1998, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de ambtenaren van de drie regeringen van de Benelux Economische Unie op 15 januari 1998, overeenkomstig artikel 2 van de Benelux-overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend in Brussel op 10 juni 1970;

Gelet op het advies van de Vlaamse Hoge Jachtraad, gegeven op 9 september 1997;

Gelet op het advies van de gewestelijke sectie van de Nationale Landbouwrraad, gegeven op 27 november 1997;

Gelet op het advies van de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud, gegeven op 3 december 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 januari 1998;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 17 april 1998, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 19 mei 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van state;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling;

Na beraadslaging.

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen**Artikel 1.** § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° woudmeester : de ambtenaar van de afdeling Bos en Groen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap aangewezen als woudmeester voor de provincie waarin het grootste gedeelte van een bepaald jachtterrein gelegen is;

2° minister : de Vlaamse minister bevoegd voor het natuurbehoud;

3° vogelrichtlijngebieden : speciale beschermingszones voor vogels aangewezen bij besluit van de Vlaamse regering van 17 oktober 1988 tot aanwijzing van speciale beschermingszones in de zin van artikel 4 van de richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

4° afschotplan : een op verzoek van een houder van het jachtrecht jaarlijks, op grond van kwalitatieve of kwantitatieve elementen, door de woudmeester vastgesteld aantal stuks wild van een bepaalde wildsoort dat in het jachtterrein van de jachtrechthouder mag worden geschoten.

§ 2. Dit besluit geldt voor de periode van 1 juli 1998 tot 30 juni 2003. Die periode omvat vijf jachtseizoenen die telkens aanvangen op 1 juli en eindigen op 30 juni van het volgende kalenderjaar.

De openings- en sluitingsdata gelden voor gans het Vlaamse Gewest en voor alle jachtwijzen, behoudens andersluidende bepalingen.

HOOFDSTUK II. — Jacht op grofwild**Art. 2.** § 1. De jacht op grofwild mag alleen worden beoefend bij bersjacht of bij aanzitjacht.

§ 2. Bij de jacht op grofwild is het gebruik van honden verboden. Voor het nazoeken en uitwerken van het zweetspoor van een gekwetst dier is het gebruik van een speciaal daartoe afgerichte leihond toegelaten.

Art. 3. § 1. De jacht met vuurwapens op edelherten is open :

1° op herten : van 15 september tot en met 5 februari;

2° op hinden en kalveren (beide geslachten) : van 15 oktober tot en met 5 februari.

§ 2. De jacht op herten, hinden en kalveren mag slechts worden uitgeoefend als de houder van het jachtrecht zijn afschotplan, met de vermelding van het aantal in het jachtveld aanwezige dieren en het voorgenomen aantal te schieten dieren, bij aangetekende brief, heeft meegegeeld aan de woudmeester. De houder van het jachtrecht zal eveneens vermelden hoeveel stuks werden geschoten gedurende de laatste drie jaar in het jachtterrein.

Als aan de in het vorig lid vermelde voorwaarden is voldaan, dan keurt de woudmeester het afschotplan goed namens de bevoegde minister. Hij brengt de jachtrechthouder bij aangetekende brief op de hoogte van die goedkeuring.

§ 3. De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing ingeval gekweekte edelherten en damherten worden vervoerd, gedood en geslacht zoals bepaald in het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende de keuring van en de handel in vlees van gekweekt wild en op voorwaarde dat kan worden aangetoond dat het wild werd gekweekt en waarvan met het Sanitel-identificatie- en registratiesysteem de herkomst kan worden nagegaan.

§ 4. In de periode dat het alleen toegelaten is het hert te schieten en te vervoeren, is het vervoer tot aan de plaatsen van verbruik of van detailhandel slechts toegestaan, wanneer de geslachtskenmerken van het dier duidelijk zichtbaar zijn.

Art. 4. § 1. De jacht met vuurwapens op reewild is open :

1° op reebokken :

a) van 1 juli tot en met 15 september 1998;

b) van 15 mei tot en met 15 september voor de jaren 1999 tot 2002;

c) van 15 mei tot en met 30 juni 2003;

2° op reegeten en kalveren : van 15 januari tot 15 maart.

§ 2. De jacht op reewild mag worden beoefend vanaf een half uur vóór de officiële zonsopgang tot een half uur na de officiële zonsondergang.

§ 3. In de periode dat het toegelaten is reeën te schieten en te vervoeren, is het vervoer slechts toegestaan mits voorlegging van het meldingsformulier, bedoeld in artikel 10 van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1994 tot invoering van een afschotplan voor reewild. Voor reeën die in een ander Belgisch Gewest werden geschoten, moet een getuigschrift van een bevoegde autoriteit worden voorgelegd waaruit de herkomst van dit wild blijkt.

Art. 5. § 1. In elk jachtseizoen is de jacht met vuurwapens op damwild open :

1° op damherten : van 15 september tot en met 5 februari;

2° op damhinde en kalveren (beide geslachten) : van 1 november tot en met 5 februari.

§ 2. Wanneer alleen de jacht op het damhert toegestaan is, is het vervoer tot aan de plaatsen van verbruik of van kleinhandel slechts toegestaan, wanneer de geshlachtskenmerken van het dier uiterlijk zichtbaar zijn.

Art. 6. De jacht met vuurwapens op de moeflonram waarvan de slakken, gemeten langs de buitenzijde, minstens 60 cm bereiken, op het moeflonschaap, op vrouwelijke moeflonlammeren en jonge mannelijke dieren met slakken van maximum 30 cm lengte, is open van 1 oktober tot en met 5 februari.

Art. 7. De jacht met vuurwapens op wilde zwijnen is open van 1 juli tot 31 januari.

Art. 8. De bepalingen van artikel 3, § 2 inzake het afschotplan gelden eveneens voor de jacht op moeflons, damwild en wilde zwijnen.

HOOFDSTUK III. — *Jacht op kleinwild*

Art. 9. De jacht met vuurwapens of met roofvogels op de volgende kleinwildsoorten is open :

1° op patrijzen : van 1 oktober tot en met 30 november;

2° op hazen : van 15 oktober tot en met 31 december;

3° op fazanthen : van 15 oktober tot en met 31 januari;

4° op fazanthen : van 1 november tot en met 15 december.

Art. 10. De houder van het jachtrecht of zijn gemachtigde, mag in de periode van 1 februari tot en met 30 juli, naar zijn jachtveld fazanten vervoeren om die daar in open voliëres vrij te laten. Dat moet gebeuren onder de volgende voorwaarden :

1° De vogels mogen op geen enkele wijze verminkt zijn of onbekwaam om te vliegen;

2° Er mag ten hoogste één voliëre per 40 ha jachtveld in het jachtterrein aanwezig zijn van waaruit maximum één fazant per ha en per jaar mag uitgezet worden;

3° De voliëres mogen geen kunstmatige of natuurlijke bedekkingen hebben en de wanden ervan moeten ten minste twee meter hoog zijn;

4° De persoon die de uit te zetten fazanten vervoert moet houder zijn van de ontvangstmeldingen bedoeld in artikel 11 van dit besluit;

5° Het gebied waarin de fazanten uit open voliëres worden vrijgelaten, moet plaatsen met voldoende water en dekking voor die vogels bevatten.

Art. 11. De jachtrechthouder kan alleen van de in de artikel 10 vermelde mogelijkheden tot uitzetten van fazanten gebruik maken indien hij vóór elke uitzetting aan de woudmeester schriftelijk de volgende gegevens meedeelt :

1° het aantal uit te zetten fazanten en de datum van uitzetten;

2° het aantal open voliëres in zijn jachtterrein;

3° de plaats van de open voliëres bedoeld in artikel 10, met aanduiding van de juiste ligging ervan op een kaart op schaal 1:10.000.

De woudmeester geeft hiervan een ontvangstmelding aan de jachtrechthouder.

HOOFDSTUK IV. — *Jacht op waterwild*

Art. 12. § 1. De jacht met vuurwapens of roofvogels op waterwild in elk jachtseizoen is open :

1° op wilde eenden : van 15 augustus tot en met 31 januari;

2° op meerkoeten : van 15 oktober tot en met 31 december;

3° op smienten : van 15 oktober tot en met 31 december;

4° op grauwe ganzen : van 15 augustus tot en met 30 september.

§ 2. De jacht op wilde eenden is vóór 15 september alleen toegestaan op of onmiddellijk langsheen waterlopen, waterplassen en moerassen. Het schieten van niet vliegvlugge eenden is verboden.

§ 3. De jacht op smienten mag niet worden uitgeoefend op terreinen gelegen binnen de perimeter van de vogelrichtlijngebieden.

§ 4. De jacht op grauwe ganzen is alleen toegelaten tussen een halfuur voor zonsopgang en tien uur in de voormiddag, in de provincies Oost- en West-Vlaanderen.

§ 5. De jacht op alle waterwild is verboden :

1° in de havengeul van Nieuwpoort en op de omliggende gronden en dit in het gebied tussen de Noordzee, de grens tussen de vroegere gemeenten Westende en Nieuwpoort tot aan de Koninklijke Baan te Nieuwpoort, de Koninklijke Baan tot aan de Lange Brug, de Albert I-laan en het Hendrikaplein te Nieuwpoort;

2° op het gedeelte van het grondgebied van de gemeenten Lokeren en Waasmunster tussen :

a) de oude Zelebaan, vanaf de afrit van de autoweg E17 op het grondgebied van Lokeren tot aan de Zelestraat, de Zelestraat tot aan de Lepelstraat;

b) de Lepelstraat, vanaf de Oude Zelebaan, de Brugstraat tot aan de Durme, de Oude Bruglaan en de Rozenstraat tot aan de steenweg Antwerpen-Gent, de steenweg Antwerpen-Gent, vanaf de Rozenstraat tot aan het kruispunt Heiken;

c) de Groenselstraat, vanaf de steenweg Antwerpen-Gent (kruispunt Heiken), de Sousbeekstraat tot aan de Neerstraat, vervolgens de Neerstraat tot aan de autoweg E17;

3° in het gebied « De Maten », waarvan de grenzen werden vastgelegd bij het koninklijk besluit van 21 augustus 1975 tot bescherming als landschap van het natuurreservaat « De Maten », gelegen op het grondgebied van de gemeenten Genk en Diepenbeek;

4° op het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Zonhoven en Hasselt (Kuringen) gelegen tussen :

a) ten noorden, de Witvenweg te Zonhoven tot aan de spoorweg Hasselt-Mol;

b) ten oosten, de spoorweg Hasselt-Mol, vanaf de kruising met de Witvenweg tot aan de Slangebeek te Zonhoven;

c) ten zuiden, de Slangebeek in Zonhoven, vanaf de kruising met de spoorweg Hasselt-Mol tot aan de hoogspanningslijn Kiewit-Houthalen in Hasselt (Kuringen);

d) ten westen, de hoogspanningslijn Kiewit-Houthalen in Hasselt (Kuringen) vanaf de kruising met de Slangebeek tot aan de Semmenstraat, vervolgens de Semmenstraat tot aan de Borgerheidestraat en van de Borgerheidestraat te Hasselt (Kuringen) tot aan de Witvenweg in Zonhoven;

5° op het gedeelte van het grondgebied van de stad Mechelen, gelegen tussen :

a) ten oosten en ten noordoosten, de Dijle;

b) ten zuiden, de Hoge Weg, vanaf de dijk van de Dijle tot aan de dijk van de Leuvense Vaart;

c) ten westen, de Leuvense Vaart, vanaf de Hoge Weg tot aan de samenvloeiing met de Dijle;

6° in de buitendijkse gebieden langs de Schelde vanaf de grens van Dendermonde met Wichelen tot het Vlaams Hoofd in Antwerpen;

7° binnen de perimeter van de volgende vogelrichtlijngebieden :

a. IJzervallei te Diksmuide

b. Poldercomplex

c. Het Zwin en aangrenzende polders

d. Het Oostvlaamse Krekengebied

e. Beneden-Zeeschelde

f. De Kuifeend en Blokkersdijk te Antwerpen

g. Durme en Middenloop van de Schelde

h. Bokrijk en omgeving

i. Vijvergebied Midden-Limburg

j. De Maten

8° in het gebied Bourgoyen-Ossemeersen, gelegen op het grondgebied van de stad Gent begrensd ten zuiden door Leie, ten westen door de R4, ten noorden door de Zandloperstraat en de Brugsesteenweg en ten oosten door de Rooigemlaan (R40);

9° in de Netevallei te Lier-Duffel op het gedeelte van de grondgebieden Mechelen, Rumst en Duffel gelegen tussen

a) ten noorden, de Tuinwijkstraat, de Tiburstraat, de Bussestraat, de Lage Vosbergstraat, de A. Stocletlaan en de Hondiuslaan;

b) ten westen, de Dijle;

c) ten zuiden, de R6 en de N16;

d) ten oosten, de N14.

10° in de Netevallei op een gedeelte van het grondgebied Lier tussen

a) ten noorden, de Tuinweg, de Hulststraat en de Bremstraat;

b) ten westen, de N14 en de Bremstraat;

c) ten zuiden, de N108 Lier-Duffel;

d) ten oosten, de R16.

11° op of onmiddellijk langsheen moerassen, waterplassen en waterlopen waarvan de oppervlakte en bijhorende rietkragen langsheen de oevers voor meer dan de helft met ijs zijn bedekt;

12° op minder dan tweehonderd meter van een voederplaats waarop granen zijn gestrooid.

§ 6. In afwijking van het bepaalde onder § 5 is de jacht op de grauwe gans in de onder § 5 bepaalde gebieden toegestaan, voor zover zij gelegen zijn in de provincies Oost- en West-Vlaanderen.

§ 7. In afwijking van het bepaalde onder § 5 en onverminderd het bepaalde onder § 2 is de jacht op de wilde eend toegestaan van 15 augustus tot en met 15 oktober binnen de perimeter van de volgende vogelrichtlijngebieden :

a. IJzervallei te Diksmuide

b. Poldercomplex

c. Het Zwin en aangrenzende polders

d. Het Oostvlaamse Krekengebied

e. Beneden-Zeeschelde

f. De Kuifeend en Blokkersdijk te Antwerpen

g. Bokrijk en omgeving

§ 8. Bij zeer harde of langdurige vorst verbiedt de minister, op advies van het bureau van de Vlaamse Hoge Jachtraad, tijdelijk de jacht op waterwild.

Art. 13. § 1. Om belangrijke schade aan gewassen te voorkomen en op plaatsen waar geen andere bevredigende oplossing bestaat, mogen wilde eenden en Canadaganzen onder de volgende strikt bepaalde voorwaarden met vuurwapens worden bejaagd, door de houder van het jachtrecht en zijn genodigden, van 10 juli tot en met 31 augustus, op en rond percelen met graangewassen waar de vogels schade aanrichten en waarvoor de eigenaar van die teelten vooraf een schriftelijk verzoek tot bejaging heeft gericht tot de houder van het jachtrecht.

Die jacht mag alleen plaatsvinden van één uur vóór zonsondergang tot één uur na zonsondergang. In de perimeter van de vogelrichtlijnggebieden mag die jacht alleen plaatsvinden van één uur vóór zonsondergang tot zonsondergang.

§ 2. De houder van het jachtrecht meldt die bejaging vooraf bij aangetekende brief of per telefax, bij de woudmeester opdat die ambtenaar het nodige toezicht zou kunnen uitoefenen, en, zo nodig, die jacht zou kunnen verbieden. Daarvoor gebruikt hij een meldingsformulier volgens het model van bijlage I bij dit besluit.

§ 3. In het belang van de veiligheid van het luchtverkeer en als er geen andere bevredigende oplossing bestaat, mogen Kieviten van 1 juli tot en met 30 juni worden bejaagd onder toezicht van de beheerder van de hierna vermelde terreinen. Die kan, rekening houdend met de bestaande populaties, die jacht beperken of verbieden :

1° binnen de grenzen van de vliegvelden in Antwerpen-Deurne, Brussel-Nationaal, Oostende en Wevelgem;

2° binnen de grenzen van de militaire vliegvelden in Melsbroek, Sint-Truiden, Koksijde, Oostduinkerke en Peer (Kleine Brogel).

Die jacht kan worden beoefend met vuurwapens en met roofvogels waarvan het bezit reglementair toegestaan is op grond van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest.

HOOFDSTUK V. — *Jacht op overig wild*

Art. 14. § 1. De jacht met vuurwapens of met roofvogels op het overig wild is open :

1° op verwilderde katten : alle dagen van het jaar, voorzover die dieren zich op een afstand van ten minste 200 meter van bewoonde woningen bevinden;

2° op vossen : van 1 september tot en met 31 januari;

3° op konijnen : van 15 september tot en met 31 december;

4° op houtduiven : van 1 oktober tot en met 28 februari.

§ 2. De bejaging van de vos mag niet gebeuren binnen een straal van vijftig meter rond vossen- en dassenburchten.

§ 3. In afwijking van het bepaalde in § 1 is de jacht op konijnen heel het jaar toegelaten :

1° in bossen, evenals in duinen, grienden, bremvlakten, heiden, houtkanten en alle plaatsen zoals ophogingen, taluds, bermen en grachten met struikgewas of bramen begroeid;

2° op percelen in het open veld die palen aan de onder 1° vermelde terreinen, die niet goed afgesloten zijn en waarin zich konijnen bevinden.

Bij drijfjacht op konijnen mogen honden slechts gebruikt worden van 1 maart tot en met 31 december; tot 15 oktober moeten zij gemuilband zijn.

§ 4. Bij het jagen met roofvogels mogen alleen roofvogels worden gebruikt waarvan het bezit reglementair is toegestaan op grond van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest.

Art. 15. § 1. Om belangrijke schade aan gewassen te voorkomen en op plaatsen waar geen andere bevredigende oplossing bestaat, mogen houtduiven onder de volgende strikt bepaalde voorwaarden worden bejaagd met het geweer, door de houder van het jachtrecht en zijn genodigden :

1° van 1 juli 1998 tot en met 30 september 1998;

2° van 15 april tot en met 30 september voor de jaren 1999-2002;

3° van 15 april 2003 tot en met 30 juni 2003.

Die jacht mag alleen worden beoefend op en rond de percelen beplant met graangewassen, koolgewassen, vlas, bonen, erwten, cichorei, aardbeien, suikerbieten en witloof, in de aangrenzende bossen binnen een zone van 100 meter van die percelen, en in de kersenboomgaarden waar die vogels schade aanrichten en waarvoor de eigenaar van de teelt vooraf een schriftelijk verzoek tot bejaging heeft gericht tot de houder van het jachtrecht.

§ 2. De houder van het jachtrecht meldt die bejaging vooraf bij aangetekende brief of per telefax, bij de woudmeester opdat die ambtenaar het nodige toezicht zou kunnen uitoefenen, en, zo nodig, die jacht zou kunnen verbieden. Daarvoor gebruikt hij een meldingsformulier volgens het model van bijlage I bij dit besluit.

HOOFDSTUK VI. — *Bestrijding van wildsoorten.*

Art. 16. § 1. De jachtrechthouder moet onmiddellijk overgaan of laten overgaan tot de bestrijding van de konijnen, met al de middelen toegestaan door de wetgeving, zo niet zal van ambtswege tot die bestrijding worden overgegaan.

§ 2. De beëdigde jachtwachters van de houders van het jachtrecht mogen het konijn gans het jaar bestrijden met fretten.

§ 3. De bestrijding van wilde konijnen en houtduiven mag eveneens gebeuren met roofvogels waarvan het bezit reglementair is toegestaan op grond van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest.

§ 4. De beëdigde jachtwachters die geslaagd zijn voor een officieel jachtexamen of die vóór 1 juli 1992 zijn aangesteld om de stand van houtduiven, wilde konijnen, vossen en verwilderde katten met het geweer te reguleren op het jachtterrein van hun aanstellers, mogen de regulering ten behoeve van het natuurbeheer blijven voortzetten zolang zij in dienst blijven bij hun huidige aanstellers.

Het schieten van vossen mag echter niet gebeuren binnen een straal van vijftig meter rond de vossen- en dassenburchten.

De burchten mogen bij de bestrijding niet uitgegraven, vergraven of onder water of onder enig andere stof in gasvormige, vaste of vloeibare toestand gezet worden.

Die wachters en de grondgebruiker en de jachtrechthouder mogen voor de regulering van de stand van de vossen en verwilderde katten ook gebruik maken van kastvallen met een maximumvolume van 100 dm³, waarin de gevangen dieren zich vrij kunnen bewegen en die, in gesloten toestand, minstens één vrije opening hebben waarbinnen een cirkel met een diameter van tenminste 5 cm kan worden beschreven.

§ 5. De jachtrechthouder, zijn beëdigde jachtwachter en de grondgebruiker mogen, ten behoeve van het natuurbeheer, eieren van de Canadagans vernielen, na voorafgaande schriftelijke melding aan de woudmeester.

§ 6. Het krachtens dit artikel gedode wild dient aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de gemeente waarin de bestrijding plaatsvindt te worden aangeboden.

§ 7. De bestrijding van grauwe ganzen onder de voorwaarden van artikel 22 van het jachtdecreet van 24 juli 1991 is alleen toegestaan op het grondgebied van de provincies Oost- en West-Vlaanderen.

Art. 17. De woudmeester wordt aangewezen als de ambtenaar bedoeld in artikelen 22, tweede lid, en 24, derde lid, van het jachtdecreet van 24 juli 1991.

Bij de verwittiging van die ambtenaren, in de omstandigheden bepaald in artikel 22, tweede lid van het jachtdecreet van 24 juli 1991, dient men gebruik te maken van een formulier dat gelijkvormig is aan bijlage II van dit besluit.

HOOFDSTUK VII. — *Bepalingen inzake handel en vervoer*

Art. 18. § 1. De wildhandelaren en de restaurantuitbaters mogen diepgevroren wild, behorende tot de categorie grof wild, diepgevroren hazen, patrijzen en fazanten, opslaan en vervoeren buiten de periode gaande vanaf de opening tot en met de tiende dag volgend op de sluiting van de jacht op dat wild, op voorwaarde dat zij kunnen aantonen dat het wild van buiten het Vlaamse Gewest afkomstig is.

Bovendien mag diepgevroren reewild van 1 oktober tot en met 10 december onder dezelfde voorwaarden worden verhandeld.

§ 2. Wanneer men alleen fazantenhanen mag schieten en vervoeren, mogen de fazanten slechts worden vervoerd, te koop aangeboden, verkocht en gekocht, indien minstens hun kop met de pluimen bedekt is of indien zij hun staartveren hebben behouden.

Het is verboden levende fazanten te vervoeren vanaf 1 augustus tot en met 31 januari, tenzij met vergunning, afgegeven door een door de minister aangewezen ambtenaar, voor het vervoer van die levende vogels naar erkende slachterijen, naar wildbedrijven en naar plaatsen buiten het Vlaamse Gewest of om die vogels in te voeren naar kwekerijen gelegen buiten een jachtterrein.

§ 3. Het vervoeren en in de handel brengen van boom- en steenmarters, bunzings, wezels en hermelijnen is verboden. Dat verbod geldt niet voor opgezette exemplaren of huiden van die soorten.

§ 4. Het is verboden meerkoeten, smienten, Kieviten en grauwe ganzen in de handel te brengen vanaf de opening van de jacht tot en met de tiende dag volgend op de sluiting van de jacht op dat wild. Dat verbod geldt niet voor opgezette exemplaren of pluimen van die soorten.

§ 5. De Vlaamse minister bevoegd voor het natuurbehoud is belast met het toestaan van het vervoer van levend wild en eieren van wild, in toepassing van artikel 28 van het jachtdecreet van 24 juli 1991.

HOOFDSTUK VIII. — *Bijzondere openingsdata*

Art. 19. De jacht met de drijfjacht is open van 15 oktober tot en met 31 december.

HOOFDSTUK IX. — *Algemene verbodsbepalingen*

Art. 20. § 1. Het is verboden :

1° bij sneeuw in het open veld te jagen welke ook de hoeveelheid sneeuw is die de grond bedekt, behoudens :

a) in de bossen, duinen, grienden, bremvlakten en houtkanten;

b) voor de jacht op waterwild op of onmiddellijk langsheen moerassen, waterplassen en waterlopen;

2° voor de jacht of de bestrijding levende lokvogels te gebruiken, opgesloten in een kooi, gekortwiekt of vastgehecht aan een drijvend of vast voorwerp;

3° te jagen met hazewindhonden;

4° te jagen, hoe dan ook, in velden waarop zich graangewassen of andere korrel- of zaaddragende planten bevinden, rijp of rijpend te velde staande of gemaaid, maar liggende op de grond, behalve in toepassing van de artikelen 13 en 15 van dit besluit, uitgezonderd op mais, op gras en voeder van alle aard, op bieten, aardappelen, rapen en andere planten die niet geteeld worden met het oog op graan- of zaadopbrengsten, op de oogsten van gebonden, rechtgezette of opgehoopte graan- en zaadgewassen, of op de herfstbezaaiingen.

5° te jagen met honden binnen een straal van vijftig meter rond een vossen- of dassenburcht.

§ 2. Het is verboden de jacht met meute en paarden te beoefenen.

§ 3. Het gebruik van loodhagel bij de jacht op waterwild is verboden :

1° op de terreinen bedoeld in artikel 8, § 2 van het jachtdecreet van 24 juli 1991;

2° in de gebieden, gelegen in het Vlaams Gewest, aangewezen bij koninklijk besluit van 27 september 1984 tot aanwijzing van de watergebieden van internationale betekenis en het besluit van de Vlaamse regering van 27 mei 1987 tot wijziging van de grenzen van sommige Ramsargebieden.

3° binnen de perimeter van de vogelrichtlijngebieden.

§ 4. Het bezit, de handel en het gebruik van veerklemmen is verboden.

HOOFDSTUK X. — *Wijzigingsbepalingen*

Art. 21. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1994 tot invoering van een afschotplan voor reewild worden de woorden « 1 februari » vervangen door de woorden « 15 januari ».

HOOFDSTUK XI. — *Slotbepalingen*

Art. 22. De Vlaamse minister, bevoegd voor het natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 juni 1998

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Th. KELCHTERMANS

BIJLAGE I

Melding aan de woudmeester van de plaats waar en de periode wanneer op grond van de artikelen 13 en 15 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 juni 1998 betreffende de jacht in het Vlaamse Gewest voor de periode van 1 juli 1998 tot 30 juni 2003 tot bijzondere bejaging zal worden overgegaan van wilde eend/Canadagans/houtduif (schrappen wat niet past)

1. Identificatie van de jachtrechthouder (HOOFDLETTERS AUB)	
Voornaam :	
Naam :	
Adres :	
.....	
2. Aard van de schade en situering van de getroffen percelen	
De jachtrechthouder verklaart aan de woudmeester van de provincie dat hij en zijn genodigden bovenvermelde wildsoort wenst/wensen te bejagen omdat er geen andere bevredigende oplossing bestaat, om belangrijke schade aan volgende gewassen te voorkomen :.....	
op en rond de percelen gelegen in	Gemeente :
	Deelgemeente :
	Wijk :
	Straatnaam :
	Perceelsnummer :
Hij voegt bij deze melding een liggingsplan met aanduiding van die percelen.	
3. Data waarop de bejaging plaatsvindt	
De bejaging is alleen toegestaan in de periode	- van 10 juli tot en met 31 augustus (wilde eend/Canadagans)
en vindt plaats op de volgende data :	- van 15 april tot en met 30 september (houtduif)

4. Overige verklaringen	
De jachtrechthouder verklaart :	
- vooraf een schriftelijk verzoek tot bejaging van de teelteigenaar te hebben ontvangen;	
- te weten dat de wilde eend en Canadagans alleen op en rond percelen met graangewassen van één uur voor zonsondergang tot één uur na zonsondergang kan worden bejaagd met vuurwapens (tot zonsondergang in vogelrichtlijngebieden), en dat de Canadagans alleen in de provincies Oost- en West-Vlaanderen kan worden bejaagd;	
- te weten dat de houtduif alleen op en rond percelen beplant met graangewassen, koolgewassen, vlas, bonen, erwten, cichorei, aardbeien, suikerbieten en witloof, in de aangrenzende bossen binnen een zone van 100 meter van deze percelen, evenals in de kersenboomgaarden waar deze vogels schade aanrichten, kan worden bejaagd met vuurwapens;	
- dat de bejaging ten vroegste een aanvang zal nemen op de derde dag na verzending van dit meldingsformulier per aangetekende brief of per telefax aan de bevoegde woudmeester.	
- te weten dat elk onvolledig ingevuld meldingsformulier aanleiding geeft tot het ambtshalve verbieden van de bejaging;	
- tijdens de bejaging een kopie van dit meldingsformulier bij zich te hebben, op straffe van stillegging van de bejaging.	
Gedaan te :	Datum :

Naam en handtekening van de jachtrechthouder :

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 23 juni 1998 betreffende de jacht in het Vlaamse Gewest voor de periode van 1 juli 1998 tot 30 juni 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Th. KELCHTERMANS

BIJLAGE II

Melding aan de woudmeester van de plaats waar en de periode wanneer op grond van de artikelen 22 en 23 van het jachtdecreet van 24 juli 1991 tot bestrijding zal worden overgegaan van volgende wildsoort :

1. Identificatie van de meldingsplichtige (HOOFDLETTERS AUB)	
Voornaam :	
Naam :	
Hoedanigheid : eigenaar/grondgebruiker (schrappen wat niet past)	
Adres :	
.....	
2. Aard van de schade en situering van de getroffen percelen	
De meldingsplichtige verklaart aan de woudmeester van de provincie dat hij door bovenvermelde wildsoort schade lijdt aan volgende gewassen :	
op de percelen gelegen in	Gemeente :
	Deelgemeente :
	Wijk :
	Straatnaam :
	Perceelsnummer :
Hij voegt bij deze melding een liggingsplan met aanduiding van die percelen;	
3. Identificatie van de bestrijder	
De meldingsplichtige verklaart dat (schrappen wat niet past) :	- hijzelf tot bestrijding zal overgaan; - hij volgende persoon de bestrijding laat uitvoeren :
	Voornaam :
	Naam :
	Adres :

Hij verklaart dat de bestrijder in het bezit is van een geldig jachtverlof of van een geldig jachtexamengetuigschrift en dat deze persoon geen inbreuken heeft gepleegd op de reglementering inzake de jacht en de vogelbescherming.	
4. Data waarop de bestrijding plaatsvindt :	
De bestrijding vindt plaats op de volgende data :	
met gebruik van het volgend jachtmiddel :	
5. Overige verklaringen	
De meldingsplichtige verklaart :	
- vooraf de volgende maatregelen te hebben getroffen :	
die geen afdoende resultaat hebben opgeleverd;	
- vooraf de jachtrechthouder (naam + adres)	
in gebreke te hebben gesteld;	
- dat de bestrijding ten vroegste een aanvang zal nemen op de derde dag na verzending van dit meldingsformulier per aangetekende brief of per telefax aan de bevoegde woudmeester.	
- te weten dat elk onvolledig ingevuld meldingsformulier aanleiding geeft tot het ambtshalve verbieden van de bestrijding.	
- het gedode wild aan te bieden aan het O.C.M.W. van de gemeente waar de bestrijding plaatsvindt;	
- dat de bestrijder tijdens de bestrijding een kopie van dit meldingsformulier bij zich dient te hebben op straffe van stillegging van de bestrijding.	
Gedaan te :	Datum :

Naam en handtekening van de meldingsplichtige :

Naam en handtekening van de persoon die de bestrijding uitvoert :

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 23 juni 1998 betreffende de jacht in het Vlaamse Gewest voor de periode van 1 juli 1998 tot 30 juni 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Th. KELCHTERMANS

TRADUCTION

F. 98 — 1640

[C - 98/35731]

23 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la chasse en Région flamande pour la période allant du 1^{er} juillet 1998 au 30 juin 2003

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret sur la chasse du 24 juillet 1991;

Vu la concertation entre les gouvernements concernés du 7 avril 1998, conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la concertation entre les fonctionnaires des trois gouvernements de l'Union économique du BENELUX du 15 janvier 1998, conformément à l'article 2 de la convention BENELUX en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970;

Vu l'avis du Conseil flamand supérieur de la chasse, donné le 9 septembre 1997;

Vu l'avis de la section régionale du Conseil national de l'Agriculture, donné le 27 novembre 1997;

Vu l'avis du Conseil supérieur flamand pour la Conservation de la Nature, rendu le 3 décembre 1992;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 janvier 1998;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 17 avril 1998 relative à une demande d'avis au Conseil d'Etat dans le mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 19 mai 1998, en application de l'article 84, premier alinéa, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o inspecteur forestier : le fonctionnaire de la division des Forêts et des Espaces verts du ministère de la Communauté flamande désigné comme inspecteur forestier pour la province dans laquelle la majeure partie d'une chasse est située

2^o ministre : le Ministre flamand chargé de la conservation de la nature;

3^o zones soumises à la directive oiseaux : zones de protection spéciales destinées aux oiseaux désignés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 octobre 1988 désignant les zones de protection spéciales dans le sens de l'article 4 de la directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 relative à la conservation des oiseaux sauvages;

4^o plan de tir : un nombre de pièces de gibier d'une espèce déterminée, fixé annuellement par l'inspecteur forestier sur base d'éléments qualitatifs et quantitatifs, à la demande du titulaire du droit de chasse, qui peut être tiré sur le terrain de chasse du titulaire du droit de chasse.

§ 2. Le présent arrêté est valable pour la période allant du 1^{er} juillet 1998 au 30 juin 2003. Cette période comprend cinq saisons de chasse qui commencent chaque fois le 1^{er} juillet et se terminent le 30 juin de l'année civile suivante.

Les dates d'ouverture et de fermeture sont valables pour toute la Région flamande et pour tous les modes de chasse, sauf dispositions contraires.

CHAPITRE II. — La chasse au gros gibier

Art. 2. § 1^{er}. La chasse au gros gibier ne peut se pratiquer qu'à l'approche ou à l'affût.

§ 2. Lors de la chasse au gros gibier, l'usage de chiens est interdit. En vue de rechercher la piste d'un gibier blessé, il est permis d'utiliser un chien spécialement dressé, tenu en laisse.

Art. 3. § 1^{er}. La chasse au cerf à l'aide d'armes à feu est autorisée :

1^o Cerf mâle : du 15 septembre au 5 février inclus;

2^o Biche et faon (des deux sexes) de cerf : du 15 octobre au 5 février inclus.

§ 2. La chasse aux cerfs, biches et faons ne peut être pratiquée que si le titulaire du droit de chasse a communiqué son plan de tir, avec mention du nombre d'animaux présents sur le terrain de chasse et le nombre prévu d'animaux à tirer, par lettre recommandée, à l'inspecteur forestier. Le titulaire du droit de chasse mentionnera également combien de pièces ont été tirées sur le terrain de chasse durant les trois dernières années.

S'il est satisfait aux conditions prévues à l'alinéa précédent, l'inspecteur forestier approuve le plan de tir au nom du Ministre compétent. Il notifie, par lettre recommandée, cette approbation au titulaire du droit de chasse.

§ 3. Les dispositions du présent arrêté ne sont pas d'application lorsque des cerfs et des daims d'élevage sont transportés, tués et abattus tel que fixé à l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif au contrôle de et au commerce de chair de gibier d'élevage et à condition qu'il peut être démontré que le gibier a été élevé et dont il est possible de vérifier l'origine à l'aide du système d'identification et d'enregistrement «Sanitel».

§ 4. A l'époque pendant laquelle seuls le tir et le transport du cerf ou de la biche sont permis, le transport jusqu'aux lieux de consommation ou de vente au détail n'est autorisé que si l'animal porte, d'une façon apparente, les marques extérieures de son sexe.

Art. 4. § 1^{er}. La chasse au chevreuil à l'aide d'armes à feu est autorisée :

1^o aux brocards :

a) du 1^{er} juillet au 15 septembre 1998;

b) du 15 mai au 30 septembre des années 1999 à 2002;

c) du 15 mai au 30 juin 2003.

2^o aux chevrettes et faons : du 15 janvier au 15 mars.

§ 2. La chasse au chevreuil peut être pratiquée à partir d'une demi-heure avant le lever officiel du soleil jusqu'à une demi-heure après le coucher officiel du soleil.

§ 3. Durant la période qu'il est autorisé de tirer ou de transporter des chevreuils, le transport n'est autorisé qu'après présentation de la déclaration, visée à l'article 10 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 instaurant un plan de tir pour chevreuils. En ce qui concerne les chevreuils abattus dans une autre Région belge, il y a lieu de présenter une attestation de l'autorité compétente mentionnant l'origine de ce gibier.

Art. 5. § 1^{er}. Au cours de chaque saison de chasse, la chasse au daim à l'aide d'armes à feu est autorisée :

1° daims mâles : du 15 septembre au 5 février;

2° daine et faons(des deux sexes) : du 1^{er} novembre au 5 février.

§ 2. A l'époque où seul le tir du daim ou de la daine est permis, le transport jusqu'aux lieux de consommation ou de vente au détail n'est autorisé que si l'animal porte, d'une façon apparente, les marques extérieures de son sexe.

Art. 6. La chasse à l'aide d'armes au feu au mouflon mâle dont les cornes mesurées extérieurement, atteignent 60 cm au moins, ainsi qu'à la mouflonne, aux agneaux femelles et aux jeunes mâles portant des cornes de 30 cm au maximum, est ouverte du 1^{er} octobre au 5 février inclus.

Art. 7. La chasse au sanglier à l'aide d'armes à feu est ouverte du 1 juillet au 31 janvier.

Art. 8. Les dispositions de l'article 3, § 2 relatives au plan de tir s'appliquent également à la chasse au mouflon, au daim et au sanglier.

CHAPITRE III. — *La chasse au petit gibier*

Art. 9. La chasse à l'aide d'armes à feu ou de rapaces aux espèces de petit gibier suivantes est ouverte :

1° perdrix : du 1^{er} octobre au 30 novembre inclus;

2° lièvre : du 15 octobre au 31 décembre inclus;

3° coq faisans : du 15 octobre au 31 janvier inclus;

4° poule faisane : du 1^{er} novembre au 15 décembre inclus;

Art. 10. Le titulaire du droit de chasse ou son mandataire peut transporter des faisans vers sa chasse du 1^{er} février au 30 juillet inclus en vue de les lâcher dans des volières. Les conditions suivantes doivent être remplies :

Les oiseaux ne peuvent d'aucune façon être mutilés ou incapables de voler.

Il peut y avoir au maximum une volière par 40 ha de chasse d'où au maximum un faisan peut être lâché par ha et par an.

Les volières ne peuvent être pourvues de couvertures artificielles ou naturelles et leurs parois doivent au moins avoir une hauteur de deux mètres.

La personne transportant les faisans à lâcher doit être détentrice des accusés de réception visés à l'article 11 du présent arrêté.

La zone dans laquelle les faisans sont lâchés à partir des volières ouvertes, doivent disposer d'endroits pourvus d'eau et de couverture en suffisance pour les oiseaux.

Art. 11. Le titulaire du droit de chasse ne peut faire usage des facilités de lâchage de faisans visées à l'article 10 que lorsqu'il communique les données suivantes à l'inspecteur forestier avant chaque lâchage :

- le nombre des faisans à lâcher et la date du lâchage;

- le nombre de volières ouvertes dans sa chasse;

- l'endroit des volières ouvertes visées à l'article 10, avec indication de leur situation exacte sur une carte à l'échelle 1 : 10.000.

L'inspecteur forestier en donne un accusé de réception au titulaire du droit de chasse.

CHAPITRE IV. — *La chasse au gibier d'eau*

Art. 12. § 1^{er}. La chasse au gibier d'eau à l'aide d'armes à feu est autorisée au cours de chaque saison de chasse :

1° au canard colvert : du 15 août au 31 janvier inclus.

2° à la foulque macroule : du 15 octobre au 31 décembre inclus.

3° au canard siffleur : du 15 octobre au 31 décembre inclus.

4° à l'oie cendrée : du 15 août au 30 septembre inclus.

§ 2. Avant le 15 septembre, la chasse au canard colvert n'est autorisée que sur ou à proximité des cours d'eau, des étangs et des marais. Le tir des canetons ne pouvant pas encore voler est interdit.

§ 3. La chasse au canard siffleur n'est pas autorisée sur les terrains situés dans le périmètre des zones soumises à la directive oiseaux.

§ 4. La chasse au canard siffleur n'est autorisée que durant la partie de la journée comprise entre une demie heure avant le lever du soleil et dix heures du matin, dans les provinces de Flandre Orientale et de Flandre Occidentale.

§ 5. La chasse à tout gibier d'eau est interdite :

1° dans le canal de Nieuport et sur les terrains environnants compris entre la Mer du Nord, la limite entre les anciennes communes de Westende et de Nieuport jusqu'à la "Koninklijke Baan" à Nieuport, la "Koninklijke Baan" jusqu'à la "Lange Brug", la "Albert I-laan" et le "Hendrikaplein" à Nieuport;

2° sur la partie du territoire des communes de Lokeren et de Waasmunster entre :

a) la "Oude Zelebaan", à partir de la sortie de l'autoroute E17 sur le territoire de Lokeren jusqu'à la "Zelestraat", la "Zelestraat" jusqu'à la "Lepelstraat";

b) la "Lepelstraat", à partir de la "Oude Zelebaan", la "Brugstraat" jusqu'à la Durme, la "Oude Bruglaan" et la "Rozenstraat" jusqu'à la chaussée Anvers-Gand, la chaussée Anvers-Gand, à partir de la "Rozenstraat" jusqu'au carrefour "Heiken";

c) la "Groenselstraat", à partir de la chaussée Anvers-Gand (carrefour "Heiken"), la "Sousbeekstraat" jusqu'à la "Neerstraat", puis la "Neerstraat" jusqu'à l'autoroute E17;

3° sur les terrains "De Maten" situés sur le territoire des communes de Diepenbeek et de Genk dont les limites ont été fixées par l'arrêté royal du 21 août 1975 de classement comme site de la réserve naturelle «De Maten»;

4° sur la partie du territoire des communes de Zonhoven et de Hasselt (Kuringen) comprise entre :

a) au nord, le "Witvenweg" à Zonhoven jusqu'au chemin de fer Hasselt-Mol;

b) à l'est, le chemin de fer Hasselt-Mol, à partir du croisement avec la "Witvenstraat" jusqu'à la "Slangenbeek" à Zonhoven;

c) au sud, la "Slangenbeek" à Zonhoven, à partir du croisement avec le chemin de fer Hasselt-Mol jusqu'à la ligne à haute tension Kiewit-Houthalen à Hasselt (Kuringen);

d) à l'ouest, la ligne à haute tension Kiewit-Houthalen à Hasselt (Kuringen) à partir du croisement avec la "Slangenbeek" jusqu'à la "Semmenstraat", puis la "Semmenstraat" jusqu'à la "Borgerheidestraat" et de la "Borgerheidestraat" à Hasselt (Kuringen) jusqu'au "Witvenweg" à Zonhoven;

5° sur la partie du territoire de la ville de Malines, comprise entre :

a) à l'est et au nord-est, la Dyle;

b) au sud, le "Hoge Weg", à partir de la digue de la Dyle jusqu'à la digue du Canal Louvain-Malines;

c) à l'ouest, le Canal Louvain-Malines, à partir du "Hoge Weg" jusqu'au confluent avec la Dyle.

6° dans les zones au-delà des digues le long de l'Escaut à partir de la frontière de Termonde avec Wichelen jusqu'au «Vlaams Hoofd» à Anvers;

7° dans le périmètre des zones soumises à la directive oiseaux suivantes :

a) complexe de l'Yser à dixmude

b) complexe des polders

c) le Zwin et les polders limitrophes

d) la zone «Oostvlaamse Kreken»

e) l'Escaut maritime inférieur

f) les zones «Kuifeend» et «Blokkeerdijk» à Anvers

g) la Durme et le cours moyen de l'Escaut

h) Bokrijk et environs

i) zone d'étangs «Midden-Limburg»

j) zone «De maten»

8° dans la zone «Bourgoyen-Ossemeersen», située sur le territoire de la ville de Gand, délimitée au sud par la Lys, à l'ouest par le R4, au nord par la «Zandloperstraat» et le «Brugsesteenweg» et à l'est par la Rooigemlaan (R40);

9° dans la vallée de la Nèthe à Lierre-Duffel sur la partie des territoires de Malines, Rumst et Duffel situés entre :

a) au nord, la «Tuinwijkstraat», la «Tiburstraat», la «Bussestraat», la «Lage Vosbergstraat», la «A. Stocletlaan» et la «Hondiuslaan»;

b) à l'ouest, la Dyle;

c) au sud, le R6 et la N16;

d) à l'est, la N 14.

10° dans la vallée de la Nèthe sur la partie du territoire de Lierre situé entre :

a) au nord, le «Tuinweg», la «Hulststraat» et la «Bremstraat»;

b) à l'ouest, la N14 et la «Bremstraat»;

c) au sud, la N108 Lierre-Duffel;

d) à l'est, la R16.

11° sur ou à proximité des marais, étangs et cours d'eau dont plus de la moitié de la superficie et des franges de roseaux le long des rives est couverte de glace;

12° à moins de deux cents mètres d'un lieu de nourrissage sur lequel des graines ont été répandues.

§ 6. En dérogation des dispositions sous le § 5, la chasse à l'oie cendrée est autorisée dans les zones visées au § 5, pour autant qu'elles soient situées dans les provinces de Flandre Orientale et de Flandre Occidentale.

§ 7. En dérogation des dispositions sous le § 5 et sans préjudice des dispositions du § 2, la chasse au canard colvert est autorisée du 15 août au 15 octobre inclus dans le périmètre des zones soumises à la directive oiseaux suivantes :

a) complexe de l'Yser à dixmude

b) complexe des polders

c) le Zwin et les polders limitrophes

d) la zone «Oostvlaamse Kreken»

e) l'Escaut maritime inférieur

f) les zones «Kuifeend» et «Blokkeerdijk» à Anvers

g) Bokrijk et environs

§ 8. Lors des périodes de gel très sévère ou de gel prolongé, le Ministre interdit, sur avis du bureau du Conseil supérieur flamand de la Chasse, temporairement toute chasse au gibier d'eau.

Art. 13. § 1^{er}. Pour prévenir des dégâts importants aux cultures et là où il n'existe pas d'autre solution satisfaisante, les canards colverts et les oies du Canada peuvent être chassés à l'arme à feu, aux conditions suivantes strictement limitées, par le titulaire du droit de chasse et ses invités, du 10 juillet au 31 août inclus, sur et autour des champs de blé où ces oiseaux causent des dégâts et pour lesquels le propriétaire de ces cultures a adressé au préalable par écrit une demande de chasse au titulaire du droit de chasse.

Cette chasse ne peut se pratiquer que d'une heure avant le coucher du soleil jusqu'à une heure après le coucher du soleil. Dans le périmètre des zones soumises à la directive oiseaux, cette chasse ne peut se pratiquer que d'une heure avant le coucher du soleil jusqu'au coucher du soleil.

§ 2. Le titulaire du droit de chasse en avertit, par lettre recommandée ou par télécopie, l'inspecteur forestier afin que ce fonctionnaire puisse procéder aux contrôles nécessaires, et, si besoin en est, interdire cette chasse. A cette fin, il utilise la déclaration suivant le modèle de l'annexe Ière du présent arrêté.

§ 3. Dans l'intérêt de la sécurité aérienne et s'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante, les vanneaux peuvent être chassés du 1^{er} juillet au 30 juin inclus, sous la surveillance du gestionnaire des terrains mentionnés ci-après. Celui-ci peut, compte tenu des populations existantes, limiter ou interdire cette chasse :

1. dans les limites des aérodromes de la Régie des voies aériennes d'Anvers-Deurne, Bruxelles-National, Ostende et Wevelgem;
2. dans les limites des aérodromes militaires de Melsbroek, Saint-Trond, Coxyde, Oostduinkerke et Peer (Kleine Brogel).

Cette chasse peut être pratiquée à l'aide d'armes à feu et de rapaces dont la détention a été régulièrement autorisée en vertu de l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux dans la Région flamande.

CHAPITRE IV. — *La chasse aux autres gibiers*

Art. 14. § 1^{er}. La chasse aux autres gibiers à l'aide d'armes à feu ou de rapaces est autorisée :

1° chat haret : tous les jours de l'année, pour autant que ces animaux se situent à une distance d'au moins 200 mètres des maisons habitées.

2° renard : du 1^{er} septembre au 31 janvier inclus.

3° lapin : du 15 septembre au 31 décembre inclus.

4° pigeon ramier : du 1^{er} octobre au 28 février inclus.

§ 2. La chasse au renard ne peut se pratiquer dans un rayon de vingt-cinq mètres autour des terriers de renard et de blaireau.

§ 3. En dérogation aux dispositions du § 1^{er}, la chasse au lapin peut se pratiquer toute l'année :

1° dans les bois ainsi que dans les dunes, les oseraies, les genêts, les bruyères, les bords boisés et tous endroits tels que remblais, talus, accotements et fossés recouverts de broussailles ou de ronces;

2° sur les parcelles en plaine ouverte limitrophes aux terrains mentionnés sous 1°, qui ne sont pas bien clôturées et sur lesquelles se trouvent des lapins.

En cas de battues, les chiens ne peuvent être employés pour la chasse au lapin à partir du 1^{er} mars jusqu'au 31 décembre; jusqu'au 15 octobre les chiens doivent être muselés.

§ 4. La chasse à l'aide de rapaces ne peut se pratiquer qu'avec les seules rapaces dont la détention est autorisée en vertu de l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande.

Art. 15. § 1^{er}. Pour prévenir des dégâts importants aux cultures et là où il n'existe pas d'autre solution satisfaisante, les pigeons ramiers peuvent être chassés au fusil, aux conditions suivantes strictement limitées, par le titulaire du droit de chasse et ses invités :

1° du 1^{er} juillet 1998 au 30 septembre 1998 inclus;

2° du 15 avril au 30 septembre 1998 inclus 14 pour les années 1999-2002;

3° du 15 avril 2003 au 30 juin 2003 inclus.

Cette chasse n'est autorisée que sur et autour des cultures de céréales, de colza, de lin, d'haricots, de petits pois, d'endives, de fraises, de betteraves et de chicons, dans les bois limitrophes dans un périmètre de 100 m de ces parcelles ainsi que dans les vergers de cerises où ces oiseaux causent des dégâts et pour lesquels le propriétaire de la culture a adressé auparavant une demande de chasse au titulaire du droit de chasse.

§ 2. Le titulaire du droit de chasse en avertit, par lettre recommandée ou par télécopie, l'inspecteur forestier afin que ce fonctionnaire puisse procéder aux contrôles nécessaires, et, si besoin en est, à l'interdiction de cette chasse. A cette fin, il utilise la déclaration suivant le modèle de l'annexe Ière du présent arrêté.

CHAPITRE VI. — *Destruction de gibiers.*

Art. 16. § 1^{er}. Le titulaire du droit de chasse doit immédiatement procéder ou faire procéder à la destruction des lapins, par tous les moyens autorisés par la législation, faute de quoi il sera procédé d'office à la destruction des lapins.

§ 2. Les gardes assermentés des titulaires du droit de chasse sont autorisés à détruire le lapin à l'aide de furets pendant toute l'année.

§ 3. La destruction des lapins sauvages et des pigeons ramiers peut également s'effectuer à l'aide de rapaces dont la détention est réglementairement autorisée en vertu de l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande.

§ 4. Les gardes assermentés qui ont réussi l'examen de chasse officiel ou qui ont été désignés avant le 1 juillet 1992 pour limiter au tir le nombre de pigeons ramiers, de lapins sauvages, de renards et de chats haret sur le terrain de leurs mandants, peuvent continuer cette limitation dans l'intérêt de la conservation de la nature tant qu'ils sont employés par leurs mandants.

La chasse aux renards ne peut pas se pratiquer dans un rayon de cinquante mètres autour des terriers de renard et de blaireau.

Lors de la destruction, les terriers ne peuvent être déterrés ou mis sous eau ou sous tout autre produit liquide, gazeux ou solide.

Ces gardes ainsi que l'occupant du terrain et le titulaire du droit de chasse peuvent également, en vue de la limitation du nombre de renards et de chats haret, faire usage de pièges d'un volume maximum de 100 dm³, qui permettent aux animaux capturés de se mouvoir librement et qui, en position fermée, possèdent au moins une ouverture libre dans laquelle un cercle d'un diamètre de 5 cm au moins peut être inscrit.

§ 5. Les titulaires du droit de chasse, son garde de chasse assermenté et l'occupant du terrain peuvent, au profit de la gestion de la nature, détruire des œufs d'oise du Canada, après en avoir averti par écrit l'inspecteur forestier.

§ 6. Le gibier tué en vertu du présent article doit être offert au centre public d'aide sociale de la commune dans laquelle a lieu la destruction.

§ 7. La destruction de l'oie cendrée aux conditions de l'article 22 du décret sur la chasse du 24 juillet 1991, n'est autorisée que sur le territoire des provinces de Flandre orientale et de Flandre occidentale.

Art. 17. L'inspecteur forestier est désigné comme le fonctionnaire visé à l'article 22, deuxième alinéa et à l'article 24, troisième alinéa du décret sur la chasse du 24 juillet 1991.

La notification de ces fonctionnaires, dans les circonstances définies à l'article 22, deuxième alinéa du décret sur la chasse du 24 juillet 1991, s'effectue à l'aide d'un formulaire qui est conforme au modèle figurant en annexe II du présent arrêté.

CHAPITRE VII. — *Dispositions concernant le commerce et le transport*

Art. 18. § 1^{er}. Les commerçants en gibier et les restaurateurs peuvent stocker et transporter des gibiers surgelés appartenant à la catégorie gros gibier ainsi que des lièvres, perdrix et faisans surgelés en dehors de la période allant de l'ouverture de la chasse au dixième jour inclus suivant la fermeture de la chasse à ce gibier, à la condition qu'ils puissent prouver que la provenance du gibier se situe hors de la Région flamande.

En outre, les chevreuils surgelés peuvent, du 1^{er} octobre au 10 décembre inclus, être commercialisés dans les mêmes conditions.

§ 2. A l'époque où seuls le tir et le transport du coq faisans sont permis, les faisans ne pourront être transportés, mis en vente, vendus et achetés que s'ils portent la tête au moins recouverte de ses plumes ou s'ils ont conservé la queue.

Il est interdit de transporter des faisans vivants à partir du 1^{er} août au 31 janvier inclus, sauf avec autorisation délivrée par un fonctionnaire désigné par le Ministre, en vue du transport de ces oiseaux vivants vers les abattoirs agréés, vers des marchands de gibier, vers des lieux situés en dehors de la Région flamande ou en vue de l'importation vers des élevages situés en dehors d'un terrain de chasse.

§ 3. Le transport et la mise sur le marché de martres, fouines, putois, belettes et hermines, sont interdits.

Cette interdiction ne s'applique pas aux exemplaires empaillés des fouines, putois, belettes et hermines, ni à leurs peaux.

§ 4. Il est interdit de mettre sur le marché des foulques macroules, des canards siffleurs, des vanneaux et des oies cendrées durant la période allant de l'ouverture de la chasse jusqu'au dixième jour qui suit la fermeture de la chasse à ce gibier. Cette interdiction ne s'applique pas aux exemplaires empaillés de ces espèces, ni à leurs peaux.

§ 5. Le Ministre flamand chargé de la conservation de la nature est chargé d'autoriser le transport des gibiers vivants et de leurs oeufs en application de l'article 28 du décret sur la chasse du 24 juillet 1991.

CHAPITRE VIII. — *Dates d'ouverture spéciales*

Art. 19. La chasse au chien courant est ouverte du 15 octobre au 31 décembre inclus.

CHAPITRE IX. — *Interdictions générales*

Art. 20. § 1^{er}. Il est interdit :

1° de chasser en plaine par temps de neige, quelle que soit la quantité de neige recouvrant la terre, sauf :

- dans les bois, dunes, oseraies, genêts et bords boisés;
- pour la chasse au gibier d'eau sur ou à proximité des marais, étangs et cours d'eau;

2° d'utiliser, en vue de la chasse ou de la destruction, des appelants vivants mis en cage, dont les ailes sont rognées ou qui sont attachés à un objet flottant ou fixe;

3° de chasser au chien lévrier;

4° de chasser, de quelque façon que ce soit, dans les champs couverts de céréales ou d'autres plantes à grains ou graines, mûres ou mûrissant sur pied ou fauchées, mais couchées sur le sol, sauf en application des articles 13 et 15 du présent arrêté.

L'interdiction visée au 4° ne s'applique pas au maïs, aux herbages et fourrages de toutes espèces, aux betteraves, pommes de terre, navets et autres plantes non cultivées en vue de la production des grains ou graines, aux récoltes des cultures à grains ou graines liées, dressées ou amoncelées, ni aux emblavures d'automne.

5° de chasser à l'aide de chiens dans un rayon de cinquante mètres autour des terriers de renard et de blaireau.

§ 2. Il est interdit de pratiquer la chasse à courre à l'aide de chiens et de chevaux.

§ 3. Il est interdit d'utiliser des cartouches à plomb pour la chasse au gibier d'eau :

- sur les terrains visés à l'article 8, § 2 du décret sur la chasse du 24 juillet 1991;
- dans les zones situées en Région flamande, désignées par l'arrêté royal du 27 septembre 1984 portant désignation des zones humides d'importance internationale et par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1987 modifiant les limites de certaines zones Ramsar.

- dans le périmètre des zones soumises à la directive oiseaux

§ 4. La possession, le commerce en et l'usage des pièges à ressort, sont interdits.

CHAPITRE X. — *Ddispositions de modificatives*

Art. 21. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 instaurant un plan de tir pour chevreuils, les mots «1^{er} février» sont remplacés par les mots «15 janvier».

CHAPITRE XI. — *Dispositions finales*

Art. 22. Le Ministre flamand ayant la conservation de la nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juin 1998

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

ANNEXE Ière

Déclaration à l'inspecteur forestier de l'endroit où et de la période pendant laquelle il sera procédé à la chasse particulière de l'oie sauvage/du Canada/pigeon ramier (biffer la mention inutile) sur base des articles 13 et 15 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juin 1998 relatif à la chasse en Région flamande pour la période allant du 1^{er} juillet 1998 au 30 juin 2003.

1. Identification du titulaire du droit de chasse (EN LETTRES CAPITALES S.V.P.)	
Prénom :	
Nom :	
Adresse :	
.....	
2. Nature des dégâts et situation des terrains atteints.	
Le titulaire du droit de chasse déclare à l'inspecteur forestier de la province qu'il/ lui et ses invités souhaite/souhaitent chasser le gibier susmentionné étant donné qu'il n'existe aucune autre solution satisfaisante en vue d'éviter des dégâts aux cultures suivantes :.....	
sur et autour des terrains situés	Commune principale :
	Commune :
	Quartier :
	Rue :
	N° de la parcelle :
A cette déclaration, il joint un plan de situation avec indication de ces parcelles.	
3. Date à laquelle la chasse a lieu	
La chasse n'est autorisée que pendant la période	- du 10 juillet au 31 août inclus (oie sauvage/ du Canada)
et a lieu aux dates suivantes :	- du 15 avril au 30 septembre inclus (pigeon ramier)

4. Autres déclarations	
Le titulaire du droit de chasse déclare :	
- avoir préalablement reçu un demande écrite de chasse du propriétaire des cultures;	
- savoir que l'oie sauvage et l'oie du Canada ne peuvent être chassées à l'arme à feu que sur et autour des parcelles couvertes de cultures de céréales à partir d'une heure avant le lever du soleil jusqu'à une heure après le coucher du soleil (jusqu'au coucher du soleil dans les zones soumises aux directives oiseaux), et l'oie du Canada ne peut être chassée que dans les provinces de Flandre Orientale et de Flandre Occidentale;	
- savoir que la chasse au pigeon ramier à l'arme à feu n'est autorisée que sur et autour des cultures de céréales, de colza, de lin, d'haricots, de petits pois, d'endives, de fraises, de betteraves et de chicons, dans les bois dans un périmètre de 100 m autour de ces parcelles, ainsi que dans les vergers de cerises où ces oiseaux causent des dégâts;	
- que la chasse commencera au plus tôt le troisième jour après l'envoi de cette déclaration par lettre recommandée ou par télécopie à l'inspecteur forestier compétent;	
- savoir que toute déclaration remplie de façon incomplète donne lieu à une interdiction de chasse d'office;	
- d'être porteur d'une copie de cette déclaration lors de la chasse, sous peine d'arrêt de la chasse.	
Faite à :	Date :

Nom et signature du titulaire du droit de chasse :

Vu pour être annexé à l'arrêté de Gouvernement flamand du 23 juin 1998 relatif à la chasse en Région flamande pour la période allant du 1^{er} juillet 1998 au 30 juin 2003.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

ANNEXE II

Déclaration à l'inspecteur forestier de l'endroit où et de la période pendant laquelle il sera procédé, sur base des articles 22 et 23 du décret sur la chasse du 24 juillet 1991, à la destruction du gibier suivant :

1. Identification du titulaire du droit de chasse (EN LETTRES CAPITALES S.V.P.)	
Prénom :	
Nom :	
Qualité : propriétaire/utilisateur du terrain (biffer la mention inutile)	
Adresse :	
.....	
2. Nature des dégâts et situation des terrains atteints.	
Le titulaire du droit de chasse déclare à l'inspecteur forestier de la province..... qu'il subit des dégâts aux cultures suivantes suite au gibier susmentionné :	
sur les terrains situés	Commune principale :
	Commune :
	Quartier :
	Rue :
	N° de la parcelle :
A cette déclaration, il joint un plan de situation avec indication de ces parcelles.	
3. Identification de la personne effectuant la destruction	
La personne devant faire la déclaration déclare qu'elle : (biffer la mention inutile)	- qu'elle procédera elle-même à la destruction; - qu'elle fera procéder la personne suivante à la destruction :
	Prénom :
	Nom :
	Adresse :
Elle déclare que la personne effectuant la destruction est en possession d'un permis de chasse valable ou d'une attestation valable d'examen de chasse et que cette personne n'a pas commis d'infraction à la réglementation en matière de chasse et de protection des oiseaux.	
4. Date à laquelle la destruction a lieu	
La destruction a lieu aux dates suivantes :	
en faisant usage des moyens de chasse suivants :	
5. Autres déclarations :	
La personne devant faire la déclaration déclare :	
- avoir pris les mesures préalables suivantes :	
qui n'ont pas fourni les résultats voulus;	
- d'avoir préalablement mis en demeure le détenteur du droit de chasse (nom + adresse) :	
- que la destruction commencera au plus tôt le troisième jour après l'envoi de cette déclaration par lettre recommandée ou par télécopie à l'inspecteur forestier compétent;	
- savoir que toute déclaration remplie de façon incomplète donne lieu à une interdiction d'office de la destruction;	
- d'offrir le gibier tué au C.P.A.S. de la commune où la destruction a lieu;	
- que la personne effectuant la destruction portera une copie de cette déclaration lors de la destruction, sous peine d'arrêt de cette dernière.	
Faite à :	Date :

Nom et signature de la personne devant faire la déclaration :

Nom et signature de la personne effectuant la destruction :

Vu pour être annexé à l'arrêté de Gouvernement flamand du 23 juin 1998 relatif à la chasse en Région flamande pour la période allant du 1^{er} juillet 1998 au 30 juin 2003.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

Th. KELCHTERMANS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 98 — 1641

[S - C - 98/29229]

3 MARS 1998. — Arrêté fixant le modèle de titre d'autorisation de mettre en service et de faire fonctionner un service privé de radiodiffusion sonore, ainsi que la fiche technique y afférent

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des services privés de radiodiffusion sonore, en particulier son article 31, §§ 1^{er} et 4,

Arrête :

Article 1^{er}. Le modèle de titre d'autorisation à remettre au titulaire de l'autorisation de mettre en service et de faire fonctionner un service privé de radiodiffusion sonore est déterminé à l'annexe I du présent arrêté.**Art. 2.** Le modèle de la fiche technique à annexer au titre d'autorisation est déterminé à l'annexe II du présent arrêté.**Art. 3.** La Ministre-Présidente est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 mars 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
 La Ministre-Présidente chargée de l'audiovisuel,
 Mme L. ONKELINX

Annexe I

Titre d'autorisation de mettre en service et de faire fonctionner un service de radiodiffusion sonore

1. Dénomination de la radio	
2. Identité du titulaire	
3. Adresse du siège social du titulaire	Rue : Code postal : Ville :
4. Fréquence attribuée	MHz
5. Coordonnées du site d'antenne	L I
6. Valeur maximale de la PAR et atténuations	Watts
7. Hauteur de l'antenne par rapport au sol	Mètres
8. Autorisation de recourir à des programmes d'informations conçus par des tiers	OUI NON
9. Fréquences utilisées dans le cadre d'un contrat de franchise ou assimilé et localité ou fréquence de réémission	1. MHz à 2. MHz à 3. MHz à 4. MHz à

L'autorisation, objet du présent titre, prend cours en date du ... et est valable jusqu'au ...

Le présent titre d'autorisation n'est valable que s'il est accompagné de sa fiche technique et doit être présenté à toute réquisition des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) ou des agents désignés par le Gouvernement de la Communauté française.

Annexe II
Fiche technique

1. Adresse du siège d'exploitation	Rue : Code postal : Ville :
2. Adresse du studio	Rue : Code postal : Ville : Téléphone/fax :
3. Valeur maximale de la puissance à la sortie de l'émetteur	Watts

4. Caractéristiques de l'antenne: 4.1. type 4.2. orientation 4.3. gain 4.4. diagramme directionnel 4.5. dipôles 4.6. nombre d'éléments 4.7. nature des éléments	
5. Câble: 5.1. type 5.2. longueur	
6. Eléments insérés entre l'antenne et l'émetteur	
7. Perte de puissance globale dans le système d'alimentation de l'antenne	

La présente fiche technique est annexée au titre d'autorisation et doit être présentée à toute réquisition des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) ou des agents désignés par le Gouvernement de la Communauté française.

Le Secrétaire général du Ministère de la Communauté française,
H. INGBERG

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 1641

[S - C - 98/29229]

3 MAART 1998. — Besluit tot vaststelling van het model van de vergunningstitel om een private dienst voor klankradio-omroep aan te leggen en te doen werken, alsook van de technische beschrijving die daarop betrekking heeft

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 betreffende de "Conseil supérieur de l'audiovisuel" (Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap van België) en de private diensten voor klankradio-omroep, inzonderheid op artikel 31, §§ 1 en 4,

Besluit :

Artikel 1. Het model van de vergunningstitel die af te geven is aan de houder van de vergunning om een private dienst voor klankradio-omroep aan te leggen en te doen werken, wordt bepaald in bijlage I bij dit besluit.

Art. 2. Het model van de technische beschrijving die te voegen is bij de vergunningstitel wordt bepaald in bijlage II bij dit besluit.

Art. 3. De Minister-Voorzitter is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 maart 1998.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Voorzitter, belast met de audiovisuele sector,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage I

Vergunningstitel om een private dienst voor klankradio-omroep aan te leggen en te doen werken

1. Benaming van de radio	
2. Identiteit van de titularis	
3. Adres van de maatschappelijke zetel van de titularis	Straat : Postcode : Stad :
4. Toegewezen frequentie	MHz
5. Ligging van de opstellingsplaats van de antenne	L B
6. Maximumwaarde van het effectief uitgestraald vermogen en verminderingen	Watt
7. Hoogte van de antenne boven de grond	Meter
8. Vergunning om een beroep te doen op informatie-programma's die door derden worden opgemaakt	JA NEEN
9. Frequenties die worden gebruikt in het kader van een franchise-contract of daarmee gelijkgesteld contract, en heruitzendingsplaats of -frequentie	1. MHz te 2. MHz te 3. MHz te 4. MHz te

De vergunning, die in deze titel vervat is, heeft uitwerking met ingang van en is geldig tot ...
Deze vergunningstitel is alleen geldig als zijn technische beschrijving erbij gevoegd is en moet worden overgelegd op elk verzoek van de ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) of van de ambtenaren die door de Regering van de Franse Gemeenschap worden aangesteld.

—
Bijlage II
Technische beschrijving

1. Adres van de exploitatiezetel	Straat : Postcode : Stad :
2. Adres van de studio	Straat : Postcode : Stad : Telefoon/fax :
3. Maximumvermogen aan de uitgang van het zendtoestel	
4. Karakteristieken van de antenne : 4.1. type 4.2. richting 4.3. winst 4.4. richtingsdiagram 4.5. dipolen 4.6. aantal elementen 4.7. aard van de elementen	
5. Kabel : 5.1. type 5.2. lengte	
6. Elementen die tussen het zendtoestel en de antenne worden ingeschakeld	
7. Verlies aan globaal vermogen in de voedingsuitrusting van de antenne	

Deze beschrijving wordt gevoegd bij de vergunningstitel en moet worden overgelegd op elk verzoek van de ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) of van de ambtenaren die door de Regering van de Franse Gemeenschap worden aangesteld.

De Secretaris-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap,
H. INGBERG

F. 98 — 1642

[C - 98/29273]

12 JUN 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 6 novembre 1978 relatif à l'examen pour l'obtention du certificat d'aptitude aux fonctions d'inspecteur cantonal de l'enseignement primaire (régime français)

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 12bis, § 2, modifié par le décret du 27 octobre 1994, et § 3;

Vu l'arrêté royal du 6 novembre 1978 relatif à l'examen pour l'obtention du certificat d'aptitude aux fonctions d'inspecteur cantonal de l'enseignement primaire (régime français), modifié par les arrêtés royaux des 11 juin 1980 et 8 novembre 1983;

Vu les protocoles du 20 mars 1998 du Comité de Secteur IX et du Comité des services publics provinciaux et locaux, section II, siégeant conjointement;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 30 mars 1998 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 8 mai 1998, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente ayant le statut des membres du personnel de l'enseignement dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 18 mai 1998,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3, alinéa 1^{er}, cinquième tiret, de l'arrêté royal du 6 novembre 1978 relatif à l'examen pour l'obtention du certificat d'aptitude aux fonctions d'inspecteur cantonal de l'enseignement primaire (régime français), est remplacé par le texte suivant :

« - parmi les agents ayant même qualité que les membres désignés par le Ministre, trois membres choisis sur la proposition des organisations syndicales représentées au moins dans l'un des deux comités suivants :

1° le comité de négociation - secteur IX;

2° le comité des services publics provinciaux et locaux - section II. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. La Ministre-Présidente ayant les statuts des membres du personnel de l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juin 1998.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel,
de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

VERTALING

N. 98 — 1642

[C - 98/29273]

12 JUNI 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 november 1978 betreffende het examen tot verkrijging van het getuigschrift van bekwaamheid voor het ambt van kantonaal inspecteur in het lager onderwijs (Frans taalstelsel)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 12bis, § 2, gewijzigd bij het decreet van 27 oktober 1994, en § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 1978 betreffende het examen tot verkrijging van het getuigschrift van bekwaamheid voor het ambt van kantonaal inspecteur in het lager onderwijs (Frans taalstelsel), gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 juni 1980 en 8 november 1983;

Gelet op de protocols van 20 maart 1998 van het Sectorcomité IX en van het comité van de provinciale en lokale openbare diensten, afdeling II, die gezamenlijk beraadslagen;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 maart 1998 over de aanvraag om advies, te geven door de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 8 mei 1998, bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter tot wier bevoegdheden het statuut van de personeelsleden van het onderwijs behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 mei 1998,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3, lid 1, vijfde gedachtenstreep, van het koninklijk besluit van 6 november 1978 betreffende het examen tot verkrijging van het getuigschrift van bekwaamheid voor het ambt van kantonaal inspecteur in het lager onderwijs (Frans taalstelsel) wordt vervangen door volgende tekst :

« - onder de personeelsleden die dezelfde hoedanigheid bezitten als de leden aangewezen door de Minister, drie leden gekozen op voordracht van de vakorganisaties vertegenwoordigd in ten minste een van de twee volgende comité's :

1° het onderhandelingscomité - sector IX;

2° het comité van de provinciale en lokale openbare diensten, afdeling II. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister-Voorzitter tot wier bevoegdheden het statuut van de personeelsleden van het onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 juni 1998.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector,
Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheids promotie,
Mevr. L. ONKELINX.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[98/11180]

Gasvervoerleidingen. — Verklaring van openbaar nut

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 wordt de oprichting van installaties voor het vervoer van waterstof door middel van leidingen op het grondgebied van de gemeenten Schelle, Bornem, Puurs, Sint-Amands, Londerzeel, Merchtem, Asse, Dilbeek, Ternat, Lennik, Pepingen, Sint-Pieters-Leeuw en Halle van openbaar nut verklaard ten voordele van de N.V. Corenox (waterstofleiding ND150: Schelle-Le Rœulx; vak: Schelle-Halle).

[98/11181]

Elektrisch materieel. — Verbod tot het in de handel brengen

Ministeriële besluiten van 25 mei 1998 genomen krachtens het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden, verbieden de invoer, het te koop bieden, de verkoop, de verhuring, het zelfs kosteloos afstaan, de aflevering na herstelling, transformatie of verandering van het hierna vermeld elektrisch materieel:

Slingerverlichtingen van het merk KENDO, type T 167, of van het merk BLICK, type B35N-C-360 (PR/2144).

Slingerverlichtingen zonder merk, type IC-140MU (PR/2145).

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[98/11180]

Canalisations de transport de gaz. — Déclaration d'utilité publique

Un arrêté royal du 18 mai 1998 déclare d'utilité publique au bénéfice de la S.A. Corenox, l'établissement d'installations de transport d'hydrogène par canalisations sur le territoire des communes de Schelle, Bornem, Puurs, Sint-Amands, Londerzeel, Merchtem, Asse, Dilbeek, Ternat, Lennik, Pepingen, Sint-Pieters-Leeuw et Halle (installations de transport de hydrogène ND150: Schelle-Le Rœulx; vak: Schelle-Halle).

[98/11181]

Matériel électrique. — Interdiction de mise sur le marché

Des arrêtés ministériels du 25 mai 1998 pris en vertu de l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques, interdisent l'importation, l'offre en vente, la vente, la location, la cession même à titre gratuit et la délivrance après réparation, transformation ou modification du matériel électrique ci-après:

Guirlandes lumineuses de marque KENDO, type T 167, ou de marque BLICK type B35N-C-360 (PR/2144).

Guirlandes lumineuses sans marque, type IC-140MU (PR/2145).

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09528]

Hoofdbestuur. — Mobiliteit

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1998, dat in werking treedt op 1 juli 1998, wordt Mevr. Monika Vanderleenen, adjunct-adviseur bij het Ministerie van Ambtenaren, in dezelfde hoedanigheid overgeplaatst naar het Hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie, op een vacante betrekking van adjunct-adviseur in het Nederlandse taalkader.

[98/09523]

Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 25 juni 1998 is aan Mevr. Maraite, J., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vreedegerecht van het kanton Saint-Vith, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij het vreedegerecht van dit kanton te vervullen, van 1 juli 1998 tot 31 juli 1998.

[98/09525]

Notariaat

Bij koninklijk besluit van 16 april 1998 is aan de heer Van Schoote, B., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Gent.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 10 juni 1998 is het aantal notarissen van het gerechtelijk arrondissement Gent op negenenzeventig teruggebracht.

Is de standplaats, die te Gent vacant is ten gevolge van het ontslag van de heer Van Schoote, afgeschaft.

(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 26 juni 1998, blz. 21083, onder nr. 9508.)

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09528]

Administration centrale. — Mobilité

Par arrêté royal du 22 juin 1998, qui entre en vigueur le 1er juillet 1998, Mme Monika Vanderleenen, conseiller adjoint au Ministère de la Fonction publique, est transférée en la même qualité à l'Administration centrale du Ministère de la Justice, sur un emploi vacant de conseiller adjoint dans le cadre linguistique néerlandais.

[98/09523]

Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 25 juin 1998, Mme Maraite, J., employée sous contrat au greffe de la justice de paix du canton de Saint-Vith, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton, du 1^{er} juillet 1998 au 31 juillet 1998.

[98/09525]

Notariat

Par arrêté royal du 16 avril 1998 est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van Schoote, B., de ses fonctions de notaire à la résidence de Gand.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 10 juin 1998 le nombre des notaires de l'arrondissement judiciaire de Gand est fixé à septante-neuf.

La résidence de Gand, vacante par suite de la démission de M. Van Schoote, est supprimée.

(Cet avis remplace celui paru au Moniteur belge du 26 juin 1998, page 21083, sous le n° 9508.)

[98/09341]

**Bestuur Burgerlijke Wetgeving en Erediensten
Besluiten betreffende de internationale verenigingen
en de instellingen van openbaar nut**

Bij koninklijk besluit van 16 april 1998 worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Confédération Européenne des Associations de Fabricants de Peintures, d'Encres d'Imprimerie et de Couleurs d'Art » (CEPE), waarvan de zetel te 1160 Brussel gevestigd is en waarvan de benaming als volgt zal luiden : « Conseil Européen de l'Industrie des Peintures, des Encres d'Imprimerie et des Couleurs d'Art », afgekort : « le CEPE ».

Bij koninklijk besluit van 16 april 1998 worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Institut international des sciences administratives », waarvan de zetel te 1000 Brussel gevestigd is.

Bij koninklijk besluit van 16 april 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Fédération Européenne des Associations Nationales de Laboratoires de Mesure, d'Essais et d'Analyses », afgekort : « EUROLAB » waarvan de zetel te Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 worden de wijziging goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de internationale vereniging « Institut Mondial des Caisses d'Epargne », waarvan de zetel gevestigd is te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 worden de wijzigingen goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de internationale vereniging « European Public Telecommunications Network Operators Association » afgekort « E.T.N.O. », waarvan de zetel te Brussel gevestigd is.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Commission Européenne du Tourisme » (C.E.T.), waarvan de zetel te 1000 Brussel gevestigd is.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « European Central Securities Depositories Association » (E.C.S.D.A.) waarvan de zetel te 1140 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Worldwide Quality eXpress System (Network) » afgekort « WQXS Network », waarvan de zetel te 1040 Brussel gevestigd is.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Cercle Image », waarvan de zetel te 1180 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

[98/09341]

**Administration de la Législation civile et des Cultes
Arrêtés concernant les associations internationales
et les établissements d'utilité publique**

Un arrêté royal du 16 avril 1998 approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Confédération Européenne des Associations de Fabricants de Peintures, d'Encres d'Imprimerie et de Couleurs d'Art » (CEPE), dont le siège est à 1160 Bruxelles et dont la dénomination sera désormais libellée comme suit : « Conseil Européen de l'Industrie des Peintures, des Encres d'Imprimerie et des Couleurs d'Art », en abrégé : « le CEPE ».

Un arrêté royal du 16 avril 1998 approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Institut international des sciences administratives », dont le siège est à 1000 Bruxelles.

Un arrêté royal du 16 avril 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Fédération Européenne des Associations Nationales de Laboratoires de Mesure, d'Essais et d'Analyses », en abrégé : « EUROLAB », dont le siège est établi à Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

Un arrêté royal du 18 mai 1998 approuve la modification apportée aux statuts de l'association internationale « Institut Mondial des Caisses d'Epargne » dont le siège est fixé à Bruxelles.

Un arrêté royal du 18 mai 1998 approuve les modifications apportées aux statuts de l'association internationale « European Public Telecommunications Network Operator Association » en abrégé « E.T.N.O. », dont le siège est fixé à Bruxelles.

Un arrêté royal du 18 mai 1998 approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Commission Européenne du Tourisme » (C.E.T.), dont le siège est à 1000 Bruxelles.

Un arrêté royal du 18 mai 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « European Central Securities Depositories Association » (E.C.S.C.A.), dont le siège est établi à 1140 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

Un arrêté royal du 18 mai 1998 approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Worldwide Quality eXpress System (Network) », en abrégé « WQXS Network », dont le siège est à 1040 Bruxelles.

Un arrêté royal du 18 mai 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Cercle Image », dont le siège est établi à 1180 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Union Européenne des Transporteurs Routiers » (U.E.T.R.), waarvan de zetel te 1000 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—————

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Aecma-Ease », waarvan de zetel te 1180 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—————

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Fédération du Marketing Direct Européen » (F.E.D.M.A.), waarvan de zetel te 1180 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—————

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Euroalliages », waarvan de zetel te 1150 Brussel gevestigd is.

—————

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Euribor, Fédération Bancaire Européenne » afgekort « Euribor F.B.E. », waarvan de zetel te Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—————

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Union Internationale des Wagons Privés » en abrégeé « UIP », in het Duits « Internationale Privatgüterwagen-Union » abgekürzt « UIP », waarvan de zetel te 1160 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—————

Bij koninklijk besluit van 19 mei 1998 worden de wijzigingen goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de internationale vereniging « European Society for Therapeutic Radiology and Oncology » (ESTRO), waarvan de zetel is te 1200 Brussel gevestigd is.

—————

Bij koninklijk besluit van 19 mei 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « European Synthetic Waterproofing Association » (ESWA), waarvan de zetel te 1000 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—————

Bij koninklijk besluit van 19 mei 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Association européenne de Micro-ondes — European Microwave Association (EuMA) », waarvan de zetel te Louvain-la-Neuve gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—————

Bij koninklijk besluit van 19 mei 1998 worden de wijzigingen goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de internationale vereniging « Confédération européenne des administrateurs de biens », waarvan de zetel te 1040 Brussel gevestigd is.

Un arrêté royal du 18 mai 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Union Européenne des Transporteurs Routiers » (U.E.T.R.), dont le siège est établi à 1000 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—————

Un arrêté royal du 18 mai 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Aecma-Ease », dont le siège est établi à 1200 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—————

Un arrêté royal du 18 mai 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Fédération du Marketing Direct Européen » (F.E.D.M.A.), dont le siège est établi à 1150 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—————

Un arrêté royal du 18 mai 1998 approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Euroalliages », dont le siège est à 1150 Bruxelles.

—————

Un arrêté royal du 18 mai 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Euribor Fédération Bancaire Européenne », en abrégé « Euribor F.B.E. », dont le siège est établi à Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—————

Un arrêté royal du 18 mai 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Union Internationale des Wagons Privés » en abrégé « UIP », en allemand « Internationale Privatgüterwagen — Union » abgekürzt « UIP », dont le siège est établi à 1160 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—————

Un arrêté royal du 19 mai 1998 approuve les modifications apportées aux statuts de l'association internationale « European Society for Therapeutic Radiology and Oncology » (ESTRO), dont le siège est fixé à 1200 Bruxelles.

—————

Un arrêté royal du 19 mai 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « European Synthetic Waterproofing Association » (ESWA), dont le siège est établi à 1000 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—————

Un arrêté royal du 19 mai 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Association européenne de Micro-ondes — European Microwave Association (EuMA) », dont le siège est établi à Louvain-la-Neuve;

2° approuve les statuts de cette association.

—————

Un arrêté royal du 19 mai 1998 approuve les modifications apportées aux statuts de l'association internationale « Confédération européenne des administrateurs de biens », dont le siège est fixé à 1040 Bruxelles.

Bij koninklijk besluit van 19 mei 1998 worden de wijzigingen goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de internationale vereniging « European Organisation for Packaging and the Environment », in het Frans « L'organisation Européenne pour l'Emballage et l'Environnement » afgekort « EUROPEN », waarvan de zetel te 1040 Brussel gevestigd is.

————

Bij koninklijk besluit van 19 mei 1998 worden de wijzigingen goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de instelling van openbaar nut « Koning Boudewijnstichting », waarvan de zetel gevestigd is te Brussel.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 worden de wijzigingen goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de internationale vereniging « Federation of European Tank Storage Associations » (FETSA), waarvan de zetel te 1160 Brussel gevestigd is.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 worden de wijzigingen goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de internationale vereniging « Europees Komitee voor de Automobielhandel en -herstelling », waarvan de zetel te 1200 Brussel gevestigd is en waarvan de benaming thans als volgt zal luiden: « Europese Raad voor de Automobielhandel en -herstelling ».

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « European Cable Communications Association » (ECCA), waarvan de zetel te 1040 Brussel gevestigd is.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « EUROVENT/CECOMAF », waarvan de zetel te 1050 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Confédération Européenne des Distilleries Vinicoles » (CEDIVI), waarvan de zetel te Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Comité du Commerce des Céréales et des Aliments du Bétail de la C.E.E. », waarvan de zetel te 1050 Brussel gevestigd is, en waarvan de benaming thans als volgt zal luiden: « Comité du Commerce des Céréales, Aliments du Bétail, Oléagineux, Huile d'Olive, Huiles et Graisses et Agrofournitures de l'UE », en abrégé: « COCERAL ».

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Centre Européen de Ressources en Technologies Nouvelles pour l'Education et la Formation », afgekort: « C.E.R.T.N.E.F. », waarvan de zetel te 5020 Malonne (Namur) gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

Un arrêté royal du 19 mai 1998 approuve les modifications apportées aux statuts de l'association internationale « European Organisation for Packaging and the Environment », en français « L'organisation Européenne pour l'Emballage et l'Environnement » en abrégé « EUROPEN », dont le siège est fixé à 1040 Bruxelles.

————

Un arrêté royal du 19 mai 1998 approuve les modifications apportées aux statuts de l'établissement d'utilité publique « Fondation Roi Baudouin », dont le siège est fixé à Bruxelles.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 approuve les modifications apportées aux statuts de l'association internationale « Federation of European Tank Storage Associations » (FETSA), dont le siège est fixé à 1160 Bruxelles.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 approuve les modifications apportées aux statuts de l'association internationale « Comité Européen du Commerce et de la Réparation Automobiles », dont le siège est fixé à 1200 Bruxelles et dont la dénomination sera désormais libellée comme suit: « Conseil Européen du Commerce et de la Réparation Automobiles ».

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « European Cable Communications Association » (ECCA), dont le siège est à 1040 Bruxelles.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « EUROVENT/CECOMAF », dont le siège est établi à 1050 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Confédération Européenne des Distilleries Vinicoles » (CEDIVI), dont le siège est établi à Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Comité du Commerce des Céréales et des Aliments du Bétail de la C.E.E. », dont le siège est à 1050 Bruxelles et dont la dénomination sera désormais libellée comme suit: « Comité du Commerce des Céréales, Aliments du Bétail, Oléagineux, Huile d'Olive, Huiles et Graisses et Agrofournitures de l'UE », en abrégé: « COCERAL ».

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 :

1° Accorde la personnalité civile à l'association internationale « Centre Européen de Ressources en Technologies Nouvelles pour l'Education et la Formation », en abrégé: « C.E.R.T.N.E.F. », dont le siège est établi à 5020 Malonne (Namur);

2° approuve les statuts de cette association.

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 :

- 1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Confederatie van Belgische-Nederlandse Verenigingen », waarvan de zetel te 2000 Antwerpen gevestigd is;
- 2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 :

- 1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « The World Society for Taiji », afgekort : « W.S.T. », waarvan de zetel te Leuven gevestigd is;
- 2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 :

- 1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Eurolinguaunie », afgekort : « ELU », waarvan de zetel te 1030 Brussel gevestigd is;
- 2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Cepifine Uncoated », waarvan de zetel te 1050 Brussel gevestigd is en waarvan de benaming thans als volgt zal luiden : « Cepifine ».

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 :

- 1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « European Isotopes Transport Association », waarvan de zetel te 1040 Brussel gevestigd is;
- 2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 :

- 1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Partenariat Sud North Partnership », afgekort : « P.S.N.P. », waarvan de zetel te 7340 Colfontaine gevestigd is;
- 2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 worden de wijzigingen goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de internationale vereniging « Conseil Européen des Professions Immobilières », waarvan de zetel te 1040 Brussel gevestigd is.

————

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 :

- 1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Fédération de l'Industrie Marbrière et de l'Industrie Granitière de la CEE », afgekort : « EURO-ROC », waarvan de zetel te Brussel gevestigd is;
- 2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

————

Bij koninklijk besluit van 8 juni 1998 :

- 1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Euro-Mediterranean Study Commission », en afgekort : « EuroMeSCo », waarvan de zetel te Brussel gevestigd is;
- 2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

Un arrêté royal du 4 juin 1998 :

- 1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Confederatie van Belgische-Nederlandse Verenigingen », dont le siège est établi à 2000 Anvers;
- 2° approuve les statuts de cette association.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 :

- 1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « The World Society for Taiji », en abrégé : « W.S.T. », dont le siège est établi à Leuven;
- 2° approuve les statuts de cette association.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 :

- 1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Eurolinguaunie », en abrégé : « ELU », dont le siège est établi à 1030 Bruxelles;
- 2° approuve les statuts de cette association.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Cepifine Uncoated », dont le siège est à 1050 Bruxelles et dont la dénomination sera désormais libellée comme suit : « Cepifine ».

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 :

- 1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « European Isotopes Transport Association », dont le siège est établi à 1040 Bruxelles;
- 2° approuve les statuts de cette association.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 :

- 1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Partenariat Sud North Partnership », en abrégé : « P.S.N.P. », dont le siège est établi à 7340 Colfontaine;
- 2° approuve les statuts de cette association.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 approuve les modifications apportées aux statuts de l'association internationale « Conseil Européen des Professions Immobilières », dont le siège est fixé à 1040 Bruxelles.

————

Un arrêté royal du 4 juin 1998 :

- 1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Fédération de l'Industrie Marbrière et de l'Industrie Granitière de la CEE », en abrégé : « EURO-ROC », dont le siège est établi à Bruxelles;
- 2° approuve les statuts de cette association.

————

Un arrêté royal du 8 juin 1998 :

- 1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Euro-Mediterranean Study Commission », en abrégé : « EuroMeSCo », dont le siège est établi à Bruxelles;
- 2° approuve les statuts de cette association.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 98/335]

4 JUNI 1998. — Koninklijk besluit houdende benoeming tot bijzonder commissaris voor de geïntegreerde telecommunicatie van de politie- en veiligheidsdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107 van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op artikel 13, § 3, 2°, van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1991;

Gelet op artikel 22, § 1, van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1992;

Gelet op de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 14 mei 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 14 mei 1998;

Gelet op het eensluidend advies van Onze Minister van Justitie, gegeven op 13 mei 1998;

Gelet op het advies van de Heer Inspecteur-generaal van Financiën van de rijkswacht, gegeven op 14 mei 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Luitenant-generaal bij de rijkswacht Willy Deridder wordt op datum van 26 mei 1998 benoemd tot bijzonder commissaris voor de geïntegreerde telecommunicatie van de politie- en veiligheidsdiensten bij de Minister van Binnenlandse Zaken.

De in het eerste lid bedoelde bijzonder commissaris verstrekt de Minister van Binnenlandse Zaken advies in het domein van de geïntegreerde telecommunicatie van de politie- en veiligheidsdiensten en voert de opdrachten die hem in dat raam worden toevertrouwd door de Minister van Binnenlandse Zaken of de Regering, uit.

In dat raam zendt de bijzonder commissaris regelmatig, op vraag of op eigen initiatief, een verslag van zijn activiteiten aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde bijzonder commissaris geniet, ten laste van de begroting van de rijkswacht, de bezoldiging, de toelagen en vergoedingen alsmede de andere rechten en voordelen bedoeld in artikel 5, § 1, van de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, die verbonden zijn aan de graad van luitenant-generaal bij de rijkswacht.

Hij wordt, ten laste van de werkingskredieten van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, vergoed voor de onkostenstaten die hij voorlegt en die eigen aan zijn functie zijn.

Voor het overige behoudt hij het statuut van personeelslid van het operationeel korps van de rijkswacht.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

[S - C - 98/335]

4 JUIN 1998. — Arrêté royal portant nomination du commissaire spécial de la télécommunication intégrée des services de police et de sécurité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107 de la Constitution coordonnée;

Vu l'article 13, § 3, 2°, de la loi du 2 décembre 1957 de la gendarmerie, modifiée par la loi du 18 juillet 1991;

Vu l'article 22, § 1^{er}, de la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, modifiée par la loi du 24 juillet 1992;

Vu la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donnée le 14 mai 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 mai 1998;

Vu l'avis conforme de Notre Ministre de la Justice, donné le 13 mai 1998;

Vu l'avis de Monsieur l'Inspecteur général des Finances auprès de la gendarmerie, donnée le 14 mai 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le lieutenant général de gendarmerie Willy Deridder est nommé, à la date du 26 mai 1998, commissaire spécial de la télécommunication intégrée des services de police et de sécurité auprès du Ministre de l'Intérieur.

Le commissaire spécial visé à l'alinéa 1^{er} fournit au Ministre de l'Intérieur des avis en matière de la télécommunication intégrée des services de police et de sécurité et accomplit les missions qui lui sont confiées dans ce cadre par le Ministre de l'Intérieur ou le Gouvernement.

Dans ce cadre le commissaire spécial adresse régulièrement au Ministre de l'Intérieur, à sa demande ou d'initiative, un rapport de ses activités.

Art. 2. Le commissaire spécial visé à l'article 1^{er} bénéficie de la rémunération, des allocations et indemnités ainsi que de tous autres droits et avantages visés à l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, qui sont liés au grade de lieutenant général de gendarmerie.

Il peut introduire des notes de frais spécifiques à sa fonction qui lui sont défrayées à charge des crédits de fonctionnement du Ministère de l'Intérieur.

Pour le surplus, il conserve son statut de membre du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

[S - C - 98/00371]

26 JUNI 1998. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de voorzitters en de plaatsvervangende voorzitters van de onderzoeksraad voor het rijkswachtpersoneel

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 20 maart 1954 tot wijziging van artikel 232 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, inzonderheid op artikel 24/31, ingevoegd bij de wet van 24 juli 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1979 betreffende het ambt en de ambtsontheffing van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, inzonderheid op artikel 23, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 juni 1994;

Gelet op de voordracht van de Minister van Justitie,

Besluit :

Artikel 1. Worden, voor een termijn van twee jaar, aangewezen tot voorzitter van de onderzoeksraad voor het rijkswachtpersoneel :

a) voor de Nederlandstalige kamer : de heer Mahieu, Wilfried, raadsheer bij het hof van beroep te Brussel;

b) voor de Franstalige kamer : de heer Goldberg, Marc, ere-raadsheer bij het hof van beroep te Brussel;

c) voor de Duitstalige kamer : de heer Schils, Joseph, ere-raadsheer bij het hof van beroep te Luik.

Art. 2. Worden, voor een termijn van twee jaar, aangewezen tot plaatsvervangend voorzitter van de onderzoeksraad voor het rijkswachtpersoneel :

a) voor de Nederlandstalige kamer : de heer Guffens, Jacques, kamervoorzitter emeritus bij het hof van beroep te Antwerpen;

b) voor de Franstalige kamer : de heer Dejeansart, Emile, raadsheer bij het hof van beroep te Bergen;

c) voor de Duitstalige kamer : de heer Steffens, Gustave, raadsheer bij het hof van beroep te Luik.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1998.

Brussel, 26 juni 1998.

L. TOBBACK

[S - C - 98/00371]

26 JUIIN 1998. — Arrêté ministériel désignant les présidents et les présidents suppléants du conseil d'enquête du personnel de la gendarmerie

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 20 mars 1954 modifiant l'article 232 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, notamment l'article 2;

Vu la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, notamment l'article 24/31, inséré par la loi du 24 juillet 1992;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1979 relatif à l'emploi et au retrait d'emploi du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, notamment l'article 23, modifié par l'arrêté royal du 17 juin 1994;

Vu la proposition du Ministre de la Justice,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés, pour un terme de deux ans, comme président du conseil d'enquête du personnel de la gendarmerie :

a) à la chambre de langue néerlandaise : M. Mahieu, Wilfried, conseiller à la cour d'appel de Bruxelles;

b) à la chambre de langue française : M. Goldberg, Marc, conseiller honoraire à la cour d'appel de Bruxelles;

c) à la chambre de langue allemande : M. Schils, Joseph, conseiller honoraire à la cour d'appel de Liège.

Art. 2. Sont désignés, pour un terme de deux ans, comme président suppléant du conseil d'enquête du personnel de la gendarmerie :

a) à la chambre de langue néerlandaise : M. Guffens, Jacques, président de chambre émérite à la cour d'appel d'Anvers;

b) à la chambre de langue française : M. Dejeansart, Emile, conseiller à la cour d'appel de Mons;

c) à la chambre de langue allemande : M. Steffens, Gustave, conseiller à la cour d'appel de Liège.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

Bruxelles, le 26 juin 1998.

L. TOBBACK

[98/00334]

Rijkswacht. — Benoeming van een opperofficier tot de graad van luitenant-generaal bij de rijkswacht

Bij koninklijk besluit nr. 460 van 19 mei 1998 wordt generaal-majoor bij de rijkswacht Fransen, H., op datum van 26 mei 1998 benoemd tot de graad van luitenant-generaal bij de rijkswacht.

[98/00334]

Gendarmerie. — Nomination d'un officier général au grade de lieutenant général de gendarmerie

Par arrêté royal n° 460 du 19 mai 1998, le général-major de gendarmerie Fransen, H., est nommé, à la date du 26 mai 1998, au grade de lieutenant général de gendarmerie.

[98/00333]

Rijkswacht. — Speciale functies. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit nr. 459 van 19 mei 1998, wordt generaal-majoor bij de rijkswacht Fransen, H., op datum van 26 mei 1998 ontheven uit het ambt van chef van de generale staf van de rijkswacht en op dezelfde datum aangewezen voor het ambt van commandant van de rijkswacht.

[98/00333]

Gendarmerie. — Fonctions spéciales. — Désignation

Par arrêté royal n° 459 du 19 mai 1998, le général-major de la gendarmerie Fransen, H., est déchargé à la date du 26 mai 1998 de l'emploi de chef de l'état-major général de la gendarmerie et est désigné à la même date à l'emploi de commandant de la gendarmerie.

[98/00302]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996

Bij ministerieel besluit van 2 april 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Marcus Heylen, gevestigd te 3271 Averbode, Testeltsesteenweg 64B, onder het nr. 14.1180.03;

De heer Jacky Vandendriessche, gevestigd te 8820 Torhout, Oisestraat 6, onder het nr. 14.1188.03;

De heer Filip Dumolein, gevestigd te 8000 Brugge, Genthof 9, onder het nr. 14.1193.03;

De heer Maurice Rits, gevestigd te 8900 Ieper, Poperingseweg 91, onder het nr. 14.1171.03;

De heer Ludwig De Vocht, gevestigd te 2550 Kontich, Hoeve-ter-Bekelaan 42, onder het nr. 14.1191.03;

De heer Jean-Pierre De Bleser, gevestigd te 1000 Brussel, Lakensestraat 35, onder het nr. 14.1173.03;

De heer Marc Grimonprez, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacquainlaan 53, onder het nr. 14.0072.03.

Bij ministerieel besluit van 8 april 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Bart Somers, gevestigd te 3700 Tongeren, Elderseweg 143, onder het nr. 14.1197.04;

De heer Willy Jamaer, gevestigd te 1060 Brussel, Gulden Vlieslaan 87, onder het nr. 14.0075.04;

De heer Louis Somers, gevestigd te 3700 Tongeren, Elderseweg 143, onder het nr. 14.1198.04;

De heer Jan Brems, gevestigd te 9170 Sint-Gillis-Waas, Baarstraat 27, onder het nr. 14.1195.04;

De heer Nico Nassen, gevestigd te 3740 Bilzen, Weerterstraat 20, onder het nr. 14.1196.04;

De heer Patrick Maughan, gevestigd te 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Lenneke Marelaan 30, bus 8, onder het nr. 14.0076.04.

De heer Dirk Smet, gevestigd te 2960 Brecht, Burg, Alfons Lambrechtslaan 13, onder het nr. 14.1194.04, als bijberoep.

Bij ministerieel besluit van 9 april 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer François Teuchies, gevestigd te 9100 Sint-Niklaas, Slachthuisstraat 73, onder het nr. 14.1200.04.

De heer Guido Charleer, gevestigd te 1000 Brussel, Montoyerstraat 15, onder het nr. 14.1199.04.

Bij ministerieel besluit van 16 april 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Dirk Fimmers, gevestigd te 2950 Kapellen, Pastoor Vandenhoudtstraat 25, onder het nr. 14.1203.04;

De heer Marc Coucke, gevestigd te 2540 Hove, Geelhandlaan 56, onder het nr. 14.1202.04;

De heer Jacques Hombrouck, gevestigd te 1140 Brussel, Olympiadenlaan 20, onder het nr. 14.0085.04;

De heer Pierre Xhayet, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, onder het nr. 14.0088.04;

De heer Marc Rousseau, gevestigd te 1000 Brussel, Kunstlaan 56, onder het nr. 14.0074.04;

Mevr. Liliane Van Cleemput, gevestigd te 1020 Brussel, Houba de Strooperlaan 82, onder het nr. 14.0080.04;

De heer Guy Meert, gevestigd te 9070 Destelbergen, Kerkkouterrede 73, onder het nr. 14.1204.04;

[98/00302]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996.

Par arrêté ministériel du 2 avril 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Marcus Heylen, établi Testeltsesteenweg 64B, à 3271 Averbode, sous le n° 14.1180.03;

M. Jacky Vandendriessche, établi Oisestraat 6, à 8820 Torhout, sous le n° 14.1188.03;

M. Filip Dumolein, établi Genthof 9, à 8000 Bruges, sous le n° 14.1193.03;

M. Maurice Rits, établi Poperingseweg 91, à 8900 Ieper, sous le n° 14.1171.03;

M. Ludwig De Vocht, établi Hoeve-ter-Bekelaan 42, à 2550 Kontich, sous le n° 14.1191.03;

M. Jean-Pierre De Bleser, établi rue de Laeken 35, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.1173.03;

M. Marc Grimonprez, établi boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.0072.03.

Par arrêté ministériel du 8 avril 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Bart Somers, établi Elderseweg 143, à 3700 Tongeren, sous le n° 14.1197.04;

M. Willy Jamaer, établi avenue de la Toison d'Or 87, à 1060 Bruxelles, sous le n° 14.0075.04;

M. Louis Somers, établi Elderseweg 143, à 3700 Tongeren, sous le numéro 14.1198.04;

M. Jan Brems, établi Baarstraat 27, à 9170 Sint-Gillis-Waas, sous le n° 14.1195.04;

M. Nico Nassen, établi Weerterstraat 20, à 3740 Bilzen, sous le n° 14.1196.04;

M. Patrick Maughan, établi Lenneke Marelaan 30, bte 8, à 1932 Sint-Stevens-Woluwe, sous le n° 14.0076.04.

M. Dirk Smet, établi Burg, Alfons Lambrechtslaan 13, à 2960 Brecht, sous le n° 14.1194.04, à titre accessoire.

Par arrêté ministériel du 9 avril 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. François Teuchies, établi Slachthuisstraat 73, à 9100 Sint-Niklaas, sous le n° 14.1200.04.

M. Guido Charleer, établi rue Montoyer 15, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.1199.04.

Par arrêté ministériel du 16 avril 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Dirk Fimmers, établi Pastoor Vandenhoudtstraat 25, à 2950 Kapellen, sous le n° 14.1203.04;

M. Marc Coucke, établi Geelhandlaan 56, à 2540 Hove, sous le n° 14.1202.04;

M. Jacques Hombrouck, établi avenue des Olympiades 20, à 1140 Bruxelles, sous le n° 14.0085.04;

M. Pierre Xhayet, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, sous le n° 14.0088.04;

M. Marc Rousseau, établi avenue des Arts 56, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.0074.04;

Mme Liliane Van Cleemput, établie avenue Houba de Strooper 82, à 1020 Bruxelles, sous le n° 14.0080.04;

M. Guy Meert, établi Kerkkouterrede 73, à 9070 Destelbergen, sous le n° 14.1204.04;

De heer André Malice, gevestigd te 1000 Brussel, Montoyerstraat 15, onder het nr. 14.0078.04;

De heer Jacques Lambion, gevestigd te 1000 Brussel, Emile Jacquainlaan 53, onder het nr. 14.0077.04;

De heer Paul Moens, gevestigd te 1050 Brussel, Paul-Emile Jansonstraat 32, onder het nr. 14.0082.04;

De heer Emile Charlier, gevestigd te 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 248, onder het nr. 14.0084.04;

De heer Robert Mertens, gevestigd te 9200 Dendermonde, Hullekenstraat 135/2, onder het nr. 14.1201.04;

De heer Jean-Jacques Goessens, gevestigd te 4802 Verviers, avenue de Spa 90, onder het nr. 14.0073.04;

De heer Carlos Vervelghe, gevestigd te 8700 Meulebeke, Bosterhoutstraat 5, onder het nr. 14.1210.04;

De heer Jacques Louwers, gevestigd te 1160 Oudergem, Firmin Martinstraat 1, onder het nr. 14.0086.04, als bijberoep;

Mevr. Pascale Maerskalcke, gevestigd te 7050 Jurbise, rue de Vacresse 84, onder het nr. 14.0087.04, als bijberoep;

De heer Jean-Pierre Monnier, gevestigd te 7540 Kain, clos des Chaumières 24, onder het nr. 14.0081.04;

De heer Jan Vervelghe, gevestigd te 8700 Meulebeke, Bosterhoutstraat 5, onder het nr. 14.1211.04;

De heer Guillaume Dylst, gevestigd te 1000 Brussel, Kunstlaan 56, onder het nr. 14.1209.04;

De heer Michel Piré, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, onder het nr. 14.0079.04.

Bij ministerieel besluit van 20 april 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Dany Dehandsschutter, gevestigd te 3090 Overijse, Lange-
weg 110, onder het nr. 14.1206.04;

De heer Maurits Vandenameele, gevestigd te 8800 Roeselare, Ter
Reigerie 1, onder het nr. 14.1208.04;

De heer Denis Luyts, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Smissestraat 30,
onder het nr. 14.1213.04;

De heer José Van Paeppegem, gevestigd te 1000 Brussel, Livingstone-
laan 6, onder het nr. 14.1207.04;

De heer Willy Van Rijsselberghe, gevestigd te 1670 Pepingen,
Hollestraat 19, onder het nr. 14.1205.04;

De heer Joris Houpe, gevestigd te 9550 Herzele, Korrestraat 6, onder
het nr. 14.1212.04;

De heer Guy Meert, gevestigd te 9070 Destelbergen, Kerkouterrede
73, onder het nr. 14.1204.04.

De heer Willy Allaerts, gevestigd te 3000 Leuven, Brusselstraat 129,
onder het nummer 14.1214.04.

Bij ministerieel besluit van 22 april 1998 worden de volgende
personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een
periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Alex Pullinckx, gevestigd te 3000 Leuven, Waaistraat 6,
onder het nr. 14.1219.04;

De heer Edgard Uytterhoeven, gevestigd te 3012 Wilsele, Groen-
straat 99, onder het nr. 14.1215.04;

De heer Daniele Golfieri, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacquain-
laan 53, onder het nr. 14.0089.04;

De heer François De Wispeleir, gevestigd te 2950 Kappelen, Heide-
straat 59, onder het nr. 14.1218.04;

De heer Fernand Aerts, gevestigd te 8200 Brugge, Velodroom-
straat 81, onder het nr. 14.1226.04;

De heer Philippe De Smet, gevestigd te 9800 Deinze, Erfgoedlaan 16,
onder het nr. 14.1216.04;

De heer Marc Verloo, gevestigd te 1000 Brussel, Kunstlaan 56, onder
het nr. 14.1225.04;

De heer Gilbert Dehopere, gevestigd te 3800 Sint-Truiden, Roosbeek-
straat 30, onder het nr. 14.1227.04;

De heer John Van Goethem, gevestigd te 2000 Antwerpen, Nieuw-
straat 32, onder het nr. 14.1223.04;

De heer Hugo Vandermosten, gevestigd te 1000 Brussel, Kunst-
laan 56, onder het nr. 14.1217.04.

M. André Malice, établi rue Montoyer 15, à 1000 Bruxelles, sous le
n° 14.0078.04;

M. Jacques Lambion, établi boulevard Emile Jacquain 53, à
1000 Bruxelles, sous le n° 14.0077.04;

M. Paul Moens, établi rue Paul-Emile Janson 32, à 1050 Bruxelles,
sous le n° 14.0082.04;

M. Emile Charlier, établi avenue Paul Pastur 248, à 6032 Mont-sur-
Marchienne, sous le n° 14.0084.04;

M. Robert Mertens, établi Hullekenstraat 135/2, à 9200 Dender-
monde, sous le n° 14.1201.04;

M. Jean-Jacques Goessens, établi avenue de Spa 90, à 4802 Verviers,
sous le n° 14.0073.04;

M. Carlos Vervelghe, établi Bosterhoutstraat 5, à 8700 Meulebeke,
sous le n° 14.0081.04;

M. Jacques Louwers, établi rue Firmin Martin 1, à 1160 Auderghem,
sous le n° 14.0086.04, à titre accessoire;

Mme Pascale Maerskalcke, établie rue de Vacresse 84, à 7050 Jurbise,
sous le n° 14.0087.04, à titre accessoire;

M. Jean-Pierre Monnier, établi clos des Chaumières 24, à 7540 Kain,
sous le n° 14.0081.04;

M. Jan Vervelghe, établi Bosterhoutstraat 5, à 8700 Meulebeke, sous le
n° 14.1211.04;

M. Guillaume Dylst, établi avenue des Arts 56, à 1000 Bruxelles, sous
le n° 14.1209.04;

M. Michel Piré, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, sous le
n° 14.0079.04.

Par arrêté ministériel du 20 avril 1998, les personnes suivantes sont
autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période
de cinq ans :

M. Dany Dehandsschutter, établi Langeweg 110, à 3090 Overijse, sous
le n° 14.1206.04;

M. Maurits Vandenameele, établi Ter Reigerie 1, à 8800 Roeselare,
sous le n° 14.1208.04;

M. Denis Luyts, établi Smissestraat 30, à 9700 Oudenaarde, sous le
n° 14.1213.04;

M. José Van Paeppegem, établi avenue de Livingstone 6, à 1000 Bruxel-
les, sous le n° 14.1207.04;

M. Willy Van Rijsselberghe, établi Hollestraat 19, à 1670 Pepingen,
sous le n° 14.1205.04;

M. Joris Houpe, établi Korrestraat 6, à 9550 Herzele, sous le
n° 14.1212.04;

M. Guy Meert, établi kerkouterrede 73, à 9070 Destelbergen, sous le
numéro 14.1204.04;

M. Willy Alaerts, établi Brusselsestraat 129, à 3000 Leuven, sous le
n° 14.1214.04.

Par arrêté ministériel du 22 avril 1998, les personnes suivantes sont
autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période
de cinq ans :

M. Alex Pullinckx, établi Waaistrast 6, à 3000 Leuven, sous le
n° 14.1219.04;

M. Edgard Uytterhoeven, établi Groenstraat 99, à 3012 Wilsele, sous
le n° 14.1215.04;

M. Daniele Golfieri, établi boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles,
sous le n° 14.0089.04;

M. François De Wispeleir, établi Heidestraat 59, à 2950 Kappelen,
sous le n° 14.1218.04;

M. Fernand Aerts, établi Velodroomstraat 81, à 8200 Brugge, sous le
n° 14.1226.04;

M. Philippe De Smet, établi Erfgoedlaan 16, à 9800 Deinze, sous le
n° 14.1216.04;

M. Marc Verloo, établi avenue des Arts 56, à 1000 Bruxelles, sous le
n° 14.1225.04;

M. Gilbert Dehopere, établi Roosbeekstrast 30, à 3800 Sint-Truiden,
sous le n° 14.1227.04;

M. John Van Goethem, établi Nieuwstraat 32, à 2000 Antwerpen, sous
le n° 14.1223.04;

M. Hugo Vandermosten, établi avenue des Arts 56, à 1000 Bruxelles,
sous le n° 14.1217.04.

Bij ministerieel besluit van 23 april 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Patrice D'Hernoncourt, gevestigd te 1000 Brussel, Lakenstraat 35, onder het nr. 14.1093.04, als bijberoep;

De heer Christian Pirmez, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacquainlaan 53, onder het nr. 14.0095.04;

De heer Alfons Cuyvers, gevestigd te 2600 Berchem, Grote Steenweg 214, onder het nr. 14.1228.04;

De heer Pierre Delzandre, gevestigd te 1000 Brussel, Wolvengrachtstraat 48, onder het nr. 14.0094.04;

De heer Jean Vidal, gevestigd te 1140 Brussel, Kolonel Bourgstraat 135, onder het nr. 14.0018.12;

Mevr. Ingrid Plovier, gevestigd te 8000 Brugge, Steenstraat 17, onder het nr. 14.1229.04;

De heer Jean-Paul De Rijckere, gevestigd te 1040 Brussel, Kunstlaan 23, onder het nr. 14.0092.04;

De heer Francis Sprockeels, gevestigd te 1860 Meise, Immerseellaan 7, onder het nr. 14.1230.04;

De heer Jean-Paul Dehandsschutter, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacquainlaan 53, onder het nr. 14.1222.04;

De heer Guido Stas, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacquainlaan 53, onder het nr. 14.1221.04;

De heer Patrick Meskens, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacquainlaan 53, onder het nr. 14.1224.04;

De heer Valère Brougmans, gevestigd te 2440 Geel, Billemontstraat 2, onder het nr. 14.1220.04.

Bij ministerieel besluit van 30 april 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Guido Van Lommel, gevestigd te 1140 Evere, Kolonel Bourgstraat 133, onder het nr. 14.1234.04, als bijberoep;

De heer Hubert Moyaert, gevestigd te 8430 Middelkerke, L. Logierlaan 48, onder het nr. 14.1244.04;

De heer Josephus Prinsen, gevestigd te 2350 Vosselaar, Hoberg 10, onder het nr. 14.1237.04;

De heer Patrick Renders, gevestigd te 2100 Deurne, Boekenberglei 96, onder het nr. 14.1248.04;

De heer Bernard Dehouck, gevestigd te 8790 Poperinge, Boeschepestraat 34, onder het nr. 14.1252.04;

De heer Pierre Van Camp, gevestigd te 2180 Ekeren, Alfons Wensstraat 16, onder het nr. 14.1245.04.

Bij ministerieel besluit van 30 april 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Robert Rits, gevestigd te 9000 Gent, Koning Leopold II-laan 26, onder het nr. 14.1250.04;

De heer Geert Mullie, gevestigd te 8570 Anzegem, Berglaan 12, onder het nr. 14.1236.04;

De heer Jan Dickers, gevestigd te 8380 Zeebrugge, Duinpad 8, onder het nr. 14.1239.04;

De heer Yves Patrick Lievens, gevestigd te 1560 Hoeilaart, Hertenaan 37, onder het nr. 14.1238.04, als bijberoep;

De heer Lionel Charlier, gevestigd te 7331 Baudour, rue des Juifs 65, onder het nr. 14.0090.04, als bijberoep;

De heer Didier Charlier, gevestigd te 7100 La Louvière, boulevard du Tivoli 37, bus 10, onder het nr. 14.0091.04;

De heer Patrick Vivignis, gevestigd te 2000 Antwerpen, Amsterdamstraat 18, onder het nr. 14.1247.04;

Mevr. Rita Lambelin, gevestigd te 1060 Brussel, Gulden Vlieslaan 87, onder het nr. 14.1242.04;

De heer Jacques Raulier, gevestigd te 5100 Wépion, rue Jaune Voie 61, onder het nr. 14.0097.04;

De heer Paul De Groeve, gevestigd te 2140 Borgerhout, Karel Van Den Oeverstraat 42, onder het nr. 14.1241.04;

De heer Bert Willaert, gevestigd te 2930 Brasschaat, Lage Kaart 1, onder het nr. 14.1243.04;

De heer Lucien Van De Poel, gevestigd te 2450 Meerhout, Molenstraat 70, onder het nr. 14.1240.04;

Par arrêté ministériel du 23 avril 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Patrice D'Hernoncourt, établi rue de Laeken 35, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.1093.04, à titre accessoire;

M. Christian Pirmez, établi boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.0095.04;

M. Alfons Cuyvers, établi Grote Steenweg 214, à 2600 Berchem, sous le n° 14.1228.04;

M. Pierre Delzandre, établi rue du Fossé aux Loups 48, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.0094.04;

M. Jean Vidal, établi rue Colonel Bourg 135, à 1140 Bruxelles, sous le n° 14.0018.12;

Mme Ingrid Plovier, établie Steenstraat 17, à 8000 Brugge, sous le n° 14.1229.04;

M. Jean-Paul De Rijckere, établi avenue des Arts 23, à 1040 Bruxelles, sous le n° 14.0092.04;

M. Francis Sprockeels, établi Immerseellaan 7, à 1860 Meise, sous le n° 14.1230.04;

M. Jean-Paul Dehandsschutter, établi boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.1222.04;

M. Guido Stas, établi boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.1221.04;

M. Patrick Meskens, établi boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.1224.04;

M. Valère Brougmans, établi Billemontstraat 2, à 2440 Geel, sous le n° 14.1220.04.

Par arrêté ministériel du 30 avril 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Guido Van Lommel, établi rue Colonel Bourg 133, à 1140 Evere, sous le n° 14.1234.04, à titre accessoire;

M. Hubert Moyaert, établi L. Logierlaan 48, à 8430 Middelkerke, sous le n° 14.1244.04;

M. Josephus Prinsen, établi Hoberg 10, à 2350 Vosselaar, sous le n° 14.1237.04;

M. Patrick Renders, établi Boekenberglei 96, à 2100 Deurne, sous le n° 14.1248.04;

M. Bernard Dehouck, établi Boeschepestraat 34, à 8790 Poperinge, sous le n° 14.1252.04;

M. Pierre Van Camp, établi Alfons Wensstraat 16, à 2180 Ekeren, sous le n° 14.1245.04.

Par arrêté ministériel du 30 avril 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Robert Rits, établi Koning Leopold II-laan 26, à 9000 Gent, sous le n° 14.1250.04;

M. Geert Mullie, établi Berglaan 12, à 8570 Anzegem, sous le n° 14.1236.04;

M. Jan Dickers, établi Duinpad 8, à 8380 Zeebrugge, sous le n° 14.1239.04;

M. Yves Patrick Lievens, établi Hertenaan 37, à 1560 Hoeilaart, sous le n° 14.1238.04, à titre accessoire;

M. Lionel Charlier, établi rue des Juifs 65, à 7331 Baudour, sous le n° 14.0090.04, à titre accessoire;

M. Didier Charlier, établi boulevard du Tivoli 37, bte 10, à 7100 La Louvière, sous le n° 14.0091.04;

M. Patrick Vivignis, établi Amsterdamstraat 18, à 2000 Antwerpen, sous le n° 14.1247.04;

Mme Rita Lambelin, établie avenue de la Toison d'Or 87, à 1060 Bruxelles, sous le n° 14.1242.04;

M. Jacques Raulier, établi rue Jaune Voie 61, à 5100 Wépion, sous le n° 14.0097.04;

M. Paul De Groeve, établi Karel Van Den Oeverstraat 42, à 2140 Borgerhout, sous le n° 14.1241.04;

M. Bert Willaert, établi Lage Kaart 1, à 2930 Brasschaat, sous le n° 14.1243.04;

M. Lucien Van De Poel, établi Molenstraat 70, à 2450 Meerhout, sous le n° 14.1240.04;

De heer François De Bueger, gevestigd te 1380 Lasne, avenue de Fontainebleau 5, onder het nr. 14.0096.04;

De heer Christian Dumont, gevestigd te 9270 Laarne, Warande 31, onder het nr. 14.1235.04, als bijberoep;

De heer Alexander Van Duin, gevestigd te 9111 Belsele, Oude Baan 55, onder het nr. 14.1232.04;

De heer Jan Maes, gevestigd te 3010 Kessel-Lo, Schoolbergenstraat 197, onder het nr. 14.1246.04;

De heer Luc Cammaerts, gevestigd te 2000 Antwerpen, Kipdorp 39, onder het nr. 14.1233.04;

De heer Wouter De Bruycker, gevestigd te 8380 Zeebrugge, Noordelijk Insteekdok USA Kaai, onder het nr. 14.1249.04;

De heer Mathieu Claesen, gevestigd te 1780 Wemmel, Vierwindenlaan 68, onder het nr. 14.1251.04;

De heer Ivo Van Mieghem, gevestigd te 1325 Chaumont-Gistoux, rue des Coquelicots 3, onder het nr. 14.1098.04;

De heer André Doigny, gevestigd te 1560 Hoeilaart, Hertenaan 37, onder het nr. 14.1231.04, als bijberoep.

—

Bij ministerieel besluit van 5 mei 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Julien Palmans, gevestigd te 2018 Antwerpen, Arendstraat 48, onder het nr. 14.1255.04;

De heer Denis Van Der Avoirt, gevestigd te 2610 Wilrijk, Sneeuwbeslaan 6, bus 50, onder het nr. 14.1256.04;

De heer Luc Graff, gevestigd te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 79, onder het nr. 14.1257.04;

De heer Hans Hamilton-Mack, gevestigd te 2018 Antwerpen, Karel Oomsstraat 69, onder het nr. 14.1254.04;

De heer Constant Bols, gevestigd te 2960 Brecht, Schotensesteenweg 229, onder het nr. 14.1259.04;

De heer Arthur Houben, gevestigd te 1000 Brussel, Kunstlaan 56, onder het nr. 14.1253.04;

De heer Stephan Bloemen, gevestigd te 3600 Genk, Reinpadstraat 3, bus 16, onder het nr. 14.1258.04.

—

Bij ministerieel besluit van 6 mei 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Henri Van Essche, gevestigd te 3560 Lummen, Grote Baan 7, onder het nr. 14.1261.04;

De heer Christian Wille, gevestigd te 5000 Namur, rue de Bruxelles 120, onder het nr. 14.0100.04;

De heer Pierre-Paul Mathieu, gevestigd te 1330 Rixensart, rue Albert Ier 57, onder het nr. 14.0099.04;

De heer Joseph Le Fevere de Ten Hove, gevestigd te 1000 Brussel, Emile Jacquainlaan 53, onder het nr. 14.1260.04.

—

Bij ministerieel besluit van 11 mei 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Marc Delforche, gevestigd te 9000 Gent, Zebrastraat 222, onder het nr. 14.1264.05;

De heer Lode Devlieger, gevestigd te 2610 Wilrijk, Zilverberkenlaan 46, onder het nr. 14.1267.05, als bijberoep;

De heer Gustaaf Cannaerts, gevestigd te 9040 Gent, Adolf Baeyensstraat 80, onder het nr. 14.1270.05;

De heer Guy De Meulemeester, gevestigd te 9000 Gent, Voskenslaan 286, onder het nr. 14.1269.05;

De heer Willy De Rycke, gevestigd te 9920 Lovendegem, Koning Leopoldstraat 43, onder het nr. 14.1266.05, als bijberoep;

De heer Erné De Blaere, gevestigd te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 390, onder het nr. 14.1265.05.

M. François De Bueger, établi avenue de Fontainebleau 5, à 1380 Lasne, sous le n° 14.0096.04;

M. Christian Dumont, établi Warande 31, à 9270 Laarne, sous le n° 14.1235.04, à titre accessoire;

M. Alexander Van Duin, établi Oude Baan 55, à 9111 Belsele, sous le n° 14.1232.04;

M. Jan Maes, établi Schoolbergenstraat 197, à 3010 Kessel-Lo, sous le n° 14.1246.04;

M. Luc Cammaerts, établi Kipdorp 39, à 2000 Antwerpen, sous le n° 14.1233.04;

M. Wouter De Bruycker, établi Noordelijk Insteekdok USA Kaai, à 8380 Zeebrugge, sous le n° 14.1249.04;

M. Mathieu Claesen, établi Vierwindenlaan 68, à 1780 Wemmel, sous le n° 14.1251.04;

M. Ivo Van Mieghem, établi rue des Coquelicots 3, à 1325 Chaumont-Gistoux, sous le n° 14.1098.04;

M. André Doigny, établi Hertenaan 37, à 1560 Hoeilaart, sous le n° 14.1231.04, à titre accessoire.

—

Par arrêté ministériel du 5 mai 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Julien Palmans, établi Arendstraat 48, à 2018 Antwerpen, sous le n° 14.1255.04;

M. Denis Van Der Avoirt, établi Sneeuwbeslaan 6, bte 50, à 2610 Wilrijk, sous le n° 14.1256.04;

M. Luc Graff, établi Frankrijklei 79, à 2000 Antwerpen, sous le n° 14.1257.04;

M. Hans Hamilton-Mack, établi Karel Oomsstraat 69, à 2018 Antwerpen, sous le n° 14.1254.04;

M. Constant Bols, établi Schotensesteenweg 229, à 2960 Brecht, sous le n° 14.1259.04;

M. Arthur Houben, établi avenue des Arts 56, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.1253.04;

M. Stephan Bloemen, établi Reinpadstraat 3, bte 16, à 3600 Genk, sous le n° 14.1258.04.

—

Par arrêté ministériel du 6 mai 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Henri Van Essche, établi Grote Baan 7, à 3560 Lummen, sous le n° 14.1261.04;

M. Christian Wille, établi rue de Bruxelles 120, à 5000 Namur, sous le n° 14.0100.04;

M. Pierre-Paul Mathieu, établi rue Albert Ier 57, à 1330 Rixensart, sous le n° 14.0099.04;

M. Joseph Le Fevere de Ten Hove, établi boulevard Emile Jacquain 53, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.1260.04.

—

Par arrêté ministériel du 11 mai 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Marc Delforche, établi Zebrastraat 222, à 9000 Gand, sous le n° 14.1264.05;

M. Lode Devlieger, établi Zilverberkenlaan 46, à 2820 Bonheiden, sous le n° 14.1267.05, à titre accessoire;

M. Gustaaf Cannaerts, établi Adolf Baeyensstraat 80, à 9040 Gand, sous le n° 14.1270.05;

M. Guy De Meulemeester, établi Voskenslaan 286, à 9000 Gand, sous le n° 14.1269.05;

M. Willy De Rycke, établi Koning Leopoldstraat 43, à 9920 Lovendegem, sous le n° 14.1266.05, à titre accessoire;

M. Erné De Blaere, établi Kortrijksesteenweg 390, à 9000 Gand, sous le n° 14.1265.05.

Bij ministerieel besluit van 11 mei 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Philippe Troiani, gevestigd te 1380 Lasne, rue des Fonds 1a, onder het nummer 14.0101.04;

De heer Adriaan Lemm, gevestigd te 2900 Schoten, Patrijzenlei 25, onder het nummer 14.1263.05.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 1998 wordt de volgende persoon gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Marcel Boere, gevestigd te 3700 Tongeren, Tiendemeistraat 34, onder het nummer 14.1262.04.

Par arrêté ministériel du 11 mai 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Philippe Troiani, établi rue des Fonds 1a, à 1380 Lasne, sous le numéro 14.0101.04;

M. Adriaan Lemm, établi Patrijzenlei 25, à 2900 Schoten, sous le numéro 14.1263.05.

Par arrêté ministériel du 14 mai 1998 la personne suivante est autorisée à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Marcel Boere, établi Tiendemeistraat 34, à 3700 Tongeren, sous le numéro 14.1262.04.

[98/00301]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Wijzigingen

Bij ministerieel besluit van 8 april 1998 tot wijziging van het eerste artikel van het ministerieel besluit van 29 december 1994 waarbij de heer Emeric Rezsöhazy vergund werd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, worden de woorden « Sint-Truidenssesteenweg 252A » vervangen door de woorden « Generaal Guffenstraat 13 ».

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 december 1997.

Bij ministerieel besluit van 8 april 1998 tot wijziging van het eerste artikel van het ministerieel besluit van 4 december 1997 waarbij de heer Serge Desmedt vergund werd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, worden de woorden « E. Jacquainlaan 53, te 1000 Brussel » vervangen door de woorden « Graystraat 290, te 1050 Brussel ».

Bij ministerieel besluit van 8 april 1998 tot wijziging van het eerste artikel van het ministerieel besluit van 17 december 1997 waarbij de heer Charles Berghmans vergund werd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, worden de woorden « E. Jacquainlaan 53, te 1000 Brussel » vervangen door de woorden « Haldorp 28, te 1630 Linkebeek ».

Bij ministerieel besluit van 8 april 1997 tot wijziging van het eerste artikel van het ministerieel besluit van 28 oktober 1997 waarbij de heer Joseph Dethy vergund werd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, worden de woorden « E. Jacquainlaan 53, te 1000 Brussel » vervangen door de woorden « rue Montane 1/6, te 5590 Haversin-Ciney ».

Bij ministerieel besluit van 8 april 1998 tot wijziging van het eerste artikel van het ministerieel besluit van 21 februari 1997 waarbij de heer Jacques Meurmans vergund werd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, worden de woorden « avenue Maurice Destenay 7, te 4000 Luik » vervangen door de woorden « square des Clématites 5, te 4100 Seraing ».

[98/00301]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Modifications

Par arrêté ministériel du 8 avril 1998, modifiant l'article 1er de l'arrêté ministériel du 29 décembre 1994 autorisant M. Emeric Rezsöhazy à exercer la profession de détective privé, les mots « Sint-Truidenssesteenweg 252A » sont remplacés par les mots « Generaal Guffenstraat 13 ».

Le présent arrêté produit ses effets le 10 décembre 1997.

Par arrêté ministériel du 8 avril 1998, modifiant l'article 1er de l'arrêté ministériel du 4 décembre 1997 autorisant M. Serge Desmedt à exercer la profession de détective privé, les mots « boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles » sont remplacés par les mots « rue Gray 290, à 1050 Bruxelles ».

Par arrêté ministériel du 8 avril 1998, modifiant l'article 1er de l'arrêté ministériel du 17 décembre 1997 autorisant M. Charles Berghmans à exercer la profession de détective privé, les mots « boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles » sont remplacés par les mots « Haldorp 28, à 1630 Linkebeek ».

Par arrêté ministériel du 8 avril 1998, modifiant l'article 1er de l'arrêté ministériel du 28 octobre 1997 autorisant M. Joseph Dethy à exercer la profession de détective privé, les mots « boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles » sont remplacés par les mots « rue Montane 1/6, à 5590 Haversin-Ciney ».

Par arrêté ministériel du 8 avril 1998, modifiant l'article 1er de l'arrêté ministériel du 21 février 1997, autorisant M. Jacques Meurmans à exercer la profession de détective privé, les mots « avenue Maurice Destenay 7, à 4000 Liège » sont remplacés par les mots « square des Clématites 5, à 4100 Seraing ».

[98/00345]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit oefenen in toepassing van artikel 2, § 1 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Vernieuwingen

Bij ministerieel besluit van 30 april 1998 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de heer Alfons De Mûelenaere, hebbende zijn vestigingsplaats te 8490 Varsenare, Nieuwenhovedreef 11, vernieuwd.

De vernieuwing wordt verleend voor een periode van tien jaar vanaf 26 april 1998.

[98/00345]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé, en application de l'article 2, § 1^{er} de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Renouvellements

Par arrêté ministériel du 30 avril 1998, l'autorisation à exercer la profession de détective privé délivrée à M. Alfons De Mûelenaere, ayant son lieu d'établissement sis Nieuwenhovedreef 11 à 8490 Varsenare, est renouvelée.

L'autorisation est renouvelée pour une période de dix ans à dater du 26 avril 1998.

Bij ministerieel besluit van 11 mei 1998 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de heer Philippe Piot, hebbende zijn vestigingsplaats te 1080 Brussel, Edmond Machtenslaan 145, bus 8, vernieuwd.

De vernieuwing wordt verleend voor een periode van tien jaar vanaf 6 mei 1998.

Par arrêté ministériel du 11 mai 1998, l'autorisation à exercer la profession de détective privé délivrée à M. Philippe Piot, ayant son lieu d'établissement sis boulevard Edmond Machtens 145, bte 8 à 1080 Bruxelles, est renouvelée.

L'autorisation est renouvelée pour une période de dix ans à dater du 6 mai 1998.

[98/00344]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Wijziging en vernieuwing

Bij ministerieel besluit van 30 april 1998, in het eerste artikel van het ministerieel besluit van 29 april 1993 waarbij de heer Bernard Cornelis vergund werd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, worden de woorden « 1080 Brussel, rue Alfred Dubois 40, bus 3 » vervangen door de woorden « 1160 Brussel, Beaulieu 2, bus 41 ».

De vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de heer Bernard Cornelis, met vestigingsplaats te 1160 Brussel, Beaulieu 2, bus 41, wordt vernieuwd.

De vernieuwing wordt verleend voor een periode van tien jaar vanaf 29 april 1998.

[98/00344]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé, en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Modification et renouvellement

Par arrêté ministériel du 30 avril 1998, à l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 29 avril 1993 autorisant M. Bernard Cornelis à exercer la profession de détective privé, les mots « 1080 Bruxelles, rue Alfred Dubois 40, bte 3 » sont remplacés par les mots « 1160 Bruxelles, avenue de Beaulieu 2, bte 41 ».

L'autorisation à exercer la profession de détective privé, délivrée à M. Bernard Cornelis, ayant son lieu d'établissement sis avenue de Beaulieu 2, bte 41 à 1160 Bruxelles, est renouvelée.

L'autorisation est renouvelée pour une période de dix ans, à dater du 29 avril 1998.

[98/00341]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Intrekkingen

Bij ministerieel besluit van 30 april 1998 wordt de vergunning tot uitoefening van het beroep van privé-detective, bij ministerieel besluit van 4 juli 1994 voor een periode van vijf jaar verleend aan de heer Marcel Sluyers, gevestigd rue des Déportés 59, te 6180 Courcelles, onder het nummer 14.239.06 op zijn verzoek ingetrokken.

Dit ministerieel besluit heeft uitwerking met ingang van 23 december 1997.

[98/00341]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé, en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Retraits

Par arrêté ministériel du 30 avril 1998, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé, accordée par arrêté ministériel du 4 juillet 1994 pour une période de cinq ans à M. Marcel Suyers, établi rue des Déportés 59, à 6180 Courcelles, sous le numéro 14.239.06, est retirée à sa demande.

Le présent arrêté produit ses effets le 23 décembre 1997.

Bij ministerieel besluit van 30 april 1998 wordt de vergunning tot uitoefening van het beroep van privé-detective, bij ministerieel besluit van 21 februari 1998 voor een periode van vijf jaar verleend aan de heer Louis Wittemans, gevestigd rue Canivet 22, te 6470 Sivry-Rance, onder het nummer 14.297.01, op zijn verzoek ingetrokken.

Dit ministerieel besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

Par arrêté ministériel du 30 avril 1998, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé, accordée par arrêté ministériel du 21 février 1998 pour une période de cinq ans à M. Louis Wittemans, établi rue Canivet 22, à 6470 Sivry-Rance, sous le numéro 14.297.01, est retirée à sa demande.

Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1998.

Bij ministerieel besluit van 6 mei 1998 wordt de vergunning tot uitoefening van het beroep van privé-detective, bij ministerieel besluit van 18 december 1996 voor een periode van vijf jaar verleend aan de heer Philippe Lybaert, gevestigd Broekstraat 15, te 9831 Deurle, onder het nummer 14.323.11, op zijn verzoek ingetrokken.

Dit ministerieel besluit heeft uitwerking met ingang van 17 november 1997.

Par arrêté ministériel du 6 mai 1998, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé, accordée par arrêté ministériel du 18 décembre 1996 pour une période de cinq ans à M. Philippe Lybaert, établi Broekstraat 15, à 9831 Deurle, sous le numéro 14.323.11, est retirée à sa demande.

Le présent arrêté produit ses effets le 17 novembre 1997.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

[98/16149]

5 JUNI 1998. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidshoven en -rechtbanken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op de artikelen 198, 199, 202, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984 en 18 februari 1994;

Gelet op het feit dat het mandaat van de raadsheren en rechters in sociale zaken, als zelfstandige, benoemd bij koninklijk besluit van 9 november 1992, verstreken is op 31 oktober 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1997 houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidshoven en -rechtbanken;

Gelet op het bericht aan de representatieve organisaties van de zelfstandigen, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1996, en het erratum, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 1996;

Overwegende dat dit bericht zonder gevolg is gebleven voor bepaalde plaatsen en er derhalve aanleiding is om tot ambtshalve benoeming over te gaan, overeenkomstig artikel 201 van het Gerechtelijk Wetboek;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd in de hoedanigheid van raadsheer in sociale zaken, als zelfstandige :

Bij het arbeidshof te Bergen

- de heer Leclercq, Gaston, wonende te 7080 Frameries;
- de heer Hourez, Willy, wonende te 7600 Péruwelz;
- de heer Vachaudéz, Jacques, wonende te 8670 Koksijde;
- de heer Van Gyseghem, Roland, wonende te 7000 Bergen.

Bij het arbeidshof te Brussel (Franstalig stelsel)

- de heer Bocket, Christian, wonende te 1460 Ittre;
- de heer Delbecque, Pierre, wonende te 1950 Kraainem;
- de heer Duyver, Jean-Marie, wonende te 1410 Waterloo;
- de heer Hansart, Jean-Claude, wonende te 1420 Braine-l'Alleud;
- de heer Roulling, Christian, wonende te 4557 Fraiture.

Bij het arbeidshof te Luik

- de heer Dechene, Roger, wonende te 4020 Luik;
- de heer Diederix, Jean, wonende te 4102 Ougrée.

Art. 2. Worden benoemd in de hoedanigheid van rechter in sociale zaken, als zelfstandige :

Bij de arbeidsrechtbank te Bergen

- de heer Caudron, Jacques, wonende te 7012 Jemappes;
- de heer Dubois, Jacques, wonende te 7330 Saint-Ghislain;
- de heer Fagot, José, wonende te 7950 Chièvres;
- de heer Lange, Guy, wonende te 7021 Havré;
- de heer Loiselet, Jean-Claude, wonende te 7500 Doornik;
- de heer Marin, Louis, wonende te 7021 Havré.

Bij de arbeidsrechtbank te Brussel (Franstalig stelsel)

- Mevr. Backaert, Pascale, wonende te 1950 Kraainem;
- de heer Cauwert, Patrick, wonende te 1050 Brussel;
- de heer Dejaer, Michel, wonende te 1150 Brussel;
- Mevr. Droesbeke, Arlette, wonende te 1050 Elsene;
- de heer Goset, Michel, wonende te 1160 Oudergem;
- de heer Kahn, Guy, wonende te 1182 Ukkel;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

[98/16149]

5 JUIN 1998. — Arrêté royal portant nomination de conseillers sociaux et de juges sociaux, au titre de travailleur indépendant, auprès des cours et tribunaux du travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 198, 199, 202, modifié par la loi du 6 mai 1982, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre des juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux des 12 octobre 1970, 4 mai 1971, 11 septembre 1974, 8 juin 1976, 12 octobre 1978, 11 août 1982, 6 mars 1984 et 18 février 1994;

Vu que le mandat des conseillers sociaux et des juges sociaux, au titre de travailleur indépendant, nommés par arrêté royal du 9 novembre 1992, s'est épuisé le 31 octobre 1997;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1997 portant nomination de conseillers sociaux et de juges sociaux, au titre de travailleur indépendant, auprès des cours et tribunaux du travail;

Vu l'avis aux organisations représentatives de travailleurs indépendants, publiés au *Moniteur belge* du 4 octobre 1996, et l'erratum, publié au *Moniteur belge* du 24 octobre 1996;

Considérant que cet avis est resté sans suite pour certaines places et qu'il y a lieu dès lors de procéder à la nomination d'office, conformément à l'article 201 du Code judiciaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés en qualité de conseiller social, au titre de travailleur indépendant :

A la cour du travail de Mons

- M. Leclercq, Gaston, domicilié à 7080 Frameries;
- M. Hourez, Willy, domicilié à 7600 Péruwelz ;
- M. Vachaudéz, Jacques, domicilié à 8670 Coxyde;
- M. Van Gyseghem, Roland, domicilié à 7000 Mons.

A la cour du travail de Bruxelles (régime français)

- M. Bocket, Christian, domicilié à 1460 Ittre;
- M. Delbecque, Pierre, domicilié à 1050 Kraainem;
- M. Duyver, Jean-Marie, domicilié à 1410 Waterloo;
- M. Hansart, Jean-Claude, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud;
- M. Roulling, Christian, domicilié à 4557 Fraiture.

A la cour du travail de Liège

- M. Dechene, Roger, domicilié à 4020 Liège;
- M. Diederix, Jean, domicilié à 4102 Ougrée.

Art. 2. Sont nommés en qualité de juge social, au titre de travailleur indépendant :

Au tribunal du travail de Mons

- M. Caudron, Jacques, domicilié à 7012 Jemappes;
- M. Dubois, Jacques, domicilié à 7330 Saint-Ghislain;
- M. Fagot, José, domicilié à 7950 Chièvres;
- M. Lange, Guy, domicilié à 7021 Havré;
- M. Loiselet, Jean-Claude, domicilié à 7500 Tournai;
- M. Marin, Louis, domicilié à 7021 Havré.

Au tribunal du travail de Bruxelles (régime français)

- Mme Backaert, Pascale, domiciliée à 1950 Kraainem;
- M. Cauwert, Patrick, domicilié à 1050 Bruxelles;
- M. Dejaer, Michel, domicilié à 1150 Bruxelles;
- Mme Droesbeke, Arlette, domicilié à 1050 Ixelles;
- M. Goset, Michel, domicilié à 1160 Auderghem;
- M. Kahn, Guy, domicilié à 1182 Uccle;

— de heer Kluyskens, Henri, wonende te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe

- de heer Laine, Michel, wonende te 1410 Waterloo;
- Mevr. Leclercq, Michèle, wonende te 1180 Ukkel;
- de heer Meert, Christian, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode;
- de heer Paulet, Yves, wonende te 1620 Drogenbos;
- de heer Pierard, Pierre, wonende te 1020 Brussel.

Bij de arbeidsrechtbank te Brussel (Nederlandstalig stelsel)

- de heer Lauriers, Daniel, wonende te 5030 Gembloux;
- de heer Poelemans, Patrick, wonende te 3140 Keerkergen;
- de heer Trappeniers, Jozef, wonende te 3071 Erps-Kwerps;
- de heer Vander Elst, Maurice, wonende te 1820 Perk.

Bij de arbeidsrechtbank te Doornik

- de heer Lefebure, Jean-Marie, wonende te 7500 Doornik;
- de heer Maghe, Sévère, wonende te 7540 Kain.

Bij de arbeidsrechtbank te Gent

- de heer Schmitt, Luc, wonende te 9051 Sint-Denijs-Westrem;
- de heer Vijnckier, Yves, wonende te 9831 Sint-Martens-Latem.

Bij de Arbeidsrechtbank te Luik

- de heer Beapain, Jean, wonende te 4052 Chaudfontaine-Beaufays;
- de heer Waltregny, Daniël, wonende te 4000 Luik.

Bij de arbeidsrechtbank te Nijvel

- de heer Brasseur, Emmanuel, wonende te 1300 Waver.

Art. 3. Het mandaat van de bij dit besluit benoemde raadsheren en rechters in sociale zaken, als zelfstandige, eindigt op 31 oktober 2002.

Art. 4. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

— M. Kluyskens, Henri, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert;

- M. Laine, Michel, domicilié à 1410 Waterloo;
- Mme Leclercq, Michèle, domicilié à 1180 Uccle;
- M. Meert, Christian, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genèse;
- M. Paulet, Yves, domicilié à 1620 Drogenbos;
- M. Pierard, Pierre, domicilié à 1020 Bruxelles.

Au tribunal du travail de Bruxelles (régime néerlandais)

- M. Lauriers, Daniel, domicilié à 5030 Gembloux;
- M. Poelemans, Patrick, domicilié à 3140 Keerkergen;
- M. Trappeniers, Jozef, domicilié à 3071 Erps-Kwerps;
- M. Vander Elst, Maurice, domicilié à 1820 Perk.

Au tribunal du travail de Tournai

- M. Lefebure, Jean-Marie, domicilié à 7500 Tournai;
- M. Maghe, Sévère, domicilié à 7540 Kain.

Au tribunal du travail de Gand

- M. Schmitt, Luc, domicilié à 9051 Sint-Denijs-Westrem;
- M. Vijnckier, Yves, domicilié à 9831 Sint-Martens-Latem.

Au tribunal du travail de Liège

- M. Beapain, Jean, domicilié à 4052 Chaudfontaine-Beaufays;
- M. Waltregny, Daniël, domicilié à 4000 Liège.

Au tribunal du travail de Nivelles

- M. Brasseur, Emmanuel, domicilié à 1300 Wavre.

Art. 3. Le mandat des conseillers sociaux et des juges sociaux, au titre de travailleur indépendant, nommés par le présent arrêté, expire le 31 octobre 2002.

Art. 4. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

[98/16150]

Sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen

Statutenwijzigingen

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1998 zijn de wijzigingen aan de statuten waartoe op 23 april 1998 werd beslist door de buitengewone algemene vergadering van de V.Z.W. « Vrije Sociale Verzekeringskas — De Neutrale Zelfstandige — Maas en Schelde », goedgekeurd.

[98/16154]

Nationale Raad van het Beroepsinstituut van Boekhouders en van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars

Ontslag. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 11 juni 1998, dat in werking treedt op 1 juli 1998, wordt :

— aan Mevr. K. Guns, adjunct-adviseur bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, op haar verzoek, ontslag verleend uit haar functie van plaatsvervangend regeringscommissaris bij de Nationale Raad van het Beroepsinstituut van Boekhouders en van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars.

Bij ditzelfde besluit wordt :

— de heer E. Wolfs, adjunct-adviseur bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, benoemd tot plaatsvervangend regeringscommissaris bij de Nationale Raad van het Beroepsinstituut van Boekhouders en van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars.

[98/16150]

Caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants

Modifications aux statuts

Par arrêté royal du 3 juin 1998, les modifications aux statuts décidées le 23 avril 1998 par l'assemblée générale extraordinaire de l'A.S.B.L. « Caisse libre d'assurances sociale — L'Indépendant neutre — Meuse et Escaut », sont approuvées.

[98/16154]

Conseil national de l'Institut professionnel des comptables et de l'Institut professionnel des agents immobiliers

Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 11 juin 1998, qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998 :

— démission honorable de ses fonctions de commissaire du gouvernement suppléant auprès du Conseil national de l'Institut professionnel des comptables et du Conseil national de l'Institut professionnel des agents immobiliers, est accordée, à sa demande, à Mme K. Guns, conseiller adjoint au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Par le même arrêté :

— M. E. Wolfs, conseiller adjoint au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, est nommé commissaire du gouvernement suppléant auprès du Conseil national de l'Institut professionnel des comptables et du Conseil national de l'Institut professionnel des agents immobiliers.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[98/12427]

Arbeidsgerichten. — Ontslagen

Bij koninklijk besluit van 16 april 1998 is aan de heer De Beukelaer, Nicolaas, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemerbediende, bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde.

Bij koninklijk besluit van 21 april 1998 is aan Mevr. De Belder, Lieve, op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit haar ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemerbediende, van het Nederlands taalstelsel, bij de arbeidsrechtbank te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 1998, is aan de heer Gilbert Uyttersprot, die de leeftijdsgrens zal bereiken op 29 juli 1998, ontslag verleend uit zijn ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 1998 is aan de heer Daniël Verbessem, die de leeftijdsgrens zal bereiken op 13 juli 1998, ontslag verleend uit zijn ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank te Brussel.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 1998 is aan de heer Van Ostaeyen, Stanny, op zijn verzoek, vanaf 1 mei 1998, ontslag verleend uit zijn ambt van werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij het arbeidshof te Antwerpen.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 1998 is aan de heer Vincent Millan Millares, op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Tongeren.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 1998 is aan de heer Frans Pottie, die de leeftijdsgrens zal bereiken op 6 november 1998, ontslag verleend uit zijn ambt van werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij het arbeidshof te Gent.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 is aan de heer Marc Van den Broucke, die de leeftijdsgrens zal bereiken op 30 oktober 1998, ontslag verleend uit zijn ambt van werkend raadsheer in sociale zaken, als werkgever, bij het arbeidshof te Antwerpen.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

[98/12434]

Arbeidsgerichten. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 23 april 1998 is de heer Hardy, Wim, benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemerbediende, bij de arbeidsrechtbank te Brugge, ter vervanging van de heer François, Jan, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Bij koninklijk besluit van 18 mei 1998 is de heer Van Moeseke, Cesar, benoemd tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werkgever, bij het arbeidshof te Antwerpen, ter vervanging van de heer Baudoin, Jos, wiens mandaat hij zal voleindigen.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[98/12427]

Juridictions du travail. — Démissions

Par arrêté royal du 16 avril 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur employé au tribunal du travail de Termonde, est accordée, à sa demande, à M. De Beukelaer, Nicolaas.

Par arrêté royal du 21 avril 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur employé, appartenant au régime linguistique néerlandais, au tribunal du travail de Bruxelles, est accordée, à sa demande, à Mme De Belder, Lieve.

Par arrêté royal du 4 mai 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Termonde est accordée à M. Gilbert Uyttersprot qui atteindra la limite d'âge le 29 juillet 1998.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 4 mai 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruxelles, est accordée à M. Daniël Verbessem, qui atteindra la limite d'âge le 13 juillet 1998.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 4 mai 1998, démission honorable de ses fonctions de conseiller social effectif au titre de travailleur ouvrier à la cour du travail d'Anvers, est accordée, à sa demande, à partir du 1er mai 1998, à M. Van Ostaeyen, Stanny.

Par arrêté royal du 4 mai 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au tribunal du travail de Tongres, est accordée, à sa demande, à M. Vincent Millan Millares.

Par arrêté royal du 4 mai 1998, démission honorable de ses fonctions de conseiller social effectif au titre de travailleur ouvrier à la cour du travail de Gand, est accordée, à M. Frans Pottie qui atteindra la limite d'âge le 6 novembre 1998.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 18 mai 1998, démission honorable de ses fonctions de conseiller social effectif au titre d'employeur à la cour du travail d'Anvers, est accordée, à M. Marc Van den Broucke qui atteindra la limite d'âge le 30 octobre 1998.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

[98/12433]

Juridictions du travail. — Nominations

Par arrêté royal du 23 avril 1998, M. Hardy, Wim, est nommé juge social effectif au titre de travailleur employé au tribunal du travail de Bruges, en remplacement de M. François, Jan, dont il achèvera le mandat.

Par arrêté royal du 18 mai 1998, M. Van Moeseke, Cesar, est nommé conseiller social effectif au titre d'employeur à la cour du travail d'Anvers, en remplacement de M. Baudoin, Jos, dont il achèvera le mandat.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 98/27376]

**4 JUIN 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant approbation de la création du « Parc naturel Viroin-Hermeton »**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 septembre 1987 déterminant le contenu du dossier de la demande d'approbation en exécution de l'article 5 du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels;

Vu les délibérations des conseils communaux de Viroinval en date du 27 mars 1996 et de Doische en date du 3 avril 1996 et vu l'assemblée générale constitutive du pouvoir organisateur en date du 3 avril qui approuvent la décision de s'associer en vue de constituer l'asbl « Intercommunale Parc naturel Viroin-Hermeton », dénommée pouvoir organisateur, dont l'objet prévoit la faculté de prendre l'initiative de créer un parc naturel et d'entamer la procédure de création du parc naturel, et qui en approuvent les statuts;

Vu la décision du 11 septembre 1996 du pouvoir organisateur d'instituer un Comité d'Etude chargé d'établir un rapport et un avant-projet relatifs aux limites du parc, au plan de gestion visé à l'article 6 du décret du 16 juillet 1985 et aux conséquences pour les communes intéressées et pour leurs habitants de la création du parc naturel;

Vu le projet de création du parc naturel adopté par le pouvoir organisateur le 30 septembre 1997 et notifié au Gouvernement wallon le 6 octobre 1997;

Vu l'enquête publique qui s'est déroulée du 15 octobre au 15 novembre 1997 et les réunions d'information organisées les 23 et 24 octobre et les 7 et 12 novembre 1997;

Vu les avis favorables des communes concernées émis le 17 décembre 1997 pour la commune de Viroinval et émis le 19 décembre 1997 et complété le 12 mai 1998 pour la commune de Doische;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, en date du 17 mars 1998;

Vu l'avis de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut, en date du 19 février 1998;

Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire, en date du 27 mars 1998;

Vu l'avis non émis dans le délai légalement imparti par le Conseil économique et social de la Région wallonne;

Vu l'avis non émis dans le délai légalement imparti par le Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'avis et les propositions formulées par le Comité d'Etude en sa séance du 2 avril 1998, conformément à l'article 4, § 2, du décret du 16 juillet 1985;

Vu la décision de créer le parc naturel sous la dénomination « Parc naturel Viroin-Hermeton », d'adopter le plan de gestion et fixant les limites du parc prise par le pouvoir organisateur en date du 16 avril 1998;

Vu la demande d'approbation adressée au Gouvernement wallon en date du 20 avril 1998;

Considérant que les propositions formulées par le Comité d'Etude répondent favorablement aux conditions émises par la commune de Doische, le Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature et la Commission régionale d'Aménagement du Territoire;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. La décision de créer un parc naturel sous la dénomination « Parc naturel Viroin-Hermeton », d'en fixer les limites et d'établir un plan de gestion, adoptée par le pouvoir organisateur, est approuvée.

Art. 2. Le pouvoir organisateur est constitué par l'intercommunale dénommée « Intercommunale Parc naturel Viroin-Hermeton ».

Art. 3. Le territoire du « Parc naturel Viroin-Hermeton » couvre les communes de Doische et de Viroinval dans leur entièreté. Il est délimité par la carte jointe au présent arrêté.

Art. 4. Le Ministre qui a la Conservation de la Nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 4 juin 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 98/27376]

**4. JUNI 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung der Errichtung des "Parc naturel Viroin-Hermeton" genannten Naturparks**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. September 1987 zur Bestimmung des Inhalts der Akte zum Genehmigungsantrag in Durchführung von Artikel 5 des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks;

Aufgrund der Beschlüsse der Gemeinderäte von Viroinval vom 27. März 1996 und von Doische vom 3. April 1996, und aufgrund der grundlegenden Generalversammlung der veranstaltenden Behörde vom 3. April 1996 zur Genehmigung des Beschlusses, eine Vereinigung zu bilden, um die "veranstaltende Behörde" genannte VoE "Intercommunale Parc naturel Viroin-Hermeton" zu gründen, welche aufgrund ihres Gesellschaftszwecks die Initiative ergreifen kann, einen Naturpark zu errichten und das Verfahren zur Errichtung des Naturparks einzuleiten, und aufgrund der Genehmigung der Satzungen der genannten Behörde;

Aufgrund des Beschlusses der veranstaltenden Behörde vom 11. September 1996, einen Studienausschuß zu errichten, der mit der Aufstellung eines Berichts und eines Vorentwurfs über die Grenzen des Parks, über den in Artikel 6 des Dekrets vom 16. Juli 1985 erwähnten Verwaltungsplan sowie über die Konsequenzen der Errichtung des Naturparks für die betroffenen Gemeinden und für ihre Bewohner beauftragt wird;

Aufgrund des Projektes zur Errichtung des Naturparks, das die veranstaltende Behörde am 30. September 1997 verabschiedet hat, und das der Wallonischen Regierung am 6. Oktober 1997 notifiziert worden ist;

Aufgrund der öffentlichen Untersuchung, die vom 15. Oktober bis zum 15. November 1997 stattgefunden hat und insbesondere der Informationsversammlungen vom 23. Oktober, vom 24. Oktober, vom 7. November und vom 12. November 1997;

Aufgrund des am 17. Dezember 1997 abgegebenen günstigen Gutachtens der Gemeinde Viroinval sowie des am 19. Dezember 1997 abgegebenen und am 12. Mai 1998 ergänzten günstigen Gutachtens der Gemeinde Doische;

Aufgrund des Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Wallonischer Oberster Rat für die Erhaltung der Natur) vom 17. März 1998;

Aufgrund des Gutachtens des Ständigen Ausschusses des Provinzialrates Hennegau vom 19. Februar 1998;

Aufgrund des Gutachtens der "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Wallonische Regionalkommission für Raumordnung) vom 27. März 1998;

Aufgrund des nicht innerhalb der gesetzlichen Frist abgegebenen Gutachtens des "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region);

Aufgrund des nicht innerhalb der gesetzlichen Frist abgegebenen Gutachtens der Regierung der Französischen Gemeinschaft;

Aufgrund der Gutachten und Vorschläge, die vom Studienausschuß in seiner Sitzung vom 2. April 1998 gemäß Artikel 4, § 2 des Dekrets vom 16. Juli 1985 geäußert worden sind;

Aufgrund des von der veranstaltenden Behörde am 16. April 1998 gefaßten Beschlusses zur Errichtung des Naturparks unter der Bezeichnung "Parc naturel Viroin-Hermeton", zur Annahme des Verwaltungsplans und zur Festlegung der Grenzen des Parks;

Aufgrund des Antrags auf Genehmigung, der der Wallonischen Regierung am 20. April 1998 gestellt worden ist;

In der Erwägung, daß die vom Studienausschuß geäußerten Vorschläge die von der Gemeinde Doische, vom "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" und von der "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" gestellten Bedingungen erfüllen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - Der von der veranstaltenden Behörde gefaßte Beschluß, einen Naturpark unter der Bezeichnung "Parc naturel Viroin-Hermeton" zu errichten, seine Grenzen festzulegen und einen Verwaltungsplan aufzustellen, wird genehmigt.

Art. 2 - Die veranstaltende Behörde wird durch die "Intercommunale Parc naturel Viroin-Hermeton" - genannte Interkommunale gegründet.

Art. 3 - Das Gebiet des "Parc naturel Viroin-Hermeton" besteht aus den Gemeinden Doische und Viroinval und wird durch die dem vorliegenden Erlaß beigefügte Karte begrenzt.

Art. 4 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. Juni 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 98/27376]

**4 JUNI 1998. — Besluit van de Waalse Regering
tot goedkeuring van de aanleg van het « Parc naturel Viroin-Hermeton »**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 september 1987 houdende bepaling van de inhoud van het dossier betreffende het verzoek om goedkeuring ter uitvoering van artikel 5 van het decreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken;

Gelet op de beraadslagingen van de gemeenteraden van Viroinval van 27 maart 1996 en van Doische van 3 april 1996 en gelet op de algemene vergadering van 3 april 1996 tot instelling van de inrichtende macht, waarbij is beslist om samen de vzw « Intercommunale Parc naturel Viroin-Hermeton » op te richten, hierna inrichtende macht genoemd, waarvan het doel voorziet in de mogelijkheid om een natuurpark aan te leggen en de procedure daarvoor op te starten, en waarbij de statuten van die vzw zijn goedgekeurd;

Gelet op de beslissing van de inrichtende macht van 11 september 1996 om een studiec comité op te richten dat ermee belast wordt een verslag en een voorontwerp op te maken i.v.m. de grenzen van het park, het beheersplan bedoeld in artikel 6 van het decreet van 16 juli 1985 en de gevolgen van de aanleg van het natuurpark voor de betrokken gemeenten en hun inwoners;

Gelet op het ontwerp van aanleg van het natuurpark dat op 30 september 1997 door de inrichtende macht is goedgekeurd en op 6 oktober 1997 aan de Waalse Regering is overgemaakt;

Gelet op het openbaar onderzoek dat tussen 15 oktober en 15 november 1997 heeft plaatsgevonden en op de informatievergaderingen die op 23 en 24 oktober en op 7 en 12 november 1997 werden belegd;

Gelet op de gunstige adviezen die door de betrokken gemeenten werden uitgebracht, op 17 december 1997 door de gemeente Viroinval en op 19 december 1997 door de gemeente Doische, waarbij dit laatste op 12 mei 1998 werd aangevuld;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 17 maart 1998;

Gelet op het advies van de bestendige deputatie van de provincieraad van Henegouwen, gegeven op 19 februari 1998;

Gelet op het advies van de Gewestelijke commissie voor ruimtelijke ordening, gegeven op 27 maart 1998;

Gelet op het advies van de « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest), dat niet binnen de wettelijk opgelegde termijn werd gegeven;

Gelet op het advies van de Franse Gemeenschapsregering, dat niet binnen de wettelijk opgelegde termijn werd gegeven;

Gelet op het advies van het Studiec comité en op de voorstellen die het tijdens zijn zitting van 2 april 1998 heeft gedaan, overeenkomstig artikel 4, § 2, van het decreet van 16 juli 1985;

Gelet op de beslissing van de inrichtende macht van 16 april 1998 om het natuurpark onder de benaming « Parc naturel Viroin-Hermeton » aan te leggen, de grenzen ervan te bepalen en het beheersplan goed te keuren;

Gelet op het verzoek om goedkeuring dat op 20 april 1998 aan de Waalse Regering werd gericht;

Overwegende dat de voorstellen van het Studiec comité voldoen aan de vereisten van de gemeente Doische, van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » en van de Gewestelijke commissie voor ruimtelijke ordening;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. De door de inrichtende macht goedgekeurde beslissing om een natuurpark onder de benaming « Parc naturel Viroin-Hermeton » aan te leggen, de grenzen ervan te bepalen en een beheersplan op te maken, is goedgekeurd.

Art. 2. De inrichtende macht bestaat uit de intercommunale « Intercommunale Parc naturel Viroin-Hermeton ».

Art. 3. Het grondgebied van het « Parc naturel Viroin-Hermeton » bestaat uit de gezamenlijke oppervlakte van de gemeenten Doische en Viroinval. De grenzen ervan zijn aangegeven op de bij dit besluit gevoegde kaart.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheden het Natuurbehoud behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 4 juni 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



[C - 98/27377]

**11 JUNI 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Bouillon**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1^{er}, § 3;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;

Vu la délibération du conseil communal de Bouillon du 20 novembre 1997 approuvant le plan communal de développement rural;

Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire du 27 mars 1998;
 Considérant que la commune de Bouillon ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;
 Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Bouillon est approuvé à la date de sa signature et pour une période prenant fin le 31 décembre 2008.

Art. 2. Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

Art. 3. Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre ayant le développement rural dans ses attributions.

Art. 4. Le taux de subvention est fixé à 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

Art. 5. La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre ayant le développement rural dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Namur, le 11 juin 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
 chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
 R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
 G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

[C - 98/27377]

**11. JUNI 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung
 zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Bouillon**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 1, § 3;
 Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 1991 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderats von Bouillon vom 20. November 1997 zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des am 27. März 1998 abgegebenen Gutachtens der Regionalkommission für Raumordnung;

In der Erwägung, daß die Gemeinde Bouillon nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Bouillon wird am Tag seiner Unterzeichnung und für einen am 31. Dezember 2008 ablaufenden Zeitraum genehmigt.

Art. 2 - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Bezuschussungssatz wird auf 80 % der für die Durchführung der Maßnahmen notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlaß wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Namur, den 11. Juni 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
 beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
 R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
 G. LUTGEN

VERTALING

[C - 98/27377]

**11 JUNI 1998. — Besluit van de Waalse Regering
tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling van de gemeente Bouillon**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;
Gelet op het Waalse Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium;
Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandsontwikkeling;
Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van Bouillon van 20 november 1997 tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling;
Gelet op het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening van 27 maart 1998;
Overwegende dat de gemeente Bouillon de kosten van de nodige aanschaffingen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;
Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling van de gemeente Bouillon wordt goedgekeurd op de datum van zijn ondertekening en voor een periode die op 31 december 2008 eindigt.

Art. 2. De gemeente kan toelagen verkrijgen om haar programma voor plattelandsontwikkeling uit te voeren.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die bij overeenkomst vastgesteld zijn door de Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandsontwikkeling behoort.

Art. 4. De toelagen bedragen 80 % van de kosten van de aanschaffingen en werkzaamheden die nodig zijn om het programma uit te voeren, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente moet de toelagen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aanvragen.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandsontwikkeling behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op de dag van de ondertekening ervan.

Namen, 11 juni 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



[C - 98/27378]

**11 JUNI 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Fernelmont**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1^{er}, § 3;
Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;
Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;
Vu la délibération du conseil communal de Fernelmont du 1^{er} avril 1993 décidant de réaliser son opération de développement rural, selon le programme défini dans les documents annexés au présent arrêté;
Vu la délibération du conseil communal de Fernelmont du 11 décembre 1997 approuvant le programme communal de développement rural;
Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire du 4 février 1998;
Considérant que la commune de Fernelmont ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Fernelmont est approuvé à la date de sa signature et pour une période prenant fin le 31 décembre 2008.

Art. 2. Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

Art. 3. Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre ayant le développement rural dans ses attributions.

Art. 4. Le taux de subvention est fixé à 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

Art. 5. La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre ayant le développement rural dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Namur, le 11 juin 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 98/27378]

**11. JUNI 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Fernelmont**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 1, § 3;
Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 1991 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses vom 1. April 1993, durch den der Gemeinderat von Fernelmont beschlossen hat, eine Aktion zur ländlichen Entwicklung durchzuführen, gemäß dem Programm, das in den dem vorliegenden Erlaß beigefügten Schriftstücken definiert wird;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderats von Fernelmont vom 11. Dezember 1997 zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des am 4. Februar 1998 abgegebenen Gutachtens der Regionalkommission für Raumordnung;

In der Erwägung, daß die Gemeinde Fernelmont nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Fernelmont wird am Tag seiner Unterzeichnung und für einen am 31. Dezember 2008 ablaufenden Zeitraum genehmigt.

Art. 2 - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Zuschussungssatz wird auf 80 % der für die Durchführung der Maßnahmen notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlaß wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Namur, den 11. Juni 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

[C - 98/27378]

11 JUNI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling van de gemeente Fernelmont

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;
Gelet op het Waalse Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium;

Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandontwikkeling;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van Fernelmont van 1 april 1993 waarbij beslist werd het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling uit te voeren volgens de voorschriften die voorkomen in de bij dit besluit gevoegde stukken;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van Fernelmont van 11 december 1997 tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening van 4 februari 1998;

Overwegende dat de gemeente Fernelmont de kosten van de nodige aanschaffingen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling van de gemeente Fernelmont wordt goedgekeurd op de datum van zijn ondertekening en voor een periode die op 31 december 2008 eindigt.

Art. 2. De gemeente kan toelagen verkrijgen om haar programma voor plattelandontwikkeling uit te voeren.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die bij overeenkomst vastgesteld zijn door de Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandontwikkeling behoort.

Art. 4. De toelagen bedragen 80 % van de kosten van de aanschaffingen en werkzaamheden die nodig zijn om het programma uit te voeren, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente moet de toelagen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aanvragen.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandontwikkeling behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op de dag van de ondertekening ervan.

Namen, 11 juni 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS**DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**

[S - C - 98/41606]

Overheidsopdrachten. — Rentevoet van de verwijlrenten. — Artikel 15, § 4, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 houdende vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 23 april 1991. — Artikel 15, § 4, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken. — Bericht

Overeenkomstig het artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden bedraagt de rentevoet die van toepassing is voor het berekenen van de werwijlrenten voor opdrachten aangekondigd vanaf 1 januari 1981, 6 % voor de maand juli 1998 (rentevoet op voorschotten boven plafond van de Nationale Bank op 20 juni 1998.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[S - C - 98/41606]

Marchés publics. — Taux des intérêts de retard. — Article 15, § 4, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977 établissant le cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, modifié par l'arrêté ministériel du 23 avril 1991. — Article 15, § 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 fixant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics. — Avis

Conformément à l'article 15, § 4, du cahier général des charges, le taux à appliquer pour le calcul des intérêts de retard des marchés annoncés à partir du 1^{er} janvier 1981 s'élève, pour le mois de juillet 1998, à 6 % (taux des avances en compte courant hors plafond de la Banque Nationale au 20 juin 1998.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[98/40306]

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand juni 1998

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand juni 1998, 102,89 punten bedraagt, tegenover 102,99 punten in mei 1998, hetgeen een daling van 0,10 punt of 0,10 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 102,89 punten voor de maand juni 1998.

Het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de laatste vier maanden, hetzij maart, april, mei en juni 1998, bedraagt 102,57 punten.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

[98/40306]

Indice des prix à la consommation du mois de juin 1998

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 102,89 points en juin 1998, contre 102,99 points en mai 1998, ce qui représente une baisse de 0,10 point ou 0,10 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de juin 1998 à 102,89 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit mars, avril, mai et juin 1998 s'élève à 102,57 points.

Produkt of dienst	mei - mai	juni - juin	Produit ou service
01. Voedingsmiddelen en dranken	105.55	105.39	01. Produits alimentaires et boissons
01.1 Voedingsmiddelen.....	105.68	105.50	01.1. Produits alimentaires
01.1.1. Brood en granen	102.69	102.65	01.1.1. Pain et céréales
01.1.2. Vlees.....	103.52	103.34	01.1.2. Viandes
01.1.3. Vis.....	110.03	111.42	01.1.3. Poissons
01.1.4. Melk, kaas en eieren	100.99	100.89	01.1.4. Lait, fromage, œufs
01.1.5. Oliën en vetten.....	105.88	106.16	01.1.5. Huiles et graisses
01.1.6. Fruit.....	113.30	107.39	01.1.6. Fruits
01.1.7. Groenten (aardappelen inbegrepen)	120.30	122.57	01.1.7. Légumes (y compris pommes de terre)
01.1.8. Suikerwaren en dergelijke	102.84	102.87	01.1.8. Sucreries et similaires
01.1.9. Andere voedingsmiddelen	100.43	100.01	01.1.9. Autres produits alimentaires
01.2. Alcoholvrije dranken	107.31	107.01	01.2. Boissons non alcoolisées
01.2.1. Koffie.....	127.06	125.22	01.2.1. Café
01.2.2. Water, frisdrank en fruitsap.....	100.50	100.73	01.2.2. Eaux, limonades et jus de fruits
01.3. Alcoholhoudende dranken	103.08	103.17	01.3. Boissons alcoolisées
02. Tabak.....	106.40	106.51	02. Tabac
03. Kleding en schoeisel	101.80	101.80	03. Articles d'habillement et articles chaussants
03.1. Kleding.....	101.87	101.87	03.1. Articles d'habillement
03.2. Schoeisel en schoenreparaties	101.46	101.47	03.2. Articles chaussants, y compris les réparations
03.2.1. Schoeisel.....	101.41	101.41	03.2.1. Chaussures, y compris bottes
03.2.2. Schoenreparaties.....	102.60	102.70	03.2.2. Réparations de chaussures
04. Huisvesting, water, elektriciteit, gas, brandstoffen	102.91	102.45	04. Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles
04.1. Huur	102.75	102.81	04.1. Loyers
04.1.1. Niet-sociale huur	102.54	102.65	04.1.1. Loyers non-sociaux
04.1.2. Sociale huur.....	103.98	103.76	04.1.2. Loyers sociaux
04.2. Gewoon onderhoud en reparaties- van de woning.....	101.75	101.95	04.2. Entretien et réparations courantes du logement
04.3. Watervoorziening	123.49	123.49	04.3. Distribution d'eau
04.4. Elektriciteit, gas en andere brandstoffen.....	100.07	98.87	04.4. Electricité, gaz et autres combustibles
04.4.1. Elektriciteit.....	101.31	101.39	04.4.1. Electricité
04.4.2. Gas	105.85	105.77	04.4.2. Gaz
04.4.2.1. Aardgas	106.69	106.76	04.4.2.1. Gaz naturel
04.4.2.2. Petroleumgassen.....	96.22	94.38	04.4.2.2. Gaz de pétrole
04.4.3. Vloeibare brandstoffen	89.46	81.76	04.4.3. Combustibles liquides
04.4.4. Vaste brandstoffen.....	98.09	97.52	04.4.4. Combustibles solides
05. Stoffering, huishoudapparaten en onderhoud van woning.....	101.22	101.40	05. Ameublement, appareils ménagers, entretien du logement
05.1. Meubelen, stoffering, vloerbekleding	101.09	101.34	05.1. Meubles, articles d'ameublement, revêtements de sol

Produkt of dienst		mei — mai	juni — juin	Produit ou service	
05.2.	Huishoudtextiel	103.08	103.21	05.2.	Articles de ménage en textiles
05.3.	Verwarmingsapparaten, huishoudtoestellen.	99.77	99.78	05.3.	Appareils de chauffage, appareils ménagers
05.4.	Vaat- en glaswerk en huishoudelijke artikelen.....	101.79	102.03	05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage
05.5.	Gereedschap voor huis en tuin.....	97.97	98.13	05.5.	Outillage pour la maison et le jardin
05.6.	Dagelijks onderhoud van de woning	102.41	102.65	05.6.	Entretien courant de l'habitation
06.	Gezondheidsuitgaven	105.11	105.11	06.	Dépenses de santé
06.1.	Geneesmiddelen en andere farmaceutische produkten	101.55	101.56	06.1.	Médicaments et autres produits pharmaceutiques
06.2.	Therapeutische apparaten en materialen.....	100.18	100.09	06.2.	Appareils et matériels thérapeutiques
06.3.	Diensten van medisch geschoolden.....	104.41	104.41	06.3.	Services de médecins et autres praticiens
06.4.	Verpleging in ziekenhuis	119.12	119.12	06.4.	Soins des hôpitaux et assimilés
07.	Vervoer	101.88	101.72	07.	Transport
07.1.	Aankoop van voertuigen	101.02	101.03	07.1.	Achats de véhicules
07.2.	Gebruik van privé-voertuigen	102.18	101.89	07.2.	Utilisation des véhicules personnels
07.2.1.	Delen en toebehoren	99.35	99.30	07.2.1.	Pièces détachées et accessoires
07.2.2.	Brandstoffen en smeermiddelen	101.08	100.49	07.2.2.	Essences et lubrifiants
07.2.3.	Onderhoud en reparaties	106.23	106.31	07.2.3.	Entretien et réparations
07.2.4.	Andere diensten in verband met privé-voertuigen.....	100.71	100.71	07.2.4.	Autres services relatifs aux véhicules personnels
07.3.	Vervoersdiensten	105.30	105.30	07.3.	Services de transport
07.3.1.	Personenvervoer per spoor	106.12	106.12	07.3.1.	Transport de voyageurs par chemin de fer
07.3.2.	Personenvervoer over de weg	103.55	103.55	07.3.2.	Transport de voyageurs par route
07.3.3.	Gecombineerde biljetten.....	106.15	106.15	07.3.3.	Billets combinés
08.	Communicatie	104.84	104.83	08.	Communications
09.	Recreatie en cultuur	101.06	101.00	09.	Loisirs et culture
09.1.	Apparaten en toebehoren, reparaties inbegrepen	96.87	95.95	09.1.	Appareils et accessoires, y compris les réparations
09.2.	Diensten inzake recreatie en cultuur	102.80	102.80	09.2.	Services récréatifs et culturels
09.3.	Kranten, boeken en schrijfwaren.....	104.87	105.09	09.3.	Presse, librairie et papeterie
09.4.	Toeristische reizen	102.66	103.54	09.4.	Voyages touristiques
10.	Onderwijs.....	103.31	103.31	10.	Enseignement
11.	Hotels, cafés en restaurants.....	103.20	103.20	11.	Hôtels, cafés et restaurants
11.1.	Restaurants, cafés en kantines	103.12	103.23	11.1.	Restaurants, cafés et cantines
11.2.	Accommodatie	104.28	102.86	11.2.	Services d'hébergement
12.	Diverse goederen en diensten.....	101.64	101.78	12.	Biens et services divers
12.1.	Lichaamsverzorging.....	102.11	102.47	12.1.	Soins personnels
12.2.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g.	101.43	101.47	12.2.	Effets personnels n.d.a.
12.3.	Verzekeringen.....	101.21	101.21	12.3.	Assurances
12.4.	Bankdiensten	101.74	101.74	12.4.	Services bancaires
12.5.	Andere diensten, n.e.g.....	101.34	101.37	12.5.	Autres services n.d.a.
1.	Voedingsmiddelen en dranken	105.55	105.39	1.	Produits alimentaires et boissons
2.	Niet-voedingsmiddelen.....	101.41	101.18	2.	Produits non-alimentaires
3.	Diensten	103.56	103.68	3.	Services
4.	Huur	102.75	102.81	4.	Loyers
Index.....		102.99	102.89	Indice	

Controledienst voor de Verzekeringen

[98/41306]

Hypothecaire kredieten. — Veranderlijkheid der rentevoeten. — Referte-indexen. — Artikel 9, § 1 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. — Bericht

De lijst der referte-indexen van de maand juni 1998 is samengesteld als volgt :

Index A (schatkistcertif. 12 maand) : 3,932
 Index B (lineaire obligaties 2 jaar) : 4,197
 Index C (lineaire obligaties 3 jaar) : 4,371
 Index D (lineaire obligaties 4 jaar) : 4,557
 Index E (lineaire obligaties 5 jaar) : 4,636

Ter informatie worden hierna, met het oog op de toepassing na 1 september 1998, van artikel 9 gewijzigd door de wet van 13 maart 1998, de periodieke indexen medegedeeld.

Periodiciteit	Semestrieel	Trimestrieel	Maandelijks
A	1,9470	0,9688	0,3219
B	2,0769	1,0331	0,3432
C	2,1621	1,0753	0,3572
D	2,2531	1,1203	0,3720
E	2,2917	1,1394	0,3784

Office de Contrôle des Assurances

[98/41306]

Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de référence. — Article 9, § 1er de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. — Avis

La liste des indices de référence du mois de juin 1998 est composée comme suit :

Indice A (certif. de trésor 12 mois) : 3,932
 Indice B (obligations linéaires 2 ans) : 4,197
 Indice C (obligations linéaires 3 ans) : 4,371
 Indice D (obligations linéaires 4 ans) : 4,557
 Indice E (obligations linéaires 5 ans) : 4,636

A titre indicatif, sont publiés ci-après, en vue de l'application, après le 1er septembre 1998, de l'article 9 modifié par la loi du 13 mars 1998, les indices périodiques.

Périodicité	Semestriel	Trimestriel	Mensuel
A	1,9470	0,9688	0,3219
B	2,0769	1,0331	0,3432
C	2,1621	1,0753	0,3572
D	2,2531	1,1203	0,3720
E	2,2917	1,1394	0,3784

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09524]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking

— arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Hasselt (vanaf 1 december 1998).

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

[98/09524]

Ordre judiciaire. — Place vacante

— auditeur du travail près le tribunal du travail de Hasselt (à partir du 1^{er} décembre 1998).

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

MINISTERIE VAN FINANCIËN**Administratie van de BTW, registratie en domeinen**

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

[98/53699]

Erfloze nalatenschap van Barbier, Simone

Barbier, Simone Marie Ghislaine, ongehuwd, geboren te Wangenies op 19 mei 1926, wonende te Wangenies, Paulin Debauchestraat 22, is overleden te Charleroi op 4 april 1997, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij vonnis van 28 mei 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 22 juni 1998.

De gewestelijke directeur der registratie,
M. Biomez.

(53699)

MINISTÈRE DES FINANCES**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines**

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

[98/53699]

Succession en déshérence de Barbier, Simone

Barbier, Simone Marie Ghislaine, célibataire, née à Wangenies le 19 mai 1926, domiciliée à Wangenies, rue Paulin Debouche 22, est décédée à Charleroi le 4 avril 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 28 mai 1998, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 22 juin 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement,
M. Biomez.

(53699)

Erfloze nalatenschap van Solomon Dronzek

Solomon Dronzek, ongehuwd, geboren te Londen (Groot-Brittannië) op 13 februari 1919, wonende te Antwerpen, Terliststraat 52, is overleden te Antwerpen op 15 maart 1997, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 25 mei 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 18 juni 1998.

De gewestelijke directeur,
R. Nuyts.

(53700)

Erfloze nalatenschap van Tomislav Prsa

Tomislav Prsa, ongehuwd, geboren te Zagreb (Joegoslavië) op 7 juli 1931, wonende te Antwerpen, Dambruggestraat 167, is overleden te Antwerpen op 19 oktober 1991, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 mei 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 18 juni 1998.

De gewestelijke directeur,
R. Nuyts.

(53701)

Erfloze nalatenschap van Gertrud Voth

Gertrud Voth, weduwe van Franciscus Bracke, geboren te Finkenwalde bij Stettin (Duitsland) op 26 december 1901, wonende te Antwerpen, Dries 52, is overleden te Antwerpen op 5 april 1996, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 25 mei 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 18 juni 1998.

De gewestelijke directeur,
R. Nuyts.

(53702)

Erfloze nalatenschap van William Warrens

William Warrens, ongehuwd, geboren te Gent op 23 augustus 1920, wonende te Antwerpen Amerikalei 104A, bus 7, is overleden te Antwerpen op 18 december 1995, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 mei 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 18 juni 1998.

De gewestelijke directeur,
R. Nuyts.

(53703)

Succession en déshérence de Dronzek, Solomon

Solomon Dronzek, célibataire, né à Londres (Grande-Bretagne) le 13 février 1919, domicilié à Anvers, Terliststraat 52, est décédé à Anvers le 15 mars 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Anvers a, par jugement du 25 mai 1998, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 18 juin 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Nuyts.

(53700)

Succession en déshérence de Prsa, Tomislav

Tomislav Prsa, célibataire, né à Zagreb (Yougoslavie) le 7 juillet 1931, domicilié à Anvers, Dambruggestraat 167, est décédé à Anvers le 19 octobre 1991, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Anvers a, par jugement du 22 mai 1998, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 18 juin 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Nuyts.

(53701)

Succession en déshérence de Voth, Gertrud

Gertrud Voth, veuve de Franciscus Bracke, née à Finkenwalde-lez-Stettin (Allemagne) le 26 décembre 1901, domiciliée à Anvers, Dries 62, est décédée à Anvers le 5 avril 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 25 mai 1998, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 18 juin 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Nuyts.

(53702)

Succession en déshérence de Warrens, William

William Warrens, célibataire, né à Gand le 23 août 1920, domicilié à Anvers, Amerikalei 104A, bte 7, est décédé à Anvers le 18 décembre 1995, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 22 mai 1998, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 18 juin 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Nuyts.

(53703)

Erfloze nalatenschap van Norbert Van Leuven

Norbert Van Leuven, echtgescheiden van Henriette Rombouts, geboren te Antwerpen op 5 november 1925, wonende te Antwerpen, Lange Batterijstraat 61, is overleden te Antwerpen op 20 januari 1997, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 mei 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 18 juni 1998.

De gewestelijke directeur,
R. Nuyts.

(53704)

Succession en déshérence de Van Leuven, Norbert

Norbert Van Leuven, divorcé de Henriette Rombouts, né à Anvers le 5 novembre 1925, domicilié à Anvers, Lange Batterijstraat 61, est décédé à Anvers le 20 janvier 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 22 mai 1998, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 18 juin 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Nuyts.

(53704)

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[98/00316]

**Organisatie van tombola's in 1999
Indienen van de vergunningsaanvragen**

De aanvragen met het oog op het bekomen van een vergunning om in 1999 een tombola te organiseren op het grondgebied van verscheidene provincies, in toepassing van het artikel 7 van de wet van 31 december 1851 op de loterijen, moeten worden gericht vóór 30 september 1998 aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken — Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen, Koningsstraat 66 te 1000 Brussel.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[98/00316]

**Organisation de tombolas en 1999
Introduction des demandes d'autorisation**

Les demandes tendant à obtenir l'autorisation d'organiser en 1999 des tombolas dans plus d'une province, conformément à l'article 7 de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, doivent être adressées avant le 30 septembre 1998 au Ministère de l'Intérieur — Direction générale de la Législation et des Institutions nationales, rue Royale 66, à 1000 Bruxelles.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C - 98/35721]

Bevordering en mutatie naar hoofdmedewerker (Kenmerk/WVC/BEV/MUT/C2/98.01)**Bevordering en mutatie naar hoofdassistent (Kenmerk/WVC/BEV/MUT/D2/98.01)****Oproep tot de kandidaten**

Overeenkomstig deel VIII, titel 4 van het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1993 houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel en haar latere wijzigingen, wordt aan de belanghebbende ambtenaren van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur meegedeeld dat de departementale directieraad besliste 1 betrekking van hoofdmedewerker (rang C2 - salarisschaal C211) en 1 betrekking van hoofdassistent (rang D2 - salarisschaal D211) vacant te verklaren.

Overeenkomstig deel V, titel 1, art V 3 2° van het Vlaams Personeelsstatuut vindt deze oproep plaats met het oog op bevordering en terzelfder tijd met het oog op mutatie, waarbij de kandidaten onderling gerangschikt worden.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Vacant verklaarde betrekkingen	Aantal	Vacaturenummer
Hoofdmedewerker :		
administratie Cultuur	1	WVC/VOB/C2/98.01
afdeling Volksontwikkeling en Bibliotheekwerk		
CC Alden Biesen		
standplaats Bilzen		

Hoofdassistent :

administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn
afdeling Gemeenschapsinstellingen
Gemeenschapsinstelling Bijzondere Jeugdbijstand
Instelling « De Kempen » — afdeling De Hutten te Mol

1

WVC/GI/D2/98.01

1a. Algemene statutaire voorwaarden voor bevordering tot hoofdmedewerker :

- * op 1 mei 1998 ambtenaar zijn met een graad van rang C1 die de tweede salarisschaal in de functionele loopbaan van deze rang heeft bereikt (= C112);
- * geen functioneringsevaluatie hebben die besloten werd met « onvoldoende »;
- * zich in een administratieve toestand bevinden waarin men zijn aanspraken op bevordering kan doen gelden (= dienstactiviteit).

1b. Algemene statutaire voorwaarden voor bevordering tot hoofdassistent :

- * op 1 mei 1998 ambtenaar zijn met een graad van rang D1 die de tweede salarisschaal in de functionele loopbaan van deze rang heeft bereikt (= D112);
- * geen functioneringsevaluatie hebben die besloten werd met « onvoldoende »;
- * zich in een administratieve toestand bevinden waarin men zijn aanspraken op bevordering kan doen gelden (= dienstactiviteit).

2. Algemene statutaire voorwaarden voor mutatie :

- * geen functioneringsevaluatie hebben die besloten werd met « onvoldoende »;
- * zich in een administratieve toestand « dienstactiviteit » bevinden.

3. Functiebeschrijving en profielvereisten :

De functiebeschrijvingen en profielvereisten van de vacatures kunnen ingekeken worden op volgend adres :
departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
Algemene Administratieve Diensten
afdeling Personeel, Logistiek en Patrimoniumbeheer
de heer Paul De Caluwé, afdelingshoofd
t.a.v. Mevr. Annie Geuvens - lokaal 262
Markiesstraat 1
1000 Brussel

4. Wijze van de kandidaatstelling :

De kandidaatstelling gebeurt door het invullen van het document « departementale bevordering en mobiliteit » en dient gericht te worden aan :

departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
Algemene Administratieve Diensten
afdeling Personeel, Logistiek en Patrimoniumbeheer
de heer Paul De Caluwé, afdelingshoofd
t.a.v. mevrouw Annie Geuvens - lokaal 262
Markiesstraat 1
1000 Brussel

De kandidaatstelling moet beantwoorden aan de voorschriften van het vacaturebericht en worden ingediend ofwel per aangetekende brief ofwel door middel van een afgegeven brief waarvoor een bewijs van ontvangst wordt overhandigd.

Deze kandidaatstelling wordt ingewacht binnen de dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de eerste werkdag na de datum van publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De publicatie is voorzien op 30 juni 1998.

De kandidaatstelling die door middel van een afgegeven brief wordt ingediend, dient op de laatste werkdag (= 30 juli 1998) aan de ontvangende afdeling uiterlijk om 16.00 uur te worden overhandigd. De datum van de poststempel of van het ontvangstbewijs geldt als indieningsdatum.

5. Verloop van de procedure :

De geschiktheid van de kandidaat wordt vastgesteld aan de hand van zijn/haar profiel ten overstaan van de vereisten en rekening houdend met de functiebeschrijving.

De in aanmerking komende kandidaten worden onderling vergeleken, onder meer op basis van hun functioneringsevaluatie en kandidaatstelling.

6. Bijkomende informatie :

Voor eventuele bijkomende inlichtingen kan u telefonisch contact opnemen met de afdeling Personeel, Logistiek en Patrimoniumbeheer op de nrs. 02/553.31.42 en 02/553.31.43.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wetgevende Kamers — Chambres législatives

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C - 98/19638]

Openbare commissievergaderingen

Dagorde

Commissie voor de Justitie

Dinsdag 30 juni en woensdag 1 juli 1998

1. Samengevoegde wetsvoorstellen :

- Wetsvoorstel (de heren Louis Michel, Antoine Duquesne, Didier Reynders en François-Xavier de Donnée) tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft.

Amendementen van de heren Eerdeken, Reynders, Duquesne, Vandenhautte, Laeremans en Mevr. Herzet.

- Wetsvoorstel (de heer Hugues Wailliez) tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

- Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdeken) houdende invoeging in het Burgerlijk Wetboek van een artikel 171bis betreffende de schijnhuwelijken.

- Wetsvoorstel (de heren Filip De Man, Jean Geraerts, Joris Huysentruyt) tot aanvulling van het Wetboek van de Belgische nationaliteit met een bepaling over de taalkennis.

- Wetsvoorstel (de heer Jean Geraerts) tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

- Wetsvoorstel (de heer Jacques Vandenhautte cs.) tot bestrijding van de schijnhuwelijken.

- Wetsvoorstel (de heer Antoine Duquesne) tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit teneinde de schijnhuwelijken tegen te gaan.

- Wetsvoorstel (de heer Frans Lozie en Mevr. Martine Schüttringer) tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Jo Vandeurzen.)

(Advies van de Commissie voor de Naturalisaties.)

2. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en de artikelen 151 en 213 van het Gerechtelijk Wetboek - Over te zenden door de Senaat.

3. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : de heer Renaat Landuyt.)

4. Wetsontwerp tot omzetting van de Richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : de heer Luc Willems.)

5. Wetsontwerpen houdende wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt.

Amendementen van de regering en van de heren Van Hoorebeke, Verherstraeten, Barzin, Landuyt, Vandebossche en Van Belle.

(Advies van de subcommissie.)

CHAMBRE DES REPRESENTANTS DE BELGIQUE

[C - 98/19638]

Réunions publiques des commissions

Ordre du jour

Commission de la Justice

Mardi 30 juin et mercredi 1^{er} juillet 1998

1. Propositions de loi jointes :

- Proposition de loi (MM. Louis Michel, Antoine Duquesne, Didier Reynders et François-Xavier de Donnée) modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation.

Amendements de MM. Eerdeken, Reynders, Duquesne, Vandenhautte, Laeremans et Mme Herzet.

- Proposition de loi (M. Hugues Wailliez) modifiant le Code de la nationalité belge.

- Proposition de loi (M. Claude Eerdeken) insérant dans le Code civil un article 171bis relatif aux mariages blancs.

- Proposition de loi (MM. Filip De Man, Jean Geraerts et Joris Huysentruyt) complétant le Code de la nationalité belge par une disposition concernant la connaissance de la langue.

- Proposition de loi (M. Jean Geraerts) modifiant le Code de la nationalité belge.

- Proposition de loi (M. Jacques Vandenhautte et consorts) visant à lutter contre les mariages de convenance.

- Proposition de loi (M. Antoine Duquesne) modifiant le Code de la nationalité belge en vue de décourager la pratique des mariages de complaisance.

- Proposition de loi (M. Frans Lozie et Mme Martine Schüttringer) modifiant le Code de la nationalité belge.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Jo Vandeurzen.)

(Avis de la Commission des Naturalisations.)

2. Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et les articles 151 et 213 du Code judiciaire. - A transmettre par le Sénat.

3. Projet de loi modifiant la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Renaat Landuyt.)

4. Projet de loi transposant la Directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Luc Willems.)

5. Projets de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat.

Amendements du Gouvernement et de MM. Van Hoorebeke, Verherstraeten, Barzin, Landuyt, Vandebossche et Van Belle.

(Avis de la sous-commission.)

Toegevoegd wetsvoorstel :

- Wetsvoorstel (de heer Renaat Landuyt) tot wijziging van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt tot invoering van een objectieve regeling voor de benoeming van notarissen en de overdracht van hun kantoor.

(Voortzetting.)

(Rapporteurs : de heren Renaat Landuyt en Jean Barzin.)

6. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van artikel 1410, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 2071 van het Burgerlijk Wetboek en tot opheffing van artikel 106, § 2, van de gecoördineerde ziekenhuiswet van 7 augustus 1987.

Amendementen van de heren Bourgeois, Willems en de Regering.

(Advies van de subcommissie voor de Justitie.)

7. Wetsvoorstel (de heer Renaat Landuyt) tot wijziging van artikel 75 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Amendementen van de heren Landuyt en Laeremans.

8. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot vernummering van artikel 47bis van het Wetboek van strafvordering.

9. Wetsvoorstel (Mevr. Jacqueline Herzet en de heer Didier Reynders) tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden teneinde de correctionalisering van bepaalde misdrijven gepleegd op de persoon van minderjarige kinderen te verbieden.

Commissie voor de Binnenlandse Zaken,
de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Dinsdag 30 juni 1998

Wetsontwerp betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : de heer Jean-Pierre Detremmerie.)

Amendementen van de heren Detremmerie cs., Van Gheluwe, Cortois cs., D'hondt, Jean-Pierre Viseur, Tavernier en de Regering.

Woensdag 1 juli 1998

1. Vraag van de heer Thierry Detienne tot de Eerste Minister, over "de stand van de werkzaamheden m.b.t. de vastlegging van de dotatie van de Gemeenschappen voor de jaren 1999 en volgende".

2. Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele tot de Minister van Ambtenarenzaken, over "het wervingsbrevet".

3. Vraag van Mevr. Anne Van Haesendonck tot de Minister van Ambtenarenzaken, over "de omzetting van de Europese Richtlijn 93/104 van 23 november 1993 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd".

4. Vraag van de heer Denis D'hondt tot de Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, over "de reorganisatie van en de bestaande problemen bij de civiele bescherming".

5. Wetsontwerp houdende integratie van de zeevaartpolitie, de luchtvaartpolitie en de spoorwegpolitie in de rijkswacht.

Commissie voor de Verzoekschriften

Dinsdag 30 juni 1998

Huishoudelijk reglement vastgesteld door de federale ombudsmannen. (Art. 17 van de wet van 22 maart 1995.)

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Willy Taelman.)

Commissie

belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

Dinsdag 30 juni 1998

Wetsvoorstel (de heer Luc Willems) tot wijziging, wat het strafbeding en de moratoire interest betreft, van het Burgerlijk Wetboek.

(Rapporteur : de heer Pierre Lano.)

(Tweede lezing, Rgt. art. 72.)

Amendementen van de heren Landuyt, Willems en Lano.

Proposition de loi jointe :

- Proposition de loi (M. Renaat Landuyt) modifiant la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat en vue d'instaurer une réglementation objective en ce qui concerne la nomination des notaires et la cession de leur étude.

(Continuation.)

(Rapporteurs : MM. Renaat Landuyt et Jean Barzin.)

6. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant l'article 1410, § 2, du Code judiciaire et l'article 2071 du Code civil et abrogeant l'article 106, § 2, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

Amendements de MM. Bourgeois, Willems et du Gouvernement.

(Avis de la sous-commission de la Commission de la Justice.)

7. Proposition de loi (M. Renaat Landuyt) modifiant l'article 75 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Amendements de MM. Landuyt et Laeremans.

8. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) renumérotant l'article 47bis du Code d'instruction criminelle.

9. Proposition de loi (Mme Jacqueline Herzet et M. Didier Reynders) modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes en vue d'interdire la correctionnalisation de certains crimes commis sur la personne d'enfants mineurs.

Commission de l'Intérieur,
des Affaires générales et de la Fonction publique

Mardi 30 juin 1998

Projet de loi relatif à la sécurité lors des matches de football.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Jean-Pierre Detremmerie.)

Amendements de MM. Detremmerie et consorts, Van Gheluwe, Cortois et consorts, D'hondt, Jean-Pierre Viseur, Tavernier et du Gouvernement.

Mercredi 1^{er} juillet 1998

1. Question de M. Thierry Detienne au Premier Ministre, sur "l'avancement des travaux relatifs à la fixation de la dotation aux Communautés pour les années 1999 et suivantes".

2. Question de Mme Annemie Van de Casteele au Ministre de la Fonction publique, sur "le brevet de recrutement".

3. Question de Mme Anne Van Haesendonck au Ministre de la Fonction publique, sur "la transposition de la Directive européenne 93/104 du 23 novembre 1993 concernant certains aspects de l'aménagement du temps de travail".

4. Question de M. Denis D'hondt au Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement, sur "la réorganisation et les problèmes qui subsistent au sein de la protection civile".

5. Projet de loi portant intégration de la police maritime, de la police aéronautique et de la police des chemins de fer dans la gendarmerie.

Commission des Pétitions

Mardi 30 juin 1998

Règlement d'ordre intérieur arrêté par les médiateurs fédéraux. (Article 17 de la loi du 22 mars 1995.)

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Willy Taelman.)

Commission

chargée des problèmes de Droit commercial et économique

Mardi 30 juin 1998

Proposition de loi (M. Luc Willems) modifiant le Code civil en ce qui concerne la clause pénale et les intérêts moratoires.

(Rapporteur : M. Pierre Lano.)

(Deuxième lecture, Rgt. art. 72.)

Amendements de MM. Landuyt, Willems et Lano.

Commissie voor de Infrastructuur,
het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Dinsdag 30 juni 1998

Hoorzitting met vertegenwoordigers van de directie van Belgacom (personeelsbeleid.)

Commissie voor de Sociale Zaken

Dinsdag 30 juni 1998

1. Benoeming van de tweede ondervoorzitter.
2. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 juli 1987 tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren.

Amendement van Mevr. D'Hondt.

(Opnieuw verzonden naar commissie - plenaire vergadering van 24 juni 1998.)

3. Wetsontwerp betreffende de sociale zekerheid van de grensarbeiders. - Overgezonden door de Senaat.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

- Wetsvoorstel (de heer Antoine Duquesne) betreffende de sociale zekerheid van grensarbeiders.

- Wetsvoorstel (de heer Joseph Arens) betreffende de sociale zekerheid van grensarbeiders.

4. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot wijziging van artikel 51, § 4, van de op 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Luc Goutry.)

5. Wetsvoorstel (de heren Hubert Brouns en Yves Leterme) tot wijziging van artikel 51, § 4, van de op 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

6. Voorstel van resolutie (de heren Joseph Arens en Paul Breyne) betreffende de grensarbeiders en de terbeschikkinggestelden.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Stefaan De Clerck.)

7. Wetsvoorstel (de heer Antoine Duquesne) tot wijziging van artikel 107 van de wet van 3 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

8. Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot wijziging van artikel 32 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en artikel 52 van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992.

9. Wetsvoorstel (de heren Hubert Brouns en Julien Vermassen) tot wijziging van artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Dinsdag 30 juni 1998

1. Vraag van de heer Joos Wauters tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "verwarmingstoestellen die asbest bevatten".

2. Vraag van de heer Jan Eeman tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de verkoop van laserpennen".

3. Vraag van de heer Richard Fournaux tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de verzekering tegen natuurrampen".

4. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

5. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van de verzekeringen.

Commission de l'Infrastructure,
des Communications et des Entreprises publiques

Mardi 30 juin 1998

Audition de représentants de la direction de Belgacom (politique du personnel.)

Commission des Affaires sociales

Mardi 30 juin 1998

1. Nomination du deuxième vice-président.
2. Proposition de loi modifiant l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 9 juillet 1987 portant exécution de l'arrêté royal n° 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés.

Amendement de Mme D'Hondt.

(Renvoyée en commission - séance plénière du 24 juin 1998.)

3. Projet de loi relatif à la sécurité sociale des travailleurs frontaliers. Transmis par le Sénat.

Propositions de loi jointes :

- Proposition de loi (M. Antoine Duquesne) relative à la sécurité sociale des travailleurs frontaliers.

- Proposition de loi (M. Joseph Arens) relative à la sécurité sociale des travailleurs frontaliers.

4. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) modifiant l'article 51, § 4, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Luc Goutry.)

5. Proposition de loi (MM. Hubert Brouns et Yves Leterme) modifiant l'article 51, § 4, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939.

6. Proposition de résolution (MM. Joseph Arens et Paul Breyne) relative aux travailleurs frontaliers et détachés.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Stefaan De Clerck.)

7. Proposition de loi (M. Antoine Duquesne) modifiant l'article 107 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

8. Proposition de loi (M. Hubert Brouns) modifiant l'article 32 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, et l'article 52 du Code des impôts sur les revenus 1992.

9. Proposition de loi (MM. Hubert Brouns et Ghislain Vermassen) modifiant l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et Culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Mardi 30 juin 1998

1. Question de M. Joos Wauters au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "les appareils de chauffage contenant de l'amiante".

2. Question de M. Jan Eeman au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "la vente de stylo laser".

3. Question de M. Richard Fournaux au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "la couverture d'assurances pour les calamités naturelles".

4. Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

5. Projet de loi modifiant la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Dinsdag 30 juni 1998

Wetsontwerpen tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Suzette Verhoeven.)

Amendementen van de heer Borginon cs., van Mevr. Verhoeven cs., van de heren Detienne, Van Dienderen, Versnick, De Croo, de heer Moriau cs., de heer Valkeniers en van de Regering.

Advies van de Raad van State.

Woensdag 1 juli 1998

1. Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de aanleg van een spoorverbinding voor hogesnelheidstreinen tussen Rotterdam en Antwerpen, ondertekend te Brussel op 21 december 1996. - Overgezonden door de Senaat.

2. Samengevoegde interpellaties :

- Interpellatie nr. 1912 van de heer Hugo Van Dienderen tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over "de Indiase kernproeven, de Pakistaanse repliek en de Belgische verantwoordelijkheid".

- Interpellatie nr. 1914 van de heer Alfons Borginon tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over "de sancties naar aanleiding van de kernproeven in Indië".

- Interpellatie nr. 1917 van de heer Francis Van den Eynde tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over "de kernproeven in India en de eventuele sancties die hierop zullen volgen".

3. Interpellatie nr. 1916 van de heer Vincent Decroly tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over "de mistoestanden die werden vastgesteld in de Belgische ambassade in Sofia en het lot dat de ambtenaar te wachten staat die de taak op zich heeft genomen om die mistoestanden ter kennis te brengen van de Minister en vervolgens van de gerechtelijke instanties".

4. Interpellatie nr. 1927 van Mevr. Martine Schüttringer tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over "de Argentijnse Kolla-indianen die zich kanten tegen het tracé van de transandijnse gaspijpleiding van Tractebel".

5. Vraag van de heer Jan Eeman tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over "het misbruik van reispassen voor kinderhandel".

6. Vraag van de heer Jacques Simonet tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over "het annuleren van de officiële reis in België van de Eerste Minister van Rwanda".

7. Vraag van de heer Geert Versnick tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over "de crisis in Kosovo".

8. Vraag van de heer Jacques Simonet tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over "het misbruik door de v.z.w. Humana van een schrijven van de Belgische ambassadeur in Angola".

Commissie voor de Volksgezondheid,
het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*Woensdag 1 juli 1998*

1. Vraag van de heer Richard Biefnot tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "de inrichting van een wachtdienst van tandartsen gedurende zon- en feestdagen".

2. Vraag van de heer Joos Wauters tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "de hulp in verpleging".

3. Vraag van de heer Thierry Detienne tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "de systematische inentingscampagnes tegen hepatitis B".

4. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring.

(Sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : Mevr. Gisèle Gardeyn-Debever.)

5. Wetsontwerp houdende wijziging van de wetten betreffende de veterinaire keuring.

6. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen. - In te dienen door de Regering.

7. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen) houdende oprichting van de ziekenhuisassociatie.

Amendementen van de heer Vandeurzen.

Commission des Relations extérieures

Mardi 30 juin 1998

Projets de loi portant création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Suzette Verhoeven.)

Amendements de M. Borginon et consorts, de Mme Verhoeven et consorts, de MM. Detienne, Van Dienderen, Versnick, De Croo, de M. Moriau et consorts, de M. Valkeniers et du Gouvernement.

Avis du Conseil d'Etat.

Mercredi 1^{er} juillet 1998

1. Projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas concernant la construction d'une liaison ferroviaire pour trains à grande vitesse entre Rotterdam et Anvers, signé à Bruxelles le 21 décembre 1996. - Transmis par le Sénat.

2. Interpellations jointes :

- Interpellation n° 1912 de M. Hugo Van Dienderen au Ministre des Affaires étrangères, sur "les essais nucléaires effectués par l'Inde, la réplique du Pakistan et la responsabilité de la Belgique".

- Interpellation n° 1914 de M. Alfons Borginon au Ministre des Affaires étrangères, sur "les sanctions à la suite des essais nucléaires de l'Inde".

- Interpellation n° 1917 de M. Francis Van den Eynde au Ministre des Affaires étrangères, sur "les essais nucléaires en Inde et les sanctions auxquelles ils pourraient donner lieu".

3. Interpellation n° 1916 de M. Vincent Decroly au Ministre des Affaires étrangères, sur "les dysfonctionnements graves constatés au sein de l'Ambassade de Belgique à Sofia et le sort réservé au fonctionnaire qui a pris sur lui de les porter à la connaissance du Ministre, puis à celle des autorités judiciaires".

4. Interpellation n° 1927 de Mme Martine Schüttringer au Ministre des Affaires étrangères, sur "les indiens Kolla (Argentine) opposés au tracé du gazoduc transandin de Tractebel".

5. Question de M. Jan Eeman au Ministre des Affaires étrangères, sur "le mauvais usage des passeports dans le cadre du trafic d'enfants".

6. Question de M. Jacques Simonet au Ministre des Affaires étrangères, sur "l'annulation du voyage officiel en Belgique du Premier Ministre rwandais".

7. Question de M. Geert Versnick au Ministre des Affaires étrangères, sur "la crise au Kosovo".

8. Question de M. Jacques Simonet au Ministre des Affaires étrangères, sur "l'exploitation par l'asbl Humana d'un courrier de l'ambassadeur de Belgique en Angola".

Commission de la Santé publique,
de l'Environnement et du Renouveau de la Société*Mercredi 1^{er} juillet 1998*

1. Question de M. Richard Biefnot au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "l'organisation d'un service de garde en dentisterie durant les week-ends et les jours fériés".

2. Question de M. Joos Wauters au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "l'auxiliaire en infirmerie".

3. Question de M. Thierry Detienne au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "les campagnes de vaccination systématique contre l'hépatite B".

4. Projet de loi portant modification de la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire.

(Clôture et votes.)

(Rapporteuse : Mme Gisèle Gardeyn-Debever.)

5. Projet de loi portant modification des lois relatives à l'expertise vétérinaire.

6. Projet de loi portant modification de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments. - A déposer par le Gouvernement.

7. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen) instituant l'association d'hôpitaux.

Amendements de M. Vandeurzen.

Gewestelijke instellingen — Institutions régionales**VLAAMS PARLEMENT**

[S - C - 98/35733]

Openbare commissievergaderingen

Agenda

*Dinsdag 30 juni 1998*Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer
Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

Hoorzitting over de luchthaven van Zaventem met :

- de heer E. Kirsch, afgevaardigd bestuurder RLW;
- de heer M. Duyck, algemeen directeur BATC;
- de heren T. Van den Berghen, districtsdirecteur, en A. Migom, general-manager "netwerk", NMBS;
- professor dr. L. Sleuwaegen (KUL).

*Dinsdag 30 juni 1998*Commissie voor Binnenlandse Aangelegenheden, Stadsvernieuwing en Huisvesting
Pieter Bruegelzaal, 3e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

Gedachtewisseling over "Het pact met de gemeenten".

Benoeming van een verslaggever.

*Dinsdag 30 juni 1998*Commissie voor Buitenlandse en Europese Aangelegenheden
James Ensorzaal, 2e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

Mondelinge vraag van de heer Paul Van Grembergen tot de heer Luc Van den Brande, minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie, over de geplande sluiting van de Zuid-Afrikaanse ambassade in Brussel.

*Woensdag 1 juli 1998*Commissie voor Mediabeleid
Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping

Te 9 u. 30 m. :

1. Mondelinge vragen tot de heer Eric Van Rompuy, Vlaams minister van Economie, KMO, Landbouw en Media :
 - van de heer Eddy Schuermans over de reclamecampagne op de openbare radio voor een stimulerend middel;
 - van de heer Carl Decaluwé over de ondersteuning van het Vlaams filmbeleid via federale fiscale stimuli.

Te 10 uur :

2. Jaarlijks rapport betreffende de evaluatie van de uitvoering van de beheersovereenkomst tussen de VRT en de Vlaamse Gemeenschap (artikel 18 van de gecoördineerde decreten betreffende de radio-omroep en de televisie).

Inleiding door de heer Eric Van Rompuy, Vlaams minister van Economie, KMO, Landbouw en Media.

Toelichting door de heer Bert De Graeve, gedelegeerd-bestuurder VRT.

Gedachtewisseling.

*Woensdag 1 juli 1998*Commissie voor Welzijn, Gezondheid en Gezin
Jeroen Boschzaal, 2e verdieping

Te 10 uur :

1. Opvolgingsrapport betreffende een beleid ten aanzien van kinderen, kindermishandeling, kinderrechten en slachtoffer- en daderhulp in Vlaanderen ingediend door de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn.

Voortzetting van de bespreking met :

- om 10 uur : de heer Eddy Baldewijns, Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening;
- om 10 u. 30 m. : Mevr. Wivina Demeester-De Meyer, Vlaams minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid.

2. Mondelinge vraag van Mevr. Ria Van Den Heuvel tot Mevr. Wivina Demeester-De Meyer, Vlaams minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid, over het convenantenbeleid in het algemeen en over de convenants betreffende daderhulp in het bijzonder.

Woensdag 1 juli 1998

Commissie voor Staatshervorming en Algemene Zaken
James Ensorzaal, 2e verdieping

Te 10 uur :

1. Discussienota voor een verdere staatshervorming, goedgekeurd door de Vlaamse regering op 29 februari 1996.
Hoofdstuk II.4 : de plaats van Brussel.

Benoeming van een verslaggever, inleidende uiteenzetting en bespreking.

Te 15 uur :

2. Discussienota voor een verdere staatshervorming, goedgekeurd door de Vlaamse regering op 29 februari 1996.
Hoofdstuk V : aandachtspunten in verband met de verdere staatshervorming

Voortzetting van de bespreking.

Woensdag 1 juli 1998

Advies- en Overlegcomité voor Brussel en Vlaams-Brabant
Hans Memlingzaal, 2e verdieping

Te 13 u. 30 m. :

1. Interpellatie van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot de heer Eddy Baldewijns, Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening, over de mogelijke gevolgen van de ondertekening van een mobiliteitsconvenant tussen Vlaanderen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Vlaamse Rand en de Vlamingen in Brussel.

Te 14 uur :

2. Interpellatie van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot de heer Luc Van den Brande, minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie, over de evaluatie van één jaar Randkrant

Woensdag 1 juli 1998

Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer
Quinten Metsijszaal, 2e verdieping

Te 14 uur :

1. Interpellaties tot de heer Eddy Baldewijns, Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

- van Mevr. Marijke Dillen over de ruimtelijke herinrichting van een aantal buurten in Vlaamse steden en buitengebieden langs het HST-traject;

- van de heer Leo Goovaerts over het mobiliteitsakkoord tussen Vlaanderen en het Brussels Gewest.

2. Mondelinge vragen tot de heer Eddy Baldewijns, Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

- van de heer Ludo Sannen over de problematiek van de groene gewestplanwijzigingen in relatie met de uitgangspunten van het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen;

- van Mevr. Cecile Verwimp-Sillis over de mobiliteit voor rolstoelgebruikers;

- van de heer Pieter Huybrechts over de termijnen van afhandeling van de bouwaanvraagdossiers en de personeelsbezetting bij AROHM;

- van de heer Erik Matthijs over de afbakening van de stedelijke gebieden in het kader van de provinciale ruimtelijke structuurplannen;

- van de heer Arnold Van Aperen over de achterstand bij de administraties Ruimtelijke Ordening;

- van de heer Carl Decaluwé over de vzw Promotie Binnenvaart Vlaanderen;

- van de heer Jan Penris over het financieel dispuut tussen de Vlaamse regering en de Antwerpse Rederij Flandria;

- van de heer Marc Olivier over de evaluatie van het inhaalverbod voor vrachtwagens op autosnelwegen met twee rijstroken;

- van de heer Carl Decaluwé over de aanleg van het Excelsiusproject te Moeskroen en de weerslag op het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen;

- van de heer Pieter Huybrechts over maatregelen tegen overladen vrachtwagens;

- van de heer Johan Sauwens over de gevolgen van de nieuwe NMBS-dienstregeling voor de binnenscheepvaart op het kanaal van Willebroek;

- van de heer Carl Decaluwé over de middelen van bijakte 9 in het kader van de mobiliteitsconvenants;

- van de heer Jos De Meyer over de ontwikkelingen in de Waaslandhaven en het sociaal begeleidingsplan van de mensen van Doel.

3. Voorstel van decreet van Mevr. Maria Tyberghien-Vandenbussche, de heren Jos De Meyer en Georges Cardoen en Mevr. Trees Merckx-Van Goey houdende wijziging van artikel 16 van het decreet van 19 april 1995 houdende maatregelen ter bestrijding en voorkoming van leegstand en verwaarlozing van bedrijfsruimte.

Bespreking en eventueel stemming.

4. Voorstel van decreet van de heren Patrick Lachaert, Karel De Gucht en Didier Ramoudt houdende wijziging van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996.

Bespreking en eventueel stemming.

5. Voorstel van resolutie van de heren Paul Dumez en Robert Voorhamme betreffende de tweede havenontsluiting voor Antwerpen.

Bespreking en eventueel stemming.

6. Voorstel van decreet van de heren Paul Dumez, Marc Van Peel, Johan De Roo en Joachim Coens houdende het beheer en het beleid van de zeehavens.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

7. Voorstel van decreet van de heren Patrick Lachaert en André Denys en Mevr. Yolande Avontrodt houdende wijziging van artikel 59 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

Woensdag 1 juli 1998

Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid
Peter Paul Rubenszaal, 2e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

1. Interpellatie van de heer André Denys tot de heer Luc Van den Brande, minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie, over de toekenning van nieuwe studieopdrachten door de Vlaamse regering.

2. Mondelinge vraag van Mevr. Cecile Verwimp-Sillis tot de heer Luc Van den Brande, minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie, over maatregelen voor het buitengewoon onderwijs in het kader van het actieprogramma voor computers op school.

Te 15 u. 15 m. :

3. Interpellatie van de heer Etienne Van Vaerenbergh tot de heer Luc Van den Bossche, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken, over het gebruik van streektalen in het onderwijs.

4. Mondelinge vragen tot de heer Luc Van den Bossche, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken :

- van Mevr. Marleen Vanderpoorten over het schoolopbouwwerk;
 - van de heer Kris Van Dijck over de toekomst van het Nederlandstalig onderwijs in Brussel;
 - van de heer Gilbert Vanleenhove over de toekenning van extra lestijden zorgverbreding in het basisonderwijs;
 - van de heer Gilbert Vanleenhove over de validatie van diploma's deeltijds kunstonderwijs.
5. Voorstel van resolutie van Mevr. Cecile Verwimp-Sillis betreffende interne milieuzorg in de scholen.
Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

Woensdag 1 juli 1998

Commissie voor Leefmilieu en Natuurbehoud
Pieter Bruegelzaal, 3e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

1. Interpellatie van de heer Johan Malcorps tot de heer Theo Kelchtermans, Vlaams minister van Leefmilieu en Teverkstelling, over het slibafvoerplan van Aquafin.

2. Mondelinge vragen tot de heer Theo Kelchtermans, Vlaams minister van Leefmilieu en Teverkstelling :

- van de heer Jacky Maes over de verwerving van de maritieme duinen;
- van de heer Jos Stassen over het advies van de milieu-inspectie tot sluiting van de huisvuilverbrandingsoven in Sint-Niklaas;
- van de heer Freddy De Vilder over de verontreiniging van de park-visvijver te Zelzate;
- van de heer Georges Cardoen over de vergunningsaanvraag voor een nieuw stort in Silly;
- van de heer Johan Malcorps over het stortverbod voor huishoudelijke afvalstoffen;
- van de heer Peter Vanvelthoven over de invoer van Nederlands afval als bodemverbeteraar;
- van Mevr. Riet Van Cleuvenbergen over de uitbreiding van de luchthaven van Bierset en de invloed op Zuid-Limburg.

Donderdag 2 juli 1998

Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer
Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping

Te 10 uur :

Eventueel : Voortzetting van de agenda van woensdag 1 juli 1998.

Donderdag 2 juli 1998

Advies- en Overlegcomité voor Brussel en Vlaams-Brabant
Quinten Metsijszaal, 2e verdieping

Te 10 uur :

1. Interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael tot Mevr. Brigitte Grouwels, Vlaams minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkekansenbeleid, over de plannen van het college van de Vlaamse Gemeenschapscommissie om het Vlaams Blok uit te sluiten uit de beheersorganen van de Brusselse sociaal-culturele instellingen waarvan de VGC de organiserende instantie is.

2. Mondelinge vragen tot Mevr. Brigitte Grouwels, Vlaams minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkekansenbeleid :

- van de heer Dominiek Lootens-Stael over de subsidiërende initiatieven van de Vlaamse Gemeenschap van de 11 juli-viering in het kader van haar samenwerkingsplannen met de Brusselse gemeenten;
- van Mevr. Nelly Maes over het sportbeleid van de Vlaamse regering in Brussel

Donderdag 2 juli 1998

Commissie voor Welzijn, Gezondheid en Gezin
Jeroen Boschzaal, 2e verdieping

Te 10 uur :

1. Opvolgingsrapport betreffende een beleid ten aanzien van kinderen, kindermishandeling, kinderrechten en slachtoffer- en daderhulp in Vlaanderen ingediend door de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn.

Voortzetting van de bespreking met de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn.

Te 15 uur :

2. Interpellaties tot de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn :
- van de heer Etienne Van Vaerenbergh over het gevolg gegeven aan de met redenen omklede motie van 24 juni 1993 inzake de discriminatie van onafhankelijke diensten in de gezins- en bejaardenhulp;
 - van Mevr. Patricia Ceysens over het gevolg gegeven aan de met redenen omklede motie van 24 juni 1993 inzake de discriminatie van onafhankelijke diensten in de gezins- en bejaardenhulp;
 - van Mevr. Ria Van Den Heuvel over het gevolg gegeven aan de met redenen omklede motie van 24 juni 1993 inzake de discriminatie van onafhankelijke diensten in de gezins- en bejaardenhulp;
 - van de heer Jos Stassen over de oprichting van detentiecentra voor jeugdige delinquenten.

Donderdag 2 juli 1998

Commissie voor Leefmilieu en Natuurbehoud
Peter Paul Rubenszaal, 2e verdieping

Te 10 u. 15 m. :

1. Gedachtewisseling over de stand van zaken betreffende de herziening van het mestactieplan.

Donderdag 2 juli 1998

Commissie voor Binnenlandse Aangelegenheden, Stadsvernieuwing en Huisvesting
Hans Memlingzaal, 2e verdieping

Te 10 u. 15 m. :

Mondelinge vragen tot de heer Leo Peeters, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting :

- van de heer Jos Stassen over de problematiek van fuiven van en voor jongeren;
- van Mevr. Veerle Heeren over de invoering van de verzekering tegen inkomensverlies en de effectiviteit van de tussenkomst in de leningslast;
- van Mevr. Vera Dua over het systeem van huursubsidies en installatiepremies in de sociale huisvesting;
- van Mevr. Marleen Vanderpoorten over de berekening van de huursubsidie;
- van de heer Dirk Van Mechelen over de vernietiging van dienstverleningsovereenkomsten van gemeenten met de NV Aquafin;
- van de heer Etienne Van Vaerenbergh over de analyse van de vastgoedprijzen in Vlaams-Brabant.

Donderdag 2 juli 1998

Commissie voor Cultuur en Sport
Constant Permekezaal, 2e verdieping

Te 12 uur :

1. Mondelinge vraag van Mevr. Kathy Lindekens tot de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn, over de precaire situatie van de kunsteducatieve vzw RASA.

Te 14 uur :

2. Voorstel van resolutie van de heren Kris Van Dijk, Jos Stassen, Joachim Coens en Mevr. Mieke Van Hecke houdende veroordeling van de mensenhandel in de sport.

Voorstel van resolutie van de heren Felix Strackx en Filip Dewinter betreffende het terugdringen van de mensenhandel in de sport.

Gedachtewisseling met de heer Jan Peeters, secretaris-generaal van de Koninklijke Belgische Voetbalbond.

Voortzetting van de bespreking en stemming.

Donderdag 2 juli 1998

Commissie voor Werkgelegenheid en Economische Aangelegenheden
Pieter Bruegelzaal, 3e verdieping

Te 14 uur :

1. Mondelinge vraag van de heer Peter Vanvelthoven tot de heer Eric Van Rompuy, Vlaams minister van Economie, KMO, Landbouw en Media over de te hernieuwen beheersovereenkomst met NV Limburgse Reconversie maatschappij.

2. Gedachtewisseling over de evaluatie van de economische expansiewetgeving.

Benoeming van een verslaggever.

Donderdag 2 juli 1998

Commissie Mobiliteit
Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping

Te 14 uur :

1. Toelichting van de heer R. Keygnaert, directeur van de mobiliteitscel van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur van de Vlaamse Gemeenschap, bij vragen van de hoorzitting van 25 juni 1998.

Te 14 u. 30 m. :

2. Hoorzitting over de "Aanbeveling over mobiliteit" van de Sociale Economische Raad van Vlaanderen met de heren :

- P. Muylers, voorzitter;
- P. Kerremans, administrateur-generaal;
- E. Poelvoorde en N. Milo, medewerkers studiedienst.

Hoorzitting over het advies van de Mina-Raad van 2 april 1998 over mobiliteit en infrastructuur met de heren :

- R. Verheyen, voorzitter;
- L. Goetyn, adjunct van de directeur.

Verskillende berichten**Avis divers**

UNIVERSITE DE LIEGE

Les cours suivants sont à conférer à l'Université de Liège :

A la Faculté de médecine vétérinaire :

« Exercices ou démonstrations de radiologie » (2^e doctorat en médecine vétérinaire, 38 H);

« Clinique radiologique des grands et petits animaux » (1^{er}, 2^e et 3^e doctorats en médecine vétérinaire, 720 H, selon un rôle à déterminer);

« Imagerie médicale » (2^e année du diplôme d'études spécialisées en médecine vétérinaire expérimentale, 15 H);

« Imagerie médicale des petits animaux » (Diplôme d'études complémentaires en médecine interne, chirurgie et reproduction, 25 H);

« Imagerie médicale des grands animaux » (Diplômes d'études complémentaires en médecine interne et reproduction, 20 H);

« Imagerie médicale » (1^{re} année du diplôme d'études spécialisées en médecine interne des petits animaux, 20 H);

« Imagerie médicale » (2^e année du diplôme d'études spécialisées en médecine interne des petits animaux, 20 H);

« Imagerie médicale » (1^{re} année du diplôme d'études spécialisées en chirurgie des petits animaux, 20 H);

« Imagerie médicale » (2^e année du diplôme d'études spécialisées en chirurgie des petits animaux, 10 H).

Ces cours constituent une charge à temps plein dans le domaine de l'imagerie médicale relevant de la Faculté de médecine vétérinaire comprenant également des activités de recherche et des activités de service à la Communauté.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège (place du 20-Août 7, 4000 Liège), dans un délai de trente jours à dater de la publication de cet avis :

leur requête assortie d'un *curriculum vitae* complet rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (19618)

LIMBURGS UNIVERSITAIR CENTRUM

Faculté wetenschappen

De openbare verdediging van Frank Vandenabeele tot het bekomen van de graad van doctor in de medische wetenschappen zal plaatsvinden op vrijdag 7 juli 1998, om 15 uur, in auditorium H5, op de Universitaire Campus te Diepenbeek.

De titel van zijn doctoraal proefschrift luidt : « The Intrinsic Nerve Supply of the Human Lumbar Spine. A light- and electronmicroscopic and immunohistochemical study ». (19624)

De openbare verdediging van Inge Schildermans tot het bekomen van de graad van doctor in de wetenschappen, scheikunde, zal plaatsvinden op donderdag 9 juli 1998, om 15 uur, in auditorium H.5, op de Universitaire Campus te Diepenbeek.

De titel van haar doctoraal proefschrift luidt : « Synthese en karakterisering van de precursor en $YBa_2Cu_3O_{7.5}$ supergeleider via de hydorxide co-precipitatie-methode ». (19623)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Faculté van de wetenschappen

Promotie

Mevr. Nguyen Thi Hong Hanh verdedigt op dinsdag 30 juni 1998, om 16 uur, een oorspronkelijk proefschrift en een stelling ter verkrijging van de academische graad van doctor in de wetenschappen, in het auditorium IMOL, Paardenstraat 65, Campus Sint-Genesius-Rode.

Titel van het proefschrift : « Moleculaire analysis of the karyotype diversity between two clonal lines of *Leishmania mexicana* M379, the Garnham line (ITMAP 2167) and the Evans line (ITMAP 2043) », en een bijgevoegde stelling. (19626)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

« New Key Foods », naamloze vennootschap,
Volhardingsstraat 29, 2650 Edegem

H.R. Antwerpen 297479 – BTW 450.356.350

Uitnodiging tot de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden te Brussel, Koningsstraat 55, op 9 juli 1998, om 11 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Onder voorbehoud van de effectieve inschrijving op de aandelen, kapitaalverhoging met 8 000 000 frank, door creatie van 8 000 aandelen, van dezelfde rechten en voordelen genietend als de bestaande aandelen en deelnemend in de winst vanaf hun inschrijving, volledig af te betalen door een storting in geld, à rato van 1 000 frank per aandeel.

2. Vaststelling van de modaliteiten voor de uitoefening van het inschrijvingsrecht.

3. Wijziging van de art. 5 en 6 der statuten overeenkomstig de beslissing over het onderwerp sub 1.

4. Volmacht aan een bestuurder overeenkomstig art. 34, § 4 van de Vennootschappenwet en om de statuten te coördineren.

5. Wijziging der statuten : Art. 2 (aanpassing maatschappelijke zetel); art. 8 (« drie » vervangen door « het wettelijk minimumaantal »); art. 11 (laatste 2 alinea's vervangen door de mogelijkheid voor de raad van bestuur om schriftelijk te beraadslagen binnen de perken van de wet); art. 21 (alinea 2 wijzigen om dit toepasselijk te maken voor vruchtgebruiker en naakte eigenaar); art. 25 (om de ondertekening van de uitgiffen mogelijk te maken door de personen die de afschriften kunnen tekenen).

(18820)

De raad van bestuur.

Vero, naamloze vennootschap,
Ottergemsesteenweg 459, 9000 Gent

H.R. Gent 160736 – BTW 433.170.524

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op woensdag 8 juli 1998, om 14 uur, met navolgende agenda :

1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming. 7. Varia. (18821)

**Edelcolor, naamloze vennootschap,
Wantestraat 10, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 113824 – BTW 422.584.755

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op woensdag 8 juli 1998, om 16 uur, met navolgende agenda :

1. Verslag artikel 103 Vennootschapswet.
2. Beslissing m.b.t. artikel 103 Vennootschapswet. (18822)

**International General Trading, société anonyme,
rue du Trône 51, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 373279 – T.V.A. 412.656.608

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 9 juillet 1998, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (18823)

**Allcomex, société anonyme,
rue du Trône 51, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 329005 – T.V.A. 401.854.865

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 9 juillet 1998, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (18824)

**Jey Technology, société anonyme,
rue de Géron 15, 5300 Seilles**

L'assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social, le 9 juillet 1998, à 10 heures.

Ordre du jour :

- Démission et nomination d'administrateurs. (18825)

**Citeaux, société anonyme,
avenue Franklin Roosevelt 220, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 491577 – T.V.A. 425.849.004

Une première assemblée générale extraordinaire n'ayant pas réuni le quorum légal, MM. les actionnaires sont priés de prendre part à une nouvelle assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire Xavier Wets, à Schaerbeek (1030 Bruxelles), boulevard Auguste Reyers 41, le 9 juillet 1998, à 10 heures. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés.

Ordre du jour :

1. Modification de la dénomination de la société pour la remplacer par la dénomination « Groupe X 3 »;
2. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social.

3. Modification de l'objet de la société pour y ajouter « La société est chargée de la réalisation du Programme X 3. »

4. Nominations.

Les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée sont priés de déposer leurs titres au porteur cinq jours avant l'assemblée, au siège social. (18826)

Le conseil d'administration.

Briqueteries bruxelloises, société anonyme, en liquidation

R.C. Bruxelles 1648

Assemblée générale ordinaire le 9 juillet 1998, à 15 heures, au siège social, avenue de Tervuren 208 (Tircher), à 1150 Bruxelles. – Ordre du jour : 1. Rapport du liquidateur. 2. Situation à fin d'exercice 1997-1998. Dépôt des titres avant 3 juillet 1998, à l'adresse précitée. (18827)

**D.D. Trans, naamloze vennootschap,
Kraakstraat 8, 8380 Zeebrugge**

H.R. Brugge 59239 – BTW 425.370.635

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, houdende jaarvergadering, die zal gehouden worden op 15 juli 1998, om 10 uur, om het kantoor van notaris Jacques Van Damme, Brugge (Sint-Andries), Residentie « Groenhoeve », Gistelsesteenweg 138, met volgende agenda :

1. Vaststelling dat de vergadering wegens fouten van de publicerende instantie niet op de statutaire datum noch binnen de door de wet gestelde termijn heeft kunnen plaatsvinden. Ontlasting van bestuurder dienaangaande.

2. Kennisneming van jaarverslag en verslag van de commissaris.

3. Jaarrekening : toelichting bespreking en goedkeuring.

4. Bestemming van het resultaat.

5. Benoeming en kwijting bestuurders.

6. Eventuele vaststelling van de plaatsing van 600 nieuwe aandelen uitgegeven naar aanleiding van de kapitaalverhoging beslist door de buitengewone algemene vergadering van 19 maart 1998 en aanpassing van de statuten.

7. Verslag van de raad van bestuur. Hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur tot kapitaalverhoging in het kader van het toegestaan kapitaal. Wijziging artikel 6 en schrapping van artikel 14bis van de statuten. (18828)

**Aqua-Claro, naamloze vennootschap,
Dr. Fr. De Wachterlaan 24, 2870 Ruisbroek (Puurs)**

H.R. Mechelen 70882 — BTW 438.185.721

Aankondiging algemene vergadering van 10/07/98 om 11 u. te Ruisbroek, Dr.Fr. De Wachterlaan 24. — Agenda : 1. Goedkeuring fusievoorstel. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. (47589)

**Aqua-Claro North, naamloze vennootschap,
Denen 111, 9080 Lochristi**

H.R. Gent 167924 — BTW 444.292.662

Aankondiging algemene vergadering van 10/07/98 om 10.00 u te Lochristi, Denen 111. — Agenda : 1. Goedkeuring fusievoorstel. 2. Varia. (47590)

**B.D.A. Automation, société anonyme,
rue de Lantin 152, 4000 Rocourt**

R.C. Liège 161660 — T.V.A. 432.457.969

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 10/07/98 à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (47591)

**Belgische Bouwcentrale, naamloze vennootschap,
afgekort : « B.B.C. », naamloze vennootschap,
Zeediijk 24, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 34790

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal plaatsvinden op de zetel van de vennootschap op 09/07/98 om 17 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (47592) Raad van bestuur.

**Berck, naamloze vennootschap,
Kleine Steenweg 1, 2221 Booischot**

H.R. Mechelen 79164 — BTW 441.524.402

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 09/07/98 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Divers. Zich richten naar de statuten. (47593)

**Bessa Benelux, naamloze vennootschap,
Residentie Ten Broel 1,
Damkaai 6, bus 12, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 121318 — NN 440.550.739

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op donderdag 9 juli 1998 om 12 uur, ten kantore van notaris Dirk VAN HAESE-BROUCK, te Kortrijk-Aalbeke, Moeskroensesteenweg 124. — Dagorde : 1. Kapitaalverhoging met 8.000.000,- frank teneinde het kapitaal te brengen op 23.000.000,- frank en dit mits uitgifte van 800 aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, met een fractiewaarde van 1/2.300ste van het kapitaal. De nieuwe aandelen zullen in de winsten delen vanaf de realisatie van de kapitaalverhoging en zullen voor het overige dezelfde rechten en voordelen genieten als de bestaande aandelen. Vaststelling van de voorwaarden van uitgifte en volstorting van de nieuwe aandelen. Regeling van het recht van voorkeur van de huidige aandeelhouders. 2. Machtiging van één bestuurder tot uitvoering van de beslissingen die zullen worden genomen aangaande de voornoemde punten en tot aanpassing van artikel vijf van de statuten aan het nieuw bedrag van het kapitaal. 3. Verslag door de raad van bestuur - Al dan niet hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur tot kapitaalverhoging in het kader van het toegestane kapitaal - Wijziging of schrapping van artikel vijf bis van de statuten. 4. Aanpassing van de statuten aan de gewijzigde vennootschapswetgeving. 5. Machtiging van de raad van bestuur inzake de invoering van de Euro. 6. Goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de statuten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47594) De raad van bestuur.

**B.E.T.T, société anonyme,
rue Bouhouille 96, 4672 Blégny-Saint-Remy**

R.C. Liège 186956 — T.V.A. 452.452.837

Etant donné que la première assemblée n'a pas réuni le quorum légal, les actionnaires sont invités à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 14 juillet 1998 à 16 h 00, en l'étude du Notaire Philippe RAICKMAN, rue F. Nicolay, 89, 4102 Seraing-Ougrée. I. — Ordre du jour : 1. Réduction de capital à concurrence de cinq millions cinq cent mille francs (5.500.000), pour le ramener de neuf millions cinquante mille francs (9.050.000) à trois millions cinq cent cinquante mille francs (3.550.000) par le remboursement à chaque action d'une somme en espèce de trente mille trois cent quatre-vingt six francs (30.386) et sans annulation de titres. Ce remboursement s'opérera par prélèvement sur le capital réel. 2. Modification des statuts comme suit : - Article 5 : pour le mettre en concordance avec le texte qui précède. - Article 12 : remplacer le premier alinéa par le texte suivant : "La société est administrée par le Conseil d'administration composé de deux membres au moins, associés ou non, nommés pour six ans au plus par l'Assemblée générale des actionnaires, et ce en tout temps révocables par elle". 3. Pouvoirs à conférer au Conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent. II. La réduction de capital se fera par le remboursement à chaque action d'une somme en espèces de trente mille trois cent quatre-vingt six francs (30.386) et sans annulation de titres. III. But de l'opération : La société disposant prochainement de liquidité, elle désire faire usage de cette opportunité afin de réduire, société anonyme, dette vis à vis des actionnaires. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres présents. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 26 des statuts. (47595)

**Biochem Europe, société anonyme,
Parc scientifique Initialis, 7000 Mons**

R.C. Mons 132994 — T.V.A. 455.501.112

L'assemblée Générale Extraordinaire se tiendra le 10/07/98 à 17 heures, rue du Bosquet 7 à 1348 Louvain-La-Neuve. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'article 103 des lois coordonnées sur les sociétés. 2. Décision quant à la continuité de la société. 3. Nomination d'un Commissaire-Réviseur. (47596)

**Boone Marc, naamloze vennootschap,
Kruisstraat 17, 8340 Damme**

H.R. Brugge 69971 — BTW 437.426.943

De algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 10/07/98, om 14.00 u. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Ontlasting raad van bestuur. 4. Diverse. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47597)

**CFI Group, société anonyme,
digue du Canal, 83, 1130 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 8373 — T.V.A. 402.598.203

L'assemblée du 5 mai 1998 a décidé de distribuer un dividende de 200 francs brut par action, payable auprès de la Générale de Banque à partir du 25 mai 1998. (47598)

**Charles De Nil & zoon, naamloze vennootschap,
Zwaarveld 39, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 4031 — BTW 405.019.639

De aandeelhouders worden opgeroepen tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering aandeelhouders op 09/07/98 om 14 uur ten kantore van notaris Peers te 9320 Erembodegem- Aalst.

Agenda van de vergadering :

1. Omzetting van de bestaande aandelen van aandelen op naam in aandelen aan toonder; 2. Aanpassing der statuten aan de nieuwe wetgeving terzake handelsvennootschappen; 3. Coördinatie der statuten. De aandeelhouders gelieven de statuten te volgen qua neerlegging der aandelen.
(47599)

De raad van bestuur.

**Christiana Invest, naamloze vennootschap,
Wantestraat 12, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 134186 — BTW 454.136.875

Jaarvergadering op 09/07/98, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten.
(47600)

**Consult Management and Public Relations, en abrégé : "C.M.P.R.",
avenue du Bois de la Cambre 17C, 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 501190 — T.V.A. 433.211.304

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 09/07/98 à 14.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/1997. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. 6. Renouvellement Conseil d'Administration. Se conformer aux statuts.
(47601)

**De Keer Marc, naamloze vennootschap,
Belgiëlaan 9, 9051 Gent**

H.R. Gent 130122 — BTW 427.543.930

Vermits de gewone algemene vergadering gehouden op zaterdag 09 mei 1998 het vereiste quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders van de, naamloze vennootschap, Marc De Keer uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die op 9 juli 1998 om 20 uur zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel. Deze buitengewone algemene vergadering zal geldig beraadslagen welke ook het aantal aanwezige aandelen zijn. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de wettelijke bepalingen.
(47602)

**Degrimmo, naamloze vennootschap,
Rijvissehepark 38, 9052 Zwijnaarde**

H.R. Gent 139180 — BTW 426.374.287

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de jaarvergadering van 2 juni 1998 worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de jaarvergadering op 14/07/98 om 18.30 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandelen dienen neergelegd te worden bij notaris CLAERHOUT, Hoogstraat 24, 9000 Gent, dit uiterlijk per 10 juli 1998 om stemgerechtigd te zijn op de vergadering van 14 juli 1998.
(47603)

**Deweco, naamloze vennootschap,
Molendries 2, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 56310 — BTW 433.202.790

Wegens onvoldoende aanwezigheid op de eerste bijeengeroepen vergadering dd. 19/05/1998 worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de jaarvergadering op 09/07/98 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten.
(47604)

**First Gold Management,
in 't kort : « F.G.M », naamloze vennootschap,
Brusselsteenweg 489C, 9090 Melle**

H.R. Gent 175790 — BTW 454.198.243

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/07/98 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming en ontslag bestuurder. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten.
(47605)

**Florence Gestion,
société civile ayant emprunté la forme d'une société anonyme,
chaussée de Liège 426, 4460 Grâce-Hollogne**

R.C. Liège 110

Messieurs, Mesdames les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 9 juillet 1998 à 11 h 30 m, en l'étude du notaire Philippe Labé, à Liège, rue Hemricourt 25. — Ordre du jour : 1. Elargissement de l'objet social et modification en conséquence de l'article 3 des statuts. 2. Modification de la nature de la société, de civile en commerciale et modification en conséquence de l'article un des statuts. 3. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés, conformément à l'article 27 des statuts, de déposer leurs titres au porteur, 5 jours francs avant l'assemblée générale au siège social ou en l'étude du notaire Labé.
(47606) Le conseil d'administration.

**Garage Noirhomme, société anonyme,
route de Bomal 14, 6940 Barvaux**

R.C. Marche-en-Famenne 13059 — T.V.A. 425.137.835

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, en date du lundi 11/07/98, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration et du rapport de contrôle du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31/12/1997. 3. Décharge aux administrateurs, du chef de leur gestion pendant l'exercice écoulé et, au commissaire-réviseur, de, société anonyme, mission de contrôle. 4. Elections statutaires éventuelles. Dépôt des titres : cinq jours francs avant l'assemblée générale.
(47607) Le conseil d'administration.

**Hanrez Mécanique Générale "H.M.G.",
société anonyme, en liquidation,
route de Trazegnies 41, 6031 Monceau-sur-Sambre**

R.C. Charleroi 177228

Assemblée générale extraordinaire le 09/07/98 à 14 heures en les bureaux de la Fiduciaire SPRL "R & L" avenue des Alliés 6/11 à 6000 Charleroi. — Ordre du jour : 1. Rapport des Liquidateurs. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31/03/1998; 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux Liquidateurs. 5. Divers.

Dans l'éventualité où le quorum de présences ne serait pas atteint lors de l'assemblée, une seconde assemblée sera tenue le 09/07/98 à 15 heures. (47608)

**Het Oog, naamloze vennootschap,
Verweeplein 6, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 73594 — BTW 440.140.864

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 09/07/98 te 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (47609)

**Houthandel Tavernier, naamloze vennootschap,
Gistelsteenweg 569, 8490 Jabbeke**

H.R. Brugge 25862 — BTW 405.143.462

Jaarvergadering op 09/07/98 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47610)

**Hugo Bernard, naamloze vennootschap,
Breestraat 27, 9080 Lochristi-Beervelde**

H.R. Gent 143184 — BTW 428.445.436

De buitengewone algemene vergadering van 22 juni 1998 heeft beslist het kapitaal te verhogen met maximaal 3.000.000 F, door creatie van maximum 3.000 nieuwe aandelen zonder nominale waarde, waarop door de aandeelhouders kan worden ingeschreven, door storting van 3.000 F per aandeel en vertoon van coupon nr 1. De inschrijvingen dienen te gebeuren bij de Kredietbank te 9270 Laarne, Dorp 5. De inschrijvingsperiode werd vastgesteld van 8 juli 1998 tot en met 22 juli 1998. (47612)

De raad van bestuur.

**IDCB, naamloze vennootschap,
Marcel Thiryiaan 204, 1200 Brussel**

H.R. Brussel 557234

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 10/07/98 op 16.00 uur ten kantore van notaris J.-Ph. LAGAE, Koningsstraat, 55 te 1000 Brussel. — Dagorde : 1. Verhoging van kapitaal met zeven miljoen vijf honderd duizend (7.500.000) frank om het van twee miljoen vijfhonderd duizend (2.500.000) frank op tien miljoen (10.000.000) frank te brengen door creatie van zeven duizend vijfhonderd (7.500) nieuwe aandelen volledig volstort. 2. Aanpassing van de statuten aan de wet van 13 april 1995. Neerlegging van de titels ten maatschappelijke zetel tussen 3 en 10 juli 1998. (47613)

**IDBC, naamloze vennootschap,
Marcel Thiryiaan 204, 1200 Brussel**

H.R. Brussel 557234

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 10/07/98 om 15.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar afgesloten per 31/03/1998 en resultatsverwerking van dit boekjaar. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bijzonder verslag voorzien door artikel 103 van de Gecoördineerde Wetten op de Handelsvennootschappen. 4. Stemming over het voortzetten van de activiteiten van de vennootschap of over haar ontbinding. Neerlegging der titels ten maatschappelijke zetel tussen 3 en 10 juli 1998. . (47614)

**Immo Christina, naamloze vennootschap,
Edingsesteenweg 42, 1540 Herne**

H.R. Brussel 578896 — BTW 448.132.377

Dagorde van de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders op tien juli 1998 om 10.00 uur in het kantoor van notaris An-Katrien VAN LAER, Heldenplein, 10 te 1540 Herne.

1. Kapitaalverhoging met 3.000.000,- frank om het maatschappelijk kapitaal te brengen van 27.000.000,- frank tot 30.000.000,- frank door inbreng in natura en met creatie van 3.000 nieuwe aandelen, van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen en die deelnemen aan de vennootschapswinst vanaf hun creatie. Beschrijving van de inbreng in natura; eigendoms-oorsprong; hypothecaire toestand; voorwaarden van de inbreng; verslagen van raad van bestuur en bedrijfsrevisor. 2. Vergoeding en volstorting van de inbreng in natura. 3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 4. Vervanging van hoofdstuk III (Beheer en toezicht) door een nieuwe tekst. 5. Wijziging van artikels vijf en zes van de statuten ingevolge vorige beslissingen - coördinatie van statuten. 6. Ontslag van vorige bestuurders - kwijting voor hun mandaat. 7. Benoeming bestuurders. (47615)

**Immo Delcal, société anonyme,
rue Haute 205, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 442460 — T.V.A. 422.797.858

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 09/07/98 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/1997. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. 6. Renouvellement du conseil d'Administration. Se conformer aux statuts. (47616)

**Immo IJzerenleen, naamloze vennootschap,
Mechelsebaan 77, 2570 Duffel**

H.R. Mechelen 72589 — BTW 448.150.688

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 08/07/98 om 09.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47617)

**International Management Team, naamloze vennootschap,
avenue Louise 279, bus 2, 1050 Brussel-5**

H.R. Brussel 617824

De algemene vergadering zal gehouden worden ten kantore van notaris J. Van Ermengem met standplaats te Meerhout omstreeks 17.00 h. — Agenda : 1. Statutenwijziging. 2. Doelwijziging. (47618)

**Komfin, naamloze vennootschap,
Grote Moerstraat 73, 8200 Brugge**

H.R. Brugge 86984 — BTW 404.968.466

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de tweede jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 09/07/98 om 11.00 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Mandaat commissaris-revisor. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (47619)

**Leon Everaert & zonen, naamloze vennootschap,
Deinsesteenweg 123, 8700 Tielt**

H.R. Kortrijk 73679 — BTW 405.184.836

Daar op de buitengewone algemene vergadering van 18 juni 1998 het vereiste quorum niet bereikt werd, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering, die gehouden zal worden ten kantore van notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, Barnumstraat nr 20, op donderdag 09/07/98 om 9.00 uur, met volgende agenda : 1. Kennisgeving van het verslag der bedrijfsrevisor en van het bijzonder verslag der raad van bestuur over de inbreng in natura. 2. Verhoging van het kapitaal der vennootschap met 1.363.500,- frank om het te brengen van 5.400.000,- frank op 6.763.500,- frank door het creëren van 303 nieuwe aandelen aan toonder zonder aanduiding van nominale waarde, door inbreng van onroerende goederen. Deze nieuwe aandelen worden uitgegeven aan de prijs van 4.500,- frank per aandeel, hetzij samen 1.363.500,- frank, vermeerderd met een uitgiftepremie vastgesteld op 9.636.500,- frank voor deze 303 nieuwe aandelen samen. De nieuwe aandelen die volkomen gelijk zullen zijn aan de bestaande aandelen, zullen dezelfde rechten en voordelen genieten. 3. Inschrijving en volstorting der nieuwe aandelen. 4. Tweede verhoging van het kapitaal der vennootschap, met 9.636.500,- frank, om het te brengen van 6.763.500,- frank op 16.400.000,- frank, door inlijving bij het kapitaal van een bedrag van 9.636.500,- frank dat zal worden afgenomen van de onbeschikbare reserve "Uitgiftepremie" der vennootschap, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 5. Vaststelling dat de kapitaalverhogingen volledig ingeschreven en afbetaald werden. 6. Met redenen omkleed verslag door de raad van bestuur waarin wordt aangegeven in welke bijzondere omstandigheden de raad van bestuur gebruik zal kunnen maken van het voorgestelde toegestane kapitaal en welke doeleinden hij daarbij nastreeft. 7. Invoering van een toegestaan kapitaal van 100.000.000,- frank. 8. Aanpassing der statuten aan de genomen beslissingen en aan de huidige tekst der vennootschapswet. 9. Machten verlenen aan de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (47620)

De raad van bestuur.

**Leone R., société anonyme,
rue de Marcinelle 16, 6032 Mont-sur-Marchienne**

Assemblée générale ordinaire le 09/07/98 à 14.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Accord sur la prolongation du délai de l'assemblée générale. 6. Renouvellement des mandats des administrateurs. 7. Nomination d'un nouvel administrateur. (47621)

**Lu-Group, naamloze vennootschap,
Herentalsebaan 122-124, 2100 Deurne-Antwerpen**

H.R. Antwerpen 228664 — BTW 422.310.581

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een extra algemene vergadering wegens uitstel van de vorige, op 09/07/98 om 17.00 uur, ten maatschappelijke zetel. 1. Verslag van de raad van bestuur aan de algemene vergadering. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontslag en benoemingen. 5. Décharge voor de bestuurders. 6. Beraadslaging kapitaalverhoging. 7. Divers. Zich richten naar de statuten. (47622)

**Maessen, naamloze vennootschap,
Kanaalstraat 1, 3690 Zutendaal**

H.R. Tongeren 24944 — BTW 401.328.095

Aangezien er eerste buitengewone algemene vergadering, bijeengeroepen voor 10 juni 1998, niet kon beslissen bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Remi Fagard te Genk op 08/07/98 om 10.00 die geldig zal kunnen beslissen, ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen, over de volgende agenda : 1. Wijziging van de afsluitdatum van het boekjaar - Overgangsbepaling. 2. Wijziging van de datum van de jaarvergadering. 3. Aanpassen van de statuten aan de genomen besluiten. 4. Opdracht tot coördinatie. (47623)

De raad van bestuur.

**Marnel, naamloze vennootschap,
Priesterstraat 6, 8554 Sint-Denijs**

H.R. Kortrijk 124679

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 11/07/98 om 11 uur met als agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming te geven aan het resultaat. 4. Décharge te verlenen aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (47624)

**Olimat, naamloze vennootschap,
rue Haute 205, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 505509 — T.V.A. 433.445.290

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 09/07/98 au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Discussion & Approbation du bilan, du compte de résultats au 31/12/1997. 3. Répartition & acceptation du résultat de l'exercice. 4. Décharge à donner au conseil d'administration du mandat exercé. 5. Divers. (47625)

**Pauline Invest, société anonyme,
chaussée de Liège 426, 4460 Grâce-Hollogne**

R.C. Liège 186593 — T.V.A. 452.186.779

Messieurs, Mesdames les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 09/07/98 à 11 heures, en l'étude du notaire Philippe Labé, à Liège, rue Hemricourt 25. — Ordre du jour : 1. Elargissement de l'objet social et modification en conséquence de l'article 3 des statuts. 2. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés, conformément à l'article 27 des statuts, de déposer leurs titres au porteur, 3 jours francs avant l'assemblée générale au siège social ou en l'étude du notaire Labé. (47626)

Le Conseil d'administration.

**Pifico, naamloze vennootschap,
Kapelstraat 7, 2570 Duffel**

H.R. Mechelen 68619 — BTW 440.980.113

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13/07/98 om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47627)

**Residence Car Center, naamloze vennootschap,
Keelhoffstraat 40/2, 3620 Lanaken**

H.R. Tongeren 78781 — BTW 451.221.828

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 14/07/98 om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Uitstel algemene vergadering. 2. Voorlezing van de jaarvergadering per 31/12/1997. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Décharge aan de bestuurders en beslissing over de vergoeding. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Ontlasting van de bestuurders. (47628)

**Stedec, naamloze vennootschap,
Kloosterstraat 4, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 120388 — BTW 427.102.381

Jaarvergadering op 10/07/98 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47629)

**Varahol, naamloze vennootschap,
Weeldestraat 142, 2381 Weelde (Ravels)**

H.R. Turnhout 73234 — BTW 451.576.669

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 10/07/98 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47630)

**Volckaert, commanditaire vennootschap op aandelen,
Landries 40, 9420 Erpe-Mere**

H.R. Oudenaarde 148

Jaarvergadering op 09/07/98 om 16.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47631)

**D'Agro, naamloze vennootschap,
Molstenstraat 44, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 117665 — BTW 436.647.874

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 10 juli 1998 om 15 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening op 31 december 1997.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Allerlei.

Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (82602)

**Distrim, naamloze vennootschap
Kerselaarslaan 47, 9800 Deinze**

BTW 419.809.565

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering te willen bijwonen die gehouden wordt op de zetel van de vennootschap op 10 juli 1998 om 15 uur.

Agenda :

- Verslag ingevolge artikel 103 vennootschappenwet. (82603)

**I.B.R. Intern. Building Renting, naamloze vennootschap,
Oude Weg 19, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 291315

Gezien de jaarlijkse algemene vergadering d.d. 19 juni 1998 niet geldig kon beraadslagen, worden alle aandeelhouders verzocht de uitgestelde algemene vergadering bij te wonen op 8 juli 1998 te 20 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82604)

**Quackels-Massiefbouw, naamloze vennootschap
Groeningenlei 44, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 226742 — BTW 421.759.364

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Caroline De Cort te Antwerpen-Wilrijk, Bist 163 op donderdag 9 juli 1998 te 10.00 uur.

Agenda :

1. Wijziging van de maatschappelijke benaming in « Quackels Woningbouw ».
2. Kapitaalvermeerdering met 1.250.000 frank door incorporatie van reserves.
3. Volledige herwerking van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de vigerende wetgeving. (82605)

**Vleeshandel Walter Fonck, naamloze vennootschap,
Wettersteenweg 164, 9520 Sint-Lievens-Houtem (Bavegem)**

H.R. Gent 32801 — BTW 408.125.520

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de bijzondere algemene vergadering van 9 juli 1998 om 10 uur, met als agenda :

1. Lezing verslag raad van bestuur.
2. Lezing verslag commissaris-revisor.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1997.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Kwijting aan de commissaris-revisor.
6. Benoeming bestuurder.
7. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82606)

**Fonck - Dehennin, naamloze vennootschap,
Meulestraat 16, 9520 Bavegem**

H.R. Dendermonde 36563 — BTW 422.710.954

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de bijzondere algemene vergadering van 9 juli 1998 om 10 uur, met als agenda :

1. Lezing verslag raad van bestuur.
2. Lezing verslag commissaris-revisor.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1997.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Kwijting aan de commissaris-revisor.
6. Benoeming bestuurder.
7. Herbenoeming van de commissaris-revisor.
8. Rondvraag.
9. Beslissing in toepassing van artikel 103.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82607)

**Gebru, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 119, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 324067

Daar de eerste buitengewone algemene vergadering het vereiste quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ter studie van notaris Marc BOGAERT, Pas 264, 2440 Geel, op vrijdag 10 juli 1998 om 15 uur.

Agenda :

Aanpassing en volledige herschrijving der statuten overeenkomstig de recente wetgeving.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieven de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82608)

**Interlin, naamloze vennootschap,
Koning Albertstraat 52, 8791 Beveren-Leie**

H.R. Kortrijk 80530 — BTW 406.193.735

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden ten overstaan van notaris Albert CLOET te Oostrozebeke, op 9 juli 1998, om 15 uur, op het domein Maelstede, in de zaal « Rapsodie », in de Stokerijstraat 161 te 8520 Kuurne, met volgende agenda :

1. Kennisneming en bespreking door de aandeelhouders van het voorstel tot inbreng van bedrijfstak, opgesteld overeenkomstig artikel 174/56, Vennootschappenwet, alsmede van het verslag, opgesteld overeenkomstig artikel 174/58, §2, Vennootschappenwet.
2. Besluit tot inbreng van bedrijfstak op basis van de toestand per 31 december 1997, zijnde alle vermogensbestanddelen van de, naamloze vennootschap « INTERLIN », uitgezonderd de deelnemingen in verbonden ondernemingen, in de naamloze vennootschap « AGGLO », met zetel te 3600 Genk, Eikelaarstraat 33, zonder ontbinding van de naamloze vennootschap « INTERLIN ».

Deze inbreng wordt gewaardeerd op 21.400.000 frank. Als vergoeding voor deze inbreng zullen 2.000 nieuwe volledig volstorte aandelen in de naamloze vennootschap « AGGLO » worden toegekend aan de, naamloze vennootschap « INTERLIN ».

3. Bevoegdheden te verlenen aan de raad van bestuur van de verkrijgende naamloze vennootschap « AGGLO » om :

— de formaliteiten van bekendmaking in toepassing van artikel 174/59, Vennootschappenwet, te verrichten;

— het nodige te doen om de nieuw uitgegeven aandelen uit te reiken aan de naamloze vennootschap « INTERLIN ».

4. Besluit dat al de hierboven vermelde besluiten worden genomen onder de uitdrukkelijke opschortende voorwaarde dat in de naamloze vennootschap « AGGLO » besloten wordt tot een kapitaalverhoging door inbreng van voornoemde bedrijfstak door de naamloze vennootschap « INTERLIN ».

5. Aanpassing van artikel 17 van de statuten aan de Vennootschappenwet.

6. Wijziging van het boekjaar, zodanig dat dit voortaan zal lopen van de eerste juli van elk jaar tot de dertigste juni van het daaropvolgend jaar.

7. Beslissing dat het huidige boekjaar, dat begonnen is op 1 januari 1998, zal eindigen op 30 juni 1999.

8. Wijziging van de datum van de jaarvergadering, zodanig dat die voortaan zal gehouden worden op de derde dinsdag van de maand november om vijftien uur.

9. Beslissing dat de eerstkomende jaarvergadering zal gehouden worden op de derde dinsdag van de maand november 1999 om vijftien uur.

10. Aanpassing van de artikelen 24 en 31 van de statuten aan de hierboven sub. 6 tot en met 9 vernoemde besluiten.

11. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten.

Uiterlijk op 3 juli 1998 moeten de houders van aandelen aan toonder de aandelen waarmee zij aan de stemming wensen deel te nemen onder hun naam deponeren op de zetel van de vennootschap. (82609)

De raad van bestuur.

**Jumi Plastics Belgium, naamloze vennootschap,
Katteweidelaan 39 3590 Diepenbeek**

H.R. Hasselt 44691 — BTW 412.540.109

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, op 10 juli 1998 om 10.00 uur, op volgend adres: kantoor van notaris Ivo Vrancken, Grotestraat 124, 3600 Genk. Agenda: 1. Een kapitaalverhoging met één miljoen tweehonderd vijftigduizend frank (1.250.000 BEF), door incorporatie van reserves en zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Wijziging en aanpassing van de volgende artikels der statuten: - artikel 5: schrapping van paragraaf 2 en 3 inzake toegestaan kapitaal; - artikel 12 inzake samenstelling van de raad van bestuur; - artikel 15bis inzake schriftelijke besluitvorming; - artikel 18 inzake vertegenwoordiging van de vennootschap jegens derden; - artikel 19 inzake tegenstrijdigheid van belangen. 3. Aanpassing van de terminologie conform de diverse wijzigingen van de vennootschappenwet. 4. Opdracht tot coördinatie. Zich richten naar de statuten. (82610)

**Vanrooco, naamloze vennootschap,
Vijverhoek 51, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 122074 — BTW 441.459.272

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders die zal gehouden worden op 10 juli 1998, op het kantoor van notaris Ludovic Du Faux te Moeskroen, Stationstraat 80, om 9 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en verslag van de bedrijfsrevisor nopens de inbreng in natura waarvan sprake sub 2.
2. Verhoging van het geplaatste kapitaal met 23.000.000 frank om het te brengen van 6.250.000 frank op 29.250.000 frank te verwezenlijken door een gemengde inbreng van 2.720 aandelen van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Fred Vanderbeke », deels vergoed door uitgifte van 7.770 nieuwe aandelen zonder vermelde waarde die volkomen gelijk zullen zijn aan de bestaande 6.250 aandelen, met recht van genot vanaf de datum van de kapitaalverhoging en deels door inschrijving in lopende rekening.
3. Inbreng - vergoeding.
4. Beslissing dat de afschriften van de notulen van de algemene vergadering voortaan zullen worden ondertekend door de voorzitter of twee bestuurders.
5. Wijziging van de statuten om ze aan te passen aan de hiervoren genomen beslissingen, de invoering van de euro en aan de thans vigerende wetgeving, meer bepaald wat betreft :
 - schrapping van het statutair minimum aantal bestuurders
 - schriftelijke besluitvorming van de raad van bestuur.
6. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen.

(82611)

De raad van bestuur.

**"Désiré Stadsbader-Flamand", naamloze vennootschap
Keizerstraat 54, 8730 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 84145 — BTW 407.975.466

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 10 juli 1998 om 12.00 uur, op het kantoor van notaris Ludovic DU FAUX, te Moeskroen, Stationsstraat 80, met volgende agenda :

1. Toekenning van een preferent karakter aan bestaande 27.325 aandelen, die samen en voor een gelijk deel recht zullen geven op een globaal preferent dividend gelijk aan 25 van de gerealiseerde winst. Bij verdere winstuitkering aan de aandelen zal dit saldo in gelijke mate toekomen aan elk aandeel, zowel gewoon als preferent. Dienovereenkomstige aanpassing van de statuten.
2. Iedere aandeelhouder heeft het recht op omzetting van één gewoon aandeel in één preferent aandeel per gewoon aandeel dat hij bezit.
3. Vaststelling van de modaliteiten van omzetting.
4. Wijziging van artikel 2 van de statuten inzake de zetel van de vennootschap.
5. Uitbreiding van artikel 7 van de statuten inzake stemrecht uitgeoefend betreffende aandelen in vruchtgebruik.
6. Invoering van een recht van voorkoop en een goekeuringsclausule in een nieuw artikel 9 bis van de statuten.
7. Aanpassing van de statuten aan de recentste wetswijzigingen, te weten :
 - artikel 10 inzake de mogelijkheid van twee bestuurders.
 - artikel 14 inzake doorslaggevende stem en schriftelijke besluitvorming.
8. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de hiervoor genomen besluiten en aan de notaris tot coördinatie van de statuten.

Zich gedragen overeenkomstig artikel 25 van de statuten.

(82612)

De raad van bestuur.

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Rumst

Volgende betrekkingen zijn vacant verklaard door de gemeenteraad van Rumst :

15 toezichters (m/v) voor het schooljaar 1998/1999, contracten van bepaalde duur, deeltijdse prestaties voor een totaal van 6 000 uren;

2 hulptoezichters (m/v) voor het schooljaar 1998/1999, contracten van bepaalde duur, deeltijdse prestaties voor een totaal van 675 uren;

3 hulpbadmeesters (m/v) voor het schooljaar 1998/1999, contracten van bepaalde duur, deeltijdse prestaties van 2 uren per week op maandagavond.

Functieprofiel, aanwervingsvoorwaarden en inschrijvingsformulieren zijn te bekomen op de personeelsdienst van het gemeentebestuur, tel. 03/880 00 40.

De uiterste inschrijvingsdatum is 3 augustus 1998. Het inschrijvingsformulier wordt aangetekend toegezonden aan het college van burgemeester en schepenen, Koningin Astridplein 12, te 2840 Rumst, of wordt tegen ontvangstbewijs afgegeven op de personeelsdienst van het gemeentehuis. (18830)

Gemeente Sint-Amands

Het gemeentebestuur van Sint-Amands gaat over tot de aanwerving van twee technisch assistenten (m/v) (geschoold arbeider m/v), in vast verband.

Nadere inlichtingen inzake de aanwervingsvoorwaarden kunnen bekomen worden bij de burgemeester of bij het gemeentesecretariaat.

De eigenhandig geschreven aanvragen met *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige bewijsstukken, moeten uiterlijk op 14 augustus 1998 bij aangetekend schrijven toekomen bij de heer burgemeester. (18831)

Gemeente Kuurne

Het gemeentebestuur van Kuurne gaat over tot de aanwerving van een adjunct-commissaris van politie (m/v).

Voorwaarden :

voldoen aan de voorwaarden voorzien bij koninklijk besluit van 25 juni 1991 betreffende het brevet van commissaris en adjunct-commissaris van politie;

een onberispelijke dienststaat hebben bij een gemeentelijk politiekorps.

Kandidaatstellingen dienen schriftelijk en bij aangetekende zending te gebeuren en gericht te worden aan de burgemeester van de gemeente Kuurne, uiterlijk tegen 15 juli 1998.

De kandidaatstelling dient vergezeld te zijn van een *curriculum vitae* en de vereiste bewijsstukken.

In het kader van het gelijkkansenplan worden vrouwen aangespoord om zich kandidaat te stellen.

Verdere inlichtingen kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst, Marktplein 9, te 8520 Kuurne, tel. 056/73 71 17.

Het gemeentebestuur van Kuurne gaat over tot de aanwerving van een bestuurssecretaris (m/v) in vast dienstverband. Tevens wordt een wervingsreserve aangelegd die drie jaar geldig is.

Voorwaarden :

Belg zijn;

houder zijn van een diploma van het universitair onderwijs, of van het Hoger Onderwijs van het Lange Type gelijkgesteld met universitair onderwijs;

slagen in een aanwervingsexamen;

bij het indienen van de kandidaatstelling maximum 40 jaar oud zijn.

Kandidaatstellingen dienen aan de hand van het specifiek inschrijvingsformulier schriftelijk en bij aangetekende zending te gebeuren en gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Martplein 9, 8520 Kuurne, uiterlijk tegen 16 juli 1998.

Het specifieke inschrijvingsformulier dient vergezeld te zijn van een *curriculum vitae* en een kopie van het diploma.

In het kader van het gelijkekansenplan worden vrouwen aangespoord om zich kandidaat te stellen.

Alle nuttige inlichtingen alsook het specifieke inschrijvingsformulier kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst, Marktplein 9, te 8520 Kuurne, tel. 056/73 71 17.

Het gemeentebestuur van Kuurne gaat over tot de aanwerving van een aspirant-politieagent.

Kunnen benoemd worden tot politieagent, de kandidaten die voldoen aan :

I. Toelatingsvoorwaarden.

Belg zijn en een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de betrekking, de burgerlijke en politieke rechten genieten, aan de dienstplichtwetten voldoen en lichamelijk geschikt zijn.

II. Aanwerving.

1) de minimumleeftijd voor de indiensttreding als aspirant-politieagent wordt vastgesteld op 18 jaar;

2) de maximumleeftijd voor het indienen van kandidaatstellingen is 35 jaar, behoudens reglementaire afwijkingen;

3) de kandidaten moeten lichamelijk geschikt bevonden worden door een geneesheer aangesteld door het schepencollege;

4) de vereiste diploma's of getuigschriften moeten ten minste gelijkwaardig zijn met deze die in aanmerking genomen worden voor de aanwerving in de betrekkingen voor niveau 2 bij de rijksbesturen;

5) op datum van indiensttreding in het bezit zijn van een rijbewijs, minstens categorie B;

6) de periode tussen het slagen in de bekwaamheids- en selectieproeven en het indienen van de kandidaatstellingen bedraagt maximaal drie jaar.

Enkel de personen opgenomen in de wervingsreserve van een erkende politieschool komen in aanmerking.

In het kader van het gelijkekansenplan worden vrouwen aangevoerd zich kandidaat te stellen.

Alle inlichtingen alsook het specifiek inschrijvingsformulier kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van het gemeentebestuur, tel. 056/73 71 17.

Kandidaatstellingen moeten gericht worden aan de heer burgemeester, Marktplein 9, te 8520 Kuurne. Alle kandidaatstellingen moeten vergezeld zijn van een kopie van het attest waaruit blijkt dat men opgenomen is in de wervingsreserve van een erkende politieschool, en een *curriculum vitae*. Deze moeten aangetekend verstuurd worden ten laatste op 16 juli 1998. (18832)

Stad Tienen

De stad Tienen werft aan : 1 ontvanger (m/v).

Toelatings- en aanwervingsvoorwaarden en functiebeschrijving zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst, Grote Markt 27, 3300 Tienen, tel. 016/80 57 58, 80 57 79, 80 57 84.

Het schriftelijk gedeelte van het aanwervingsexamen vindt plaats op vrijdag 31 juli 1998, om 9 uur.

Indienen kandidaturen :

ten laatste op 20 juli 1988 (poststempel geldt als bewijs);

aangetekend t.a.v. het college van burgemeester en schepenen, stadsbestuur, Grote Markt 27, 3300 Tienen, vergezeld van een afschrift van het vereiste diploma. (18833)

Stad Damme

Het college van burgemeester en schepenen maakt volgende openverklaring bekend :

1 contractuele klerk voor de voorbereiding van een jeugddag. Het betreft een aanstelling van bepaalde duur, voltijds over 2,5 maanden ofwel deeltijds (19/38) over 5 maanden.

Uw kandidaatstelling, met *curriculum vitae*, dient te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Kasteelstraat 9, 8340 Moerkerke-Damme, en moet er uiterlijk op 15 juli 1998 toekomen.

De voorwaarden zijn op eenvoudig verzoek te verkrijgen bij de dienst secretarie, op telefoonnummer 050/50 08 94, binnenpost 16 of 55. (18834)

Gemeente Wezembeek-Oppem

Het gemeentebestuur van Wezembeek-Oppem zal overgaan tot de aanwerving van volgende betrekkingen in vast verband :

Eerste oproep :

één politieagent (m/v), Nederlandstalig einddiploma, hoger secundair onderwijs of een Franstalig, met bewijs van de Nederlandstalige taalkennis afgeleverd door het V.W.S. (art. 7, niveau 2).

Tweede oproep :

één sportfunctionaris (m/v), Nederlandstalig einddiploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs of een Franstalige met bewijs van Nederlandstalige taalkennis afgeleverd door het V.W.S. (art. 7, niveau 2⁺) + 5 jaar nuttige ervaring;

één elektricien (m/v), Nederlandstalig einddiploma niveau A4, lager secundair beroepsonderwijs, specialiteit elektriciteit, of een Franstalige met bewijs van Nederlandstalige taalkennis afgeleverd door het V.W.S. (art. 7, niveau 4) + 3 jaar nuttige ervaring;

één schilder-behanger (m/v), Nederlandstalig einddiploma niveau A4, lager secundair beroepsonderwijs, specialiteit schilder-behanger, of een Franstalige met bewijs van Nederlandstalige taalkennis afgeleverd door het V.W.S. (art. 7, niveau 4) + 3 jaar nuttige ervaring.

Voorwaarden en examenprogramma zijn te bekomen bij de personeelsdienst, tijdens de voormiddag, tel. 02/783 12 40.

Eigenhandig geschreven kandidaturen, samen met een *curriculum vitae* en een afschrift van diploma, per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs, gericht aan het college van burgemeester en schepenen, L. Marcellisstraat 134, te 1970 Wezembeek-Oppem, dienen uiterlijk toe te komen op 15 augustus 1998. (18835)

Commune de Wezembeek-Oppem

L'administration communale de Wezembeek-Oppem procédera à l'engagement de :

Premier appel :

un agent de police (m/f), diplôme : niveau secondaire supérieur du régime linguistique néerlandophone ou francophone avec certificat de connaissance linguistique « néerlandais » délivré par le S.P.R. (art. 7, niveau 2).

Deuxième appel :

un fonctionnaire de sport (m/f), diplôme : agrégation de l'enseignement secondaire inférieur du régime linguistique néerlandophone ou francophone avec certificat de connaissance linguistique « néerlandais » délivré par le S.P.R. (art. 7, niveau 2⁺) + cinq ans d'expérience utile;

un électricien (m/f), niveau A4, enseignement secondaire inférieur professionnel, spécialité électricité, du régime linguistique néerlandophone ou francophone avec certificat de connaissance linguistique « néerlandais » délivré par le S.P.R. (art. 7, niveau 4) + trois ans d'expérience utile;

un peintre-tapissier (m/f), niveau A4, enseignement secondaire inférieur professionnel, spécialité peintre-tapissier, du régime linguistique néerlandophone ou francophone avec certificat de connaissance linguistique « néerlandais » délivré par le S.P.R. (art. 7, niveau 4) + trois ans d'expérience utile.

Les conditions d'admission et le programme peuvent être obtenus au service de personnel, pendant la matinée, tél. 02/783 12 40.

Les candidatures, manuscrites, avec copie du diplôme et un *curriculum vitae*, sous pli recommandé ou avec accusé de réception, adressées au collège des bourgmestre et échevins, rue L. Marcelis 134, 1970 Wezembeek-Oppem, doivent parvenir au plus tard le 15 août 1998. (18835)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Arendonk

Het O.C.M.W. van Arendonk stelt een betrekking open van maatschappelijk assistent(e) met werfreserve. Halftijds in contractueel verband, voor sociale begeleiding voor residenten van serviceflats en rustoord.

Kandidaturen met alle nodige bewijsstukken dienen gezonden te worden aan de heer voorzitter van het O.C.M.W., Vrijheid 100, te 2370 Arendonk.

Ten laatste op 1 augustus 1998 per aangetekende zending, of tegen afgiftebewijs.

Inlichtingen kunnen bekomen worden via de telefoonnummers : 014/67 79 86 - 014/67 25 30 - 014/67 26 72 - fax : 014/67 27 75, of op het secretariaat van het O.C.M.W., iedere voormiddag. (18836)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Lochristi

Het O.C.M.W. van Lochristi maakt bekend dat een wervingsreserve wordt aangelegd voor de functie van : gebrevetteerd verpleegkundige, in vast statutair verband, voor onbepaalde duur.

De wervingsreserve wordt eveneens aangewend voor het begeven van contracten van onbepaalde duur.

De proeftijd voor betrekkingen in vast statutaire verband bedraagt een jaar. De proeftijd voor betrekkingen in contractueel verband voor onbepaalde duur bedraagt zes maanden.

Alle voorwaarden waaraan de kandidatuurstellingen moeten voldoen en de functiebeschrijvingen zijn te bekomen bij O.C.M.W.-Lochristi, Bosdreef 5A, te 9080 Lochristi, tel. : 09/355 93 09.

De kandidatuurstellingen én vereiste bijlagen moeten uiterlijk op 10 september 1998, aangetekend of tegen ontvangstbewijs, toekomen bij O.C.M.W. Lochristi, t.a.v. de heer voorzitter, Bosdreef 5A, te 9080 Lochristi. (18837)

Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever

Vacaturebericht nummer C1/04 betreffende een bevordering voor een betrekking van rang C1, technicus.

Overeenkomstig de bepaling van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende organisatie van de Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever en de regeling van de rechtspositie van het personeel en gelet op het advies van de directieraad heeft de raad van bestuur in zijn vergadering van 22 juni 1998 de betrekking van technicus (C1 - salarisschaal C123) in continuïteit vroegere graad : brigadier specialiteit elektro-mechanica) vacant verklaard.

Functiebeschrijving :

voorbereiden, organiseren van en meewerken aan de werkzaamheden van een ploeg technische medewerkers zodat zij hun taken effectief en efficiënt kunnen uitvoeren;

controleren, opvolgen en bijsturen van het verloop van de werkzaamheden van een ploeg technische medewerkers om tijdig de gewenste resultaten te behalen;

begeleiden en motiveren om mee een efficiënte dienstverlening te verzekeren;

preventief uitvoeren van controles, nazicht en regelen van installaties en toestellen om defecten te vermijden en bij te dragen tot een veilig gebruik en werking;

de werkleider bijstaan in het toezien op en bijhouden van gegevens over de uitvoering van werken en opgelegde maatregelen en rapporten;

kennis nemen van de uit te voeren opdrachten, coördineren van de werkzaamheden met de andere ploegen en diensten en rapporteren over geleverde prestaties en gebeurtenissen om de dienstchef in staat te stellen de dienst op een behoorlijk geïnformeerde wijze te leiden en te organiseren.

Profiel :

geslaagd zijn in het vergelijkend overgangsexamen voor niveau C (specialiteit elektro-mechanica);

op het ogenblik van de bevordering titularis zijn van een functie van niveau D;

de functioneringsevaluatie mag niet met onvoldoende afgesloten zijn.

Salarisschaal :

C123 (overeenkomstig de overgangsregeling van artikel XIII 33).

Adres indiening kandidaturen :

IMALSO, t.a.v. de raad van bestuur, Thonetlaan 102, 2050 Antwerpen.

Om geldig te zijn moet de kandidaatstelling beantwoorden aan de voorschriften van het vacaturebericht en hetzij per aangetekende brief worden verzonden, hetzij door middel van een afgegeven brief, waarvoor een bewijs van ontvangst wordt overhandigd, worden ingediend binnen de dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de eerste werkdag na de datum van publicatie van het vacaturebericht in het *Belgisch Staatsblad* (artikel VIII 38, § 4). (18838)

Katholieke Hogeschool Kempen

De Katholieke Hogeschool Kempen werft aan voor het academiejaar 1998-1999 :

30) Een deeltijdse lector (m/v) voor 60 % van een voltijdse opdracht.

Vereisten voor deze betrekking :

een diploma lichamelijke opvoeding, hoger of universitair onderwijs; getuigschrift van pedagogische bekwaamheid;

praktijkervaring.

Inhoud van de opdracht :

theorie en practicum.

- 31) Een deeltijdse lector (m/v) voor 50 % van een voltijdse opdracht.
Vereisten voor deze betrekking :
een diploma Germaanse filologie of gelijkgestelde;
getuigschrift van pedagogische bekwaamheid;
praktijkervaring geniet voorkeur.
Inhoud van de opdracht :
theorie en practicum.
- 32) Een deeltijdse lector (m/v) voor 50 % van een voltijdse opdracht.
Vereisten voor deze betrekking :
een diploma plastische opvoeding of gelijkgestelde, hoger of universitair onderwijs;
getuigschrift van pedagogische bekwaamheid.
Inhoud van de opdracht :
theorie en practicum.
- 33) Een voltijdse lector (m/v).
Vereisten voor deze betrekking :
een diploma licentiaat opvoedkundige wetenschappen;
getuigschrift van pedagogische bekwaamheid;
praktijkervaring.
Inhoud van de opdracht :
theorie en practicum.
- 34) Een deeltijdse lector (m/v) voor 35 % van een voltijdse opdracht.
Vereisten voor deze betrekking :
een diploma gegradueerde in de verpleegkunde;
een diploma van academisch niveau;
ruime interesse hebben in het onderwijs.
Inhoud van de opdracht :
theorie en practicum.
- 35) a) Een deeltijdse praktijklector (m/v) voor 15 % van een voltijdse opdracht.
b) Een deeltijdse lector (m/v) voor 10 % van een voltijdse opdracht.
- 36) a) Een deeltijdse praktijklector (m/v) voor 15 % van een voltijdse opdracht.
b) Een deeltijdse lector (m/v) voor 10 % van een voltijdse opdracht.
- 37) a) Een deeltijdse praktijklector (m/v) voor 25 % van een voltijdse opdracht.
b) Een deeltijdse lector (m/v) voor 25 % van een voltijdse opdracht.
Bij de drie vorige nummers is het de bedoeling dat één persoon de ambten a en b van een zelfde nummer inneemt.
Vereisten voor de drie vorige vacatures :
een diploma van gegradueerde ziekenhuisverpleegkundige;
bij voorkeur aangevuld met een licentie in ziekenhuiswetenschappen;
diploma van pedagogische bekwaamheid;
ervaring in de heelkundige en/of medische verpleging;
vlot kunnen samenwerken met collega's in de school en in ziekenhuisverband.
Inhoud van de opdracht :
doceren van verpleegkundige vakken;
stagebegeleiding.
- 38) Een deeltijdse lector (m/v) voor 10 % van een voltijdse opdracht.
Vereisten voor deze betrekking :
diploma van arts;
diploma van pedagogische bekwaamheid;
ruime belangstelling voor het onderwijs.

Inhoud van de opdracht :

doceren van medische vakken.

39) Een deeltijds ATP-lid (m/v) voor 50 % van een voltijdse opdracht.

Vereisten voor deze betrekking :

diploma van hoger onderwijs;

vlot kunnen werken met PC;

contactvaardig, correct taalgebruik en stijlvol optreden.

Inhoud van de opdracht :

medeverantwoordelijkheid voor het onthaal in de school;

algemene schooladministratie.

Geïnteresseerden worden verzocht schriftelijk te solliciteren binnen de veertien kalenderdagen na het verschijnen van deze vacature in het *Belgisch Staatsblad*. Een préselectie gebeurt op basis van vergelijking van ingezonden sollicitatiedossiers. Zend a.u.b. uw sollicitatiebrief en *curriculum vitae* naar Herman Van Looy, hoofd personeelsdienst KH Kempen, Kleinhoefstraat 4, 2440 Geel. (11839)

Economische Hogeschool Sint-Aloysius-Brussel

De termijn voor kandidaatstelling voor de vacature van voltijds assistent t.b.v. de coördinatiegroep bedrijfseconomie wordt verlengd tot 21 augustus 1998.

Alle nuttige informatie is te vinden in de reeds gepubliceerde vacature in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1998, blz. 15628, onder de titel « vacature voltijds assistent voor de vakgroep economie ».

Het sollicitatieformulier en bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen op de dienst personeel en planning, Stormstraat 2, 1000 Brussel, tel. 02/210 13 16, fax. 02/210 13 04. (11840)

Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen

Het Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen, zoekt sterke krachten die verantwoordelijk willen zijn.

Onze leidinggevende medewerkers weten dat je in de haven van aanpakken moet weten, want als overheidsbedrijf sta je, hier wellicht meer dan elders, in het centrum van de commerciële activiteit. De rol die het autonoom Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen hierin speelt is enorm. Wij staan borg voor een vlot verkeer in de haven, wij innen de liggelden van de schepen, wij verlenen de concessies aan de bedrijven, ... en dat is lang niet alles want binnen het havenbedrijf leeft een razend interessante technische bedrijvigheid : wij baggeren de dokken, wij slepen voor eigen rekening, wij leveren elektriciteit, wij bemannen en onderhouden de sluizen en bruggen, ... U ziet : een hele wereld apart.

Wilt u hierin uw verantwoordelijkheid nemen ?

Dan hebben we voor u volgende functies vacant :

Bedrijfsleider (specialiteit « Milieu »).

Uw uitdaging :

Samen met de milieucoördinator staat u in voor de coördinatie van de bedrijfsinterne milieuzorg. Tevens heeft u een beleidsondersteunende inbreng door het adviseren van de bedrijfsleiding inzake havengebonden milieuproblemen. Tal van aspecten komen hierbij aan bod : bodem, baggerspecie, oppervlaktewater, afvalbeheer, milieuzorg en -audits, ruimtelijke ordening, natuurbeheer, ... Het onderzoek van milieuvergunningsaanvragen van bedrijven in het havengebied behoort eveneens tot uw takenpakket.

Uw profiel voor deze functie :

u bezit het diploma van industrieel ingenieur aangevuld met een getuigschrift van een postacademische opleiding milieukunde of u behaalt deze studieattesten op het eind van het academiejaar 1997/1998;

u bent vertrouwd met het gebruik van informaticatoepassing;

u beschikt over sterke leidinggevende en organisatorische vaardigheden;

werken in groep stelt voor u geen probleem;

u bent zeer communicatief en kunt zakelijk en helder rapporteren;

u bent flexibel, oplossingsgericht en gaat probleemsituaties niet uit de weg;

u legt de nodige assertiviteit en vasthoudendheid aan de dag om alle medewerkers te overtuigen van het belang van bedrijfsinterne milieuzorg.

Wij bieden :

een sterk gevarieerde job met ruimte voor creativiteit en eigen verantwoordelijkheden;

werk in vast dienstverband;

een interessante wedde en doorgroeimogelijkheden.

Bedrijfsleider (specialiteit « Electro-mechanica »).

Uw uitdaging :

U bent verantwoordelijk voor de dagelijkse leiding van een bedrijfsentiteit. Deze bedrijfsentiteit kan instaan voor een externe dienstverlening (wal- en vlotkranenbedrijf), het onderhoud van de tuigen (bedrijf algemeen werkhuis) of zorgen voor de blijvende toegankelijkheid van de haven voor de scheepvaart (baggerbedrijf). Het plannen van de activiteit, het organiseren, coördineren en opvolgen ervan behoren tot uw werkveld. Kwaliteits-, veiligheids- en milieuzorg zijn voor u prioritaire aandachtspunten.

Uw profiel voor deze functie :

u bezit een diploma van industrieel ingenieur of behaalt dit diploma op het eind van het academiejaar 1997/1998;

u bent vertrouwd met het gebruik van informaticatoepassingen en hebt de nodige kennis van haventypische tuigen en installaties;

u functioneert goed in teamverband;

u beschikt over sterke leidinggevende en organisatorische vaardigheden;

u bent zeer communicatief;

u anticipeert alert en flexibel op problemen;

verantwoordelijkheid nemen schrikt u niet af en u durft initiatief te nemen.

Wij bieden :

een leidinggevende functie met een stevige dosis verantwoordelijkheid en ruimte voor initiatief;

werk in vast dienstverband;

een aantrekkelijke wedde en doorgroeiperspectieven.

Contractueel bedrijfsadviseur.

Uw uitdaging :

U bent verantwoordelijk voor de commerciële uitbouw en ondersteuning van de operationele bedrijven. Deze bedrijven staan in voor het slepen, het baggeren, de verhuur van vlot- en walkranen en de elektriciteitsvoorziening in het havengebied.

Onder uw begeleiding zullen deze bedrijven zich sterk productklantgericht en kostenbewust profileren.

Uw profiel voor deze functie :

u bezit het diploma van handelsingenieur of u behaalt dit diploma op het eind van het academiejaar 1997/1998;

u hebt een sterke commerciële ingesteldheid en zin voor initiatief;

u bent zeer communicatief en assertief;

u beschikt over de nodige overtuigingskracht;

u bent vertrouwd met het gebruik van informaticatoepassingen.

Wij bieden :

een boeiende commerciële functie in de maritieme sector;

een aantrekkelijke wedde.

Contractueel juridisch adviseur.

Uw uitdaging :

U hebt de leiding over de juridische cel en verstrekt voor de verschillende diensten juridische adviezen, ondermeer inzake de procedure voor overheidsopdrachten, de toepassing van de milieuwetgeving en de reglementering van specifiek maritiem- en havengebonden materies. Tevens staat u in voor de administratieve en juridische opvolging van geschillendossiers.

Uw profiel voor deze functie :

u bezit het diploma van licentiaat rechten en u hebt minstens twee jaar praktische ervaring als hoofd van een juridische dienst;

u heeft een gedegen kennis van de brede juridische omgeving waarbinnen een openbaar bedrijf functioneert;

u beschikt over een sterk analytisch vermogen en heeft zin voor synthese;

u kunt accuraat en helder rapporteren;

u bent zeer verbaal en contactvaardig;

in de contacten met externe diensten en personen treedt u tactvol en met gepaste assertiviteit op;

u blijft optimaal functioneren in moeilijke omstandigheden en onder tijdsdruk.

Wij bieden :

een boeiende en uitdagende job op hoog niveau;

een loon dat zeker de moeite waard is.

Hoe solliciteren ?

Tot 1 augustus 1998 kunt u zich inschrijven voor de vergelijkende selectieprocedures.

De formulieren hiervoor bekomt u bij de personeelsdienst van het Gemeentelijk Havenbedrijf, Havenhuis, Entrepotkaai 1, te 2000 Antwerpen, tel. 03/205 22 79; 205 22 85; 205 20 33, e-mail :examens@haven.antwerpen.be.

De inschrijvingsformulieren zijn eveneens beschikbaar in de districtshuizen en wijkkantoren van de stad Antwerpen, de VDAB-kantoren in de regio Antwerpen, aan de infobalie van het stadhuis en in de infowinkel, Grote Markt 40, te 2000 Antwerpen.

Het Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen zoekt uitstekende vaklui.

Het Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen heeft een groot aantal gedegen vaklui in huis, en dat moet ook wel want wij doen veel meer dan u denkt.

Wij baggeren de dokken, wij slepen voor eigen rekening, wij leveren elektriciteit, wij bemannen en onderhouden sluizen, bruggen, ... kortom, binnen het havenbedrijf leeft een razend interessante technische bedrijvigheid waar we allicht uw kwaliteiten kunnen gebruiken.

Voor volgende functies zoeken we momenteel gedreven medewerkers.

Magazijnier (specialiteit hoogspanning).

Uw uitdaging :

U ontvangt de geleverde goederen, stockeert ze en stelt ze ter beschikking van de werkploegen. Tevens staat u in voor de administratieve verwerking van het magazijnbeheer. Dit omvat ondermeer : maken van prijsopvragingen en bestelbons, factuurnazicht, actualiseren van inventaris en opstellen van voorraadoverzichten.

Uw profiel voor deze functie :

u bezit een studiegetuigschrift van drie jaar secundair onderwijs;

u hebt een goede kennis van elektrisch materiaal;

u werkt zeer alert en accuraat;

u kunt de nodige initiatieven ontwikkelen om problemen op te lossen of te voorkomen;

u kunt vlot samenwerken met andere diensten en leveranciers;

u bent bereid flexibel en klantgericht te werken.

Wij bieden :

een boeiende en afwisselende job voor een handige doener;
werk in vast dienstverband;
een aantrekkelijke wedde.

Technisch assistent (specialiteit electromechanica).

Uw uitdaging :

U fungeert binnen de verschillende bedrijfsentiteiten als rechtstreekse medewerker van de bedrijfsleiding. Tot uw takenpakket behoort ondermeer de voorbereiding, opvolging en afhandeling van de technisch-administratieve dossiers inzake bestellingen, budget, resultatenrekening, overheidsopdrachten, ... u zorgt als technisch gespecialiseerd medewerker voor de nodige ondersteuning van de operationele diensten.

Uw profiel voor deze functie :

u bezit een diploma van ten minste hoger onderwijs van één cyclus;
u bezit een grote technische bagage en ervaring;
u bent vertrouwd met verschillende informaticatoepassingen (tekstverwerking, rekenblad, databeheer);
u kunt zelfstandig de nodige initiatieven ontwikkelen en met zin voor verantwoordelijkheid probleemsituaties oplossen;
u werkt zeer nauwgezet en blijft optimaal functioneren in moeilijke omstandigheden;
u kunt helder, zakelijk en accuraat rapporteren.

Wij bieden :

een gevarieerde job met ruimte voor creativiteit en eigen verantwoordelijkheid;

werk in vast dienstverband;
een goede wedde op niveau.

Hoe solliciteren ?

Tot 1 augustus 1998 kunt u zich inschrijven voor de vergelijkende selectieprocedures.

De formulieren hiervoor bekomt u bij de personeelsdienst van het Gemeentelijk Havenbedrijf, Havenhuis, Entrepotkaai 1, te 2000 Antwerpen, tel. 03/205 20 33; 205 22 79; 205 22 85, e-mail :examens@haven.antwerpen.be.

De formulieren zijn ook beschikbaar in de districtshuizen en wijkkantoren van de stad Antwerpen, de VDAB-kantoren in de regio Antwerpen, aan de infobalie van het stadhuis en in de infowinkel, Grote Markt 40, te 2000 Antwerpen. (18841)

Gemeente Ganshoren

Het gemeentebestuur van Ganshoren werft aan : één politie-assistent(e) m/v.

Voornaamste voorwaarden :

Belg zijn, van onberispelijk gedrag en zeden zijn, van de burgerlijke en politieke rechten genieten, ten minste 21 jaar oud zijn en de leeftijd van 35 jaar nog niet bereikt hebben op het ogenblik van de indiensttreding, minimumgestalte : 1,63 m, voor de mannelijke kandidaten voldoen aan de wettelijke verplichtingen inzake dienstplicht;

houder zijn van één van de volgende diploma's :

diploma van sociaal assistent of van het hoger sociaal onderwijs, afdelingen « sociale dienst », « toegepaste sociale wetenschappen (sociale raadgevers) » of « socio culturele opvoeders », licentie in de criminologie of sociale wetenschappen, licentiaat in de psychologie;

slagen voor het aanwervingsexamen (schriftelijk & mondeling) en een taalexamen tweede taal (niveau 2).

Zich kandidaat stellen, bij aangetekend schrijven, aan het college van burgemeester en schepenen van Ganshoren, Keizer Karellaan 140, te 1083 Brussel, vóór 24 juli 1998, vergezeld van een *curriculum vitae*, afschrift diploma & inschrijvingsformulier.

Inschrijvingsformulier, examenprogramma en/of bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden op het politieseecretariaat : tel. : 421 67 32. (18842)

Commune de Ganshoren

L'administration communale de Ganshoren recrute : un(e) assistant(e) de police, m/f.

Conditions principales :

être Belge, être de bonnes vie et mœurs et jouir des droits civils et politiques, avoir 21 ans accomplis et ne pas avoir atteint l'âge de 35 ans au moment de l'entrée en service, taille minimum : 1,63 m, pour les candidats masculins satisfaire aux lois sur la milice;

être détenteur d'un des diplômes suivants :

diplôme d'assistant social ou de l'enseignement supérieur social des sections « service social », « sciences sociales appliquées (conseillers sociaux) » ou « éducateur socioculturels », licence en criminologie ou en sciences sociales, licencié en psychologie;

satisfaire à l'examen d'admission (écrit & oral) et l'examen linguistique de seconde langue (niveau 2).

Poser sa candidature par lettre recommandée, adressée au collège des bourgmestre et échevins de Ganshoren, avenue Charles Quint 140, à 1083 Bruxelles, avant le 24 juillet 1998, accompagnée du *curriculum vitae*, copie du diplôme & le formulaire d'inscription.

Programme d'examen, formulaire d'inscription et/ou renseignements peuvent être obtenus auprès du secrétariat de police : 421 67 32. (18842)

Ville de Liège

Appel public en vue du recrutement d'aspirants agents de police, masculins et féminins

Conditions :

être âgé de 18 ans au moins et de 35 ans au plus le jour de l'admission (désignation);

être Belge;

jouir de ses droits civils et politiques;

mesurer 1,68 m pour un homme et 1,63 m pour une femme;

être de conduite irréprochable;

satisfaire aux lois sur la milice (masculins);

être titulaire d'un des diplômes ou certificats pris en considération pour le recrutement aux emplois de niveau 2 dans les administrations de l'Etat;

une dérogation d'âge et de diplôme est prévue pour l'agent auxiliaire de police nanti d'une ancienneté de trois ans à titre définitif au sein de l'administration communal de Liège;

être titulaire du certificat d'aptitude et de sélection délivré par le centre provincial d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux de Liège (réserve supra-locale).

Les candidatures seront adressées à M. le bourgmestre de la ville de Liège pour le 13 juillet 1998.

La connaissance d'une langue autre que le français est souhaitée.

Conditions détaillées, documents à produire, formulaire d'inscription peuvent être obtenus au service de police administrative, rue Natalis 60-64, 4020 Liège, 2^e étage, tél. : 04/349 59 77 ou 04/349 59 78. (18843)

**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

Bankbreuk – Banqueroute

Tribunal de première instance d'Arlon

Par jugement rendu par le tribunal correctionnel d'Arlon, septième chambre, le 28 mai 1998,

les nommés :

Daoust, Dieudonné, commerçant, né à Etterbeek le 17 juin 1941, époux de Gomes Barroso, Marina, de nationalité belge, domicilié à Arlon, rue de Sesselich 200;

Reuter, André, ingénieur-technicien, né à Arlon le 23 septembre 1933, époux de Tonglet, Monique, de nationalité belge, domicilié à Arlon, section de Frassem, rue de la Cova 34,

étant gérants de la S.P.R.L. « Etablissements Reuter et fils », R.C. Arlon 201,

étant commerçants faillis et déclarés tels par jugement du tribunal de commerce d'Arlon en date du 6 octobre 1994,

ont été condamnés :

Daoust, Dieudonné :

à une peine unique de huit mois d'emprisonnement principal et une amende de quatre cents francs, majorés de 1 490 décimes = 60 000 francs ou huit jours d'emprisonnement subsidiaire;

Reuter, André :

à une peine unique de cinq mois d'emprisonnement principal et une amende de trois cents francs, majorés de 1 490 décimes = 45 000 francs ou huit jours d'emprisonnement subsidiaire;

pour les deux :

leur accorde un sursis de trois ans;

ordonne la réintégration à la masse des créanciers de tous les biens frauduleusement soustraits;

ordonne la publication, par extrait, dudit jugement au *Moniteur belge*, aux frais des prévenus;

ordonne la restitution à son propriétaire, du matériel informatique saisi et déposé au greffe du tribunal correctionnel de céans, sous le numéro 6.217 des registres dudit greffe;

ordonne la restitution à son propriétaire de l'agenda saisi et déposé au greffe du tribunal correctionnel de céans, sous le numéro 6.371 des registres dudit greffe;

condamne chacun des prévenus à payer dix francs, majorés de 1 990 décimes = 2 000 francs à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence;

les condamne, chacun, à une indemnité de 1 000 francs (article 91 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière pénale, tel que modifié par celui du 23 décembre 1993, article 1^{er});

les condamne solidairement aux frais envers l'Etat liquidés, en totalité, à ce jour, à la somme de 2 969 francs;

sur base des préventions suivantes :

les deux, comme auteurs ou coauteurs, à Arlon :

à diverses reprises, entre septembre 1982 et le 6 octobre 1994, d'avoir frauduleusement soit détourné, soit dissipé, au préjudice d'autrui, des effets, deniers, marchandises, billets, quittances ou écrits de toute nature contenant ou opérant obligation ou décharge et qui leur avaient été remis à la condition de les rendre ou d'en faire un usage ou un

emploi déterminé, en l'espèce du numéraire pour un montant indéterminé pouvant se chiffrer à plusieurs millions, au préjudice de la S.P.R.L. « Reuter & fils », sauf en ce qui concerne le prévenu Reuter, André, pour la période comprise entre septembre 1982 et le 1^{er} août 1991;

depuis le 1^{er} janvier 1986 et jusqu'au 6 octobre 1994, étant gérants de la S.P.R.L. « Etablissements Reuter et fils », d'avoir sciemment contrevenu aux dispositions des articles 2 à 4 et 6 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

entre le 1^{er} janvier 1986 et le 6 octobre 1994, étant gérants de la S.P.R.L. « Etablissements Reuter & fils », d'avoir contrevenu à l'une des obligations de l'article 80 des lois coordonnées par l'arrêté royal du 30 novembre 1935, en l'espèce en ne déposant pas à la Banque Nationale de Belgique dans les trente jours de leur approbation les comptes annuels;

entre le 1^{er} août 1991 et le 6 octobre 1994, étant dirigeants de droit ou de fait, en l'espèce gérants de la S.P.R.L. « Etablissements Reuter & fils », déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce d'Arlon le 6 octobre 1994 :

1° dans l'intention de retarder la faillite, s'être livrés à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds, en l'espèce :

a) notamment divers virements sans provision ont été rédigés entre le 1^{er} janvier 1992 et le 6 octobre 1994;

b) par ailleurs, on relève l'existence de sept protêts entre le 25 juin 1992 et le jour du prononcé de la faillite pour un total de 757 678 francs belges;

c) il y a depuis 1986 une accumulation d'un passif auprès des créanciers publics (O.N.S.S., T.V.A.,...);

2° dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation des paiements tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

entre le 1^{er} août 1991 et le 6 octobre 1994, étant dirigeants de droit ou de fait en l'espèce gérants de la S.P.R.L. « Etablissements Reuter et fils » déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce d'Arlon le 6 octobre 1994 :

1° avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, d'avoir commis un faux en écritures authentiques et publiques ou d'avoir commis un faux en écriture de commerce, de banque ou en écriture privée, soit par fausse signature, soit par contrefaçon ou altération d'écriture ou de signature, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir et de constater, en l'espèce en effaçant ou altérant le contenu de la comptabilité et avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, d'avoir fait usage desdits actes ou pièces faux, les sachant faux;

2° avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif en l'espèce du numéraire pour un montant indéterminé pouvant se chiffrer à plusieurs millions, sans que l'on puisse le dire pour le prévenu Reuter.

Ledit jugement est actuellement passé en force de chose jugée.

Arlon, le 16 juin 1998.

Pour extrait certifié conforme : délivré à M. le procureur du Roi : le greffier adjoint délégué, (signé) J. Massut. (18844)

Tribunal de première instance de Namur

Par jugement du 29 avril 1998, rendu par défaut par la douzième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Namur, le nommé Balon-Perin, Hubert Edouard Marie Ghislain, né à Namur le 28 janvier 1959, administrateur de société, domicilié à Wépion, chaussée de Dinant 689, actuellement radié d'office,

étant gérant de la S.P.R.L. H.D. Production, faillie, R.C. Namur 65049, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 4 avril 1996,

a été condamné :

à six mois d'emprisonnement et à une amende de 100 francs majorée de 1 990 décimes, soit 20 000 francs ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire du chef de :

s'être rendu coupable de banqueroute frauduleuse pour notamment avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif,

s'être rendu coupable de banqueroute simple, en l'espèce :

n'avoir pas fait l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai de trois jours prévu par l'article 440 du Code de commerce,

s'être absenté sans l'autorisation du juge-commissaire,

sans empêchement légitime, ne pas s'être rendu en personne aux convocations du juge-commissaire ou des curateurs;

détournement,

(Faits commis dans l'arrondissement judiciaire de Namur le 4 avril 1996);

aux frais liquidés à la somme de 790 francs;

à verser 10 francs majorés de 1 990 décimes, soit 2 000 francs, conformément à l'article 29 de la loi du 1^{er} août 1985;

au paiement d'une indemnité de 1 000 francs.

Le tribunal a en outre ordonné la réintégration à la masse du véhicule détourné.

Le tribunal a enfin ordonné la publication du jugement, par extrait, au *Moniteur belge*, et ce aux frais du condamné.

Cette décision, signifiée le 18 mai 1998 à M. le procureur du Roi, n'a fait l'objet d'aucun recours à ce jour.

Namur, le 22 juin 1998.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur du Roi : le greffier-chef de service, (signé) Chr. Godfurnon. (18845)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584
van het Gerechtelijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 584
du Code judiciaire**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'un administrateur provisoire*

Par ordonnance rendue en date du 15 juin 1998, le président du tribunal de première instance de Verviers a désigné Me Vincent Dupont, avocat au barreau de Verviers, dont l'étude est sise à 4900 Spa, vieille route de Stavelot 37, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Delsaux, Yvonne, née à Spa le 14 août 1945, veuve Wislet, Jean-Claude, en son vivant domiciliée à 4900 Spa, rue des Ecomines 9/11, et décédée à Spa le 17 mai 1998.

(Signé) V. Dupont, avocat. (18855)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 28 mei 1998 heeft de heer vrederechter over het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Mevr. Driesmans, Yvette, geboren te Blankenberge op 25 augustus 1944, wonende te 8370 Blankenberge, Scharstraat 9, app. 4, niet in staat is haar goederen te beheren.

Als voorlopige bewindvoerder over haar werd aangesteld : Mevr. Achtergaele, Audrey, wonende te 8020 Oostkamp, Zuidstraat 10, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5, van het Burgerlijk Wetboek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jozef Maréchal. (61499)

Bij beschikking van 11 juni 1998 heeft de heer vrederechter over het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Mevr. Julie Marie Verstraete, geboren te Jabbeke op 19 mei 1905, weduwe in eerste huwelijk van de heer Arthur Dhiedt, en in tweede huwelijk van de heer Gerardus Dewulf, wonende te 8490 Jabbeke, in het R.V.T. Avondrust, Demanlaan 50C, niet in staat is haar goederen te beheren.

Als voorlopige bewindvoerder over haar werd aangesteld : Mevr. Dhiedt, Maria, wonende te 8490 Jabbeke, Cathilleweg 73, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5, van het Burgerlijk Wetboek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jozef Maréchal. (61500)

Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 22 juni 1998, werd Roggen, Eva, geboren te Roeselare op 27 mei 1905, wonende te 9990 Maldegem, Koningin Astridlaan 19/35, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Jan, Oostveldstraat 1, te 9900 Eeklo, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerders :

1. De Lille, Lutgarde Josephina Maria, geboren te Brugge op 3 mei 1938, wonende te 9990 Maldegem, Noordstraat 14;

2. Hebb, Patrick Pol Michel, geboren te Brugge op 10 april 1960, wonende te 2100 Antwerpen, Edelvalklaan 11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 mei 1998.

Eeklo, 23 juni 1998.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Claeys, Annie. (61501)

Vrederegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 17 juni 1998, rep. 1784/1998, werd Verboven, Lucy, geboren op 14 januari 1978, verblijvende en gedomicilieerd te 2460 Lichtaart, Meibloemlaan 72, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verhaegen, Hugo, advocaat, Lierseweg 104, 2200 Herentals.

Herentals, 23 juni 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Smets. (61502)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 17 juni 1998, rep. 1782/1998, werd Verboven, Jos, geboren op 18 april 1979, verblijvende en gedomicilieerd te 2460 Lichtaart, Meibloemlaan 72, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verhaegen, Hugo, advocaat, Lierseweg 104, 2200 Herentals.

Herentals, 23 juni 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Smets. (61503)

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 23 juni 1998, werd Mevr. Debrauwer, Anna, geboren te Roeselare op 14 december 1921, wedue van Debrock, Michel, wonende te 8530 Harelbeke, Hippodroomstraat 2, bus 3, doch thans verblijvende te 8500 Kortrijk, in het Sint-Maartenziekenhuis, Burg. J. Vercruysselaan 5, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en werd Mevr. Debrock, Georgette, geboren te Roeselare op 19 februari 1944, huisvrouw, wonende te 8500 Kortrijk, O.L.Vrouwestraat 31/21, aangesteld als voorlopige bewindvoerder.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.)
G. Lambrecht. (61504)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 15 juni 1998, werd Verdeyen, Dirk, geboren op 14 oktober 1971, gedomicilieerd Vissegatstraat 95, 3071 Kortenberg (Erps-Kwerps), verblijvende U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend J.P. Minckelersstraat 16, 3001 Leuven (Heverlee).

Leuven, 17 juni 1998.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (61505)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 15 juni 1998, werd Braet, Simon, geboren op 24 september 1956, gedomicilieerd Ridderstraat 143/1, 3000 Leuven, verblijvende U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudend J.P. Minckelersstraat 70, 3000 Leuven.

Leuven, 17 juni 1998.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (61506)

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne en date du 18 juin 1998, le nommé M. Prosper Renson, époux de Marie-Elisabeth Coheur, né à Bonneville le 9 janvier 1912, domicilié et résidant à 5300 Andenne, rue de l'Hôpital 20, au Home « La Quiétude », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Isabelle Dijon, avocat, domiciliée à 5340 Mozet, rue du Baty 6.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Grégoire, Martine. (61507)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne en date du 18 juin 1998, la nommée Mme Marie-Elisabeth Coheur, épouse de Propert Renson, née à Bonneville le 20 septembre 1915, domiciliée et résidant à 5300 Andenne, rue de l'Hôpital 20, au Home « La Quiétude », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Isabelle Dijon, avocat, domiciliée à 5340 Mozet, rue du Baty 6.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Grégoire, Martine. (61508)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 27 mai 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir rendue le 11 juin 1998, M. Timmermans, Ludovic, né le 22 mai 1980 à Braine-le-Comte, domicilié rue Chéra 9, à 4180 Comblain-la-Tour, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Delcour, Jacques, né le 6 août 1944, fonctionnaire, domicilié rue du Stade 66, à 4910 Theux.

Pour extrait conforme: le greffier en chef délégué, (signé) Simon, Maryse. (61509)

Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière en date du 16 juin 1998, le nommé Brasseur, Gaston Charles, divorcé, né à Etterbeek le 16 août 1935, domicilié à Saint-Vaast, avenue de l'Europe 65, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Pollaert, Carine, avocate, domiciliée à La Louvière, rue Milcamps 24.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Marie-Paule Malengrez. (61510)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 29 mai 1998, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 15 juin 1998, M. Eskiturk, Muhittin, né le 1^{er} avril 1934 à Poruk (Turquie), domicilié rue du Trixhay 207, 4020 Wandre, résidant CHR de la Citadelle, boulevard du XII^e de Ligne 1, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, administrateur provisoire, avocat, domicilié rue Agimont 3, 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (61511)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du 23 juin 1998 de M. Philippe Jamart, juge de paix du premier canton de Namur, le nommé Matagne, Pascal, né à Namur le 21 février 1965, domicilié et résidant actuellement à 5020 Flawinne, rue A. Denis 90, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Dorange, Françoise, avocat, domiciliée à 5000 Namur, rue Juppin 6.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Michel Hernalsteen. (61512)

Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête déposée le 27 mai 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize en date du 10 juin 1998, le nommé Van Roy, Rudy Ghislain, né à Hal le 5 septembre 1962, domicilié à 1480 Braine-le-Château, rue Bois d'Apechau 10A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Dedonder, Marguerite Juliette, sans profession, née à Drogenbos le 28 août 1928, domiciliée à 1440 Braine-le-Château, rue du Bois d'Apechau 10A, veuve de M. Joseph Van Roy.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Lambert, Sylvianne. (61513)

*Opheffing voorlopig bewindvoerder
Mainlevée d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

De beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 23 juni 1998, gewezen op verzoekschrift, neergelegd op 30 september 1997, verklaart Henriët, Michele, geboren op 6 oktober 1965, gedomicilieerd te 3740 Bilzen, Genutstraat 1, bus 2, terug in staat haar goederen te beheren en heffen de voorlopige bewindvoering op vanaf 23 juni 1998.

Voor eensluidend uittreksel: de gedel. adjunct-griffier, (get.) C. Vanheusden. (61514)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 17 februari 1997 werd, bij nieuwe beschikking van 18 juni 1998, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de persoon van: Berinckx, Alfons, geboren te Leuven op 23 maart 1926, gedomicilieerd en verblijvende Tervuursestraat 71, 3000 Leuven (ambtshalve ingevolge overlijden te Leuven op 21 december 1997).

Leuven, 18 juni 1998.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (61515)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 15 juni 1997 werd, bij nieuwe beschikking van 15 juni 1998, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de persoon van: Dekeyser, Joanna, geboren te Bierbeek op 17 oktober 1926, gedomicilieerd en verblijvende Residentie « Welcome », Sint-Annastraat 100, 3090 Overijse (ambtshalve ingevolge overlijden te Overijse op 14 mei 1997).

Leuven, 18 juni 1998.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (61516)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 29 juni 1992 werd, bij nieuwe beschikking van 15 juni 1998, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de persoon van: Verlinden, Fanny, geboren te Tremelo op 16 maart 1912, gedomicilieerd Baalsebaan 68, 3120 Tremelo, verblijvende Salve Mater, Groot Park 3, 3360 Bierbeek (ambtshalve ingevolge overlijden te Tremelo op 23 januari 1996).

Leuven, 18 juni 1998.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (61517)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 8 november 1993 werd, bij nieuwe beschikking van 15 juni 1998, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de persoon van: Cauberghs, Anastasia, geboren te Webbekom op 24 september 1918, gedomicilieerd Van Schoorsstraat 19, 1210 Brussel (Schaarbeek), verblijvende P.G.C., Vlamingenstraat 3, 3000 Leuven (ambtshalve ingevolge overlijden te Leuven op 14 januari 1996).

Leuven, 18 juni 1998.

Voor eensluidend afschrift: de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (61518)

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 18 juni 1998, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mr. Luc De Wilder, advocaat te 1830 Machelen, Heirbaan 150, over de goederen van Mevr. De Belder, Françoise, geboren te Ukkel op 26 januari 1951, verblijvende in de instelling V.Z.W. H.A.D.E.P., te 1190 Vorst, Neerstallesteenweg 265, een einde gesteld.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Hendriks. (61519)

Justice de paix du huitième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du huitième canton de Bruxelles, rendue en date du 16 juin 1998, il a été mis fin au mandat de: Me Kita-Kalonda, Virginie, avocate, rue Capouillet 34, 1060 Bruxelles, en sa qualité d'administrateur provisoire de: Mme Ben Brahim, Aïcha, née à Tunisie le 12 août 1950, résidant à 1090 Bruxelles, rue Van Bortonne 109.

Pour extrait certifié conforme: le greffier, (signé) Marcel Pauwels. (61520)

*Vervanging voorlopig bewindvoerder
Remplacement d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het kanton Menen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Menen, verleend op 22 juni 1998, werd de genaamde Syeda Oulbe Abbas, geboren te Jhelum (Pakistan) op 19 januari 1974, wonende en gehuisvest te 8930 Menen, Groenhof 58, dewelke bij de beschikking van 19 januari 1993 (Rep. V. 115, zie *Belgisch Staatsblad* d.d. 27 januari 1993, blz. 1553), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd: Syeda Durrenayab Shah, wonende en gehuisvest te 8930 Menen, Groenhof 58, voorzien van een nieuwe voorlopige bewindvoerder, namelijk Mr. Luk Deceuninck, advocaat, kantoorhoudend te 8930 Menen, Fabiolalaan 43, in vervanging van voornoemde Syeda Durrenayab Shah, gezien bij zelfde beschikking aan het mandaat van deze laatste een einde werd gesteld.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Chris Ollevier. (61521)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Luidens een akte ontvangen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 8 juni 1998, heeft Mevr. Van der Trappen, Carina Maria Françoise, ambtenaar, geboren te Mechelen op 12 januari 1962, wonende te 3080 Tervuren (Duisburg), Oliestraat 8, handelend in haar hoedanigheid van moeder en wettige voogdes van haar minderjarige kinderen, met name: 1) Van de Walle, Sarah, scholiere, geboren te Leuven op 21 juli 1990, en 2) Van de Walle, Joachim, scholier, geboren te Leuven op 26 november 1992, beiden wonende op hoger genoemd adres, en hiertoe gemachtigd bij beslissing van de familieraad gehouden onder het voorzitterschap van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 3 april 1998, verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen de heer Van de Walle, Ivan Walther Jozef Hélène Clothilde Ghislain, geboren te Brussel op 1 oktober 1950, in leven laatst wonende te 3080 Duisburg, Roelandsheide 68, en overleden te Tervuren (Duisburg) op 16 januari 1998.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven aan notaris Eugène Vangoetsenhoven, te 3061 Bertem (Leefdaal), Tervuursesteenweg 462.

Bertem (Leefdaal), 23 juni 1998.

Voor de voogdes, bij volmacht, d.d. 11 mei 1998.

(Get.) Kathy Beunens. (18846)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 98-1061 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 24 juin 1998 :

M. Haas, Stéphane André Jean-Pierre, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue Louis Gheude 8, agissant en son nom personnel et agissant en sa qualité de mandataire en vertu de deux procurations sous seing privé :

1° la 1^{re} datée du 15 juin 1998 et donnée par M. Haas, Pascal André Christian F., domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, chemin des 7 Fontaines 5;

2° la 2^e datée du 15 juin 1998 et donnée par M. Haas, Didier André Jean C., domicilié à 1300 Limal, rue des Jardins 20A,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Haas, Michel Emile Emanuel, né à Schaerbeek le 26 juin 1937, de son vivant domicilié à Bruxelles, rue Général Leman 49, et décédé le 16 octobre 1994 à Fougueyrolles (France).

Les créancières et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Debouche, Frédéric, notaire à 7070 Le Rœulx, Grand-Place 28.

Bruxelles, le 24 juin 1998.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (18847)

Suivant acte n° 98-1043 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 22 juin 1998 :

M. Decapitani, Laurent Vittorio Franco, domicilié à Ganshoren, avenue Jean Sébastien Bach, agissant en son nom personnel et agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration authentique, passée devant Me Bioul, Patrick, notaire de résidence à Gembloux, en dates des 25 juillet 1992 et 29 juillet 1992, et données par :

1° Mme Geenens, Marie-Louise, domiciliée à Watermael-Boitsfort, avenue Emile Van Becelaere 26A;

2° Mme Decapitani, Berthe-Marie, domiciliée à Watermael-Boitsfort, avenue Van Becelaere 26A;

3° Mme Decapitani, Marie-Michèle, domiciliée à Uccle, Kamerdelle 116;

4° Mme Decapitani, Maria-Grazia, domiciliée à Neuilly-sur-Seine (France), rue Général Delanne 3,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Decapitani, Franco Amedeo Vittorio, né à Chiavazza (Italie) le 19 juin 1924, de son vivant domicilié à Watermael-Boitsfort, avenue Emile Van Becelaere 26A, et décédé le 29 février 1992 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Bioul, Patrick, notaire à 5030 Gembloux, allée des Marronniers 16, bte 2.

Bruxelles, le 22 juin 1998.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (18848)

Suivant acte n° 98/1028 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 22 juin 1998, Mme Wesseling, Marijke, avocat à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 451, qui, en vertu de l'acte sous seing privé du 19 juin 1998, substituée M. Guy Maurice José Vanderschueren, né à Anderlecht le 18 janvier 1936, domicilié à Londerzeel, Eeckhout 29, ce dernier étant mandataire en vertu d'une procuration authentique, passée devant M. Stanislas Michel, notaire de résidence à

Molenbeek-Saint-Jean, en date du 9 juillet 1996, procuration nous produite en expédition conforme et donnée par Mme Elisabeth Séraphine Pauwels, née à Schepdaal le 13 mars 1911, domiciliée à Londerzeel, Kerkhofstraat 50, a déclaré, agissant comme acté ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Pauwels, Marie, née à Molenbeek-Saint-Jean le 6 mars 1913, de son vivant domiciliée à Anderlecht, rue de l'Obus 80, et décédée le 23 avril 1996 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Stanislas Michel, notaire à 1080 Bruxelles, boulevard Léopold II 92.

Bruxelles, le 22 juin 1998.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (18849)

Suivant acte n° 98-1027 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 22 juin 1998 :

M. Vandenberghe, Georges, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genèse, Kerkeveldweg 143, agissant en sa qualité de mandataire en vertu de deux procurations sous seing privé :

1° la 1^{re} datée du 11 juin 1998 et donnée par Mme Legrand, Micheline, domiciliée à 1180 Uccle, avenue de la Floride 29;

2° la 2^e datée du 2 juin 1998 et donnée par Mme Coliez, Jacqueline Marie Thérèse, domiciliée à 1180 Uccle, avenue de la Floride 29,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Coliez, Paul Emile Eloi, né à Schaerbeek le 26 mars 1904, de son vivant domicilié à Bruxelles, rue des Confédérés 93, et décédé le 15 mars 1998 à Berchem-Sainte-Agathe.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Lagae, Jean-Philippe, notaire à 1000 Bruxelles, rue Royale 55, bte 4.

Bruxelles, le 22 juin 1998.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (18850)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, akte nr. 98-973, op 11 juni 1998.

Door : de heer Van den berghe, Philip, advocaat te 8000 Brugge, bevrijdingslaan 4/1.

In hoedanigheid van : voorlopig bewindvoerder over Mevr. Poels, Irène, geboren te Fleurus op 19 juli 1914, wonende en verblijvende te 8000 Brugge, Hoveniersstraat 52, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Brugge, op datum van 5 december 1997.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Brugge, d.d. 7 november 1997.

Voorwerp verklaring : aanvaarding, onder voorrecht van boedelbeschrijving, van de nalatenschap van Poels, Denise, geboren te Gilly op 1 augustus 1938, in leven wonende te Sint-Gillis, Lausannestraat 5/4, en overleden op 27 augustus 1997 te Sint-Gillis.

Waarvan akte, na voorlezing : (get.) Van den Berghe, Philip; Vera Aerts.

De griffier, (get.) Vera Aerts. (18851)

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent nonante-huit, le vingt-trois juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Sonnet, Claude, avocate, place Ferrer 16-18, à Liège, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Dor, Maria, née à Queue du Bois le 10 septembre 1912, domiciliée à Beyne-Heusay, Grand-Route 274, désignée à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron en date du 28 mars 1996, et autorisée par le même

juge de paix du 11 juin 1998, ordonnances dont copies resteront annexées au présent acte, laquelle comparante a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Diversi, Enrico Attilion, né à La Spezia (Italie) le 27 décembre 1919, de son vivant domicilié à Beyne-Heusay, Grand-Route 274, et décédé le 21 avril 1998 à Beyne-Heusay.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son étude sise place Ferrer 16-18, à 4000 Liège.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (18852)

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-huit, le vingt-trois juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Françoise Tasiaux, clerc de notaire, domiciliée à Profondeville, Try Saint-Pierre 12, représentant en vertu de procurations sous seing privé :

Mme Benwasar, Catherine, domiciliée à 14700 Falaise, route de Trem 5;

M. Moreau, Fabrice, domicilié à 34000 Le Poujols sur Orb (France), vieille Grand-Rue 14;

M. Moreau, Thierry, domicilié à 72000 Le Mans (France), rue du Parc 2bis,

laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Lysy, Andréa, en son vivant, domiciliée à Lustin, rue Eugène Falmagne 111, et décédée à Profondeville en date du 24 mai 1996.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Bequet, Dominic, notaire, rue de la Hulle 1, à 5170 Profondeville.

Namur, le 23 juin 1998.

Le greffier, (signé) J. Tholet. (18853)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 23 juni 1998, werd de voorlopige opschorting van betaling uitgesproken ten gunste van de B.V.B.A. Doran Decor, met maatschappelijke zetel te 3200 Aarschot, Leuvensestraat 18, bouwonderneming, H.R. Leuven 90836, en dit uiterlijk tot op 22 december 1998.

Ter zitting van 22 december 1998, om 11 uur, zal in de gehoorzaal van deze rechtbank uitspraak gedaan worden nopens de eventuele toekenning van de definitieve opschorting.

Als commissaris inzake opschorting werd benoemd: de heer Mombaers, Jos, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

De schuldeisers dienen hun schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, vóór 24 augustus 1998.

De schuldenaar zal geen daden van beschikking stellen zonder toestemming van de commissaris inzake opschorting.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (18854)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Bij vonnis d.d. 23 juni 1998 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, werd een voorlopige opschorting van betaling toegekend, voor een periode eindigend op 23 december 1998, aan de B.V.B.A. Lowie Alfons, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9300 Aalst, Bolleweg 49, H.R. Aalst 53266, BTW 426.862.257, met als handelsactiviteit: brood- en banketbakkerij.

Commissaris inzake opschorting: Mr. Dirk Bert, advocaat te 9470 Denderleeuw, Lindestraat 162.

De schuldeisers worden opgeroepen aangifte van hun schuldverdring te doen ter griffie der rechtbank van koophandel te Aalst, Graanmarkt 1-3, uiterlijk op 24 september 1998.

Uitspraak over een eventuele definitieve opschorting op vrijdag 4 december 1998, te 9 u. 30 m., ter zitting der 2e kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 1-3, 9300 Aalst.

Aalst, 24 juni 1998.

De griffier, (get.) R. Eeckhout. (18899)

Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juin 1998, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de Thierry Plain, dont le siège social est établi à 1080 Bruxelles, chaussée de Ninove 553.

Le tribunal a déclaré la partie faillie non excusable.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) Jean-Pierre Walravens. (18856)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juni 1998, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van Thierry Plain, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, Ninooftsteenweg 553, bij ongenoegzaamheid aan activa.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaart.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Jean-Pierre Walravens. (18856)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juin 1998, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. Vleeshandel Hendrickx, dont le siège social est établi à 1070 Bruxelles, rue Heyvaert 134.

Le tribunal a déclaré la partie faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Walravens.
(18857)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juni 1998, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van N.V. Vleeshandel Hendrickx, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, Heyvaertstraat 134, bij ongenoegzaamheid aan activa.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaart.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jean-Pierre Walravens.
(18857)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juin 1998, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. Slachthuis Hendrickx, dont le siège social est établi à 1070 Bruxelles, rue Heyvaert 134.

Le tribunal a déclaré la partie faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Walravens.
(18858)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juni 1998, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van N.V. Slachthuis Hendrickx, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, Heyvaertstraat 134, bij ongenoegzaamheid aan activa.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaart.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jean-Pierre Walravens.
(18858)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Plamaco, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Kersbeek 290, R.C. Bruxelles 612838, T.V.A. 460.503.738, activité commerciale : commerce en gros de matériel de construction.

Juge-commissaire : M. Yves Petit.

Curateur : Me Claudine Jamagne, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Jamagne. (18859)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 juni 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de N.V. Plamaco, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Kersbeeklaan 290, H.R. Brussel 612838, BTW 460.503.738, handelsactiviteit : groothandel in bouwmaterialen.

Rechter-commissaris : de heer Yves Petit.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, Emiel Bouilliotstraat 20, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Jamagne. (18859)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L.U. Horizon, avec siège social à 1020 Bruxelles, rue Claessens 47, R.C. Bruxelles A98678, T.V.A. 459.387.743, activité commerciale : finances.

Juge-commissaire : M. Robert Van Assche.

Curateur : Me Claudine Jamagne, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (18860)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 juni 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A.O. Horizon, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Claessenstraat 47, H.R. Brussel A98678, BTW 459.387.743, handelsactiviteit : financiën.

Rechter-commissaris : de heer Robert Van Assche.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, Emiel Bouilliotstraat 20, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (18860)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Auto Alarm Service, avec siège social à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Charles Quint 545, R.C. Bruxelles 588893, T.V.A. 454.470.041.

Juge-commissaire : M. Robert Van Assche.

Curateur : Me Claudine Jamagne, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (18861)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 juni 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Auto Alarm Service, met maatschappelijke zetel te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Keizer Karellaan 545, H.R. Brussel 588893, BTW 454.470.041.

Rechter-commissaris : de heer Robert Van Assche.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, Emiel Bouilliotstraat 20, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (18861)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C.S. European Consult Services, avec siège social à 1090 Jette, rue Bonaventure 47, R.C. Bruxelles 592191, T.V.A. 455.290.680, activité commerciale : bureau de consultation.

Juge-commissaire : M. Robert Van Assche.

Curateur : Me Claudine Jamagne, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (18862)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 juni 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de V.W.E.G. European Consult Services, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Bonaventurestraat 47, H.R. Brussel 592191, BTW 455.290.680, handelsactiviteit : consultatie bureel.

Rechter-commissaris : de heer Robert Van Assche.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, Emiel Bouilliotstraat 20, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (18862)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 15 juin 1998, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Jan, chaussée de Ninove 211, à 1080 Bruxelles, T.V.A. 448.907.387.

En outre, le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. De Smeth.

(Pro deo) (18863)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 15 juni 1998 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Jan, Ninoofsesteenweg 211, te 1080 Brussel, afgesloten wegens ongevoegzaamheid van actief, BTW 448.907.387.

De rechtbank heeft beslist dat er geen aanleiding bestaat om uitspraak te doen over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Smeth.

(Pro deo) (18863)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 15 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. La Valériane, avec siège social à 1050 Bruxelles, avenue Marnix 13, R.C. Bruxelles 592458, T.V.A. 454.983.151, activité commerciale : exploitation d'un snack.

Juge-commissaire : M. Jacques Legrand.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18864)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 15 juni 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de P.V.B.A. La Valériane, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Marnixlaan 13, H.R. Brussel 592458, BTW 454.983.151, handelsactiviteit : uitbating van een snack.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Legrand.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18864)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 15 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Jalal, avec siège social à 1020 Bruxelles, rue Dieudonné Lefèvre 93, R.C. Bruxelles 539404, T.V.A. 442.107.588, activité commerciale : car-wash.

Juge-commissaire : M. Jacques Legrand.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18865)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 15 juni 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de P.V.B.A. Jalal, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Dieudonné Lefèvrestraat 93, H.R. Brussel 539404, BTW 442.107.588, handelsactiviteit : car-wash.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Legrand.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18865)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 15 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Maje, avec siège social à 1180 Uccle, rue des Carmélites 94, et siège d'exploitation à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue des Touristes 2 (Restaurant « La Ferme de Rhode »), R.C. Bruxelles 602319, T.V.A. 457.413.297, activité commerciale : restaurant.

Juge-commissaire : M. Jacques Legrand.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18866)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 15 juni 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de P.V.B.A. Maje, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Karmelietenstraat 94, en uitbatingsetel te 1640 Sint-Genesius-Rode, Toeristenlaan 2 (Restaurant « La Ferme de Rhode »), H.R. Brussel 602319, BTW 457.413.297, handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Legrand.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18866)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 15 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Spica, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue des Chartreux 4, R.C. Bruxelles 610002, T.V.A. 459.756.343, activité commerciale : exploitation d'un snack.

Juge-commissaire : M. Jacques Legrand.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18867)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 15 juni 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de P.V.B.A. Spica, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Kartuizersstraat 4, H.R. Brussel 610002, BTW 459.756.343, handelsactiviteit : uitbating van een snack.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Legrand.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18867)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 15 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Le Traouc, avec siège social à 1180 Uccle, rue Basse 11, R.C. Bruxelles 602889, T.V.A. 457.969.068, activité commerciale : débit de boissons.

Juge-commissaire : M. Jacques Legrand.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18868)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 15 juni 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de P.V.B.A. Le Traouc, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Diepestraat 11, H.R. Brussel 602889, BTW 457.969.068, handelsactiviteit : drankuitbating.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Legrand.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18868)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 15 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. B.I.G. (Bâtiment Immobilier Gestion), avec siège social à 1060 Bruxelles, rue du Monténégro 77, R.C. Bruxelles 557621, T.V.A. 447.331.435, activité commerciale : entreprises générales de travaux.

Juge-commissaire : M. Jacques Legrand.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18869)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 15 juni 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de N.V. B.I.G. (Bâtiment Immobilier Gestion), met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel, Monténégrostraat 77, H.R. Brussel 557621, BTW 447.331.435, handelsactiviteit : algemene werkenondernemingen.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Legrand.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18869)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 15 juin 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Buroca, avec siège social à Woluwe-Saint-Lambert, chemin des Deux Maisons 61, bte 26, R.C. Bruxelles 598215, T.V.A. 448.009.742, activité commerciale : équipement de bureau.

Juge-commissaire : M. Jacques Legrand.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18870)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 15 juni 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Buroca, met maatschappelijke zetel te Sint-Lambertus-Woluwe, Tweehuizenweg 61, bus 26, H.R. Brussel 598215, BTW 448.009.742, handelsactiviteit: kantoor-uitrusting.

Rechter-commissaris: de heer Jacques Legrand.

Curator: Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpsesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen: op woensdag 5 augustus 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (18870)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Bruxelles

Au *Moniteur belge* du 23 juin 1998, page 20454, il y a lieu de lire l'annonce 18347 comme suit:

Par jugement du 15 juin 1998, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la société coopérative à responsabilité limitée Europ-Gestion-Investissement, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391, R.C. Bruxelles 555566, T.V.A. 446.624.919, activité commerciale principale: entreprise de publicité.

Verbeterend bericht

Rechtbank van koophandel te Brussel

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 juni 1998, blz. 20454, dient de aankondiging 18347 gelezen te worden als volgt:

Bij vonnis d.d. 15 juni 1998, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de samenwerkende vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Europ-Gestion-Investissement, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1050 Brussel, Louizalaan 391, H.R. Brussel 555566, BTW 446.624.919, voornaamste handelsactiviteit: publiciteitskantoor.

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Bruxelles

Au *Moniteur belge* du 23 juin 1998, page 20454, il y a lieu de lire l'annonce 18346 comme suit:

Par jugement du 15 juin 1998, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la société coopérative à responsabilité limitée Point G Diffusion, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Montoyer 39, R.C. Bruxelles 614160, T.V.A. 439.495.221, activité commerciale principale: import-export.

Verbeterend bericht

Rechtbank van koophandel te Brussel

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 juni 1998, blz. 20454, dient de aankondiging 18346 gelezen te worden als volgt:

Bij vonnis d.d. 15 juni 1998, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de samenwerkende vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Point G Diffusion, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Montoyerstraat 39, H.R. Brussel 614160, BTW 439.495.221, voornaamste handelsactiviteit: invoer-uitvoer.

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement rendu le 18 juin 1998, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, la S.A. Brasachouffe, dont le siège social est situé route des Ardennes, à 6780 Messancy, R.C. Arlon 22281, T.V.A. 452.870.135 (radié d'office), pour l'activité de commerce de gros en bières.

Par même jugement, le tribunal a fixé la date de cessation des paiements au 27 février 1998.

Juge-commissaire: M. Jean-Luc Kessler.

Curateur: Me Jean-Louis Pavanello, avocat à 6760 Virton, avenue Bouvier 20.

Dépôt des créances: au greffe du tribunal de commerce d'Arlon, centre judiciaire, place Schalbert, 6700 Arlon, avant le 19 juillet 1998.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, centre judiciaire, place Schalbert, à 6700 Arlon, le 17 août 1998, à 9 heures.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) Jean-Louis Pavanello. (18871)

Par jugement rendu le 18 juin 1998, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, Finet, Thierry Maurice Georges, de nationalité française, né à Moyeuve-Grande (France) le 26 septembre 1971, domicilié rue des Capucins 15, à 6700 Arlon, restaurant-traiteur, exerçant le commerce sous la dénomination « Les Gourmandises », R.C. Arlon 23277, T.V.A. 695.318.764.

Par même jugement, le tribunal a fixé la date de cessation des paiements au 19 mai 1998.

Juge-commissaire: M. Jean-Luc Kessler.

Curateur: Me Jean-Louis Pavanello, avocat à 6760 Virton, avenue Bouvier 20.

Dépôt des créances: au greffe du tribunal de commerce d'Arlon, centre judiciaire, place Schalbert, 6700 Arlon, avant le 19 juillet 1998.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, centre judiciaire, place Schalbert, à 6700 Arlon, le 17 août 1998, à 9 h 30 m.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) Jean-Louis Pavanello. (18872)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 22 juin 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré, sur assignation, la faillite de M. Menna, Gianfranco, né à La Hestre le 26 mai 1960, domicilié à 7160 Piéton, rue de la Résistance 26, R.C. Charleroi 166281, T.V.A. 663.315.197.

La date provisoire de la cessation des paiements est fixée au 22 juin 1998.

Sont nommés en qualité de :

Juge-commissaire : M. Yves Desart.

Curateur : Me Philippe Cornil, avocat à 6041 Gosselies, Faubourg de Bruxelles 23.

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avenue Général Michel 2, à 6000 Charleroi, avant le 14 juillet 1998.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu le 11 août 1998, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ph. Cornil.
(Pro deo) (18873)

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi du 17 juin 1998 a été déclarée la faillite, sur avenue, de M. Auguste Hublet, domicilié à 6000 Charleroi, Grand-Rue 220, R.C. Charleroi 89110, T.V.A. 612.390.395.

Le jugement déclaratif de la faillite a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 8 juin 1998.

Les déclarations de créance doivent être adressées au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, pour le 7 juillet 1998.

Le jugement déclaratif de la faillite a fixé la clôture du procès-verbal de vérification des créances au 4 août 1998.

Juge-commissaire : M. E. Duchateaux.

Le curateur, (signé) Isabelle Bronkaert, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17.
(Pro deo) (18874)

Par jugement rendu en date du 24 juin 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré la faillite, sur avenue, de la S.C. Barbosa Travaux et Charpentes, dont le siège social est sis à 6182 Souvret, rue Joseph Wauters 2, R.C. Charleroi 159750, T.V.A. 435.558.011.

Le tribunal a fixé au 24 juin 1998 la date provisoire de cessation des paiements.

Les déclarations de créances doivent parvenir au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avant le 14 juillet 1998.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 11 août 1998.

Le jugement déclaratif nomme en qualité de juge-commissaire M. Lheureux, et commet Me Eric Denis, avocat, rue de Dorlodot 21, à 6031 Monceau-sur-Sambre, en qualité de curateur.

Le curateur, (signé) Eric Denis. (Pro deo) (18875)

Par jugement rendu le 24 juin 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré ouverte, sur avenue, la faillite de la S.P.R.L. Vanda, dont le siège est sis à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Ferrer 60, R.C. Charleroi 177598, T.V.A. 450.381.490.

Le tribunal a désigné en qualité de :

Curateur : Me Michèle Adnet, avocat à 6031 Monceau-sur-Sambre, route de Mons 19.

Juge-commissaire : M. Schrevens.

Le tribunal a fixé :

la date provisoire de cessation des paiements au 24 juin 1998;

la date limite pour le dépôt des déclarations de créance au 14 juillet 1998;

la clôture du procès-verbal de vérification des créances au 11 août 1998, à 8 h 30 m du matin, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné par jugement du 24 juin 1998.

L'huissier commis est Me Anne-Marie Defernez, de résidence à 6000 Charleroi, place Delferrière 6/7.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Michèle Adnet. (18876)

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 22 juin 1998, a été déclarée, sur avenue, la faillite de la S.A. Preficar, dont le siège est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Industrie 1A, R.C. Charleroi 141628, T.V.A. 426.401.805.

Le tribunal a fixé la date provisoire de la cessation des paiements de cette faillite au 16 juin 1998.

La même décision invite les créanciers à déposer leurs créances, directement, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le 14 juillet 1998.

La date du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 11 août 1998 par-devant la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi, à 8 h 30 m du matin.

Le jugement déclaratif de faillite a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Francis De Clercq, et en qualité de curateur, Me Francis Hertsens, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de la Justice 1A; Me Philippe Mathieu, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard de l'Yser 13, et Me Patricia Hennaut, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conformes : un curateur, (signé) Patricia Hennaut. (18877)

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 22 juin 1998, a été déclarée, sur avenue, la faillite de la S.A. All Loan, dont le siège est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Industrie 1A, R.C. Charleroi 182752, T.V.A. 454.128.957.

Le tribunal a fixé la date provisoire de la cessation des paiements de cette faillite au 16 juin 1998.

La même décision invite les créanciers à déposer leurs créances, directement, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avant le 14 juillet 1998.

La date du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 11 août 1998 par-devant la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi, à 8 h 30 m du matin.

Le jugement déclaratif de faillite a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Francis De Clercq, et en qualité de curateur, Me Francis Hertsens, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de la Justice 1A; Me Philippe Mathieu, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard de l'Yser 13, et Me Patricia Hennaut, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conformes : un curateur, (signé) Patricia Hennaut. (18878)

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 22 juin 1998, a été déclarée, sur aveu, la faillite de la S.A. Spreux Finances, dont le siège est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Industrie 1A, R.C. Charleroi 182737, T.V.A. 454.045.221.

Le tribunal a fixé la date provisoire de la cessation des paiements de cette faillite au 16 juin 1998.

La même décision invite les créanciers à déposer leurs créances, directement, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avant le 14 juillet 1998.

La date du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 11 août 1998 par-devant la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi, à 8 h 30 m du matin.

Le jugement déclaratif de faillite a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Francis De Clercq, et en qualité de curateur, Me Francis Hertsens, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de la Justice 1A; Me Philippe Mathieu, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard de l'Yser 13, et Me Patricia Hennaut, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conformes : un curateur, (signé) Patricia Hennaut.
(18879)

Tribunal de commerce de Dinant

—

Par jugement du tribunal de commerce de Dinant du 23 juin 1998, la S.P.R.L. « Le Poncia », dont le siège social est établi à 5590 Ciney, section de Chevetogne, rue Grande 12, y exploitant un restaurant et un débit de boissons sous la dénomination « Restaurant Le Val Gourmand », R.C. Dinant 31732, T.V.A. 424.957.988, a été déclarée en faillite, sur aveu.

Curateur : Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 38.

Juge-commissaire : M. M. Bohet, juge consulaire.

Les créances doivent être déposées dans les trente jours à compter du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Dinant.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 15 septembre 1998, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice, 1^{er} étage, à Dinant.

Le curateur, (signé) J.-M. Bouillon. (Pro deo) (18880)

Par jugement du tribunal de commerce de Dinant du 23 juin 1998, la S.A. « Forêt-Jardin-Loisirs », dont le siège social est établi à 5590 Ciney, rue Courtejoie 6, et actuellement à 5500 Dinant, rue Defoin 116, R.C. Dinant 42298, T.V.A. 452.632.880, a été déclarée en faillite, sur citation.

Curateur : Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 38.

Juge-commissaire : M. B. Goffaux, président consulaire.

Les créances doivent être déposées dans les trente jours à compter du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Dinant.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 22 septembre 1998, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice, 1^{er} étage, à Dinant.

Le curateur, (signé) J.-M. Bouillon. (Pro deo) (18881)

Par jugement du 23 juin 1998, le tribunal de commerce de Dinant a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Panisol, R.C. Dinant 43463, T.V.A. 455.661.755, dont le siège social est établi à Boussu-en-Fagne, ruelle Del-Prée 9.

Cessation de paiements reportée à six mois.

Juge-commissaire : M. le juge commissaire Georges, Jacques.

Curateur : Me Meunier, Jacqueline, avocat, rue Ruisseau des Forges 7, à Florennes.

Les créanciers doivent déposer la déclaration de leur créance avec titres au greffe du tribunal de commerce de Dinant, palais de justice, à Dinant, endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification de créances : le mardi 8 septembre 1998, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce de Dinant.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Meunier.
(Pro deo) (18882)

Par jugement du 23 juin 1998, le tribunal de commerce de Dinant a prononcé la faillite de la S.A. Belsy, R.C. Dinant 38434, T.V.A. 440.413.751, dont le siège social est établi à Yves-Gomezée, rue Crèvecoeur 9.

Cessation de paiements reportée à six mois.

Juge-commissaire : M. le juge commissaire Georges, Jacques.

Curateur : Me Meunier, Jacqueline, avocat, rue Ruisseau des Forges 7, à Florennes.

Les créanciers doivent déposer la déclaration de leur créance avec titres au greffe du tribunal de commerce de Dinant, palais de justice, à Dinant, endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification de créances : le mardi 8 septembre 1998, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce de Dinant.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Meunier.
(Pro deo) (18883)

Le tribunal de commerce de Dinant a, par jugement du 23 juin 1998, prononcé, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Coq-Bertholet, ayant son siège social à Somme-Leuze, section de Hogné, route de Namur 2, et son siège d'exploitation rue des Trois Chênes 5, audit Hogné, R.C. Dinant 37930, pour le commerce de gros et de détail en viandes et charcuterie, T.V.A. 437.794.553.

Il a reporté à six mois l'époque de cessation des paiements.

Il a désigné en qualité de juge-commissaire M. Marc Brouwers, juge consulaire, et en qualité de curateur, Me Jean-Claude Deroanne, avocat, rue de France 74, à Rochefort.

Les créanciers devront faire la déclaration de leurs créances avec leurs titres pour le 23 juillet 1998 au plus tard, au greffe du tribunal de commerce, place du Palais de Justice, à Dinant, la clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au mardi 8 septembre 1998, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, au palais de justice, à Dinant.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Claude Deroanne.
(Pro deo) (18884)

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du 10 juin 1998, le tribunal de commerce de Huy a déclaré closes par liquidation les opérations de la faillite de M. Yves Marneffe, domicilié à 4520 Wanze (Antheit), rue Jean Jaurès 7, R.C. Huy 32341.

Le tribunal a déclaré que le failli était excusable.

Le jugement met fin à la mission des curateurs et emporte la décharge de la liquidation.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Anne Dijon, avocat à 4500 Huy, rue des Vergiers 15.
(18885)

Par jugement du 17 juin 1998, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Guissart, Bernard G.L.G., né le 21 octobre 1955 à Fraiture, domicilié à 4557 Tinlot, rue de la Vieille Forge 32, R.C. Huy 35781, T.V.A. 725.181.205, pour le dépannage en électro-ménagers et entretien et réparation de tous brûleurs.

Juge-commissaire : M. Alex Tasiaux, juge consulaire.

Curateurs : Me Anne Dijon, avocat à 4500 Huy, rue des Vergiers 15; et Me Eugène-Charles Dijon, avocat à 4500 Huy, rue des Vergiers 15.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 août 1998, à 9 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Les curateurs, (signé) Anne Dijon; Eugène-Charles Dijon. (18886)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 juin 1998, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Taxis Gilbert, établie et ayant son siège social route Napoléon 72, à 4400 Flémalle (Ivoz-Ramet), R.C. Liège 125082, T.V.A. 415.772.583, avec date du début des opérations commerciales le 1^{er} janvier 1976, pour l'exploitation d'une entreprise de taxis, entreprise de louage de voitures automobiles.

Le juge commissaire est M. Georges Libert.

Le procès-verbal de vérification des créances sera clôturé le mardi 11 août 1998, à 10 heures.

Le curateur, (signé) Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, quai de Rome 82. (18887)

Par jugement du 22 juin 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur assignation, la faillite de la société privée à responsabilité limitée E.D.C., établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Varin 69, R.C. Liège 190296, pour l'exploitation d'un débit de boissons, T.V.A. 454.701.158.

Le même jugement reporte au 22 décembre 1997 l'époque de la cessation des paiements de la société faillie et ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leurs créances dans les trente jours à compter du présent jugement.

Juge commissaire : M. Monique Pitti.

Procès-verbal vérification des créances : le mardi 25 août 1998, à 10 heures.

Le curateur, (signé) Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2. (18888)

Par jugement du 24 juin 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. « C.G.S. Transports », anciennement dénommée « Deusmarc Eximport », ayant son siège social à 4020 Liège, avenue Georges Truffaut 42, R.C. Liège 149511, pour l'exploitation d'un commerce de gros, import-export de tous types d'articles, consultance en matière logistique et de transports, transport routier national et international, messagerie, T.V.A. 426.719.331.

Date du début de l'activité commerciale : le 1^{er} janvier 1985.

Le même jugement a reporté au 24 décembre 1997, l'époque de la cessation des paiements.

Juge commissaire : M. Christian Vanderheyden.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 11 août 1998, de 10 à 11 heures.

Le curateur, (signé) Me Michel Mersch, avocat, rue Charles Morren 4, à 4000 Liège. (18889)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 22 juin 1998, le tribunal de commerce de Mons a déclaré en faillite, sur aveu, la S.A. Entreprise MB, dont le siège social est sis à 7100 Haine-Saint-Paul, chaussée de Mons 489, exerçant les activités d'entreprises de chauffage, sanitaire, toitures, R.C. Mons 125263, T.V.A. 446.463.581.

Curateur : Me Georges Ponchau, avocat à 7100 La Louvière, rue du Temple 55.

Dépôts des déclarations de créances pour le 22 juillet 1998 au plus tard et clôture du procès-verbal de vérification des créances le 11 août 1998, 8 h 30 m, au tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (18890)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 28 mai 1998, le tribunal de commerce de Namur a clôturé, faute d'actif, les opérations de liquidation de la faillite de la S.C. Media-Sud, en liquidation, rue Pépin 41, à Namur, R.C. Namur 58307, et a dit n'y avoir lieu à prononcer l'excusabilité de la société faillie.

Le curateur : (signé) F. Brix. (Pro deo) (18891)

Par jugement du 18 juin 1998, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Avandeste S.C.R.L., dont le siège social et l'adresse de l'établissement sont sis à 5000 Namur, rue des Dames Blanches 54, y exploitant un restaurant sous la dénomination « La Fontanina », R.C. Namur 60099, T.V.A. 438.173.546.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 18 juin 1998, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Gigounon, Jacques, juge-consulaire.

Curateur : Me Bouvier, Thibaut, rue Saint-Nicolas 33, à 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 22 juillet 1998, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, premier étage.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Th. Bouvier. (18892)

Par jugement prononcé le 11 juin 1998 portant le rôle général n° 848/96,

en cause de Me Philippe Morandini, avocat à 5100 Jambes, rue de Dave 45, agissant en qualité de curateur à la faillite de M. Seron, André Fernand Joseph G., né à Gembloux le 6 décembre 1956, domicilié à 5030 Gembloux, avenue Général Aymes 18A, y exploitant une entreprise de travaux de carrelage, R.C. Namur 53264, T.V.A. 750.110.502, prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur le 21 mai 1996, partie demanderesse;

en présence de M. André Seron, préqualifié, intervenant volontaire;

le tribunal de commerce de Namur, quatrième chambre :

déclare closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. Seron, André, préqualifié;

donne décharge à la partie demanderesse de son mandat;

prononce l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : (signé) Ph. Morandini, curateur. (18893)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 1^{er} décembre 1997, a été déclaré ouverte la faillite S.A. Jexcan, dont le siège social est sis avenue Fond Jean Rosy 32, à Rixensart, R.C. Nivelles 79000.

Juge-commissaire : M. Johanssen.

Curateur : Me G. Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Date limite de dépôt des créances : le 21 décembre 1997.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 29 décembre 1997, à 11 heures, en l'auditoire du tribunal de commerce de Nivelles.

Pour extrait conforme : (signé) Gérard Leplat, curateur. (18894)

Le 15 juin 1998, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.C. D.C.N.F., dont le siège social est sis à Nivelles, chaussée de Braine-le-Comte 67A, R.C. Nivelles 63054, activité principale : station service, T.V.A. 437.819.693, siège d'exploitation : même adresse que le siège social.

Curateur : Me D. Jossart, avocat à Genappe, rue des Marchats 7.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : le 15 juillet 1998; clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 23 juillet 1998, à 11 heures, au tribunal de commerce de Nivelles, rue de Soignies 21.

Le curateur : (signé) D. Jossart. (Pro deo) (18895)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du lundi 22 juin 1998, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de M. Marc Hagnoul, né à Namur le 22 décembre 1961, exerçant à titre principal le commerce de menuiserie sous la dénomination « Menuiserie-Ebénisterie Hagnoul Marc », domicilié à 1457 Tourinnes-Saint-Lambert, rue Chapelle Brion 5, et dont le siège d'exploitation est établi à la même adresse, R.C. Nivelles 57312, T.V.A. 655.302.504; juge-commissaire : M. Jean-Claude Rasquinet; curateur : Me Luc Goethals, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 112; date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite; clôture du procès-verbal de vérification des créances : le jeudi 6 août 1998, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, rue de Soignies 21, à 1400 Nivelles.

Le curateur, (signé) Luc Goethals. (18896)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du lundi 22 juin 1998, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Belgafi, exerçant à titre principal l'activité de bureau comptable, dont le siège social est établi à 1325 Dion-Valmont, rue du Broc-sous 120A, et dont le siège d'exploitation est établi à la même adresse, R.C. Nivelles 77158, T.V.A. 424.185.255; juge-commissaire : M. Jean-Claude Rasquinet; curateur : Me Luc Goethals, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 112; date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite; clôture du procès-verbal de vérification des créances : le jeudi 6 août 1998, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, rue de Soignies 21, à 1400 Nivelles.

Le curateur, (signé) Luc Goethals. (Pro deo) (18897)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Fontaine, Damien, Préfayhai 38, à 4900 Spa, R.C. Verviers 62187, T.V.A. 652.360.236, pour la prestation de main d'œuvre pour le compte d'artisan (curateur : Me Françoise Gathoye, avocat à 4970 Stavelot, avenue F. Nicolay 18A).

Par jugement du jeudi 18 juin 1998, le tribunal de commerce de Verviers a fixé au 3 octobre 1997 la date de la cessation des paiements de la faillite préqualifiée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (18898)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 23 juni 1998 is Eufralec N.V., Gijzelaarsstraat 5, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 207257, BTW 416.634.794, onderneming voor het plaatsen van verlichting, drijfkracht en telefoon, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dockx, Adriaan.

Curatoren : Mr. Van Camp, Eddy, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1; Mr. Hendrickx, Jean, Van Breestraat 10, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 23 juni 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 24 augustus 1998, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curatoren, Van Camp, Eddy; Hendrickx, Jean. (18900)

Bij vonnis in datum van 23 juni 1998 is Angelo B.V.B.A., Londenstraat 52, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 318090, BTW 458.664.993, inrichting van vertoningen : concerten, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dockx, Adriaan.

Curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, Peter Benoiltlaan 15, 2550 Kontich.

Datum van de staking van betaling : 23 juni 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 24 augustus 1998, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Haaren, Anne-Marie. (Pro deo) (18901)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 22 juni 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamerbis, de B.V.B.A. Elektro Lagrou, met zetel te 8210 Zedelgem (Loppem), Eninkstraat 31, H.R. Brugge 41635, BTW 419.145.314, op bekenenis, failliet verklaard.

De activiteit van de B.V.B.A. Elektro Lagrou bestond uit kleinhandel in elektrische toestellen, onderneming voor het installeren van elektrische leidingen.

Datum staking van betaling : 22 juni 1998.

Rechter-commissaris : de heer Emile Vanbiervliet, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mr. D'Hoore, Marc, en Mr. Claeys, Hilde, advocaten te 8020 Oostkamp, Sint-Pietersplein 7-9.

Termijn voor het indienen van een aangifte van schuldvordering : vóór 22 juli 1998.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen wordt gesloten op 17 augustus 1998, om 10 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Brugge, Kazernevest 3, zaal N, eerste verdieping.

(Get.) Marc D'Hoore en Hilde Claeys, curatoren. (18902)

Bij vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamerbis, d.d. 19 juni 1998, werd, op bekentenis, het faillissement geopend verklaard van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Traitreur 't Zoute, met maatschappelijke zetel te 8300 Knokke-Heist, Zouteaan 55, H.R. Brugge 70482, voor de uitbating van spijshuis, restauratiehouder, BTW 438.641.522.

De datum van staking van betaling werd door de rechtbank voorlopig bepaald : op 19 juni 1998.

Curator : Mr. Johan Martens, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Elizabethlaan 71.

De aangiften van schuldvorderingen moeten ingediend worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge, vóór 17 juli 1998.

Het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen zal gesloten worden op donderdag 6 augustus 1998, om 11 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Brugge, Kazernevest 3, Brugge (zaal N, eerste verdieping).

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Mr. Johan Martens. (18903)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, derde kamer, d.d. 18 juni 1998, werd in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. De Coen Frans & zonen, met zetel te 9260 Schellebelle, H.R. Dendermonde 34842, BTW 420.721.167, voor bouwonderneming.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert, rechter in handelszaken.

Curator : Hans Van Dooren, advocaat te 9220 Hamme, Stationsstraat 50.

De datum van ophouding van betalingen door gefailleerde werd bepaald op 18 juni 1998, onder voorbehoud dit op een andere datum te brengen in toepassing van artikel 12, lid 2, F.W.

Aan de schuldeisers werd bevolen aangifte van hun schuldvordering te doen ter griffie van de hoger vermelde rechtbank, binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring.

De datum voor afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen werd bepaald op 4 september 1998, om 10 u. 10 m., ter zitting van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, zitting houdend in de gehoorzaal van deze rechtbank, Gerechtig Complex, Noordlaan 31, te 9200 Dendermonde.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Hans Van Dooren. (18904)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 23 juni 1998 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Perfect Nails, uitbating schoonheidsinstituut, met maatschappelijke zetel te 9100 Sint-Niklaas, Klein Hulst 55, H.R. Sint-Niklaas A7047, BTW 452.275.465.

Staking van betaling vastgesteld op 23 december 1997.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas, vóór 23 juli 1998.

Afsluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 9 september 1998, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Harry Cornelis, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alain Cleyman, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Parklaan 4.

Voor uittreksel : de curator, (get.) A. Cleyman. (Pro deo) (18905)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 23 juni 1998, op bekentenis, 3e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Huis Rysenaer B.V.B.A., onderneming van versieringswerken, kleinhandel in behangpapier en meubileringsartikelen, behanger, plaatser van wand- en vloerbekleding, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 9000 Gent, Burgstraat 176, H.R. Gent 127443, BTW 420.206.572.

Rechter-commissaris : de heer Hugo Martens.

Datum staking van de betalingen : 22 juni 1998.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 20 juli 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 8 september 1998, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. H. Galaude, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem van Nassaustraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (18906)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt heeft bij vonnis van 18 juni 1998 volgend faillissement gesloten verklaard na vereffening : Super Vac N.V., Oppelsenweg 35-37, 3520 Zonhoven, failliet verklaard d.d. 27 september 1990.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) L. Naudts, Springstraat 12, 3530 Houthalen. (18907)

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt heeft bij vonnis van 18 juni 1998 volgend faillissement gesloten verklaard, bij gebrek aan actief : Universal Cleaning Solutions B.V.B.A., Tongersesteenweg 190, 3800 Sint-Truiden, failliet verklaard d.d. 6 juni 1996.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) L. Naudts, Springstraat 12, 3530 Houthalen. (18908)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 19 juni 1998 werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard Mevr. Hugelier, Chantal, wonende te 8560 Wevelgem-Gullegem, Koningin Fabiolastraat 2, thans verblijvende te Kortrijk-Heule, Gulle-gemsestraat 6, H.R. Kortrijk 124308, BTW 526.608.644, voor de handels-werkzaamheid van drankgelegenheden onder de benaming « Olympia ».

Rechter-commissaris : de heer Johan Vanbiervliet, rechter in handels-zaken.

Curator : Mr. Virginie Bailleul, advocaat te 8500 Kortrijk, Dam 71, eerste verdieping.

Tijdstip van ophouding van betalingen vastgesteld op 19 juni 1998.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 13 juli 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen geschiedt op woensdag 12 augustus 1998, om 10 uur.

Voor eensluidend uittreksel : voor de curator, (get.) Virginie Bail-leul. (18909)

Bij vonnis d.d. 11 juni 1998 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, eerste kamer, het faillissement van de heer Paul Stroobandt, Markesteenweg 21, te 8500 Kortrijk, H.R. Gent 158866, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Deceuninck, advocaat, Fabiolalaan 43, 8930 Menen. (Pro deo) (18910)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 15 juni 1998, werd het faillissement van Mevr. Di Giacomo, Anna, wonende Kweekstraat 42, 8870 Ingelmunster, doch verblijvende Rijksweg 51, 8520 Kuurne, gesloten wegens ontoereikend actief.

Het vonnis zegt voor recht dat er geen redenen bestaan om de gefail-leerde verschoonbaar te verklaren.

De curator, (get.) C. Van Welden. (Pro deo) (18911)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 19 juni 1998 werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Van Der Borght Printing, met maatschappelijke zetel te 8500 Kortrijk, Graaf Gwijde van Namenstraat 35, H.R. Kort-rijk 140837, BTW 460.639.538.

Rechter-commissaris : de heer Johan Vanbiervliet, rechter in handels-zaken.

Curator : Mr. Virginie Bailleul, advocaat te 8500 Kortrijk, Dam 71, eerste verdieping.

Tijdstip van ophouding van betalingen vastgesteld op 19 juni 1998.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 13 juli 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen geschiedt op woensdag 12 augustus 1998, om 10 u. 15 m.

Voor eensluidend uittreksel : voor de curator, (get.) Virginie Bailleul. (Pro deo) (18912)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste kamer, heeft bij vonnis van 22 juni 1998, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : Verongo B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Bree, Peerderbaan 2, H.R. Tongeren 83984, onder-neming in onroerende goederen en tussenpersoon in de handel, BTW 433.462.811.

Tijdstip ophouden van betaling : 22 juni 1998.

Curatoren : Maurissen, Jan & Gerken, André & Vandeborne, Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 22 juli 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 27 juli 1998, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten. (Pro deo) (18914)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren werd B.V.B.A. Gitema, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3630 Maas-mechelen, Heirstraat 34a, H.R. Tongeren 71844, bouwonderneming, BTW 447.721.613, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. Guy Hermans, advocaat te Tongeren, Bilzer-steenweg 243.

Datum van staking van betalingen : voorlopig op 5 juni 1998.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, vóór 22 juli 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorde-ringen : 27 juli 1998, te 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) G. Hermans. (Pro deo) (18915)

Ingevolge vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 10 januari 1994, werd de B.V.B.A. Alkro, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3570 Alken, Grootstraat 6, H.R. Tongeren 39851, in staat van fal-ing verklaard.

De fal-ing werd bij vonnis d.d. 22 juni 1998 gesloten bij vereffening.

Er zijn geen redenen voorhanden om gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

In toepassing van art. 83 Faill. W. houdt de gefailleerde rechtspersoon op te bestaan.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Guy Hermans. (Pro deo) (18916)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft, bij vonnis van 22 juni 1998, op bekentenis, failliet verklaard : Euro Doors N.V., waarvan de zetel gevestigd is te Hoeselt, Industrielaan 30a, H.R. Tongeren 71933, fabricatie, aan- en verkoop van poorten en boxen, BTW 447.440.709.

Tijdstip ophouden van betaling : 12 juni 1998.

Curatoren : Mrs. Michel Vanbuul, Georges Alofs en Felix Ruys-schaert, advocaten te 3700 Tongeren, 18e Oogstwal 37, bus 1.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 22 juli 1998.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 27 juli 1998, om 10 uur, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Michel Vanbuul; Georges Alofs; Felix Ruysschaert. (Pro deo) (18917)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren werd B.V.B.A. Adela, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3870 Heers, Steenweg 98, H.R. Tongeren 58340, kiekenslachterij, BTW 426.670.534, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. Guy Hermans, advocaat te Tongeren, Bilzersteenweg 243.

Datum van staking van betalingen : voorlopig op 15 juni 1998.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, vóór 22 juli 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 27 juli 1998, te 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) G. Hermans.

(Pro deo) (18918)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van 23 juni 1998 werd de genaamde Azteca C.V., Herentalseweg 31, 2440 Geel, H.R. Turnhout 67119, publiciteitsonderneming, uitgeversbedrijf, BTW 444.361.057, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van Roey.

Curator : advocaat Van Deun, steenweg op Turnhout 87/1, 2360 Oud-Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 23 juni 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 juli 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 5 augustus 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Van Deun. (Pro deo) (18919)

Bij vonnis van 23 juni 1998 werd de genaamde Algemeen Constructiebedrijf N.V. « A.C.B. », Industriepark 20, 2235 Hulshout, H.R. Turnhout 82425, metalenconstructies en fabricatie van aluminium deuren en ramen, BTW 448.680.131, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Van Roey.

Curator : advocaat Van Deun, steenweg op Turnhout 87/1, 2360 Oud-Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 23 juni 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 juli 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 5 augustus 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Van Deun. (Pro deo) (18920)

Bij vonnis van 23 juni 1998 werd de genaamde Bruyninckx, Frank, geboren op 31 januari 1965, steenweg op Mol 80, 2360 Oud-Turnhout, H.R. Turnhout 75639, ruitenwasser, reinigen en ontsmetten van woongelegenheden, lokalen en meubels, BTW 703.761.031, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van Roey.

Curator : advocaat Bruurs, Alphenseweg 2, 2387 Baarle-Hertog.

Tijdstip van ophouding van betaling : 23 juni 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 juli 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 5 augustus 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Bruurs. (Pro deo) (18921)

Bij vonnis van 23 juni 1998 werd de genaamde Logupa N.V., Gerheide 101, 2490 Balen, H.R. Turnhout 80818, rioleringswerken, leggen van kabels en diverse leidingen, BTW 453.728.287, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van Roey.

Curator : advocaat Van Deun, steenweg op Turnhout 87/1, 2360 Oud-Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 23 juni 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 juli 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 5 augustus 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Van Deun. (Pro deo) (18922)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, d.d. 24 juni 1998, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Schrijnwerkerij D. Couffez & zonen, met maatschappelijke zetel te 8650 Houthulst-Klerken, Stokstraat 43, H.R. Veurne 28494, voor onderneming voor het plaatsen van warmte- en geluidsisolatie; onderneming voor timmer- en schrijnwerk voor gebouwen; onderneming voor het plaatsen van ruiten, glas, spiegelglas, gekleurde ramen en het aanwenden van alle doorschijnend en doorzichtig materieel; onderneming voor het vervaardigen en plaatsen van houten vensterluiken; onderneming voor timmer- en schrijnwerk voor gebouwen in PVC, BTW 425.215.534.

Staking van betaling : op 23 juni 1998.

Rechter-commissaris : de heer A. Demeester.

Curator : Mr. Philippe Libeert, advocaat, De Breyne Peelaertstraat 21, te 8600 Diksmuide.

Indiening van schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 juli 1998.

Afsluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 21 september 1998, om 11 u. 15 m., bij de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De curator, (get.) Ph. Libeert. (18923)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, d.d. 24 juni 1998, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Bipsi, met maatschappelijke zetel te 8660 De Panne, Veurnestraat 84, voorheen met uitbatingszetel te 8660 De Panne, Nieuwpoortlaan 70, H.R. Veurne 34493, voor spijshuis (geen drankgelegenheden), restauratiehouder, met als handelsbenaming « Villa Castar », BTW 450.277.859.

Staking van betaling : op 23 juni 1998.

Rechter-commissaris : de heer A. Demeester.

Curator : Mr. Philippe Libeert, advocaat, De Breyne Peelaertstraat 21, te 8600 Diksmuide.

Indiening van schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 juli 1998.

Afsluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 21 september 1998, om 11 uur, bij de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De curator, (get.) Ph. Libeert. (18924)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Brengt ter kennis : Poellaer, Rudi, zelfstandige, geboren te Brussel op 5 maart 1963, wonende te 3040 Huldenberg, Hoekstraat 19, H.R. Brussel 454489, dat het faillissement zoals uitgesproken op 24 januari 1995 door de rechtbank van koophandel te Leuven, werd opgeheven bij vonnis van 18 april 1995 door de rechtbank van koophandel te Leuven.

(Get.) H. Jacobs, advocaat.

(18913)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par jugement rendu le 14 mai 1998, le tribunal de première instance de Charleroi a homologué l'acte modificatif du régime matrimonial, reçu par le notaire Jean-Paul Grégoire, à Charleroi, en date du 20 mars 1998. Aux termes de cet acte, les époux Christian Georges Ghislain Vermeulen, employé communal, né à Godarville le 7 janvier 1958, et Catherine Guyton Ghislaine De Smet, employée communale, née à Charleroi le 23 août 1968, demeurant ensemble à Charleroi, rue Warmonceau 302/26, ont déclaré remplacer leur régime légal de communauté par le régime de séparation de biens pure et simple.

Charleroi, le 24 juin 1998.

(Signé) Jean-Paul Grégoire, notaire à Charleroi.

(18925)

Suivant jugement prononcé en date du 11 juin 1998, le tribunal de première instance de Charleroi a homologué l'acte reçu par le notaire Pierre Brahy, à La Louvière, le 24 avril 1998, intervenu entre les époux Roger Remy De Bodt, entrepreneur, né à Morlanwelz le 19 septembre 1929, de nationalité belge, et Jeanine Zoé Ghislaine

Duriau, pensionnée, née à Morlanwelz le 17 avril 1931, de nationalité belge, domiciliés à Morlanwelz, Grand-Place 3/9, et contenant : a) maintien du régime légal de communauté; b) l'insertion d'une clause prévoyant l'attribution au conjoint survivant, de la moitié en pleine propriété et la moitié et usufruit des immeubles communs et de la pleine propriété de la totalité des avoirs mobiliers communs; c) l'insertion d'une clause prévoyant que l'usufruit successoral du conjoint survivant ne sera pas convertible sans son accord.

(Signé) P. Brahy, notaire à La Louvière.

(18926)

Par requête en date du 24 juin 1998, les époux Lecloux, Ivan Juien Jean Ghislain, agent de police, et Doelen, Fabienne Marie Eugénie Michèle, employée, domiciliés à 4821 Dison-Andrimont, clos de la Sauvenière 8, ont introduit devant le tribunal de première instance de Verviers une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Benoît Jeangette, de résidence à Dison, en date du 23 juin 1998.

Pour les époux, (signé) B. Jeangette, notaire.

(18927)

Bij verzoekschrift van 26 mei 1998 hebben de heer Valeer Herman Bernard Cornelis, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Lorette Martha Maurice D'Hoore, huisvrouw, samenwonende te 9980 Sint-Laureins, Comercaatsweg 10, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, fusiegemeente Sint-Laureins, op 26 mei 1998. Deze wijziging voorziet in een wijziging van het bestaande wettelijk stelsel door inbreng van eigen goederen van de heer Valeer Cornelis in de huwelijksgemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Jean-Paul De Jaeger.

(18928)